

ENGLISH • FRENCH

MANUAL OF BUSINESS

FRENCH

A FRENCH • ENGLISH
COMPREHENSIVE
LANGUAGE
GUIDE

Stuart Williams and
Nathalie
McAndrew-Cazorla



MANUAL OF BUSINESS FRENCH

The *Manual of Business French* is the essential companion for all who use French for business communication.

The *Manual* is divided into five sections covering all the requirements for business communication, whether written or spoken. Fully bilingual, the *Manual* is of equal value to the relative beginner or the fluent speaker.

Features include:

- 40 spoken situations, from booking a ticket to making a sales pitch
- 80 written communications covering memos, letters, faxes and résumés
- Facts and figures on the countries that use the language
- A handy summary of the main grammar points
- A 5000-word two-way glossary of the most common business terms

Written by an experienced native and non-native speaker team working in business language education, this unique *Manual of Business French* is an essential one-stop reference for all students and professionals studying or working in business and management where French is used.

Stuart Williams is Principal Lecturer at the School of Languages and European Studies of the University of Wolverhampton. **Nathalie McAndrew-Cazorla** works in corporate communications for an international bank.

In the same series

*French Business Situations**

Stuart Williams and Nathalie McAndrew-Cazorla

*German Business Situations**

Paul Hartley and Gertrud Robins

*Italian Business Situations**

Vincent Edwards and Gianfranca Gessa Shepheard

*Spanish Business Situations**

Michael Gorman and María-Luisa Henson

Manual of Business German

Paul Hartley and Gertrud Robins

Manual of Business Italian

Vincent Edwards and Gianfranca Gessa Shepheard

Manual of Business Spanish

Michael Gorman and María-Luisa Henson

*Accompanying cassettes available

MANUAL OF BUSINESS FRENCH

**A comprehensive language
guide**

**Stuart Williams
and
Nathalie McAndrew-Cazorla**



London and New York

In the preparation of the Business Situations and Business Correspondence sections of this handbook every effort was made to avoid the use of actual company names or trade names. If any has been used inadvertently, the publishers will change it in any future reprint if they are notified.

First published 1996
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

Simultaneously published in the USA and Canada
by Routledge
270 Madison Ave, New York NY 10016

Transferred to Digital Printing 2006

© Stuart Williams and Nathalie McAndrew-Cazorla 1996

Typeset in Rockwell and Univers by Solidus (Bristol) Ltd

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

British Library Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book has been requested

ISBN 0-415-09267-1 (hardback)
ISBN 0-415-12901-X (pbk)

Publisher's Note

The publisher has gone to great lengths to ensure the quality of this reprint but points out that some imperfections in the original may be apparent

Contents

Business Situations	1
Business Correspondence	113
Business Practice	283
Reference Grammar	311
Business Glossary	327
French–English	329
English–French	364
Index	409

This page intentionally left blank

Business Situations

This page intentionally left blank

How to use the Business Situations

The spoken situations which follow are intended to cover a wide range of business interactions, from the brief and informal through to the more formal and prolonged exchange typical of the negotiating or interview situation. The user is encouraged not simply to read the situations together with their parallel English version, but to attempt, individually or in group work, with the help of the recording if applicable, the following exploitation exercises:

- using the original situations as models, construct dialogues on similar lines with the available vocabulary
- use the situations, or sections of them, as the basis for role-play exercises
- interpreting practice French/English, English/French
- practice in oral summary (i.e. listen to the recorded French version, and then summarize the content, in English or in French)
- oral paraphrase: listen to one version, then recount it using different expressions, but attempting to keep the same meaning
- transcription/dictation practice from the recording
- translation practice French/English, English/French

The material in the situations is intended as a basis for further expansion and exploitation, and is ideal for use in in-house training programmes, or in open learning centres, as well as for individual use.

This page intentionally left blank

Première partie
Section I

Au téléphone
On the telephone

1 Making an enquiry

(a) Can I visit?

- Maureen Simmons* Good morning. Robinson's Motors.
- Mr Lewis* Hello, my name is Lewis. I've just seen your advert for the Riva 25s available on fleet terms. We've been looking for half a dozen vehicles at the right price for a while and your offer interests us.
- Maureen Simmons* Fine. Would you like me to send you more information?
- Mr Lewis* No, thanks. I'd rather come down to your salesroom this afternoon with a colleague to discuss the matter with you.
- Maureen Simmons* No problem, sir. My name is Maureen Simmons and I'll be available from 2.30. Can you give me your name again and your company, please?
- Mr Lewis* Of course. It's Alan Lewis, from Stafford Electronics. I know where you are, so I'll be there for 2.30. See you then, goodbye.
- Maureen Simmons* Thanks, see you later.

(b) Do you sell . . . ?

- Telephonist* Preece and Pritchard. Good morning.
- James Davies* Good morning. Could you put me through to Sales?
- Telephonist* Certainly. Just a moment.
- Assistant* Sales, good morning.
- James Davies* My name is James Davies, from Goodright Inc. I'm ringing to enquire if you sell water pumps?
- Assistant* Yes, we do. Industrial and domestic.
- James Davies* Can you send me a copy of your catalog and price list?
- Assistant* Certainly, just give me your details. I'll get it off to you later today.

1 Comment se renseigner

(a) Puis-je venir vous rendre visite?

Marie Simon Bonjour. Automobiles Robinson.

Alain Leroi Bonjour Madame, Monsieur Leroi à l'appareil. Je viens juste de voir votre annonce concernant la Riva 25 et plus particulièrement l'achat en nombre pour les entreprises. Cela fait déjà un certain temps que nous cherchions six véhicules à un prix intéressant et votre offre pourrait nous intéresser.

Marie Simon Oui, très bien. Voudriez-vous que je vous fasse parvenir de plus amples informations concernant cette offre?

Alain Leroi Non, merci. J'aurais préféré venir vous rendre visite avec un collègue dans vos locaux cet après-midi afin d'en discuter.

Marie Simon Bien sûr, aucun problème. Je suis Marie Simon et je serai disponible à partir de 14h30. Pourriez-vous me redonner votre nom s'il vous plaît, ainsi que le nom de votre entreprise?

Alain Leroi Bien sûr. Je suis Alain Leroi et il s'agit de l'entreprise Saumon Electronique SA. Je sais où vous vous situez et serai dans vos locaux à 14h30. A tout à l'heure.
Merci.

Marie Simon Je vous en prie,¹ au revoir.

1 The usual rejoinder to *merci*; cf. 'You're welcome.'

(b) Vendez-vous des . . . ?

Téléphoniste Perrault et Richard. Bonjour.

Jean David Bonjour. Pourriez-vous me passer quelqu'un du service commercial s'il vous plaît?

Téléphoniste Oui, bien sûr; veuillez patienter quelques instants.

Employé Service commercial, bonjour.

Jean David Jean David à l'appareil, de l'entreprise Bonne Voie SA. Je vous appelle pour savoir si vous vendez des pompes à eaux.

Employé Oui, bien sûr. A utilisation industrielle et individuelle.

Jean David Vous serait-il possible de m'envoyer un exemplaire de votre catalogue et vos tarifs?

Employé Bien sûr. Si vous me donnez vos coordonnées, je vous les envoie aujourd'hui même.

2 Ordering

(a) Placing an order

- Tracy* DIY Stores, Tracy speaking. How can I help you?
- Customer* I should like to order some plywood please.
- Tracy* Certainly sir, please wait a moment while I put you through.
- Wood department* Wood department.
- Customer* I would like to order quite a large quantity of plywood.
- Wood department* Certainly sir. Do you know what quality or can you tell me what it is for?
- Customer* The purpose is to make shelving and the quality should be good enough to hold books.
- Wood department* Right, then I would suggest three-ply 1½ cm thickness. How many metres do you want to order?
- Customer* I need 150 metres. Is there a discount for quantity?
- Wood department* There are progressive discounts from 50 metres.
- Customer* Very good. I will give you my address and perhaps you can tell me when I can expect delivery and what invoicing procedure you operate.

(b) Changing an order

- Colin Pine* Please put me through to Steve Jones in Sales. . . . Hello, Steve. Colin here. I've had a think about what you suggested yesterday regarding the photocopier we ordered. We've decided to change our order from the CF202 to the FC302. I think that will meet our requirements better. Shall I send you a new order?
- Steve Jones* That would be a good idea. And can you send it with a note cancelling the initial order?
- Colin Pine* Yes, thanks. Bye.

2 Commander

(a) Faire une commande

- Tina* Magasins Bricolage,¹ Tina à l'appareil. Puis-je vous aider?
- Client* Je voudrais commander du contreplaqué s'il vous plaît.
- Tina* Oui, veuillez patienter quelques instants s'il vous plaît, je vous passe la personne qui s'en occupe.
- Rayon bois*² Rayon bois.
- Client* J'aimerais commander une quantité relativement importante de contreplaqué.
- Rayon bois* Oui, vous en connaissez la qualité, ou pouvez-vous me dire à quelle utilisation vous le destinez?
- Client* C'est pour faire des étagères et la qualité doit pouvoir être assez bonne pour supporter des livres.
- Rayon bois* Oui, alors je vous suggérerais de prendre du contreplaqué à trois couches et d'un centimètre et demi d'épaisseur. Combien de mètres en voulez-vous?
- Client* J'aurai besoin de 150 mètres. Y a-t-il une remise pour les grandes quantités?
- Rayon bois* Il y a des remises progressives à partir de 50 mètres.
- Client* Très bien. Je vais vous donner mon adresse et peut-être pourrez-vous me dire quand je peux espérer la livraison et quelles sont vos modes de facturation.

1 French for DIY is taken from the verb *bricoler* 'to make and mend'.

2 *Rayon* is the word for 'department' of a department store.

(b) Modifier une commande

- Charles Prince* Pourriez-vous me passer Sasha Jarre du service commercial. . . Bonjour Sasha, Charles à l'appareil. J'ai repensé à ce que vous m'avez suggéré hier au sujet de la photocopieuse que nous avons commandée. Nous avons décidé de modifier notre commande et voudrions le modèle FC302 au lieu du CF202. Je pense qu'il sera plus approprié à nos besoins. Voulez-vous que je vous envoie un nouveau bon de commande?
- Sasha Jarre* Cela serait une bonne idée. Pourriez-vous également m'envoyer une notification écrite de l'annulation de votre première commande?
- Charles Prince* Entendu. Merci. Au revoir.

(c) Cancelling an order

- Store manageress* Hello, Sandhu's Wholesale.
- Client* Morning. It's Mrs Wilson here, of Lomas Supermarket. I'm ever so sorry, but my brother has got our order wrong this week. Do you mind if we change it over the phone?
- Store manageress* No, madam, as long as there's nothing perishable that we've had to order specially. Can you give me the order number?
- Client* Yes, it's SCC231. We only put it in three days ago and it's all packaged catering goods. All we want to do is cancel the soft drinks and the cereals, and have instead another 15 large boxes of Mercury. Do you think that's possible?
- Store manageress* I've found the order and the invoice. We can change that before you call tomorrow and I'll make you out another bill. Will you pay on the spot?
- Client* Yes, by cheque as usual. Thanks for your help. Goodbye.

(d) Confirming receipt of an order

- Telephonist* Klapp and Weaver. Good morning.
- Julie Little* Morning. Can I speak to Mr Preece, please?
- Telephonist* Yes, putting you through now. Thank you.
- George Preece* Hello, Preece here.
- Julie Little* Morning Mr Preece. Julie Little here. I'm ringing to confirm receipt of our order number B/397/386.
- George Preece* The radial tyres?
- Julie Little* Yes, that's the one. They arrived today. You asked me to confirm receipt as soon as possible.
- George Preece* Well, thanks for getting back to me.
- Julie Little* We'll settle your invoice in the next few days.
- George Preece* Fine. Thanks for ringing. Goodbye.
- Julie Little* Goodbye.

(c) Annuler une commande

- Gérante du magasin* Bonjour, Vente en gros Sagan.
- Cliente* Bonjour. Mme Villeneuve à l'appareil, Supermarché Lamartine. Je suis vraiment désolée mais mon frère a fait une erreur cette semaine en passant notre commande. Cela vous ennuerait-il de faire la modification par téléphone?
- Gérante du magasin* Non madame, à partir du moment où il ne s'agit pas de produits périssables qu'il nous fallait commander spécialement. Pourriez-vous me donner le numéro de votre commande?
- Cliente* Oui, bien sûr, c'est le SCC231. Il y a seulement trois jours que nous avons passé cette commande et il ne s'agit que de produits alimentaires conditionnés. Tout ce que nous voulons, c'est annuler les boissons non alcoolisées et les céréales et recevoir en échange 15 grandes boîtes de Mercure. Est-ce que vous pensez que ce sera possible?
- Gérante du magasin* J'ai trouvé la commande et la facture. Nous pouvons changer tout cela avant que vous veniez demain et je vous ferai une nouvelle facture. Pourrez-vous payer tout de suite?
- Cliente* Oui, par chèque comme d'habitude. Merci beaucoup. Au revoir.

(d) Confirmer une commande

- Téléphoniste* Claude et Tisserand. Bonjour.
- Juliette Legrand* Bonjour. Puis-je parler à M. Perle s'il vous plaît?
- Téléphoniste* Oui, ne quittez pas¹ s'il vous plaît, merci.
- Georges Perle* Bonjour, M. Perle à l'appareil.
- Juliette Legrand* Bonjour M. Perle. Juliette Legrand à l'appareil. Je vous appelle pour vous dire que nous avons bien reçu notre commande n° B/397/386.
- Georges Perle* Les pneus à carcasse radiale?
- Juliette Legrand* Oui, c'est cela. Ils sont arrivés aujourd'hui. Vous m'aviez demandé de vous appeler dès que je les aurais.
- Georges Perle* Merci beaucoup de m'avoir appelé.
- Juliette Legrand* Nous réglerons votre facture² d'ici quelques jours.
- Georges Perle* Très bien. Merci. Au revoir.
- Juliette Legrand* Au revoir.

1 Literally, 'do not leave', i.e. 'hold the line'.

2 'We will settle your invoice.'

(e) Clarifying details of an order

Edward Good afternoon, DIY Stores, Edward speaking.

Customer Hello, I am ringing about an order I made on the 27th. My name is Jones.

Edward Just a moment . . . Mr B. Jones, 24 litres of paint to be delivered on the 4th?

Customer Yes, that's the order but I would like to change one or two details if I may.

Edward Certainly sir. Go ahead.

Customer I originally ordered 6 litres of eggshell blue matt, I would like to change that to sky blue vinyl silk. Is that OK?

Edward Yes that is all right. We have it in stock. Anything else?

Customer Just the delivery address. Could you deliver the paint to the site, 34 Western Way, on the 4th as agreed?

Edward No problem, sir.

(e) Clarifier certains éléments d'une commande

Edouard Magasins Bricolage, bonjour, M. Edouard à l'appareil.

Client Bonjour, j'appelle au sujet d'une commande que j'ai faite le 27.
Je suis M. Joffe.

Edouard Attendez une seconde . . . M. B. Joffe, 24 litres de peinture devant être livrés le 4?

Client Oui, c'est bien la commande mais j'aimerais changer un ou deux détails si je le peux.

Edouard Mais bien sûr. Allez-y, je vous écoute.

Client J'ai tout d'abord commandé 6 litres de peinture, coquille d'œuf bleu mat, et j'aimerais les remplacer par une peinture vinylique bleu ciel.
Est-ce que c'est possible?

Edouard Oui, bien sûr, c'est tout à fait possible. Nous en avons en stock.
Y a-t-il autre chose?

Client Simplement l'adresse à laquelle la commande doit être livrée. Vous serait-il possible de livrer la peinture sur le chantier,¹ 34 Western Way, le 4 comme convenu?

Edouard Aucun problème, Monsieur.

1 *Chantier* can be used for any work site, building site, etc.

3 Making an appointment

- Receptionist* Good morning, Chiltern International. Can I help you?
- Paul Wignall* Good morning, I would like to speak to Mrs Mills's secretary.
- Receptionist* One moment, please.
- Secretary* Sue Jones.
- Paul Wignall* Good morning, Ms Jones. My name is Wignall, from Whitnash Industries. I shall be in your area next week and would like to discuss product developments with Mrs Mills. Tuesday or Wednesday would suit me best.
- Secretary* Please hold on and I'll check Mrs Mills's diary. She could see you Wednesday morning at 10.
- Paul Wignall* That would be fine. Thank you very much.
- Secretary* You're welcome.
- Paul Wignall* Goodbye.
- Secretary* Goodbye.

3 Prendre rendez-vous

- Réceptionniste* Chartres International, bonjour. Puis-je vous aider?¹
- Paul Vincent* Bonjour, j'aimerais parler à la secrétaire de Mme Millais s'il vous plaît.
- Réceptionniste* Oui, un instant s'il vous plaît.
- Secrétaire* Suzanne Gérard à l'appareil.
- Paul Vincent* Bonjour Mme Gérard. Je suis M. Vincent de Villefranche SA. Je serai dans votre région la semaine prochaine et j'aimerais discuter du développement des produits avec Mme Millais. Mardi ou mercredi me conviendraient le mieux.
- Secrétaire* Attendez un instant s'il vous plaît. Je vérifie dans l'agenda de Mme Millais. Elle pourrait vous voir mercredi matin à 10h00.
- Paul Vincent* Ce sera parfait. Merci beaucoup.
- Secrétaire* Je vous en prie.
- Paul Vincent* Au revoir.
- Secrétaire* Au revoir.

1 Alternative: 'Que puis-je faire pour vous?'

4 Invitation to attend a meeting

Secretary Hello, Mr Anguita?

Director Yes, speaking.

Secretary Julia Clemente here. I'm secretary to Lucía Ordóñez, public relations manager at Agencia Rosell, Barcelona.

Director Oh, yes. We met last month at the trade fair in Tarragona. She mentioned that your agency could perhaps assist my company.

Secretary That's right. Well, since then she has been in touch with a number of local firms who wish to set up joint projects elsewhere in Europe. A meeting is scheduled for Tuesday, 6 October, at our offices here in Barcelona. She has written to invite you. I'm ringing now to give you advance warning.

Director That's very kind. I'll check my diary and either way I'll get my secretary to ring you before the weekend. Will you thank Ms Ordóñez and tell her I hope I will be able to make it on the 6th?

Secretary I will. Thank you, Mr Anguita. By the way, our number is 3516784.

Director Sorry, I nearly forgot to ask you! Right. Send her my regards, and thanks again. Goodbye.

Secretary Good afternoon.

4 Invitation à participer à une réunion

- Secrétaire* Bonjour, Monsieur Anguita?
- Directeur* Oui, moi-même.
- Secrétaire* Julia Clémente à l'appareil. Je suis la secrétaire de Lucía Ordóñez, directrice des relations publiques à Agencia Rosell à Barcelone.
- Directeur* Ah, oui. Nous nous sommes rencontrés le mois dernier lors du salon professionnel à Tarragone. Elle m'a fait savoir que votre agence pourrait peut-être aider mon entreprise.
- Secrétaire* Oui, c'est bien cela. Eh bien depuis, elle est entrée en contact avec plusieurs entreprises de la région qui désirent entreprendre des démarches communes dans d'autres pays européens. Une réunion devrait avoir lieu mardi 6 octobre ici, dans nos bureaux de Barcelone. Elle vous a écrit pour vous inviter à y participer et je vous téléphone pour vous en prévenir à l'avance.
- Directeur* C'est très gentil. Je vais vérifier mon agenda et quelle que soit ma réponse, je demanderai à ma secrétaire de vous téléphoner avant le week-end prochain. Remerciez Madame Ordóñez et dites-lui¹ que j'espère vraiment pouvoir venir le 6.
- Secrétaire* Je le lui dirai. Merci, Monsieur Anguita. Je vous donne notre numéro de téléphone ici, c'est le 35 17 784.
- Directeur* Ah oui, j'aurais presque oublié de vous le demander. Bon, transmettez-lui mes meilleurs salutations et merci encore. Au revoir.
- Secrétaire* Je vous en prie. Au revoir.

1 Lui – 'to her' as well as 'to him'.

5 Apologizing for non-attendance

(a) At a future meeting

- Nancy Richards* Nancy Richards.
- Bill Perkins* Morning, Nancy. Bill Perkins here.
- Nancy Richards* Hello, Bill, how are you?
- Bill Perkins* Fine thanks. Look, I've just received notice of the meeting for the Sales Department next Tuesday.
- Nancy Richards* Yes, is there a problem?
- Bill Perkins* Afraid so. I'll have to send my apologies. I'm already committed to a trade fair trip.
- Nancy Richards* OK. I'll pass on your apologies. Can you send someone else?
- Bill Perkins* I've a colleague who can probably come. Her name is Susie Rogerson. She'll contact you later today.
- Nancy Richards* Fine. Well, have a nice trip. I'll see you when you get back.

5 Se faire excuser de ne pas pouvoir assister

(a) A une réunion ultérieure

- Nadine Richard* Allô, Nadine Richard à l'appareil.
- Bernard Péguy* Bonjour Nadine. C'est Bernard Péguy.
- Nadine Richard* Bonjour Bernard, comment allez-vous?
- Bernard Péguy* Très bien, merci. Je viens juste d'apprendre qu'il y aura une réunion pour le service commercial mardi.
- Nadine Richard* Oui. Y-a-t-il un problème?
- Bernard Péguy* Oui, j'en ai peur. Il faudra que vous m'excusiez mais je me suis déjà engagé et dois me rendre à un salon professionnel.
- Nadine Richard* D'accord. Je transmettrai. Quelqu'un d'autre pourrait-il vous représenter?
- Bernard Péguy* J'ai une collègue qui pourrait probablement venir. Il s'agit de Suzanne Roger. Elle vous contactera plus tard aujourd'hui.
- Nadine Richard* Très bien. Bon, faites bon voyage. Je vous verrai lors de votre retour.

(b) At a meeting that has already been held

George Parsons Could you put me through to the Managing Director please.

Secretary Certainly, sir. One moment please.

Henry Sachs Hello, George. We missed you yesterday.

George Parsons I am calling to apologize. I didn't write because I intended to come and was prevented at the last moment.

Henry Sachs I gather there's a spot of bother in the Gulf.

George Parsons Oh, you've heard. Bad news travels fast. Yes, we have a container ship on its way and rumours of war at its destination.

Henry Sachs What will you do? Send it somewhere else pro tem?

George Parsons Yes, but don't worry – I'll sort it out. Meanwhile how did your 'do' go?

Henry Sachs Very well. All the important people came. Barry Clerkenwell from the BOTB was asking for you. I said you'd give him a bell.

George Parsons Will do. I'm really sorry that I couldn't make it.

(b) A une réunion qui a déjà eu lieu

- Georges Poisson* Pourriez-vous me passer le directeur général s'il vous plaît?
Secrétaire Bien sûr, Monsieur. Veuillez patienter quelques instants s'il vous plaît.
- Henri Sachs* Bonjour Georges. Tu nous as manqué¹ hier.
Georges Poisson Je te demande de m'excuser. Je n'ai pas écrit car je pensais vraiment pouvoir venir mais j'ai eu un empêchement de dernière minute.
- Henri Sachs* J'ai cru comprendre que le Golfe est à la source de quelques soucis.
Georges Poisson Ah, tu es au courant.² Les mauvaises nouvelles se répandent vite. Oui, nous avons un porte-conteneurs en route, et il y a rumeur de guerre à destination.
- Henri Sachs* Que vas-tu faire? L'envoyer ailleurs temporairement?
Georges Poisson Oui mais ne t'inquiète pas. Je résoudrai ce problème. Et pour toi, comment s'est passée ta soirée?
- Henri Sachs* Très bien. Toutes les personnes importantes étaient présentes. Thierry Maréchal du Ministère m'a demandé de tes nouvelles. Je lui ai dit que tu lui passerai un coup de fil.³
Georges Poisson Je le ferai. Je suis vraiment désolé de ne pas avoir pu venir.

1 Literally, *you were lacking to us*.

2 To be *au courant* (*de quelque chose*) means 'to be informed'. The familiar *tu* forms are being used by these friends.

3 Colloquial language (*langage parlé*). Cf. 'give him a bell'.

6 Making a complaint

- Max Russell* May I speak to the Service Department, please.
- Assistant* Hello, Service Department.
- Max Russell* Hello, my name's Russell, from Littleborough Plant & Equipment. Item IP/234 was ordered by us two weeks ago and has still not been delivered. I rang on Wednesday and was promised delivery by 5 p.m. yesterday. We still haven't received the part.
- Assistant* I'm sorry, Mr Russell, let me check . . . I'm afraid the part still hasn't come in to us. It's still on order from the manufacturer.
- Max Russell* Look, I'm not interested in all that. I just want to know when we'll get the part. I stand to lose a good customer if I don't repair his machinery. If I don't get the part today, I'll go to another supplier.
- Assistant* I'll chase up the manufacturer and see what I can do. I'll get back to you by 1 o'clock and let you know what the situation is.

6 Se plaindre¹

- Max Roussel* Pourrais-je parler au service clientèle s'il vous plaît?
- Assistant* Service clientèle, bonjour.
- Max Roussel* Bonjour. Je suis M. Roussel de Equipement et Matériel Longchamps. Nous avons commandé, voici deux semaines l'article IP/234 et il n'a toujours pas été livré. J'ai téléphoné mercredi et on m'a promis une livraison hier à 17h00 au plus tard. Nous n'avons toujours pas reçu cette pièce.
- Assistant* Je suis désolé, M. Roussel, attendez, je vérifie . . . Je suis désolé mais nous n'avons nous-mêmes toujours pas reçu cette pièce. Elle est toujours en commande chez le fabricant.
- Max Roussel* Ecoutez, cela ne m'intéresse pas. Tout ce que je veux savoir c'est quand j'aurai cette pièce. Je risque de perdre un très bon client si je ne répare pas sa machine. Si je n'ai pas reçu ce qui me manque cet après-midi, j'irai le chercher chez un autre fournisseur!
- Assistant* Je vais rappeler le fabricant et voir ce que je peux faire. Je vous rappelle avant 13h00 pour vous faire connaître la situation.

1 Note this is a reflexive verb – *je me plains*, and so on.

7 Reminder for payment

- Tardy customer* Good day. Des Morrison speaking.
- Supplier* Hello, Mr Morrison. It's Bankstown Mouldings here. Did you receive a letter from us last week reminding you about the outstanding account you have with us?
- Tardy customer* No, can't say I've seen it. Mind you, that's no surprise when you see the state of this office. We've just moved from the middle of town.
- Supplier* Oh. I didn't know that. Well, it's an invoice for \$2,356 which we sent out on 17 April; it probably arrived on 19 or 20 April.
- Tardy customer* Can you remind me what it was for?
- Supplier* Of course. We supplied you in March with several hundred wood and plastic ceiling fittings for the houses you were working on at the time. The invoice code is QZ163P.
- Tardy customer* OK. I'll ask my wife to have a good look for it. In the meantime, could you send me a copy so that we can pay up at the end of the month even if we can't trace the original?
- Supplier* That's no problem. I'll fax it to you this afternoon if you have a machine.
- Tardy customer* No way. I haven't seen ours since we moved! Send it by post to this address: Unit 12, Trading Estate, Pacific Highway. We'll settle up as soon as we get it. Sorry for the hassle.
- Supplier* I'll post a copy today, and rely on you to keep your word.

7 Rappel de règlement dû

- Client en retard de paiement* Bonjour. Daniel Montand à l'appareil.
- Fournisseur* Bonjour, M. Montand. Société Moulages Lebrun à l'appareil. Avez-vous reçu notre lettre la semaine dernière vous rappelant que votre compte chez nous est arriéré?
- Client* Non, je ne peux pas dire que je l'aie vue. Remarquez, il n'y a rien de surprenant quand on regarde l'état de ce bureau. Nous venons juste de déménager du centre ville.
- Fournisseur* Ah, je ne le savais pas. C'est une facture d'un montant de 2 356 dollars que nous vous avons envoyée le 17 avril; elle vous est probablement parvenue le 19 ou le 20.
- Client* Pouvez vous me rappeler ce qu'elle représentait?
- Fournisseur* Bien sûr. Nous vous avons fourni en mars plusieurs centaines d'installations en bois et en plastique pour les plafonds des maisons sur lesquelles vous travailliez à l'époque. Le numéro de la facture est QZ163P.
- Client* Entendu, je vais demander à ma femme de la chercher. En attendant, pourriez-vous m'en envoyer une copie afin que je puisse vous payer à la fin du mois au cas où je ne retrouve pas l'original?
- Fournisseur* Mais tout à fait. Je vous la télécopierai cet après midi. Vous avez un télécopieur?
- Client* Non, ce n'est pas une bonne idée. Je n'ai pas revu notre machine depuis que nous avons déménagé. Envoyez-la à cette adresse: Atelier numéro 12, Zone Industrielle de la Loire, 44 000 Nantes. Nous vous réglerons dès réception. Désolé de vous avoir causé du tracas.
- Fournisseur* Bon, je vous envoie une copie maintenant et espère pouvoir vous faire confiance.¹

¹ *Faire confiance à quelqu'un* – literally, 'to trust someone'.

8 Enquiry about hotel accommodation

Telephonist Good morning, Hotel Brennan. Can I help you?

Customer Hello. Can you put me through to Reservations?

Telephonist Certainly. Putting you through now.

Reservations desk Reservations.

Customer Morning. Could you tell me if you have a double room free from 14 to 16 May, or from 18 to 20 May?

Reservations desk Just a moment. I'll check for you. Yes, we do. On both dates.

Customer Could you tell me the price?

Reservations desk The price per night, with bath and including breakfast, is £160. That includes service and VAT. Do you want to make a reservation?

Customer I'll get back to you on it. Thank you. Goodbye.

Reservations desk Goodbye.

8 Demande de renseignements au sujet de chambres d'hôtel

<i>Téléphoniste</i>	Hôtel Brennan. Bonjour. Puis-je vous aider?
<i>Client</i>	Bonjour. Pouvez-vous me passer le service réservations s'il vous plaît?
<i>Téléphoniste</i>	Bien sûr. Patientez quelques instants s'il vous plaît.
<i>Service des réservations</i>	Service des réservations.
<i>Client</i>	Bonjour. Pouvez-vous me dire si vous avez une chambre double disponible du 14 au 16 mai ou du 18 au 20?
<i>Service des réservations</i>	Patientez une seconde s'il vous plaît. Je vérifie. Oui, c'est bon dans les deux cas.
<i>Client</i>	Pouvez vous m'indiquer vos prix?
<i>Service des réservations</i>	C'est 1 312 francs par nuit avec salle de bains, petit déjeuner compris. Service et TVA ¹ sont également compris. Voulez-vous faire une réservation?
<i>Client</i>	Je vous rappelle. Merci beaucoup. Au revoir.
<i>Service des réservations</i>	Au revoir.

1 Short for *taxe à la valeur ajoutée*.

9 Changing an appointment

- Susana López* Hello. May I speak to Elena Aznar?
- Elena Aznar* Yes, that's me. How can I help you?
- Susana López* This is Susana López. I rang yesterday to see if I could visit the Ministry on Friday to discuss with your staff the new plans for tax reforms in the recent Budget. Unfortunately, my boss has just told me that the time we fixed is no good as I have to attend an urgent meeting with him. Could we possibly change our appointment?
- Elena Aznar* I'm sorry that's happened, but don't worry. When do you think you can come?
- Susana López* Any chance of the following week, maybe Tuesday afternoon?
- Elena Aznar* It is not possible, I'm afraid. How about Thursday at about 10.30? All the key staff should be here then.
- Susana López* If you can give me a moment, I'll check. . . . Yes, that's fine as long as you don't mind me leaving by 1 p.m. – my boss has to fly to the States in the afternoon.
- Elena Aznar* That will suit us. When you arrive, please inform the security staff and they will direct you to the relevant department, which is on the fourth floor. OK?
- Susana López* Many thanks for being so helpful. Looking forward to seeing you on the 8th.
- Elena Aznar* Me too. Goodbye.

9 Reporter¹ un rendez-vous

- Susana López* Bonjour. Puis-je parler à Elena Aznar s'il vous plaît?
- Elena Aznar* Oui, elle-même. Que puis-je faire pour vous?
- Susana López* Je suis Susana López. J'ai téléphoné hier pour voir si je pouvais me rendre² au Ministère vendredi afin de discuter avec votre personnel des nouveaux projets de réforme fiscale annoncés dans le dernier budget. Malheureusement, mon directeur vient juste de me dire que le rendez-vous que j'ai pris ne convient pas car je dois assister à une importante réunion avec lui. Pourrions-nous changer l'heure de ce rendez-vous?³
- Elena Aznar* Je suis désolée que vous ayez cet empêchement, mais ne vous inquiétez pas. Quand pensez-vous pouvoir venir?
- Susana López* Y a-t-il une possibilité pour la semaine prochaine? Peut-être mardi après-midi?
- Elena Aznar* Je ne crois pas, non ce n'est pas possible. Et jeudi à 10h30? Tout le personnel-clé devrait alors être disponible.
- Susana López* Patientez un instant s'il vous plaît. Je vais vérifier. . . . Oui, c'est bon à partir du moment où vous n'avez pas d'objection à ce que je parte à 13h00 – mon directeur doit partir pour les États-Unis l'après-midi même.
- Elena Aznar* Ce n'est pas grave du tout. Lorsque vous arriverez, veuillez en informer la sécurité et ils vous dirigeront vers le bon service qui se trouve au quatrième étage, d'accord?
- Susana López* Très bien. Merci beaucoup. Au plaisir de vous revoir le 8.
- Elena Aznar* Je vous en prie. Au revoir.

1 Literally, 'to postpone'.

2 *Se rendre à* – literally, 'to go to'.

3 Note the clear distinction, as in English, between *rendez-vous* 'appointment' and *réunion* 'meeting'.

10 Informing of a late arrival

- James Kennon* James Kennon.
Paul Alexander Morning James, Paul here.
James Kennon Hi, Paul. How are things?
Paul Alexander Not too good. I'm still at Heathrow – the flight has been delayed.
James Kennon So you'll be late for the meeting.
Paul Alexander Afraid so! I'm now due to arrive at Düsseldorf at 11.15. I should be with you about 12.
James Kennon Don't worry. We'll push the start of the meeting back to 11.30 and take the less important agenda items first.
Paul Alexander Fine. Thanks for that. Look, I have to go – they've just called the flight.
James Kennon OK. See you later. Bye.
Paul Alexander Bye.

11 Ordering a taxi

- Taxi firm* Hello.
Client Hello, is that A & B Taxis?
Taxi firm Yes, sir. What can I do for you?
Client I would like a cab straightaway to take our Sales Manager to the airport.
Taxi firm Birmingham Airport?
Client Yes, the new Eurohub. It's quite urgent. He has to check in in 35 minutes.
Taxi firm Don't worry we'll get him there. Give me your address and a cab will be with you in 5 minutes.

10 Prévenir d'une arrivée tardive

- Jean Cardin* Allô? Jean Cardin à l'appareil.
Paul Alexandre Bonjour Jean. C'est Paul à l'appareil.
Jean Cardin Salut Paul. Comment vas-tu?
Paul Alexandre Cela pourrait aller mieux. Je suis toujours à Toulouse – le vol a du retard.
Jean Cardin Alors tu seras en retard à la réunion?
Paul Alexandre J'en ai bien peur! Je devrais maintenant arriver à Paris à 11h15 et être à ton bureau aux environs de midi.
Jean Cardin Ne t'inquiète pas. Nous allons retarder le début de la réunion. Nous commencerons vers 11h30 et les points les moins importants de l'ordre du jour seront traités d'abord.
Paul Alexandre OK. Merci beaucoup. Bon, il faut que j'y aille.¹ Ils viennent juste d'annoncer le vol.
Jean Cardin OK. A tout à l'heure. Au revoir.
Paul Alexandre Au revoir.

1 Subjunctive after *il faut que* and *y* for 'to there' – 'I have to go'.

11 Demander un taxi

- Taxis* Bonjour.
Client Bonjour. Je suis bien chez les Taxis A et B?
Taxis Oui, Monsieur. Que puis-je faire pour vous?
Client Je voudrais un taxi tout de suite pour emmener notre directeur des ventes à l'aéroport, s'il vous plaît.
Taxis L'aéroport de Paris?
Client Oui, Charles de Gaulle. C'est très urgent car il doit s'y présenter dans 35 minutes.
Taxis Ne vous inquiétez pas. Nous ferons en sorte qu'il y soit.¹ Donnez-moi votre adresse et un taxi sera chez vous dans 5 minutes.

1 *En sorte que* means 'in such a way that' (he gets there).

12 Checking flight information

- Travel agent* Russell's Travel, good morning.
- Customer* Could you confirm my travel details for me, please?
- Travel agent* Certainly sir. Do you have your ticket? Can you give me the date of departure and the flight number?
- Customer* I am travelling on flight EA739 to Prague next Wednesday and then on to Bratislava the next day.
- Travel agent* Flight EA739 leaves Heathrow at 11.35 a.m. and arrives in Prague at 15.05. Flight CZ417 leaves Prague at 16.30 and gets to Bratislava at 17.20. Is it an open ticket?
- Customer* No, it's an Apex ticket.
- Travel agent* That's fine, then. You must check in one hour before departure.
- Customer* Thank you very much for your help.
- Travel agent* Don't mention it.

12 Vérifier l'horaire d'un vol

- Agence de voyage* Agence Roland, bonjour.
- Client* Bonjour. Pourriez-vous vérifier la réservation de mon vol, s'il vous plaît?
- Agence de voyage* Oui, bien sûr Monsieur. Avez-vous votre billet? Pouvez-vous me dire quand vous partez et le numéro de votre vol?
- Client* Je dois prendre le vol EA739 pour Prague mercredi prochain et le lendemain je dois aller à Bratislava.
- Agence de voyage* Le vol EA739 part de Heathrow à 11h35 et arrive à Prague à 15h05. Le vol CZ417 quitte Prague à 16h30 et arrive à Bratislava à 17h20. Est-ce un vol open?
- Client* Non c'est un billet Apex.
- Agence de voyage* Alors c'est bon. Vous devrez faire enregistrer vos bagages une heure avant le départ.
- Client* Merci beaucoup.
- Agence de voyage* Je vous en prie.

13 Booking a flight

- Customer* Hello. Sunline Air Services?
- Airline clerk* Yes, madam. This is Everton Frith. Can I help you?
- Customer* Thank you. My name is Robertson. I'd like to book a direct flight to Antigua. How many times a week do you offer Luxury Class travel on your flights?
- Airline clerk* There are departures from London each Monday afternoon and Thursday morning. Obviously, there are flights on other days with different airlines, but our tariffs are very competitive.
- Customer* Yes, that's what they told me at the travel agency, but I wanted to check for myself. Could you quote me for two return tickets leaving on Thursday, 7 May?
- Airline clerk* Can we first check flight availability and then look again at prices?
- Customer* Yes, fine. So how does the 7th look?
- Airline clerk* On the 9.30 departure there are several pairs of seats available still; for your return journey you can make arrangements at the other end. Shall I pass you over to my colleague, Janet, who can deal with everything else, including your personal details, form of payment and delivery of tickets to you.
- Customer* Thank you for your help.
- Airline clerk* My pleasure. Hold on and I'll put you through to her. Goodbye.

13 Réserver un vol

- Cliente* Allô. Suis-je bien chez Avions du Soleil?
- Compagnie aérienne* Oui, Madame. Je suis Etienne Falaise. Puis-je vous aider?
- Cliente* Oui, s'il vous plaît. Mon nom est Rocard. J'aimerais réserver un vol direct pour Antigua. Combien de fois par semaine pouvez-vous offrir la Classe de Luxe sur vos vols?
- Compagnie aérienne* Il y a des départs de Paris chaque lundi après-midi et jeudi matin. Il y a bien sûr d'autres vols mais sur d'autres compagnies aériennes. Ceci dit, nos tarifs sont très concurrentiels.
- Cliente* Oui, c'est ce que l'agence de voyage m'a dit mais je voulais quand même vérifier par moi-même. Pourriez-vous m'indiquer le prix de deux billets aller-retour, s'il vous plaît. Le départ se fera le jeudi 7 mai.
- Compagnie aérienne* Nous allons d'abord vérifier la disponibilité des vols et nous verrons les prix ensuite.
- Cliente* Très bien. Qu'en est-il pour le 7?
- Compagnie aérienne* Il y a plusieurs places de libre sur le vol de 9h30; pour le retour, vous pourrez réserver de là-bas si vous le voulez. Voulez-vous que je vous passe à ma collègue Jeannette pour ce qui est de¹ tout le reste – vos coordonnées, le règlement et la remise du billet.
- Cliente* Merci beaucoup, Monsieur.
- Compagnie aérienne* Je vous en prie. Ne quittez pas, je vous la passe. Au revoir.

1 Pour ce qui est de 'in regard to'.

14 Thanking for hospitality

- Jennie Denning* Jennie Denning.
- Rachel Green* Hello, Ms Denning. Rachel Green here, from Galway plc.
- Jennie Denning* Hello, Mrs Green. Did you have a good flight back?
- Rachel Green* Yes, very good thanks. I'm ringing to thank you for your hospitality last night. It was a very enjoyable evening, and it was very kind of you to ask us all round – particularly at such short notice!
- Jennie Denning* I'm pleased you had an enjoyable evening. It was very interesting for me to meet you all.
- Rachel Green* It really was kind of you. So thanks once again. If you ever come over here with James, you must visit us.
- Jennie Denning* Yes, I'll do that. Thanks for ringing.
- Rachel Green* And thank you. Goodbye.
- Jennie Denning* Bye.

14 Remercier quelqu'un de son hospitalité

- Jacqueline Denis* Jacqueline Denis à l'appareil.
- Régine Gras* Bonjour Madame Denis. Régine Gras à l'appareil, de chez Granville SA.
- Jacqueline Denis* Bonjour Madame Gras. Avez-vous fait un bon voyage?
- Régine Gras* Oui, très bon, merci. Je vous appelle pour vous remercier de votre hospitalité hier soir. J'ai passé une très agréable soirée et c'était très gentil à vous de tous nous inviter chez vous, surtout en étant prévenue si tard!
- Jacqueline Denis* Je suis heureuse que vous ayez passé une bonne soirée. C'était très intéressant pour moi de tous vous rencontrer.
- Régine Gras* C'est très gentil à vous. Merci encore. S'il vous arrive de venir ici avec Jacques, il faudra que vous veniez nous rendre visite.
- Jacqueline Denis* Bien sûr. Je le ferai. Merci d'avoir appelé.
- Régine Gras* Merci. Au revoir.
- Jacqueline Denis* Au revoir.

15 Invitations

(a) Accepting

John Brown

Hello, this is John Brown of International Tool & Die. I am calling to accept your invitation to the lunch in honour of Mr Aspley.

Chamber of Commerce employee

You are only just in time Mr Brown. I am fixing the final number at 12 noon today.

John Brown

I'm sorry I did not reply sooner and in writing. I have just come back from a business trip. I'm so glad not to miss this occasion.

Chamber of Commerce employee

A lot of people think highly of our Euro MP. There's going to be a good turnout.

John Brown

I am pleased to hear it. Mr Aspley has certainly helped my business to get into the EC market. Are any VIPs coming?

Chamber of Commerce employee

The Lord Mayor is coming and so is the president of the European Parliament. I don't know about our local MPs.

John Brown

Anyway you've got me on your list?

Chamber of Commerce employee

Yes Mr Brown. You are on the list.

15 Invitations

(a) Accepter

Joseph Bergerac

Bonjour, Joseph Bergerac d'Outils Internationaux à l'appareil. J'appelle pour vous annoncer que j'accepte votre invitation au déjeuner organisé en l'honneur de Monsieur Armand.

*Employé de la
Chambre de Commerce*

Vous me prévenez juste à temps, Monsieur Bergerac. J'allais communiquer le nombre définitif à midi aujourd'hui.

Joseph Bergerac

Je suis désolé de ne pas vous avoir averti plus tôt et de ne pas l'avoir fait par écrit. Je viens juste de revenir d'un voyage d'affaires. Je suis très content de ne pas avoir raté cet événement.

*Employé de la
Chambre de Commerce*

Beaucoup de gens estiment vraiment notre eurodéputé. Je crois qu'il y aura beaucoup de monde.

Joseph Bergerac

Je m'en réjouis. Je dois dire que Monsieur Armand a, sans aucun doute, beaucoup aidé mon entreprise à pénétrer le marché européen. Y aura-t-il des personnages de marque?¹

*Employé de la
Chambre de Commerce*

Oui, le maire sera présent ainsi que le président du Parlement européen. Je ne sais pas si nos élus locaux seront présents.

Joseph Bergerac

Bon, de toute façon, vous m'avez bien ajouté sur votre liste?

*Employé de la
Chambre de Commerce*

Oui, Monsieur Bergerac, vous êtes bien sur ma liste.

1 VIP is also used in French.

(b) Declining

John Gregory Hello, Michael. This is John Gregory from Car Products International. We've organized a trip to the Indycar road race at Long Beach for our most valued clients. It's the last weekend of April. Would you be able to come?

Michael Daniels Let me check my schedule. I'm sorry, John, but I'm down to go to a company sales conference in Malta that weekend. I'm afraid there's no way I can get out of that.

John Gregory That's a pity. It would have been great to get together again. If you would like to send one of your staff, just let me know.

Michael Daniels Will do. Goodbye.

John Gregory So long.

(b) Décliner

Jean Grégoire Allô, Michel? Jean Grégoire à l'appareil, de chez Produits Automobiles International. Nous avons organisé un voyage à Monaco pour nos clients les plus dévoués afin de leur permettre d'assister au Grand Prix. Cela se passe le dernier week-end d'avril. Aimerais-tu venir?

Michel Daniel Attends une seconde, je vais vérifier dans mon agenda. Je suis désolé Jean, mais je dois me rendre à Malte ce week-end-là pour assister à notre conférence de dynamique des ventes. Je suis désolé, mais il n'y a aucune chance que je puisse l'annuler.

Jean Grégoire C'est vraiment dommage. J'aurais bien aimé que nous nous revoyions à cette occasion. Si tu veux envoyer l'un de tes employés, fais-le-moi savoir.

Michel Daniel Oui, je n'y manquerai pas. Merci. Au revoir.

Jean Grégoire Au revoir.

16 Travel enquiry

(a) Rail

- Passenger* Good afternoon. Could you tell me if there is a train out of Seville in the early afternoon going to Madrid?
- Booking clerk* Do you mind how long the journey takes?
- Passenger* Well, I have to be at a conference in the capital by 6 o'clock in the evening.
- Booking clerk* There's a high-speed train which leaves every day at 12 midday. You'll be there by mid-afternoon.
- Passenger* That sounds fine. Can I purchase my tickets by phone?
- Booking clerk* No, I'm afraid you have to come and pay in person.
- Passenger* Surely it's possible for a colleague or my personal assistant to make the purchase for me?
- Booking clerk* Yes, sir, of course.
- Passenger* Very well. I shall be travelling on Friday of this week and will require two singles. How much is that?
- Booking clerk* 34,000 pesetas in first class or 21,000 in second.
- Passenger* Fine. Thanks for your assistance.

16 Renseignements concernant un voyage

(a) En train

- Passager* Bonsoir. Pourriez-vous me dire s'il y a un train de Lyon à Madrid en début d'après-midi?
- Employé du service réservation* La longueur du trajet vous importe-t-elle?
- Passager* Eh bien, je dois assister à une conférence qui a lieu dans la capitale à 18h00.
- Employé du service réservation* Tous les jours, il y a un train à grande vitesse qui part à midi, ce qui fait que vous arriveriez là-bas en milieu d'après-midi.
- Passager* Ceci m'a l'air tout à fait bien. Puis-je acheter mes billets par téléphone?
- Employé du service réservation* Non, j'ai bien peur qu'il faille que vous veniez payer personnellement.
- Passager* Quand même, je suis sûr qu'il devrait être possible qu'un collègue ou mon assistante vienne les prendre pour moi, non?
- Employé du service réservation* Oui, bien sûr, Monsieur.
- Passager* Très bien. Je dois voyager vendredi prochain et il me faudra deux allers. Combien cela me coûtera-t-il?
- Employé du service réservation* 1 314 francs en première classe ou 811 francs en deuxième classe.
- Passager* Très bien. Merci beaucoup.

(b) Ferry

- Booking clerk* Speedline Ferries. Can I help you?
- Customer* Yes, I'm taking my car over to France next week, from Dover to Calais. Can you give me the times of the crossings?
- Booking clerk* Well, they're very frequent. About what time do you want to leave?
- Customer* About 8 a.m.
- Booking clerk* Well, there's one at 8.45, and another at 10.45.
- Customer* Is there an earlier one?
- Booking clerk* Yes, but that one goes at 6 a.m.
- Customer* And what's the return fare?
- Booking clerk* Your vehicle and how many passengers?
- Customer* Just my car and me.
- Booking clerk* The fare is £185.
- Customer* That's fine. Can I book by phone using my credit card?
- Booking clerk* Certainly sir.
- Customer* Thanks for your help. Goodbye.
- Booking clerk* You're welcome. Goodbye.

(b) En bateau

- Employé du service* Bateaux de France Rapides. Que puis-je faire pour vous?
- Passager* J'ai l'intention d'aller en Angleterre en voiture la semaine prochaine. J'aimerais faire la traversée de Calais à Douvres. Pourriez-vous me donner les horaires de bateau s'il vous plaît?
- Employé du service* Eh bien, les départs sont très fréquents. A environ quelle heure aimeriez-vous partir?
- Passager* Vers les 8h00 du matin.
- Employé du service* Eh bien, il y en a un vers 8h45 et un autre à 10h45.
- Passager* Y en a-t-il un petit peu plus tôt?
- Employé du service* Oui, mais il part à 6h00.
- Passager* Et quel est le tarif pour un aller-retour?
- Employé du service* Il y a votre véhicule et combien de passagers?
- Passager* Seulement moi-même.
- Employé du service* Le prix sera de 1 480 francs.
- Passager* Très bien. Puis-je faire ma réservation par téléphone et vous payer par carte bancaire?¹
- Employé du service* Bien sûr, Monsieur.
- Passager* Merci beaucoup. Au revoir.
- Employé du service* Je vous en prie. Au revoir, Monsieur.

1 Alternative: *carte bleue*.

17 Arranging delivery of goods

- Customer* Hello, Mr James? You wanted me to ring you back.
- Supplier* Thanks for calling. I wanted directions for the delivery of the parts that we have made to your factory on Monday.
- Customer* Ah right, this will be your first delivery. Well, take the motorway north. Come off at exit 27 and head towards Northam.
- Supplier* How do you spell that? N-O-R-T-H-A-M?
- Customer* That's it. After five miles you'll come to the Eastfield road.
- Supplier* E-A-S-T-F-I-E-L-D?
- Customer* Yes. After two miles you meet the Eastfield ringroad, clearly indicated, at a traffic light. Go straight ahead and go through the next two traffic lights.
- Supplier* So, that's two miles and three traffic lights . . .
- Customer* At the fourth traffic light you turn left and then second right. This is Alverton Road and our premises are 150 yards down on the left.
- Supplier* Thanks very much; our lorry will be there on Monday.

17 Organiser la livraison de marchandises

- Client* Allô? Monsieur Jordan? Vous vouliez que je vous rappelle?
- Fournisseur* Oui, merci de votre appel. Je voulais que vous m'indiquiez le chemin pour vous livrer les pièces détachées que nous avons fabriquées. Elles seront prêtes lundi.
- Client* Ah, oui. Ce sera votre première livraison. Alors, il faut prendre l'autoroute Nord. Prenez la sortie 27 et dirigez-vous vers Nérac.
- Fournisseur* Comment épelez-vous cela? N-É-R-A-C?
- Client* Oui, c'est cela. Après avoir parcouru cinq kilomètres, vous arriverez à un grand rond-point. Prenez la route en direction d'Essonne.
- Fournisseur* E-S-S-O-N-N-E?
- Client* Exact. Environ deux kilomètres plus loin, vous arriverez sur le boulevard de ceinture d'Essonne, qui est très bien indiqué aux feux.¹ Allez tout droit et passez les deux autres feux.
- Fournisseur* Alors, un rond-point, deux kilomètres et trois feux . . .
- Client* Au quatrième feu, tournez à gauche et ensuite deuxième rue à droite. Vous vous trouverez alors dans la rue de l'Auberge et nos locaux sont sur la gauche, à environ 150 mètres.
- Fournisseur* Merci beaucoup. Notre camion y sera lundi.

1 Short for *feux tricolores* – 'traffic lights'.

This page intentionally left blank

Deuxième partie
Section II

Face à face
Face to face

18 Arriving for an appointment

Receptionist Good morning, can I help you?

Frances Jones Good morning, my name is Frances Jones. I have an appointment with Mrs Jenkins at 10.

Receptionist One moment, please, I'll just check. . . . Mrs Jenkins' secretary will come down to meet you. Please take a seat.

Frances Jones Thank you.

Receptionist Would you like a coffee while you are waiting?

Frances Jones Yes, thank you.

Receptionist Please help yourself, the coffee machine and the cups are on your left.

18 Arriver pour un rendez-vous

- Réceptionniste* Bonjour Madame, que puis-je faire pour vous?
- Françoise Jacquard* Bonjour, je suis Françoise Jacquard. J'ai rendez-vous avec Mme Gérard à 10h00.
- Réceptionniste* Patientez quelques instants, s'il vous plaît, je vais me renseigner. . . . La secrétaire de Mme Gérard va venir vous chercher. Veuillez vous asseoir en attendant.
- Françoise Jacquard* Merci.
- Réceptionniste* Aimerez-vous prendre un café en attendant?
- Françoise Jacquard* Oui, avec plaisir.
- Réceptionniste* Servez-vous, la machine à café et les tasses sont sur votre gauche.

19 Arranging further contacts with a company

- Mr Collins* Thank you very much for your help this morning, Mr Vine. I think we've made a lot of progress on the matter of financing the deal.
- Mr Vine* Yes, I agree. It's been useful to clear the air after the initial difficulties we experienced. Presumably, this will not be our last meeting as we must await the final decision and then act quickly.
- Mr Collins* Indeed. Do you have any idea of when that will be?
- Mr Vine* I've been promised an answer by the end of June, so if we say early July there will still be a couple of weeks before we close for the summer vacation.
- Mr Collins* Fine. How about Monday the 3rd?
- Mr Vine* I can't make the morning, but I shall be free all afternoon. More importantly, the main people involved will be able to work on the final proposals that week. If we need to develop our plans further, bringing in other companies or arranging further contacts, there should be time enough to do that.
- Mr Collins* Shall we say 2 p.m. here? In the meantime we can still explore the possibilities or value of involving other parties both within and outside our companies.
- Mr Vine* Very well. I'll get that organized. I'll give you a ring by the 14th to confirm everything we might know by then.
- Mr Collins* Right. Thanks again. . . . Can I get to the carpark by going straight down in the elevator?
- Mr Vine* Yes. First floor, first door on the left. See you in July if not before.

19 Organiser un rendez-vous avec une entreprise avec laquelle il y a déjà eu des contacts

- M. Colbert* Je tenais à vous remercier de l'aide que vous nous avez apportée ce matin, M. Vigny. Il semble que nous ayons fait beaucoup de progrès au niveau des moyens de financement du projet.
- M. Vigny* Oui, je suis tout à fait d'accord. Il était utile de clarifier les choses après les difficultés que nous avons eues au début. Ce n'est vraisemblablement pas la dernière réunion que nous ferons car nous devons attendre la décision finale, après quoi nous devons agir très vite.
- M. Colbert* Tout à fait. Sauriez-vous quand cela pourrait être?
- M. Vigny* On m'a promis une réponse d'ici fin juin. Si nous disons début juillet, ça nous laissera toujours deux semaines avant la fermeture pour les vacances d'été.
- M. Colbert* Que pensez vous du lundi 3?
- M. Vigny* Je ne peux pas le matin, mais l'après-midi serait tout à fait possible. De plus, les principaux membres impliqués dans ce projet pourront travailler sur les dernières propositions cette même semaine. Si nous avons besoin d'adopter de nouvelles stratégies en invitant d'autres entreprises ou d'établir de nouveaux contacts, cela devrait nous laisser le temps de le faire.
- M. Colbert* Que diriez-vous de 14h00? En attendant, nous pouvons toujours évaluer les possibilités ou l'utilité d'inviter d'autres membres à participer, qu'ils soient des nôtres ou de l'extérieur.
- M. Vigny* Très bien. Je vais organiser tout cela. Je vous appellerai le 14 pour vous communiquer toute autre information que nous aurons pu recueillir d'ici là.
- M. Colbert* Bon. Merci encore. . . . Puis-je retourner au parking en descendant par l'ascenseur?
- M. Vigny* Oui, bien sûr. Rez de chaussée, première porte à gauche. Je vous dis au mois de juillet¹ si nous n'avons pas l'occasion de nous recontacter d'ici là.

1 Literally, 'So I am saying till July . . . '.

20 Presenting a proposal

- Helen* Morning, John. Do come in and take a seat.
- John* Morning, Helen. Thanks.
- Helen* You wanted to see me about our new product launch?
- John* Yes, I think we should try to bring it forward to December.
- Helen* That might be a bit tight. Any particular reason?
- John* Well, we'd catch the important Christmas business, and we'd be ahead of the opposition.
- Helen* I'm not sure our production people could handle it.
- John* Not a major problem. Our plant in Wellington can take on more of the production. We have spare capacity there.
- Helen* Have you discussed this with your people there?
- John* Yes, and they're convinced they can deal with it.
- Helen* We can't risk any slip-up on this – the launch is very important. And what about the advertising schedule?
- John* That's OK. The advertising copy is virtually ready. The ads could be pulled forward to December.
- Helen* Look, there's some advantage in doing this, but I'd like to talk about it with the board before giving you the go-ahead. There's a meeting tomorrow at 2. Can you make it?
- John* I've got one or two things on, but I can reshuffle them.
- Helen* Fine. Look, I've another meeting now, but I'll catch up with you later.
- John* OK. See you later.

20 Présentation d'une proposition

- Hélène* Bonjour Jean. Je t'en prie, entre et assieds-toi.
- Jean* Bonjour Hélène. Merci.
- Hélène* Tu voulais me voir au sujet du lancement d'un nouveau produit?
- Jean* Oui, je pense que nous devrions avancer le lancement au mois de décembre.
- Hélène* Cela risque d'être juste. As-tu une raison précise?
- Jean* Eh bien nous profiterions de l'activité commerciale des périodes de Noël et nous prendrions les devants sur la concurrence.
- Hélène* Je ne suis pas sûre que l'équipe de production puisse y arriver.
- Jean* Ce n'est pas un problème insurmontable. Notre usine de Nantes peut prendre une plus grande part de la production. Nous avons de la capacité de production disponible là-bas.
- Hélène* En as-tu parlé avec le personnel là-bas?
- Jean* Oui, et ils sont convaincus qu'ils peuvent y arriver.
- Hélène* Nous ne pouvons nous permettre aucun cafouillage.¹ Le lancement est extrêmement important. Et au niveau du programme de publicité?
- Jean* C'est bon. Les textes publicitaires sont pratiquement prêts. Les pubs² pourraient être avancées à décembre.
- Hélène* Ecoute, il y a des avantages certains à réaliser un tel but, mais je dois soumettre ce projet au conseil d'administration avant de te donner une réponse. Il y a une réunion demain à 14h00. Pourras-tu y assister?
- Jean* J'avais prévu deux ou trois choses mais je peux toujours remanier mon emploi du temps.
- Hélène* Très bien. Ecoute, il faut que je te laisse, j'ai une autre réunion maintenant. On se reparle plus tard.
- Jean* OK. A plus tard.

1 Alternative: *déboire* (m).

2 Short for *publicité*.

21 Exploring business collaboration

- Mr Berryman (visitor)* Pleased to meet you, Monsieur Maurois, and thank you for arranging my hotel.
- M. Maurois (local businessman)* The pleasure is mine, Mr Berryman. You wanted to discuss possible joint ventures with us.
- Mr Berryman* Yes we are both in building and civil engineering. We want to expand into Europe. You might find us useful partners.
- M. Maurois* It's a pity we didn't begin these discussions three months ago; we recently wanted to bid for a stretch of motorway in this region but we did not quite have the resources.
- Mr Berryman* Was there no local company you could combine with?
- M. Maurois* Unfortunately we are the only firm in the region with the necessary expertise. You would have been a good partner – we have made a study of your past projects.
- Mr Berryman* And we have studied you, of course. We were thinking of the proposed port development just down the road.
- M. Maurois* You are really on the ball Mr Berryman. We have just received the detailed specifications and were contemplating a tender.
- Mr Berryman* And I have the spec in English in my briefcase! Shall we roll our sleeves up and work out a joint tender?

21 Explorer la possibilité d'une collaboration en affaires

- Mr Berryman (visiteur)* Enchanté de faire votre connaissance, Monsieur Maurois, et merci d'avoir organisé mon hôtel.
- M. Maurois (entrepreneur local)* Tout le plaisir était pour moi, Monsieur Berryman. Vous vouliez parler de la possibilité de créer une joint venture¹ avec nous.
- Mr Berryman* Oui, nous sommes tous les deux dans le bâtiment et les travaux publics. Nous aimerions nous implanter en Europe. Vous pourriez trouver que nous sommes des partenaires intéressants.
- M. Maurois* Il est vraiment dommage que nous n'ayons pas eu cette conversation il y a trois mois. Nous voulions faire une offre pour une section d'autoroute dans la région mais nous n'avions pas assez de ressources.
- Mr Berryman* N'y avait-il pas d'entreprise locale avec laquelle vous auriez pu combiner vos efforts?
- M. Maurois* Nous sommes malheureusement la seule entreprise locale ayant l'expertise nécessaire. Vous auriez été un bon associé. Nous avons étudié les projets que vous avez réalisés.
- Mr Berryman* Nous avons fait les mêmes études vous concernant, bien sûr. Nous pensions au projet de développement du port qui se trouve près d'ici.
- M. Maurois* Au moins, vous ouvrez l'œil et le bon,² Monsieur Berryman. Nous venons juste de recevoir les spécifications détaillées et nous pensions faire une offre.
- Mr Berryman* Et j'ai les spécifications en anglais dans ma serviette! Et si nous nous attelions à la tâche pour préparer une offre jointe?

1 Alternative: *une opération conjointe*.

2 Literally, 'You've got your eye open, and the right one, too.'

22 At the travel agent's

(a) Enquiry/booking

- Traveller* Could you give me details of flights to Wellington, New Zealand, please?
- Assistant* When do you wish to fly?
- Traveller* The first week of June.
- Assistant* Let me see. Which day do you want to depart?
- Traveller* Tuesday, if possible.
- Assistant* There's a flight leaving Sydney at 8 a.m. which gets into Wellington at 1 p.m. Do you want to make a booking?
- Traveller* How much is the flight?
- Assistant* It's 725 Australian dollars return.
- Traveller* OK. Go ahead.

(b) Changing a booking

- Client* I'd like to change a flight reservation for Mr David Street.
- Assistant* Could you give me the flight details please?
- Client* BY567 to Rome on 21 March. Would it be possible to change it to 23 March?
- Assistant* I'll just check. That's OK. The flight leaves at the same time. I'll issue a new ticket and send it to you later today.
- Client* Thank you.

22 A l'agence de voyages

(a) Demande d'information/réservation

- Passager* Pourriez-vous me donner les horaires des vols à destination de Wellington, s'il vous plaît?
- Conseiller* Oui, quand désirez-vous partir?
- Passager* La première semaine de juin.
- Conseiller* Quel jour de la semaine voudriez-vous partir?
- Passager* Le mardi, si possible.
- Conseiller* Il y a un vol au départ de Sydney à 8h00 qui arrive à Wellington à 13h00. Voulez-vous faire une réservation?
- Passager* Quel est le prix du vol?
- Conseiller* 725 dollars australiens pour l'aller-retour.
- Passager* OK. Allez-y. Faites la réservation.

(b) Modifier une réservation

- Cliente* J'aimerais faire un changement de réservation pour le vol de M. David Sales, s'il vous plaît.
- Conseiller* Oui, pouvez-vous me donner tous les renseignements que vous possédez concernant le vol?
- Cliente* Oui, il s'agit du vol BY567 à destination de Rome qui part le 21 mars. Serait-il possible de repousser la réservation au 23 mars?
- Conseiller* Attendez, je vérifie. C'est bon, le vol est à la même heure. Je vais vous faire un nouveau billet et je vous l'envoie dans le courant de la journée.
- Cliente* Merci.

(c) Flight cancellation

- Client* I'm ringing on behalf of Mrs Mary Thomas. She was due to fly to Capetown next Thursday, but she has unfortunately fallen ill.
- Assistant* I see.
- Client* Can she get a refund?
- Assistant* How did she pay?
- Client* By cheque, I think.
- Assistant* If she took out travel insurance she will be able to get her money back, if her doctor signs a certificate.
- Client* I'd better ask her. I'll get back to you when I know.

23 Checking in at the airport

- Assistant* Good evening, sir. Can I have your ticket and passport?
- Passenger* Certainly.
- Assistant* Are you travelling alone?
- Passenger* Yes, that's right.
- Assistant* How many items of luggage are you checking in?
- Passenger* Just this case.
- Assistant* Can you put it on the belt, please? Did you pack it yourself?
- Passenger* Yes.
- Assistant* Are there any electrical items in it?
- Passenger* No, they're in my hand baggage.
- Assistant* What are they?
- Passenger* An electric shaver and a lap-top computer.
- Assistant* That's fine. Do you want smoking or non-smoking?
- Passenger* Non-smoking please.

(c) Annulation d'un vol

- Cliente* Je vous appelle de la part de Madame Thomas. Elle devait prendre l'avion pour le Cap jeudi prochain, mais elle est malheureusement tombée malade.
- Conseiller* Je vois.
- Cliente* Pourra-t-elle être remboursée?
- Conseiller* Comment a-t-elle payé?
- Cliente* Par chèque je pense.
- Conseiller* Si elle a pris une assurance de voyage, elle récupérera son argent si son docteur lui signe un certificat.
- Cliente* Il vaut mieux que je lui demande. Je vous rappelle dès que j'ai une réponse.

23 Faire les enregistrements à l'aéroport

- Hôtesse* Bonsoir Monsieur. Puis-je avoir votre ticket et votre passeport s'il vous plaît?
- Passager* Bien sûr.
- Hôtesse* Vous voyagez seul?
- Passager* Oui, tout à fait.¹
- Hôtesse* Combien de bagages avez-vous pour la soute?²
- Passager* Seulement cette valise.
- Hôtesse* Pouvez-vous la mettre sur le tapis roulant, s'il vous plaît? L'avez-vous faite vous-même?
- Passager* Oui.
- Hôtesse* Y a-t-il des appareils électriques à l'intérieur?
- Passager* Non, ils sont dans mes bagages à main.
- Hôtesse* Qu'est-ce que c'est exactement?
- Passager* Un rasoir électrique et un ordinateur portable.
- Hôtesse* C'est bon. Vous voulez un siège fumeurs ou non fumeurs?
- Passager* Non fumeurs, s'il vous plaît.

1 Literally, 'entirely (so)'.

2 Literally, 'to be put in the hold'.

24 Checking in at a hotel

- Receptionist* Good afternoon, madam.
- Guest* Good afternoon. I have a reservation in the name of Battersby.
- Receptionist* A single room for two nights?
- Guest* Surely that was changed to a double room? My husband is due to join me later this evening.
- Receptionist* I'll just check. Oh, yes, there is a note to that effect. Will you be having dinner at the hotel?
- Guest* Yes, dinner for one. Can I also order an early call tomorrow morning and can we have a newspaper?
- Receptionist* 6 o'clock or 6.30?
- Guest* That's too early. Say 7 o'clock. And could we have a copy of *The Times*?
- Receptionist* I am sorry but we will not have the London *Times* until tomorrow afternoon. Would you like the *Herald Tribune* or perhaps a French newspaper?
- Guest* No, thank you. I'll leave it. Can you call me a taxi for half an hour from now? And what time is dinner by the way?

24 Arriver dans un hôtel où une réservation a été faite

- Réceptionniste* Bonsoir Madame.
- Cliente* Bonsoir. J'ai fait une réservation au nom de Barrault.
- Réceptionniste* Une chambre pour une personne pour deux nuits?
- Cliente* Il s'agit d'une chambre pour deux personnes. J'ai prévenu que mon mari me rejoignait plus tard ce soir.
- Réceptionniste* Je vérifie. Ah oui, il y a une note à ce sujet. Dînez-vous à l'hôtel?
- Cliente* Oui. Une table pour une personne seulement. Puis-je également me faire réveiller de bonne heure demain matin? J'aimerais également avoir le journal.
- Réceptionniste* 6h00 ou 6h30?
- Cliente* C'est un peu trop tôt. Disons 7h00. Pourrions-nous avoir un exemplaire du *Times*?
- Réceptionniste* Je suis désolée mais nous ne recevons pas l'édition de Londres avant demain après-midi. Peut-être aimeriez-vous lire le *Herald Tribune* ou un journal français?
- Cliente* Non merci. Ça ne fait rien. Pourriez-vous me commander un taxi pour dans une demi-heure? Au fait, à quelle heure le dîner est-il servi?

25 Checking out of a hotel

- Guest* I would like to check out now.
- Receptionist* Certainly, sir. What is your room number?
- Guest* Three two four (324).
- Receptionist* Mr Lawrence? Did you make any phone calls this morning? Have you used the mini-bar?
- Guest* No, I haven't made any calls since yesterday evening. Here is my mini-bar slip.
- Receptionist* Thank you. Would you be so kind as to fill in the hotel questionnaire while I total your bill? How do you wish to pay?
- Guest* By credit card.
- Receptionist* Fine. I'll just be a minute. There you are, Mr Lawrence. Thank you very much.

25 Quitter un hôtel

- Client* J'aimerais vous régler.¹
- Réceptionniste* Oui Monsieur. Quel est votre numéro de chambre?
- Client* Trois cent vingt-quatre (324).
- Réceptionniste* M. Laurent? Avez-vous passé des appels téléphoniques ce matin? Avez vous utilisé le mini-bar?
- Client* Non, je n'ai passé aucun coup de fil depuis hier soir. Voilà le rapport du mini-bar.
- Réceptionniste* Merci. Voudriez-vous remplir le questionnaire de l'hôtel pendant que je fais votre note? Comment désirez-vous payer?
- Client* Par carte bancaire.
- Réceptionniste* Très bien. Je n'en ai que pour une minute. Voilà, M. Laurent. Merci beaucoup.

1 Literally, 'I would like to settle you'.

26 Ordering a meal in a restaurant

Waitress Good afternoon, madam. Would you like the menu?
Client 1 Yes, thank you. And may we have a dry white wine and a pint of lager whilst we are choosing our meal?
Waitress Certainly. Here is the menu; we also have a chef's special set meal at 15 dollars.

* * *

Client 1 Would you like to have a look first?
Client 2 No: I'll have what you recommend as you know the local cuisine far better than I do. But I'm looking forward to my lager.
Client 1 Fine. Here come the drinks, anyway. May we have two salads as starters, please? Then for main course two pepper steaks with vegetables and jacket potatoes. I think we'll also have a bottle of house red with the steak.
Waitress A bottle of red, two hors d'oeuvres and two pepper steaks; how would you like the steaks cooked?
Client 2 Well done for me, please.
Client 1 Medium for me.

* * *

Waitress Have you enjoyed your meal?
Client 1 Yes, it was fine, thank you. I don't think we'll have a dessert as we are running a bit late. Just two black coffees and the bill, please.

* * *

Waitress Your coffee and the bill, madam. Could you pay at the till when you leave?
Client 1 Of course. And this is to thank you for having looked after us so well.
Waitress Thank you, madam. Please come again.

26 Commander un repas dans un restaurant

- Serveuse* Bonsoir Madame. Voulez-vous la carte?
- Cliente 1* Oui, merci. Pourriez-vous nous servir un verre de vin blanc sec et une grande bière blonde pendant que nous choisissons notre menu?
- Serveuse* Très certainement. Voici le menu à la carte. Nous avons également un menu Spécial Chef¹ à 75 francs.

* * *

- Cliente 1* Aimerais-tu jeter un coup d'œil d'abord?
- Client 2* Non, je suivrai tes bons conseils. Tu connais bien mieux la cuisine régionale que moi. Mais ma bière ne me ferait pas de mal!²
- Cliente 1* OK. Tiens, voilà les boissons. Nous voudrions deux salades en entrée, s'il vous plaît. Ensuite nous aimerions comme plat principal deux steaks au poivre avec légumes et pommes de terre en robe des champs. Je pense que nous prendrons également une bouteille de vin rouge de la maison pour le steak.
- Serveuse* Une bouteille de vin rouge, deux salades et deux steaks au poivre; quelle cuisson³ voulez-vous pour les steaks?
- Client 2* Bien cuit pour moi s'il vous plaît.
- Cliente 1* A point pour moi.

* * *

- Serveuse* Avez-vous apprécié votre repas?
- Cliente 1* Oui, c'était très bien. Merci. Je ne crois pas que nous prendrons de dessert car nous sommes un peu en retard maintenant. Deux cafés noirs, s'il vous plaît, et la note.

* * *

- Serveuse* Votre café et la note, Madame. Vous paierez à la caisse en sortant.
- Cliente 1* Très bien. Et voici pour vous remercier de vous être si bien occupée de nous.
- Serveuse* Merci beaucoup, Madame. Revenez nous voir.

1 French distinguishes between *le menu 'du jour'* or '*spécial*' – a set meal, and *le menu 'à la carte'* (also called '*la carte*') – the list of all dishes.

2 Literally, 'would do me no harm'.

3 Literally, 'what (degree of) cooking?' Well done (*bien cuit*), medium (*à point*), rare (*saignant*).

27 Verifying a bill

- Waiter* Yes sir? Did you enjoy your meal?
- Customer* Yes, but can I check the bill with you?
- Waiter* Certainly – is there a problem?
- Customer* I think there might be a mistake – we had four set menus at £15 a head and also the aperitifs and the wine.
- Waiter* Yes?
- Customer* But what's this item here?
- Waiter* Four whiskies, sir. £10.
- Customer* But we didn't have any!
- Waiter* Just a moment sir, I'll go and check it for you. . . . I'm sorry, my mistake. I'll get you an amended bill at once.
- Customer* Thank you.

27 Vérification d'une facture

- Serveur* Oui Monsieur? Avez vous apprécié votre repas?
- Client* Oui, mais puis-je vérifier la note avec vous?
- Serveur* Très certainement. Y a-t-il un problème?
- Client* Je pense qu'il y a une erreur. Nous avons pris quatre menus à 125 francs, les apéritifs et du vin.
- Serveur* Oui?
- Client* Mais à quoi correspond cela?
- Serveur* Quatre whiskies, Monsieur. 80 francs.
- Client* Mais nous n'en avons pas commandé!
- Serveur* Attendez, Monsieur, je vais aller vérifier. . . . Je suis désolé, j'ai fait une erreur. Je vais vous faire rectifier cela¹ tout de suite.
- Client* Merci.

1 Literally, 'get that rectified for you'.

28 Drawing up a schedule of visits for reps

- Senior representative* Thanks for coming to this meeting. I thought it would be useful to discuss areas for the autumn quarter.
- Representative 2* In fact, as it happens, the schedule of leads and follow-up visits shows a roughly equal split between the northwest, northeast and southwest regions.
- Representative 3* We need to consider what to do about the lack of interest in our products in the south-east.
- Senior representative* There is also a scattering of trade fairs that one or other of us should attend, including one in Marseilles in mid-September.
- Representative 2* Perhaps we should all be there to work out a strategy for the southeast. And we could all be at the Paris Arts Ménagers Salon in early November.
- Representative 3* Good idea. I have some contacts that might help. Shall we operate as originally suggested? Me in Bordeaux, George in Lille and Alf in Strasbourg?
- Senior representative* That all seems fine to me. Are you happy Alf? Apart from the Marseilles and Paris fairs we can each do our regional fairs individually.
- Representative 2* I am happy with that. Will we have the same budget as last year?
- Senior representative* Good question. The operating budget has been increased by a meagre 5 per cent. Any requests for increased staffing need to be justified by increased business.
- Representative 3* So what else is new? Let's get those dates in our diaries.

28 Etablir un programme de visites pour des représentants

- Représentant principal* Je vous remercie d'être venu assister à cette réunion. J'ai pensé qu'il serait utile de discuter des régions pour le trimestre d'automne.
- Représentant 2* En fait, et ce qui n'est pas si mal, le programme des visites de suivi indique une répartition à peu près égale entre les régions nord-ouest, nord-est et sud-ouest.
- Représentante 3* Nous devons penser à ce que nous allons faire au sujet du sud-est où il y a un manque d'intérêt certain pour nos produits.
- Représentant principal* Il y a également un certain nombre de salons professionnels auxquels certains d'entre nous devraient assister, y compris celui de Marseille qui a lieu à la mi-septembre.
- Représentant 2* Peut-être devrions-nous tous y aller afin de définir une stratégie pour le sud-est. Et nous pourrions également tous être au Salon des Arts Ménagers à Paris début novembre.
- Représentante 3* Très bonne idée. J'ai des contacts qui pourraient nous aider. Allons-nous procéder comme convenu au départ? Moi à Bordeaux, Georges à Lille et Alphonse à Strasbourg?
- Représentant principal* Tout cela m'a l'air très bien. Ça vous convient, Alphonse? A l'exception de ceux de Marseille et Paris, les salons régionaux seront couverts par chacun d'entre nous individuellement.
- Représentant 2* Je suis tout à fait d'accord avec ce principe. Disposons-nous du même budget que l'année dernière?
- Représentant principal* Très bonne question. Le budget de fonctionnement a été augmenté d'un maigre 5%. Toute demande d'augmentation de personnel devra être justifiée par une augmentation du volume d'affaires.
- Représentante 3* Comme d'habitude¹ . . . Inscrivons ces dates dans nos agendas.

1 Literally, 'As usual'.

29 Conducted visit of a department

- Guide* Before I show you round the department, come and meet my deputy, Frederick Fallon.
- Miss Smith* Pleased to meet you, Mr Fallon.
- Frederick Fallon* Welcome to the department, Miss Smith.
- Guide* Frederick is responsible for the day-to-day running of the department. Now we'll start our tour. This is the general office, with Mrs Jones looking after reception, typing and word processing.
- Miss Smith* How many secretaries work for Mrs Jones?
- Guide* Normally five. One is currently on sick leave and one on holiday. . . . This is the overseas sales office. They have their own fax machines. We deal directly with our agents in Europe. . . . And this is the design section. Most of their work is now done by CAD/CAM. They've got some of the most sophisticated computer equipment in the company. David, can I introduce Miss Smith.
- David Hall* Pleased to meet you, Miss Smith.
- Guide* David has four designers working for him. And finally, this is Ted Stolfuss, who is over here from our American parent company. Ted, meet Miss Smith. Ted is with us to look at the way we operate in Europe.

29 Visite accompagnée d'un service

- Guide* Avant de vous faire faire le tour du service, je vais vous présenter mon adjoint, Frédéric Fallon.
- Mlle Siffert* Enchantée de faire votre connaissance, M. Fallon.
- Frédéric Fallon* Bienvenue dans notre service, Mlle Siffert.
- Guide* Frédéric est responsable du fonctionnement journalier du service. Nous allons maintenant commencer la visite. Voici le bureau général avec Mme Joliot qui s'occupe de l'accueil et de la dactylographie et du traitement de texte.
- Mlle Siffert* Combien de secrétaires travaillent avec Mme Joliot?
- Guide* Normalement cinq. L'une d'entre elles est actuellement en congé de maladie et une autre est en vacances. . . Ici, c'est le bureau des ventes à l'étranger. Ils possèdent leurs propres télécopieurs. Nous traitons directement avec nos agents en Europe. . . Ici, c'est le service qui s'occupe de la conception. La plupart de leurs travaux sont réalisés par CAO/FAO.¹ Ils possèdent les équipements informatiques les plus sophistiqués. David, puis-je vous présenter Mlle Siffert?
- David Harpon* Enchanté de faire votre connaissance, Mademoiselle.
- Guide* Quatre designers travaillent pour David. Voilà, et pour finir voici Ted Stolfuss, qui nous vient de notre maison-mère en Amérique.² Ted, voici Mlle Siffert. Ted est ici pour analyser notre mode de fonctionnement européen.

1 Abbreviation for *conception/fabrication assistée par ordinateur*.

2 Or *aux États-Unis (d'Amérique)*.

30 Informal job interview

- Personnel manager* Good morning, Ms Jiménez, and welcome. I hope you had no trouble getting here.
- Gloria Jiménez* Good morning. Thank you, it was nice of you to invite me in for a chat.
- Personnel manager* First, let me introduce you to Pepe Romero, who is in charge of advertising. As you can see, he's always snowed under with work, eh Pepe? Gloria Jiménez, Pepe Romero.
- Pepe Romero* Pleased to meet you. Don't take her too seriously. You'll see for yourself when you start next week.
- Gloria Jiménez* How many staff do you have in this department?
- Pepe Romero* Seven full-timers and a couple of freelancers who help out when we have special projects on.
- Gloria Jiménez* It looks a friendly set-up, anyway.
- Personnel manager* Yes, you're right, they are one of our most efficient and successful departments. Would you like to meet Fernando, with whom you will be working most closely? He is our art director.
- Gloria Jiménez* Fine. Has he been with the company for a long time?
- Personnel manager* No, he was brought in recently when the company merged. Oh, it looks as if he's in a meeting, so we'll wait here and talk a bit more about you. How did you get into commercial design?
- Gloria Jiménez* After university I realized that there were good prospects for young people with ideas in the field of design and advertising, so I took a course in advertising in Seville not long before the World Fair was awarded to the city.
- Personnel manager* Did you actually work on the World Fair project?
- Gloria Jiménez* Yes, my first job was with a Japanese agency that was promoting its high-tech industries, and I carried on until the Fair closed last year.
- Personnel manager* That sounds just the sort of experience we are looking for. Ah, here comes Fernando.

30 Entretien informel

- Chef du personnel* Bonjour Mlle Jiménez. J'espère que vous êtes arrivée sans trop de problèmes.
- Gloria Jiménez* Bonjour. Non, merci. C'est très gentil à vous de m'avoir invitée à passer¹ aujourd'hui.
- Chef du personnel* Tout d'abord, laissez-moi vous présenter Pepe Romero qui s'occupe de la publicité. Comme vous pouvez vous en rendre compte, il est toujours débordé² de travail, n'est-ce pas Pepe? Gloria Jiménez, Pepe Romero.
- Pepe Romero* Enchanté de faire votre connaissance. Ne prenez pas ce qu'elle dit trop au sérieux. Vous pourrez en juger par vous-même lorsque vous commencerez la semaine prochaine.
- Gloria Jiménez* Combien d'employés avez-vous dans ce service?
- Pepe Romero* Sept à temps complet³ et deux freelances⁴ qui nous aident lorsque nous avons des projets plus particuliers.
- Gloria Jiménez* Il semble y avoir une ambiance très sympathique.
- Chef du personnel* Oui, vous avez raison. Ce service est l'un des plus efficaces et il a beaucoup de succès. Voulez-vous rencontrer Fernando avec qui vous travaillerez plus particulièrement? C'est notre directeur artistique.
- Gloria Jiménez* Oui, bien sûr. Cela fait-il longtemps qu'il travaille dans cette entreprise?
- Chef du personnel* Non, on l'a fait venir récemment, lorsque l'entreprise a fusionné. Ah, j'ai l'impression qu'il est en réunion. Nous allons rester ici et parler un peu plus de vous en attendant. Comment vous êtes-vous orientée vers le design commercial?
- Gloria Jiménez* Après l'université, j'ai réalisé qu'il y avait de bons débouchés pour les jeunes qui ont des idées dans le domaine du design et de la publicité, alors j'ai suivi un cours à Séville peu avant l'attribution à cette ville de l'exposition universelle.
- Chef du personnel* Avez-vous été amenée à travailler sur ce projet?
- Gloria Jiménez* Oui, mon premier emploi était au sein d'une agence japonaise qui faisait la promotion des industries de haute technologie du pays. J'ai occupé mon poste jusqu'à la clôture de l'exposition, l'an dernier.
- Chef du personnel* Cela m'a tout l'air du genre d'expérience que nous recherchons. Ah, voici Fernando.

1 Literally, 'to call in', 'to come by'. 2 Literally, 'overflowed'. 3 Alternative: *plein temps*.

4 Alternative: *travailleurs indépendants*.

31 Formal job interview

Part 1

Interviewer

Do come in, Ms Hellington, and take a seat.

Jane

Thank you.

Hellington

Interviewer

Well, if I can make a start, can you tell us why you want this particular post?

Jane

As I said in my application, I'm working with quite a small company at the moment. My promotion prospects are limited because of that.

Hellington

Interviewer

So that is your main reason?

Jane

Not just that. I've been with the company for five years now, and although I found the work interesting at first, I now feel that I want a more varied post which is more challenging.

Hellington

Interviewer

Do you think this job would be what you are looking for?

Jane

Yes, I do. You're a big company in the process of expansion, and the department I'd be working in would give me much more variety.

Hellington

Interviewer

Do you think that moving from a small department to a much larger one would be a problem?

Jane

It would be rather new at first, but I worked with a big company before my present job, and I do integrate well. I'm confident that I am ready to make a change.

Hellington

31 Entrevue officielle

Première partie

- Sous-directeur*¹ Entrez, Mlle Hinault, asseyez-vous.
- Janine Hinault* Merci.
- Sous-directeur* Je vous en prie. Bon, eh bien, nous allons commencer. Pouvez-vous nous dire pourquoi vous désirez occuper le poste que nous proposons?
- Janine Hinault* Comme je l'ai dit dans ma lettre de candidature, je travaille actuellement dans une entreprise relativement petite. De ce fait, mes perspectives de promotion sont très limitées.
- Sous-directeur* Est-ce votre raison principale?
- Janine Hinault* Pas seulement. Cela fait cinq ans que je travaille pour cette entreprise et, bien que j'aie trouvé le travail intéressant au début, j'aimerais occuper un poste offrant davantage de possibilités, qui soit plus motivant.
- Sous-directeur* Et vous pensez que ce que nous offrons répondrait à ce que vous cherchez?
- Janine Hinault* Oui, je le pense. Vous êtes une grosse entreprise en plein développement, et le service dans lequel je travaillerais offre des tâches bien plus variées.
- Sous-directeur* Pensez-vous que de quitter un petit service pour vous installer dans un bien plus grand pourrait présenter un problème?
- Janine Hinault* Cela paraîtra sûrement bien différent au début, mais j'ai déjà travaillé dans une grande société avant d'occuper mon poste actuel, et je m'adapte très facilement. Je sais que je suis prête à faire ce changement.

1 There is no single-word equivalent in French for 'interviewer' used in this context. The exact equivalent would be *Personne faisant passer l'entrevue*.

Part 2

- Interviewer* As you know, we're a multinational organization, and that means that one of the things we're looking for in this post is a competence in languages.
- Jane Hellington* Yes, well, as you'll see from my CV I studied German and Spanish at school, and I've lived and worked in France for several years.
- Interviewer* How would you describe your language competence?
- Jane Hellington* My French is fluent, and I can still remember the basics in German and Spanish.
- Interviewer* What if we asked you to take further language training?
- Jane Hellington* I'd welcome that. I feel that it's important to get them to as high a level as possible.
- Interviewer* Fine. On another issue: if we were to offer you the post, when could you take it up?
- Jane Hellington* In two months. I'm working on a project in my current post, and I'd like to see that through first. Would that be a problem?
- Interviewer* I don't think so, but I'd have to check with the department before confirming, of course. Well now, are there any questions you want to ask us?
- Jane Hellington* Just two: you mention your management training programme in your particulars. Can you tell me more about it?
- Interviewer* Yes, we expect all our middle managers to try to reach their full potential through self-development. We help them in that by running a series of in-house residential training courses.
- Jane Hellington* How often?
- Interviewer* Three or four times a year, and we expect everyone to attend them, as far as possible.
- Jane Hellington* That's fine. One other question, if I may?
- Interviewer* Certainly.
- Jane Hellington* When will you let me have your decision?
- Interviewer* We'll be contacting the successful candidate by phone this evening, and we'll be writing to the others.
- Jane Hellington* Thanks very much.
- Interviewer* Well, thank you for coming to interview, Ms Hellington. Goodbye.
- Jane Hellington* Goodbye.

Deuxième partie

- Sous-directeur* Comme vous le savez, nous sommes un organisme multinational, ce qui veut dire que l'un de nos principaux critères de choix pour ce poste réside dans la compétence en matière de langues.
- Janine Hinault* Eh bien, vous pourrez le voir dans mon curriculum vitae, j'ai étudié l'allemand et l'espagnol à l'école, et j'ai vécu et travaillé en Angleterre pendant plusieurs années.
- Sous-directeur* Comment décririez-vous vos aptitudes en langues?
- Janine Hinault* Je parle l'anglais couramment, et je possède des bases solides en allemand et en espagnol.
- Sous-directeur* Et si nous vous demandions de faire à nouveau des stages de langue?
- Janine Hinault* J'en serais heureuse. Je trouve qu'il est très important de parvenir au meilleur niveau possible.
- Sous-directeur* Très bien. Un autre point: si nous devons vous offrir le poste, quand pourriez-vous commencer?
- Janine Hinault* Dans deux mois. Je travaille actuellement sur un projet et j'aimerais le finir avant de partir. Cela poserait-il un problème?
- Sous-directeur* Je ne pense pas, mais il faudra quand même que je vérifie auprès du service avant de pouvoir confirmer. Très bien, avez-vous des questions à nous poser?
- Janine Hinault* Seulement deux. Vous mentionnez le programme de formation dans la description. Pouvez vous m'en dire plus à ce sujet?
- Sous-directeur* Nous voudrions que tous nos cadres moyens essaient d'exploiter leur potentiel au maximum par le biais de l'auto-développement. Nous les aidons en organisant une série de stages internes de formation.
- Janine Hinault* Quand ont-ils lieu?
- Sous-directeur* Trois à quatre fois par an, et nous tenons à ce que tout le monde y assiste, autant que possible.
- Janine Hinault* Très bien. Une autre question si je peux me permettre.
- Sous-directeur* Tout à fait.
- Janine Hinault* Quand me ferez-vous connaître votre décision?
- Sous-directeur* Nous contacterons par téléphone la personne choisie ce soir, et nous écrirons aux autres.
- Janine Hinault* Très bien. Merci.
- Sous-directeur* Merci d'avoir assisté à cette entrevue, Mlle Hinault. Au revoir.
- Janine Hinault* Au revoir.

Part 3

- Jane Hellington* Hello. Jane Hellington.
- Brendan Carter* Good evening, Ms Hellington. Brendan Carter here, from Keystone Engineering. I'm ringing to offer you the post here.
- Jane Hellington* Really? Well, thank you very much!
- Brendan Carter* I suppose my first question has to be whether or not you wish to accept the post.
- Jane Hellington* Yes, I do. Thank you.
- Brendan Carter* The starting salary would be as agreed, with a salary review after your first six months.
- Jane Hellington* Yes, that's fine.
- Brendan Carter* When could you start?
- Jane Hellington* As I explained at interview, there is a project I'm working on at the moment that I'd like to see through. So if possible I'd like to start in two months.
- Brendan Carter* Shall we say 1 June, then? Will that suit you?
- Jane Hellington* Probably. I'll just need to discuss things with my present employer first. I'll do that after I get your offer in writing, and then ring you.
- Brendan Carter* You'll need to get down here a few times before, of course, to meet one or two people and get the feel of the place.
- Jane Hellington* Yes, certainly. I'd like to do that.
- Brendan Carter* Well then, I'll just get our personnel people to send the formal written offer to you. That should be with you in a couple of days.
- Jane Hellington* Thank you for offering me the post.
- Brendan Carter* I look forward to working with you. Goodbye and see you soon.
- Jane Hellington* Yes, goodbye.

Troisième partie

- Janine Hinault* Bonjour. Janine Hinault à l'appareil.
- Bernard Cartier* Bonsoir Mlle Hinault. Bernard Cartier à l'appareil, de chez Ingénierie Pierrefitte. Je vous appelle pour vous offrir le poste.
- Janine Hinault* Vraiment? Merci beaucoup!
- Bernard Cartier* Je suppose que ma première question devrait être de vous demander si vous voulez accepter le poste ou non.
- Janine Hinault* Oui, je l'accepte. Merci.
- Bernard Cartier* Le salaire de départ sera comme convenu, et il sera revu après six mois.
- Janine Hinault* Oui, c'est très bien.
- Bernard Cartier* Quand pouvez-vous commencer?
- Janine Hinault* Comme je l'ai dit lors de l'entrevue, il y a un projet sur lequel je travaille en ce moment que j'aimerais conduire à terme.¹ Ainsi, si cela est possible, j'aimerais commencer dans deux mois.
- Bernard Cartier* Le 1er juin, donc? Cela vous conviendrait-il?
- Janine Hinault* Probablement. Il faut simplement que j'en discute avec mon employeur actuel. Je le ferai dès que j'aurai la confirmation écrite de cette offre. Je vous contacterai par téléphone.
- Bernard Cartier* Il faudra, bien sûr, que vous nous rendiez une ou deux visites avant de prendre vos fonctions afin de rencontrer une ou deux personnes et vous familiariser un peu avec le terrain sur lequel vous travaillerez.
- Janine Hinault* Oui, bien sûr. Ce sera pour moi un plaisir.
- Bernard Cartier* Très bien; il ne me reste plus qu'à demander au service du personnel de vous envoyer l'offre écrite. Vous devriez la recevoir d'ici deux jours.
- Janine Hinault* Merci beaucoup de m'avoir offert le poste.
- Bernard Cartier* Ce sera un plaisir pour moi de travailler avec vous. Au revoir, à bientôt.
- Janine Hinault* Oui, au revoir.

1 Literally, 'bring to a conclusion'.

32 Planning a budget

- Managing director* All right, if I can open the meeting. This need not be too formal but I hardly need to say how important it is. The balance sheet for last year is for our eyes only, for a start.
- Director 2* It makes very pleasant reading, 11 per cent growth on the preceding year . . .
- Managing director* Don't get carried away, Derek. I've looked at our orders and would suggest that we should not budget for more than 5 per cent growth in the coming year.
- Director 2* Does that mean an average 5 per cent increase in expenditure all round?
- Director 3* Most of the increase will be forced on us. We have got to give the staff a cost of living increase, fuel for the vans is bound to increase by at least 5 per cent.
- Managing director* What's certain is that we cannot recruit extra staff at this point so I agree with that. Is there any equipment we need to replace, Derek?
- Director 2* The production stuff is in good nick and we have at least 20 per cent spare capacity. The vans are OK, not too much mileage.
- Director 3* Rosemary needs a new printer and we could all do with a higher spec photocopier. We probably need to up our marketing effort.
- Managing director* I am relying on you to watch the monthly cash flow like a hawk, Bill. Most of my time is taken looking for new business. What about production costs, Derek?
- Director 2* I reckon we can increase production by 10 per cent with hardly any extra cost and no danger. How about that!
- Managing director* And the bank is happy with the state of our overdraft. That all looks fairly satisfactory. As long as we continue to work hard.

32 Définir un budget

- Directeur général* Eh bien, chers collègues. Nous allons ouvrir la séance. Il n'est pas nécessaire que cette réunion soit très formelle, toutefois, je suis sûr que chacun est conscient de son importance. Le bilan pour l'année dernière devra, pour le moment n'être connu que de nous.
- Directeur 2* Cela fait plaisir à lire, 11 pour cent d'augmentation par rapport à l'année précédente . . .
- Directeur général* Ne t'emballe pas, Damien. J'ai regardé nos commandes et je suggérerais que nous ne budgétisons pas pour une augmentation supérieure à 5% pour l'année à venir.
- Directeur 2* Est-ce que vous entendez par là une augmentation moyenne de 5% des dépenses en général?
- Directeur 3* Une grande partie de cette augmentation nous sera imposée. Nous devons attribuer au personnel une augmentation relative au coût de la vie, l'essence pour les véhicules augmentera à coup sûr de 5% au moins.
- Directeur général* Ce qu'il y a de sûr, c'est que nous ne pouvons pas nous permettre de recruter en ce moment. Je suis tout à fait d'accord avec ce que vous venez de dire. Y a-t-il du matériel qui doit être remplacé, Damien?
- Directeur 2* Le matériel de production est en bon état et nous avons 20% de capacité de production disponible. Il n'y a pas de problèmes au niveau des véhicules, ils n'affichent pas trop de kilomètres.
- Directeur 3* Rosanne a besoin d'une nouvelle imprimante et il serait bon pour nous tous d'avoir une photocopieuse plus performante. Nous avons également probablement besoin de faire un plus grand effort au niveau marketing.
- Directeur général* Guillaume, je te fais confiance pour surveiller la trésorerie¹ tous les mois de très près. Je passe la plupart de mon temps à développer de nouvelles affaires. Qu'en est-il des coûts de production, Damien?
- Directeur 2* Je pense que nous pouvons augmenter la production de 10% pratiquement sans aucun coût supplémentaire ou risque. Pas mal, n'est-ce pas?
- Directeur général* Et la banque est satisfaite de l'état de notre découvert. Tout m'a l'air relativement satisfaisant. Toujours à condition de continuer à travailler comme des forcenés.

1 'Le cash-flow' is also used but, like other terms borrowed from the English, not encouraged by the French government.

33 Organizing a product launch

Albert Archer My suggestion is that we hire a river cruiser and take our key accounts for an evening cruise and dinner. After dinner we can unveil our new range of services.

Brian Ball Do you think that'll be enough?

Albert Archer Well, when we've informed the key accounts, we can do some promotion in the trade press – some ads and, if possible, a press release. The key accounts managers will be expected to keep in touch with their clients. We'll have to wait and see what response we get from the trade journals.

Brian Ball OK, agreed. Do you want me to get Jim started on the arrangements?

Albert Archer Yes, you might as well. By the way, what about hospitality for the press? Couldn't we invite them to the clubroom for a special presentation?

Brian Ball Good idea! I'll get Jim to see to it.

33 Organiser le lancement d'un produit

- Albert Arletty* Je serais d'avis que nous louions un bateau-mouche et organisions pour nos plus gros clients une soirée dîner-croisière. Après le dîner, nous pourrions dévoiler notre nouvelle gamme de services.
- Bruno Bertrand* Crois-tu que ce sera suffisant?
- Albert Arletty* Eh bien, une fois que nous aurons prévenu les clients principaux, nous pourrions faire une campagne dans la presse spécialisée – quelques annonces publicitaires, et si possible, un communiqué de presse. Les responsables des comptes principaux seront censés garder contact avec leurs clients. Nous devons attendre de voir les réactions provoquées dans les journaux spécialisés.
- Bruno Bertrand* OK, c'est d'accord. Veux-tu que je demande à Jim de commencer à organiser tout cela?
- Albert Arletty* Oui, tant qu'à faire. Au fait, au niveau de l'hospitalité pour la presse? Ne pourrions-nous pas les inviter dans notre salle de réunion et faire une présentation spéciale?
- Bruno Bertrand* Très bonne idée! Je vais veiller à ce que Jim s'occupe de l'organisation.

34 Contacting official agencies

(a) Chamber of Commerce

- Roberto Comas* How do you do? I'm Roberto Comas, from Textiles Paloma.
- Arturo Castro* Pleased to meet you. Arturo Castro. My staff told me you were going to call in this morning. How can we help?
- Roberto Comas* We are thinking of expanding the business, especially to focus on the '30 to 50' market. We were advised to seek your views on how and where best to establish retail outlets for our fashion products.
- Arturo Castro* Well, Mr Comas. I hope you will join the Chamber as and when you set up in the city, but for the time being you are welcome to our assistance.
- Roberto Comas* Yes, I understand, but right now we are keen to obtain some information on local retail figures, the competition, some data on the local population, available premises and so on.
- Arturo Castro* That's no problem. We can provide you with what you request and much more. Are you likely to be creating any jobs through your new initiative?
- Roberto Comas* We will inevitably need new staff, both in the factory and in the local shops. Do you happen to have a good contact at the Jobcentre?
- Arturo Castro* Yes, of course. If you'd like to come through to my office, we'll have a coffee and get down to discussing things.

34 Contacter des organismes publics

(a) La Chambre de Commerce

Roberto Comas Comment allez-vous? Roberto Comas de chez Textiles Paloma.

Arturo Castro Enchanté de faire votre connaissance. Arturo Castro. Ma secrétaire m'a prévenu que vous alliez venir ce matin. Que puis-je faire pour vous?

Roberto Comas Nous pensons sérieusement à agrandir notre entreprise, et nous visons principalement le marché touchant les 'trente à cinquante ans'. On m'a conseillé de venir recueillir vos conseils quant à la meilleure localisation de nos magasins pour la vente de nos produits de mode.

Arturo Castro Eh bien, M. Comas, j'espère que vous adhérerez à la Chambre de Commerce lorsque vous serez établis dans notre ville. En attendant, je me ferai effectivement un plaisir de vous aider.

Roberto Comas Oui, je comprends. Pour le moment, nous aimerions obtenir des renseignements d'ordre général, les chiffres de ventes réalisés dans la région, des informations concernant la concurrence, la population locale, les locaux actuellement disponibles et ainsi de suite.

Arturo Castro Il n'y a aucun problème. Nous pouvons vous procurer toutes ces informations et bien plus encore. Allez-vous créer de nouveaux emplois grâce à cette nouvelle initiative?

Roberto Comas Nous aurons inévitablement besoin de personnel tant à l'usine que dans les magasins. Avez vous de bonnes relations avec l'ANPE?¹

Arturo Castro Oui, bien sûr. Mais, venez plutôt dans mon bureau. Nous boirons une tasse de café et discuterons affaires plus à notre aise.

1 Agence Nationale pour l'Emploi (ANPE) – the French national employment exchange.

(b) Customs and Excise

- Customs and Excise officer* Good morning, sir.
- Retailer* Hello, I have a query regarding the import of meat products. I wonder if you can help me.
- Customs and Excise officer* Certainly. Can you explain?
- Retailer* We're a meat retailer based here in Dover, and we're intending to import a range of cooked meats and sausages from a German supplier. So far we've only been supplied by British companies. I need to know what the regulations are.
- Customs and Excise officer* It's rather difficult and complex to explain briefly. There is a range of regulations and restrictions. They're contained in our information brochures. When are you intending to import these products?
- Retailer* We'll get the first shipment in a couple of weeks.
- Customs and Excise officer* Then you'd better move fast. I'll collect all the information for you. The best thing is for you to read it and then come back to us with any queries.
- Retailer* Fine. I'll get down to it.

(b) La Douane

Douanier Bonjour, Monsieur.

Détaillant Bonjour, j'ai besoin de quelques renseignements concernant l'importation de produits à base de viande. Pouvez-vous m'aider?

Douanier Bien sûr. Que voulez-vous exactement?

Détaillant Nous vendons de la viande ici à Douvres et nous aimerions importer une sélection de viandes cuites et de saucisses qui nous viendraient d'un fournisseur allemand. Jusqu'à présent, nous étions approvisionnés par des fournisseurs britanniques. Je dois donc connaître les réglementations.

Douanier C'est relativement complexe et difficile à expliquer brièvement. J'ai ici tout un tas de réglementations et de restrictions à respecter. Elles figurent toutes dans nos brochures d'information. Quand comptiez-vous importer ces produits?

Détaillant Nous devrions recevoir notre première commande d'ici deux semaines.

Douanier Il faut donc se dépêcher. Alors, je vais rassembler ces informations pour vous. La meilleure chose à faire est de les lire et de nous contacter si vous avez d'autres questions.

Détaillant Très bien. Je vais étudier cela de près.

35 Presenting company policy

(a) Location

- Managing director* As you know, it's the company's policy to set up new plants in areas which offer the most advantages. For this reason the liquid detergent plant here will close as soon as the new plant is operational in the south-east. There are both economic and social benefits in doing things this way.
- Journalist* What will happen to the people currently working at the plant? Will they be made redundant?
- Managing director* That's not the way we do things here. We'll look to natural wastage and early retirements throughout the company – nobody will be made redundant because of this. But it's clear that some people will have to be redeployed and there may be possibilities at the new plant for some of the specialist technicians if they are willing to relocate.
- Journalist* How will you reorganize the remaining staff? Would they qualify for removal assistance if they agreed to move?
- Managing director* Clearly we would offer them a relocation package if they agreed to move; that's standard practice here.

35 Exposer la politique de l'entreprise

(a) Localisation

- Directeur général* Comme vous le savez, la politique de l'entreprise veut que de nouvelles usines soient construites dans les régions les plus propices.¹ Pour cette raison, cette usine de détergent liquide sera fermée dès que la nouvelle usine du sud-est sera opérationnelle. Il y a des avantages tant économiques que sociaux à faire les choses de cette façon.
- Journaliste* Et qu'advient-il des employés de cette usine? Seront-ils licenciés?
- Directeur général* Ce n'est pas notre façon de traiter le personnel. Il faut que nous considérions les départs naturels ainsi que les préretraites au niveau global de l'entreprise – cette opération n'entraînera aucun licenciement. Mais il est sûr qu'une partie du personnel devra être réaffectée et il y aura sûrement des possibilités offertes par la nouvelle usine pour certains techniciens spécialistes s'ils acceptent de se déplacer.
- Journaliste* Comment allez-vous opérer avec le personnel restant? Bénéficieront-ils d'une aide au déménagement s'ils acceptent d'être déplacés?
- Directeur général* Bien sûr, nous leur offrirons un forfait déménagement s'ils acceptent notre proposition, cela fait partie de nos principes.

1 Literally, 'the most favourable regions'.

(b) Development

- Personnel manager* So, as we have seen during the last half-hour, the prospects for the next few years are quite encouraging. We now need to consider precisely how we are going to develop policies to benefit the firm and its employees.
- Managing director* Can I just add before you continue, Alan, that the Board will be taking very seriously whatever conclusions are drawn by this group today. So it is essential that people speak their mind.
- Personnel manager* Thanks for confirming that, Victor. Frankly, recent EU legislation means that our profit margins can be increased as long as we take into account from the start matters like Health and Safety, employee compensation, maternity benefits, etc. These items, that normally and quite properly cost us a percentage of raw profits, can be reclaimed if fully documented.
- Financial director* Well, that's good news as in the past we've never been able to prepare very well for this sort of cost to the company.
- Personnel manager* I am proposing, therefore, that we create a small unit within the company to cover the full range of benefits that can accrue to us under the new provisions. In addition, we should be able to demonstrate to the workforce that by our observing these criteria, they too will have an enhanced status. Before I continue to my next subject, are there any questions?
- Sales manager* Alan, can anyone guarantee that our current level of sales is sustainable? What you are saying about the interests of the workforce and those of the company as a whole being convergent seems to me a rather optimistic interpretation.
- Personnel manager* We've commissioned a report on this very question. If everybody is prepared to wait for a week longer I should be able to give you an honest answer. Frankly, whatever the precise outcome of that report, we have to make plans for a future in which we balance the financial well-being of the firm with that of all the individuals who work for it.

(b) Développement

- Directeur du personnel* Alors, si l'on en juge par ce qui a été dit pendant cette dernière demi-heure, les perspectives d'avenir pour les quelques années à venir sont plutôt encourageantes. Nous devons maintenant préciser la manière dont nous devrions développer notre politique afin qu'elle avantage tant l'entreprise que ses employés.
- Directeur général* Avant de poursuivre, Alain, j'aimerais préciser que le conseil d'administration prendra très au sérieux les conclusions tirées de cette réunion, quelles qu'elles soient. Il est par conséquent très important que chacun dise ce qu'il pense.
- Directeur du personnel* Merci d'avoir soulevé ce point, Victor. Pour être franc, les récentes législations de l'Union Européenne ne nous empêcheront pas de continuer à augmenter nos marges de bénéfice à partir du moment où nous tenons compte dès le début de la santé, la sécurité, des indemnités pour les employés, des allocations de maternité, etcetera. Ces charges, qui nous coûtent un certain pourcentage des bénéfices bruts, peuvent être récupérées si nous sommes munis des documents justificatifs.
- Directeur financier* Eh bien, c'est une très bonne nouvelle, surtout si l'on considère que nous n'avons jamais été très bien préparés pour ce genre de coût imputé à notre entreprise.
- Directeur du personnel* Je propose par conséquent de créer une petite unité au sein de l'entreprise, qui s'occuperait de tous les avantages dont nous pourrions bénéficier grâce aux nouvelles dispositions légales. De plus, nous devrions pouvoir démontrer à notre personnel qu'en observant ces critères, eux aussi verront leur statut s'améliorer. Avant que j'enchaîne sur la question suivante, avez vous d'autres questions?
- Directeur des ventes* Alain, qui peut garantir que notre niveau de vente actuel peut être maintenu? Ce que tu viens de dire au sujet de la convergence des intérêts de notre force ouvrière et ceux de l'entreprise en général me semble être une interprétation relativement optimiste.
- Directeur du personnel* Nous avons demandé un rapport sur la question. Si chacun a la patience d'attendre encore une semaine, je serai à même de vous donner une réponse honnête. De toute façon, quel que soit le résultat précis se dégageant du rapport, nous devons faire des projets pour arriver à équilibrer le bien-être financier de l'entreprise et celui des individus qui travaillent pour elle.

(c) Staffing

Meeting between the personnel manager and a trade union representative

- Personnel manager* I've called you in to tell you about our proposed staff changes.
- TU representative* Yes, I know. I've heard that you're planning compulsory redundancies.
- Personnel manager* No, that's not the case, but we do need to rationalize.
- TU representative* Can you tell me why?
- Personnel manager* Everyone knows why: production costs have been increasing because of outmoded plant. We've taken the decision to close one of our older plants.
- TU representative* Has it been decided which one?
- Personnel manager* We have a choice of either Sheffield or Gloucester. The precise figures are being worked out.
- TU representative* And what happens to the workforce?
- Personnel manager* We are going to see what possibilities there are for voluntary redundancies and early retirements. That should reduce the problem considerably.
- TU representative* But not fully. You'll have to lay people off.
- Personnel manager* We don't think we'll have to do that. The remaining staff can be relocated. We have other plants within 20 miles of both Sheffield and Gloucester. We're talking about streamlining production, not cutting it back.
- TU representative* So what will be the total reduction in the workforce?
- Personnel manager* In the region of 200 to 250.
- TU representative* And when will the changes be made?
- Personnel manager* We're hoping to have them complete by the end of January.
- TU representative* Has the matter been discussed at board level yet?
- Personnel manager* Of course – the board gave its approval last week. That's why we're moving on it now.

(c) Personnel

Réunion entre le directeur du personnel et le représentant d'un syndicat

- Directeur du personnel* Je vous ai appelé pour vous parler des changements proposés au niveau du personnel.
- Représentant du syndicat* Oui, je sais. J'ai entendu dire qu'il y avait des projets de licenciements.¹
- Directeur du personnel* Non, ce n'est pas exactement le cas mais nous devons rationaliser.
- Représentant du syndicat* Pouvez-vous me dire pourquoi?
- Directeur du personnel* Tout le monde sait pourquoi: les coûts de production ont augmenté parce que nos usines sont démodées. Nous avons pris la décision de fermer l'une des plus vieilles.
- Représentant du syndicat* A-t-on décidé de quelle usine il s'agit?
- Directeur du personnel* Nous devons choisir entre Lyon et Nantes. Les chiffres précis sont en cours d'élaboration.
- Représentant du syndicat* Et qu'advient-il de la main d'œuvre?
- Directeur du personnel* Nous allons voir quelles sont les possibilités de départs volontaires et de préretraites. Ceci devrait réduire considérablement notre problème.
- Représentant du syndicat* Mais pas entièrement. Il va falloir que vous licenciez.
- Directeur du personnel* Nous ne pensons pas devoir le faire. Le personnel restant pourra être muté.² Nous avons d'autres usines à environ 20 kilomètres de Lyon et Nantes. Nous parlons de rationaliser la production pas de la réduire.
- Représentant du syndicat* Alors quelle sera la réduction totale de la main d'œuvre?
- Directeur du personnel* Environ deux cents (200) à deux cent cinquante (250).
- Représentant du syndicat* Et quand ces changements auront-ils lieu?
- Directeur du personnel* Nous espérons que tout sera fait d'ici fin janvier.
- Représentant du syndicat* Est-ce que ce sujet a été discuté au conseil d'administration?
- Directeur du personnel* Bien sûr. Le conseil a donné son accord la semaine dernière. C'est la raison pour laquelle nous essayons maintenant de progresser.

1 *Licencier* 'to dismiss', 'to make redundant'. 2 *Muter* 'to transfer' (to another post).

(d) Sales

- Chairman* I am pleased to open this first Board Meeting following our change of parent company. The first item on the agenda is sales policy. Over to you, Charles.
- Charles* Thank you, Mr Chairman. I am instructed by the main board of our parent company to plan, with you, the introduction of a new sales policy.
- Director 2* What view is taken of our existing policy? Too expensive?
- Charles* In a nutshell, yes. The company's product lines are mostly good but the sales operation could be improved.
- Director 2* I am not surprised. I have thought for some time that we have too large a sales force in too many regions.
- Charles* That brings me to one of the proposals I have. To redraw the regions and slim down the workforce.
- Director 2* By redundancy or natural wastage?
- Charles* Probably a bit of both would be necessary. Also, some concern has been expressed about the size of the advertising budget.
- Director 3* Hear, hear. For a company with good products we do a hell of a lot of advertising.
- Charles* I gather it is proposed, subject to this board's approval, to appoint a top class Marketing Manager with the remit to review the whole operation.
- Director 2* Is a system of dealerships on the cards?
- Charles* Nothing is excluded based on the premise of a need to rationalize the sales operation.

(d) Ventes

- Président-directeur général* Je suis heureux d'ouvrir la première réunion du Conseil d'administration suite à notre changement de société-mère. Le premier point de notre ordre du jour est la politique de vente. Charles?
- Charles* Merci, Monsieur le Président. Le Conseil Général de notre société-mère m'a chargé de planifier, avec vous, l'introduction d'une nouvelle politique de vente.
- Directeur 2* Comment est perçue notre politique actuelle? Trop chère?
- Charles* En un mot, oui. Les gammes de produits de l'entreprise sont bonnes d'une manière générale mais le fonctionnement des ventes pourrait être amélioré.
- Directeur 2* Cela ne me surprend pas vraiment. Cela fait un certain temps que je pense que nous avons une force de vente trop importante dans de trop nombreuses régions.
- Charles* Ceci m'amène à l'une des suggestions que j'avais à faire. Revoir les régions et réduire la main-d'œuvre.
- Directeur 2* En licenciant ou grâce aux départs naturels?
- Charles* Il faudra certainement un peu des deux. On m'a également fait part de certains soucis au sujet du budget de la publicité.
- Directeur 3* Entendu, entendu. Pour une entreprise comme la nôtre produisant de si bons produits, nous faisons effectivement bien trop de publicité!
- Charles* Il semble qu'il soit proposé, proposition assujettie à l'approbation de ce conseil, de nommer un très bon directeur du marketing ayant la mission de revoir l'opération entière.
- Directeur 2* A-t-on pensé à un système de concessions?
- Charles* Rien n'est exclu en partant du principe que l'on a besoin de rationaliser.

36 Visiting the bank manager

- Bank manager* Good morning, Mrs Ansell. I'm pleased to see you again.
- Mrs Ansell* Good morning, Mr Green. I have come to discuss our business plan with you. Our turnover has risen by 40 per cent for the last three years and our products have been selling really well. We'd like to open another shop in Loughborough.
- Bank manager* Well, Mrs Ansell, I have followed the success of your company. The bank has been very happy to support its development. You've always stayed within your overdraft limits. How might we help you now?
- Mrs Ansell* We're having to plough back most of our profits into the business in order to finance our growth. We've done market research in Loughborough and are convinced that it will be a success, what with Loughborough being a university town. What I've come to discuss with you is a loan to finance the lease of a shop and to buy start-up stock.
- Bank manager* I'm sure the bank will be willing in principle to finance your business's future growth. If you send me your proposal for the shop in Loughborough, with details of the amount you wish to borrow, cash-flow projections – you know, all the usual information – I will consider it as quickly as possible.
- Mrs Ansell* Thank you very much. I'll send you our proposal in the next few days.

36 Rendez-vous avec le directeur d'une agence bancaire

- Directeur d'agence* Bonjour, Madame Anselle. Je suis content de vous revoir.
- Madame Anselle* Bonjour, Monsieur Lebrun. Je suis venue discuter de notre plan d'entreprise avec vous. Notre chiffre d'affaires a augmenté de 40% ces trois dernières années! Nos produits se sont très bien vendus.¹ Nous aimerions ouvrir un nouveau magasin à Lyon.
- Directeur d'agence* Et bien, Madame Anselle, j'ai suivi les progrès de votre entreprise. La banque était très contente d'avoir soutenu son développement. Vous avez toujours respecté votre découvert autorisé. Comment pourrions-nous vous aider cette fois?
- Madame Anselle* Nous devons réinvestir la majeure partie de nos bénéfices afin de développer notre croissance. Nous avons fait une étude de marché à Lyon et sommes convaincus que ce sera un succès, surtout si l'on considère le fait que Lyon est une ville universitaire. Ce dont je suis venu discuter avec vous aujourd'hui est la possibilité d'un prêt pour financer le bail d'un magasin et acheter le stock dont j'ai besoin pour commencer.
- Directeur d'agence* Je suis sûr que notre banque sera d'accord sur le principe pour financer la croissance de votre entreprise. Si vous m'envoyez votre proposition pour le magasin de Lyon, en y incluant les détails concernant le montant que vous souhaitez emprunter, les prévisions de cash-flow – vous savez, toutes les informations requises dans un tel cas – je considérerai la chose aussi rapidement que possible.
- Madame Anselle* Merci beaucoup. Je vous enverrai notre proposition d'ici quelques jours.

1 Literally, 'have sold themselves very well'.

37 Selling a service to a client

- Teresa Allison* Good morning, Mr Tolson. I'm Teresa Allison from P and G Computer Maintenance Services. You answered one of our ads in the *Evening Mail*, so I have come to fill you in on what we have to offer to small businesses.
- Mr Tolson* Ah yes, thank you for coming so soon. As you can see, we recently purchased a computer system which should maximize our efficiency in dealing with orders.
- Teresa Allison* I assume that you have an initial service contract on the machines, but once that runs out you would be best advised to take out a plan like ours. We can provide a 24-hour breakdown cover, three-monthly servicing, immediate replacement of faulty equipment, regular updating of your software and a free consultancy service for the duration of the contract.
- Mr Tolson* It sounds a good deal, but what are the conditions of payment? Is it possible to pay monthly via a standing order or does it have to be a lump sum?
- Teresa Allison* You can pay either way, as long as your bank can guarantee that your account will bear it. I'll leave you some brochures to read at your leisure; you'll be able compare our prices and conditions with others, though I can assure you that it's the most favourable deal available at present.
- Mr Tolson* OK, fair enough. Can you give me a ring in about a week and I'll let you know what I think.
- Teresa Allison* I certainly will. Give me your number and I'll be in touch early next week.

37 Vendre un service à un client

- Thérèse André* Bonjour, Monsieur Trudeau. Je suis Thérèse André de chez P et G Informatique. Vous avez répondu à l'une de nos annonces parues dans *Le Courrier du Soir*. Je suis donc venue pour vous donner davantage d'informations sur ce que nous pouvons offrir aux petites entreprises.
- M. Trudeau* Ah, oui. Je vous remercie d'être venue aussi rapidement. Comme vous pouvez le voir nous venons de nous procurer un système informatique qui devrait maximiser notre compétence en matière de gestion des commandes.
- Thérèse André* Je présume que vous avez pris un premier contrat d'entretien du matériel, mais lorsqu'il arrivera à échéance je vous conseillerais de prendre un contrat du style du nôtre. Nous offrons un service 24h/24h en cas de panne, une visite d'entretien tous les trois mois, le remplacement immédiat du matériel ayant des défauts, la mise à jour régulière de vos logiciels¹ et un service de consultation gratuit pour la durée du contrat.
- M. Trudeau* Oui, ça a l'air d'être une très bonne idée. Quelles sont les conditions de paiement? Est-il possible de payer mensuellement par virement automatique ou doit-on payer comptant?
- Thérèse André* L'un ou l'autre à partir du moment où la banque peut garantir votre solvabilité.² Je vais vous laisser des plaquettes d'information que vous pourrez lire lorsque vous aurez le temps. Vous pourrez comparer nos prix et conditions avec ceux des autres. Je peux quand même vous dire que nous proposons la meilleure offre sur le marché en ce moment.
- M. Trudeau* Très bien. Pouvez-vous me passer un coup de fil d'ici une semaine et je vous dirai ce que j'en pense.
- Thérèse André* OK. Bien sûr. Donnez-moi votre numéro et je vous appellerai en début de semaine prochaine.

1 *Le logiciel* – a software package.

2 Literally, 'guarantee your solvency'.

38 Selling a product to a client

- Salesman* This motor is a very good buy, sir, if you prefer not to buy new.
- Max Chancellor* It certainly looks to be in immaculate condition. About two years old is it?
- Salesman* Eighteen months. It only has 6,000 miles on the clock.
- Max Chancellor* That's unusual isn't it? Who was the previous owner?
- Salesman* It's been a demonstration model. That explains the complete lack of any dents and no rust of course.
- Max Chancellor* What sort of discount could I have? Can you offer a hire purchase deal?
- Salesman* We are offering a 5 per cent discount off the list price and you could repay over one or two years.
- Max Chancellor* That sounds quite interesting. And you would offer me the trade-in price for my present car that we discussed earlier?
- Salesman* Yes indeed, sir. Would you like to try it out?

39 Giving an informal vote of thanks

- Speaker* Ladies and gentlemen, I'd like to take this opportunity of thanking Leonard White and his colleagues for arranging the seminar over the last few days. I'm sure we've all found it most interesting and stimulating, and we all have good ideas to take back with us.
- I'd also like to thank them for their hospitality over the last two evenings, and I'm sure I speak for all of us when I say that the seminar has been a great success.
- As you all know, we intend to hold a similar seminar next year at our headquarters, and that will give us the opportunity to return the hospitality. Thanks again, Leonard and colleagues, for a most successful event.

38 Vendre un produit à un client

- Vendeur* Cette voiture est un très bon achat, Monsieur, si vous préférez ne pas acheter neuf.
- Client* Elle m'a certainement l'air en excellent état. Elle a deux ans, c'est ça?
- Vendeur* Dix-huit mois. Elle a seulement 6 000 kilomètres au compteur.
- Client* Ce genre d'occasion¹ est relativement rare, n'est-ce-pas? Qui était le propriétaire précédent?
- Vendeur* C'était un modèle de démonstration. Ce qui explique qu'il n'y ait aucune marque sur la carrosserie et pas de rouille bien sûr.
- Client* Quel genre de ristourne pourrais-je avoir et y aurait-il une possibilité de location-vente?
- Vendeur* Nous offrons une ristourne de 5% sur le tarif figurant sur la liste des prix et vous auriez la possibilité de rembourser en un ou deux ans.
- Client* Ceci m'a l'air très intéressant. Et m'offririez-vous la même valeur de reprise sur ma voiture que ce que vous m'aviez précédemment offert?
- Vendeur* Oui, bien sûr, Monsieur. Voulez vous l'essayer?

1 *Une occasion* is short for *une voiture d'occasion* 'a second-hand car'. *Une occasion* also means 'a bargain'.

39 Remerciements officiels

- Orateur* Mesdames et Messieurs, j'aimerais profiter de cette occasion pour remercier Léonard Blanc et ses collègues d'avoir organisé le séminaire qui s'est déroulé ces derniers jours. Je suis sûr que nous l'avons tous trouvé extrêmement intéressant et stimulant, et que nous repartirons tous avec de nouvelles idées.
- J'aimerais également les remercier de l'hospitalité dont ils ont fait preuve¹ au cours de ces deux dernières soirées et je suis sûr que nous sommes tous du même avis sur le fait que ce séminaire fut un grand succès.
- Comme vous le savez tous, nous aimerions organiser le même genre de séminaire l'année prochaine au siège, et ceci nous donnera l'occasion de vous rendre votre hospitalité. Merci encore Léonard, et vos collègues, pour cet événement très fructueux.

1 *Faire preuve de quelque chose* – 'to show (give evidence of) something'.

40 Discussing contracts

(a) Sales conditions

- Client* I'm pleased to inform you that we are prepared to include your company as one of our suppliers. Before we sign an agreement, we need to agree on terms and conditions.
- Supplier* We're delighted. What in particular do we need to agree?
- Client* Firstly, our terms of payment are 20 per cent on receipt of the goods and the remainder within 90 days.
- Supplier* We normally expect to be paid in full within 60 days, but if we can have a two-year agreement, we could accept your conditions.
- Client* Fine. We also want a 10 per cent discount for orders of over 5,000 parts. Deliveries must also be made by the specified date, with penalties for late delivery. I think you've been given some details.
- Supplier* Yes, and I can assure you that we are accustomed to just-in-time delivery. I'm sure that you know already that we offer good service at a good price. We're ready to sign.
- Client* That's good. I have the agreement here.

40 Discuter de contrats

(a) Conditions de vente

- Client* Je suis heureux de vous apprendre que nous sommes prêts à inclure votre entreprise sur la liste de nos fournisseurs. Avant de signer un contrat, nous devons nous mettre d'accord sur les termes et conditions.
- Fournisseur* Nous en sommes enchantés. Sur quels aspects particuliers devons-nous nous mettre d'accord?
- Client* Tout d'abord nos termes de règlement sont de 20% à la réception des marchandises et le solde sous 90 jours.¹
- Fournisseur* Normalement, nous préférons être réglés entièrement sous 60 jours, mais si nous avons un contrat de deux ans, nous pourrions accepter vos conditions.
- Client* Très bien. Nous voulons également une ristourne de 10% pour les commandes supérieures à 5 000 pièces. Les livraisons doivent être effectuées à des dates spécifiées et soumises à des pénalités pour livraison tardive. Je crois que l'on vous a donné des détails à ce sujet, n'est-ce pas?
- Fournisseur* Oui, je peux vous garantir que nous avons l'habitude des livraisons juste à temps. Je suis sûr que vous êtes tout à fait conscient que nous offrons un bon service à un prix raisonnable. Nous sommes prêts à signer.
- Client* Parfait. Voici le contrat.

1 Literally, 'under 90 days'.

(b) Payment conditions

Client When will I be required to complete the payment of the instalments on the new equipment?

Supplier There are several plans under which you have maximum flexibility of conditions. Obviously, you can pay the full amount in a one-off sum, which would mean a substantial saving overall as interest costs are always high in the transport sector.

Client Suppose I could pay you 50 per cent of the total cost now, what sort of arrangements would best suit us both for the other half over a couple of years?

Supplier That would depend on how we structure our own borrowing requirement, but in principle there is no reason why payments cannot be adjusted exactly to suit your circumstances.

Client Fine. Can you give me a few days to discuss this with my accountant? If the bank is willing to lend me more than I had first thought, I may perhaps be able to buy outright.

Supplier Why not? With general interest rates as they are it could be worth risking a big outlay. But remember that whatever your decision, we can help as our own finances are secured by the parent company.

Client Thanks for the reassurance. I'll let you know ASAP.

(b) Conditions de paiement

- Client* A quelle date voulez-vous que le règlement final soit effectué pour l'installation du nouveau matériel?
- Fournisseur* Il y a plusieurs contrats qui offrent un maximum de souplesse au niveau des conditions. Bien sûr, vous pouvez régler la somme d'un seul coup, ce qui vous permettrait de faire pas mal d'économies car comme vous le savez, les intérêts sont toujours élevés dans le domaine du transport.
- Client* Supposons que je puisse vous payer 50% du montant total dès maintenant, quel genre de contrat nous conviendrait le mieux, à vous tant qu'à moi, si l'on voulait échelonner¹ la somme restante sur deux ans?
- Fournisseur* Cela dépend de la façon dont nous structurerions notre propre endettement, mais en principe il n'y a aucune raison pour que les règlements ne puissent pas être ajustés pour convenir à vos circonstances.
- Client* Très bien. Pouvez-vous me donner quelques jours pour discuter de tout cela avec mon comptable? Si la banque accepte de me prêter plus que je ne le pensais au départ, je pourrais peut-être faire cet achat comptant.²
- Fournisseur* Pourquoi pas? Avec des taux d'intérêts généraux tels qu'ils sont il serait peut-être valable de risquer une grosse dépense. Mais souvenez-vous que quelle que soit votre décision, nous pouvons vous aider car nos propres finances sont garanties par notre société-mère.
- Client* Je vous remercie de m'avoir rassuré. Je vous ferai connaître ma décision dès que possible.

1 To spread or stagger payments.

2 Literally, 'make this purchase in cash'.

(c) Breach of contract

Client Well, here we have the order contract that you wanted to discuss.

Supplier Yes, thanks. The paragraph I wanted to look at was this one, 9b.

Client Is there a problem?

Supplier It indicates that unless we deliver within three days of the date indicated, we are in breach of contract, and the order can be cancelled.

Client That's part of our normal contract. Would you have a problem with that?

Supplier I find it a bit unusual.

Client We've had to introduce it, because in the past we had lots of problems with suppliers missing the delivery dates by weeks. We have lost customers because of that. Since we introduced this new clause we've had far fewer problems with delay.

Supplier Is it possible to vary it a little?

Client In what way?

Supplier Well, I find three days very restrictive. We'd be much happier with one week.

Client I'm sure you would! Any particular reason? Have you had difficulties meeting dates in the past?

Supplier Only rarely, but it does happen. And it's usually because a supplier has let us down. I'd like to modify that paragraph a bit, to give us a little more time.

Client Let me check it out with my manager. I'll get back to you in the next 24 hours.

Supplier Thanks.

(c) Rupture d'un contrat

- Client* Bon, voici le contrat d'achat dont vous désiriez discuter.
- Fournisseur* Oui, merci. Le paragraphe qui m'intéresse est celui-ci, 9b.
- Client* Y a-t-il un problème?
- Fournisseur* Il est dit que si nous ne livrons pas sous les trois jours après la date indiquée, il y aura rupture de contrat et que la commande sera annulée.
- Client* Cela fait partie des clauses normales de nos contrats. Cela vous créera-t-il un problème?
- Fournisseur* J'ai rarement vu cela.
- Client* Il a fallu que nous prenions ce genre de mesure car il nous est arrivé d'avoir beaucoup de problèmes avec des fournisseurs qui avaient jusqu'à plusieurs semaines de retard. Nous avons perdu des clients à cause de cela. Depuis que nous avons adopté cette nouvelle clause, nous avons eu beaucoup moins de problèmes au niveau des retards.
- Fournisseur* Serait-il possible de la modifier un petit peu?
- Client* Dans quel sens?
- Fournisseur* Eh bien, je trouve que trois jours c'est un petit peu trop restrictif. Nous serions bien plus satisfaits s'il s'agissait d'une semaine.
- Client* Je suis sûr que vous le seriez! Avez-vous des raisons particulières? Avez-vous déjà eu des difficultés à respecter les délais imposés?
- Fournisseur* Rarement, mais c'est arrivé. Et c'est généralement parce qu'un de nos fournisseurs n'a pas respecté les siens. J'aimerais que ce paragraphe soit un peu modifié, pour nous donner un peu plus de temps.
- Client* Laissez-moi en parler avec mon directeur. Je vous contacterai d'ici 24 heures.
- Fournisseur* Merci.

41 Meeting visitors at the airport

- John Andrew* Messrs Martin and Bertot from Toulouse?
- M. Martin* Are you Mr Andrew from Perkins Industrial?
- John Andrew* Yes, hello. I am glad to hear that you speak English, I was trying to remember my schoolboy French on the way to the airport.
- M. Martin* My colleague Bertot cannot speak English I am afraid, so you may need some of your schoolboy French, or perhaps an interpreter, when we come to discuss the contract.
- John Andrew* Right, I'll see to it. Are these your bags? My car is just outside. Did you have a good journey?
- M. Martin* We had quite a good journey. For some reason our plane from Toulouse to Paris was delayed so we nearly missed the Paris–Birmingham flight.
- John Andrew* I am sure our Chairman will be pleased that you made it. We have high hopes for our proposed deal. Would you like to have a coffee before we leave?
- M. Martin* Don't worry, we had an excellent breakfast on the plane.
- John Andrew* Before we get back to talking shop can I just ask you what time you need to check in for this evening's return flight?

41 Rencontrer des visiteurs à l'aéroport

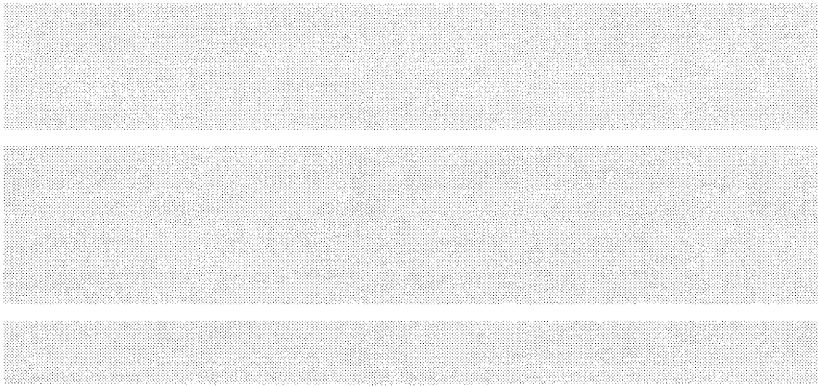
- John Andrew* Messieurs Martin et Bertot de Toulouse?
- M. Martin* Êtes-vous Monsieur Andrew de chez Perkins Industrial?
- John Andrew* C'est cela. Je suis très content de voir que vous parlez anglais; j'essayais de me souvenir, en venant à l'aéroport, de mes leçons de français lorsque j'étais écolier.
- M. Martin* Mon collègue Bertot ne parle pas anglais; il faudra donc que vous retrouviez certains éléments de votre français scolaire, ou peut-être devons-nous utiliser les services d'un interprète lorsque nous en viendrons à discuter du contrat.
- John Andrew* Très bien. Je vais m'en occuper. Ce sont vos bagages? Ma voiture est juste en face. Vous avez fait bon voyage?
- M. Martin* Oui, nous avons fait un relativement bon voyage. Je ne sais pas pourquoi mais notre avion de Toulouse à Paris a eu du retard et nous avons failli rater notre vol pour Birmingham.
- John Andrew* Je suis sûr que notre président sera très content que vous soyez arrivés. Nous avons de grands espoirs pour notre affaire. Voulez-vous prendre un café avant de partir?
- M. Martin* Ne vous inquiétez pas, nous avons pris un excellent petit déjeuner pendant le vol.
- John Andrew* Avant de reparler affaires, puis-je vous demander à quelle heure vous devez être de retour à l'aéroport pour reprendre votre avion ce soir?

This page intentionally left blank

Business Correspondence

French business correspondence

Professional letter layout

1	[Etablissements Dolla 24, rue Anatole France 33000 Bordeaux Téléphone: 33 90 04 04 Télécopieur: 33 90 04 05	
2	[Augustin SA, Service commercial, Zone Industrielle de l'Empereur, 19 200 Ussel, France
3	[A l'attention de M. Xavier Martin, Attaché commercial.	
4	[Bordeaux, le
5	[V/Réf.: N/Réf.:	
6	[Objet:	
7	[Monsieur,	
8	[Pierre Mancini Directeur Commercial	
9	[P.J. (2): - Un catalogue - Une liste de nos tarifs	
10	[

1 Sender details

Placed at the top of the letter, on the left-hand side, this section gives the name, the address, the telephone/fax/telex numbers.

A company would give these details preceded by its logo. The presentation would vary but always remain at the top of the letter.

2 Addressee details

These are always placed on the right-hand side of the page (ranged right). They can either be aligned left (as shown on the example) or aligned right on the longest line.

They can include the name and the title of the addressee, followed by the company name, the department to which the addressee belongs and the address, in that order.

3 Addressee

If the name and title of the addressee have not been mentioned in 2, they can be set as *A l'attention de . . .* ('for the attention of'). This is a more formal layout.

4 Date

This is positioned on the right-hand side, below the addressee's address. The place of writing always appears, followed by the date. Two solutions are possible: *Bordeaux, le 18/04/199-* or *Bordeaux, mardi 18 avril 199-*.

5 References

V/Réf. (*Votre référence*/Your reference)

N/Réf. (*Notre référence*/Our reference)

Code references are given here.

6 Object of the letter

Gives information on subject treated in the letter.

7 Body of the letter

The title appears in full only if it is official (*Monsieur le Président*). For all other cases, only mention *Monsieur* or *Madame* or *Mademoiselle*. Make sure you use the same title in the formal ending.

If you do not know the name of the addressee, start your letter with *Messieurs* or *Madame, Monsieur*.

In French, *cher* is much less used than its English equivalent 'Dear' and indicates a friendship, although it can be used as *Cher collègue* when writing to a member of your confraternity, e.g. another architect, or *Cher Client* (a customer to be buttered up).

Each paragraph of the letter is separated from the previous one by a double space. The last paragraph is always a formal ending, using one of the many possible formulas (see list pp. 285–6).

8 Signing off

A space of 5 lines is left for the handwritten signature. Underneath will be typed the name of the author of the letter and the title will be mentioned on the line below.

9 Enclosures

P.J. means *Pièces Jointes/enclosures*. Always mention the number and the designation of the documents enclosed with your letter.

P.J. can be replaced by *Annexe(s)* if the letter is the introduction to the enclosed document.

P.J. can be followed by *P.S. (post-scriptum/postscript)* to add further details.

10 Company data

Companies have to include some information on the bottom of their letterheads. The following items would have to appear:

- (a) Status of the company (*Forme juridique*)
- (b) Initial Company Capital (*au capital de . . .*)
- (c) Chamber of Trade Registration Number (*Numéro d'inscription au répertoire des métiers*)
Example: N°RCS: BORDEAUX A 596 145 524
- (d) Code APE (*Activité principale exercée – Main company activity number*)
Example: Code APE 7502
- (e) SIREN Number (*Système Informatique du Répertoire des Entreprises*) made up of 9 digits.
Example: N° SIREN: 596 145 524
- (f) SIRET Number if applicable (*Système Informatique du Répertoire des Etablissements*).
This number is issued when a company is comprised of more than one establishment. To all establishments depending on the same firm will be attributed a 14-digit number made up of the firm SIREN number (9 digits) plus 5 digits which will be specific to each establishment.
Example: N° SIRET: 596 145 524 75 001
- (g) VAT Number if applicable (*Numéro Opérateur TVA*)
Example: N° Opérateur TVA: FR97 596 145 524
- (h) Bank details if wished by the company

Head Office address and details if applicable can also be mentioned.

Please note that all numbers for the same company are originated from the SIREN Number.

Note on translations

The documents presented here in parallel text are not a word-for-word translation of each other. Owing to obvious differences in letter-writing style in France and the business terminology used, it is possible to offer only an equivalent version of the French documents in the English text.

1 Enquiry about a product

Augustin SA
Z.I. de l'Empereur
F-19200 Ussel
France

Dear Sir/Madam

RE: TOOTHPICK MAKING & PACKAGING MACHINE

We represent a major distributor of foodstuffs and related materials in Kenya.

We have found your name in *Kompass* under the category of suppliers of toothpick-making machinery. Our present requirement is for a special toothpick-making and packaging machine. If you do produce such equipment or can supply it we would be pleased to receive your earliest quotation CIF Mombasa, prices for this machine and its equipment, together with a stated delivery time.

Please would you also quote for the installation of this machine in the Ususu factory in Mombasa.

We look forward to your earliest reply and remain

Yours faithfully

John Mason
Technical Director

1 Demande d'information concernant un produit

Augustin S.A.¹
Z.I. de l'Empereur²
19200 Ussel
France

Agrate Brianza, le --/--/199-³

Objet: Fabrication de cure-dents et machines à conditionner⁴

Madame, Monsieur,⁵

Nous représentons l'un des plus grands distributeurs de produits alimentaires et produits associés au Kenya.

Nous nous sommes procuré votre nom par l'intermédiaire du *Kompass*⁶ dans la catégorie 'fournisseurs de machines à fabriquer des cure-dents'. Ce que nous recherchons actuellement est une machine spéciale capable de fabriquer et conditionner des cure-dents. Si vous produisez un tel outillage ou êtes en mesure de le fournir, nous serions heureux de recevoir votre devis CIF⁷/Mombasa dans les meilleurs délais (prix pour cette machine, l'outillage ainsi que la mention d'une date de livraison).

Nous vous serions également reconnaissants⁸ de nous indiquer le coût de l'installation de cette machine dans l'usine d'Ususu à Mombasa.

Dans l'attente de votre prompt réponse, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.⁹

Gianni Mussini,
Directeur technique¹⁰

1 Addressee on the right.

2 *Z.I.*: zone industrielle.

3 It is standard practice to give place and date. (See layout notes p. 115.)

4 Subject of the correspondence, before the 'Dear Sir, etc'.

5 No word for 'dear' is included, unless there is a real friendship.

6 A business reference book.

7 CIF is the international code. It can translate into French as CAF: *coût, assurance, fret*.

8 The usual word for 'grateful'.

9 A standard ending. (See pp. 285–6.)

10 Typically, the writer's position in the company.

2 Enquiry about prices

Bandani Detergenti SpA
Via A. Lamarmora 75
20093 COLOGNO MONZESE (MI)
Italy

Dear Sir/Madam

RE: QUOTATION RMS34/16 JAN 199-/TOILET CLEANSER

On 16 January we received a quotation from your company for the supply of 4,000 litres of industrial toilet cleanser and disinfectant. We were unable to justify ordering this at the time, because we had sufficient stocks remaining from our previous order at the end of last year.

We would like to enquire now if the prices quoted at the time are still valid for this commodity.

If you are unequivocally able to confirm that this is the case, please take this letter as an order for a further 10,000 litres. If there has been any increase in these prices, please fax this to us or phone the undersigned to enable us to proceed and agree a price in due course.

Yours faithfully

Dick DeZwart
Buyer

2 Demande de renseignements au sujet des prix

Détergents Bandini S.A.
10 promenade du Fort
14000 Caen¹
France

Lauwe-Menen, le --/--/199-

Objet: Devis² RMS34/16 jan 199-/ Détergent pour toilettes

Madame, Monsieur,

Nous avons reçu de votre part, le 16 janvier dernier, un devis pour la fourniture de 4000 litres de détergent et désinfectant industriels pour toilettes. Nous ne pouvons pas justifier une telle commande à l'époque pour la bonne raison qu'il nous restait de notre commande de l'année précédente des stocks suffisants.

Nous aimerions savoir si les prix indiqués à cette époque sont toujours en vigueur pour ces produits.

Si vous pouvez confirmer sans équivoque que cela est le cas, veuillez considérer cette lettre comme une nouvelle commande de 10 000 litres. Si ces prix ont été sujets à une augmentation, veuillez les télécopier ou téléphoner au soussigné afin que nous puissions³ aviser⁴ et nous mettre d'accord sur un prix en temps voulu.⁵

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur,⁶ l'expression de nos salutations distinguées.

F. DeZwart
Responsable des achats

1 Postcode (*indicatif*) and town.

2 *Un devis*: 'a quote', 'an estimate of cost'.

3 'So that we might': subjunctive (see Reference Grammar, pp. 318–19).

4 *Aviser*: 'to consider', 'to take stock'.

5 *En temps voulu*: a useful translation for 'in due course'.

6 *Madame, Monsieur*: you must reproduce exactly the form of address used at the beginning of the letter.

3 Enquiry about a company

Giardin Prati spa
Via Cassia Km 89
Val di Paglia
53040 RADICOFANI
Siena
Italy

Dear Sir/Madam

RE: ORDER LAWN-IND/CZ28

We refer to your quotation for 30 industrial mowing machines, model CZ28.

Our client is now eager to proceed with finalizing the order for this equipment as we are slowly approaching spring time. As we have never placed an order with your company, we would be grateful if you would provide us with your full audited accounts for the last four trading years.

Please ensure that the above accounts reach us within the next five working days, as we are eager not to miss the six-week delivery time which will enable us to have the equipment in our hands as soon as possible.

Yours faithfully

Sales Department

3 Demande de renseignements au sujet d'une entreprise

Le Tout Jardin
89 rue de Courtalain
28200 Châteaudun
France

Robbio Lomellina, le --/--/199-

Objet: Commande de tondeuses. Ref: Gazon-IND/CZ28

Messieurs,¹

Nous nous référons à votre devis pour trente tondeuses industrielles, modèle CZ28.

Notre client est maintenant désireux de faire avancer cette commande du fait que nous nous rapprochons du printemps. Etant donné que nous n'avons encore jamais passé commande auprès de votre entreprise, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir vos comptes contrôlés des quatre derniers exercices comptables.²

Nous vous serions très reconnaissants de vous assurer que ces derniers nous parviennent sous les cinq jours ouvrables³ car nous sommes désireux de ne pas outrepasser les délais⁴ de livraison de six semaines afin d'être en possession du matériel⁵ le plus rapidement possible.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Luigi Ravanelli
Directeur des ventes

1 'Dear Sirs' is used when you do not know the name(s) of the people.

2 *Exercice (comptable)*: 'financial year'.

3 *Jours ouvrables*: 'working days', from the verb *ouvrir*.

4 *Délai* means 'time lapse' allowed for something, 'time limit'.

5 *Matériel* means 'equipment' rather than 'material'.

4 Enquiry about a person

27 September 199-

ROPER Industriale
Viale San Benedetto 39-43
20084 Lacchiarella
Milano

Dear Sirs

RE: Mr Samuel Smith

We write to you as a fellow producer of machine tools. We have recently received an application from Mr Samuel Smith of Reading (England) who is applying for a post as technical support engineer with our company. This gentleman has given us your company's name both as a previous employer and as a character referee.

From our reading of Mr Smith's CV he would appear most suitable for the post. However we are also keen that people should fit into our factory and we are most concerned that in his early twenties Mr Smith was a very active member of the European Pro-Whale Organization. We would appreciate your comments on this as we are keen to be better informed about this candidate.

Yours faithfully

Carlo Ruggeri
Personnel Manager

4 Demande de renseignements au sujet d'un candidat

Roper Industriel,
39–43 rue Saint Benoît,
77000 Melun,
France

Castelfranco, le 27 septembre 199-

Objet: M. Samuel Smith

Messieurs,

Je vous écris en tant que confrère fabricant de machines-outils. Nous avons récemment reçu la candidature de M. Samuel Smith, de Reading, qui désire pourvoir¹ chez nous le poste d'ingénieur du support technique. Ce monsieur nous a donné le nom de votre entreprise non seulement en tant qu'employeur précédent mais également comme étant à même de fournir une lettre de recommandation.

D'après la lecture du C.V. de M. Smith, il semblerait tout à fait approprié pour le poste à pourvoir. Cependant nous attachons beaucoup d'importance à ce que nos employés s'intègrent bien à l'usine. Le fait qu'il ait été, alors qu'il avait une vingtaine d'années,² un membre actif de l'Association Européenne pour la Protection des Baleines nous inquiète quelque peu. Nous aimerions connaître votre opinion à ce sujet car nous sommes très désireux d'en savoir plus sur ce candidat.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de notre meilleure considération.

Carlo Ruggeri
Propriétaire

1 *Pourvoir un poste*: 'to fill a (vacant) position'.

2 Literally, 'when he was about twenty'. (NB *j'ai vingt ans*: 'I am twenty'.)

5 Enquiry asking for a specific quote

15 September 199-

Sales Manager
OFFICE 2000
89-91 Scott Road
Olton
Solihull
West Midlands
B92 7RZ

Dear Sir/Madam

RE: LASER PHOTOCOPIER PR3000

We have been in correspondence with your company over the last six months and have in that time received a number of different quotations for different models of the industrial laser photocopying machines produced by your company. We have decided that the most suitable machine for our requirement is the PR3000.

We note however that your price of £4,000 is for one machine only. We are keen to purchase 20 printers of this particular model and we would like to know what discount you would make on an order of this magnitude.

We are also keen to know the delivery time for this equipment. If it were possible to deliver the printers in two separate batches of 10 each, we would require the first delivery in three months' time and the second some two months after that, when our new British office is set up in Cromer.

Yours faithfully

Luca Evangelista
Sales Manager

5 Demande d'un devis

Directeur des ventes,
OFFICE 2000,
89-91 Scott Road,
Olton,
Solihull,
West Midlands,
B92 7RZ

Paris, le 15 septembre 199-

Objet: Photocopieuse laser PR3000

Madame, Monsieur,

Voici six mois que nous sommes en communication avec votre entreprise et nous avons reçu, pendant cette période, plusieurs devis pour différents modèles de photocopieuses laser industrielles que vous fabriquez. Nous avons décidé que la machine la plus adaptée à nos besoins est la PR3000.

Nous avons cependant noté que votre prix de £ 4000,00¹ correspond à l'achat d'une seule machine. Nous aimerions acquérir 20 imprimantes du même modèle et aimerions connaître le montant de la ristourne² que vous pourriez appliquer pour une commande de cette importance.

Nous aimerions également connaître les délais de livraison pour ce matériel. S'il vous était possible de livrer les imprimantes en deux lots de 10, nous demanderions une première livraison dans trois mois et une seconde deux mois plus tard, lorsque nos bureaux britanniques de Cromer seront terminés.

Dans l'attente de votre réponse, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Luc Evangéliste
Directeur des ventes

- 1 The French use a comma (*la virgule*) for a decimal point.
- 2 There are various words for 'discount': *ristourne*, *rabais*, *remise*.

6 Soliciting an agency

17 November 199-

Erwin Page plc
Electrical appliances & supplies
29 Landon Place
London
SE45 9AS

Dear Sirs

We have heard from business associates that you are looking for an agency for the promotion of your products in the US. We feel that we may be of assistance to you: we are a long-established agency with offices in the Midwest and on the West Coast, and we are experienced in the sale and promotion of domestic electrical equipment. We have helped several British firms to boost their US sales, and are convinced that you too could benefit from our experience. Our UK representative, Charles J Parker, would be pleased to call on you to discuss your needs further. You can contact him on 0171 745 4756. He will in any event be in your locality in the coming week, and will certainly take the opportunity of calling on you.

Yours faithfully

Peter Bowles

6 Proposer ses services

Eric Lang et Associés¹
 45 boulevard des Pyrénées
 64000 Pau
 France

Lawrence, le 17 novembre 199-

Messieurs,

Nous avons appris de nos associés que vous cherchez une agence qui puisse² se charger de la promotion de vos produits aux Etats-Unis. Nous pensons que nous pouvons vous aider: nous avons créé cette agence voici de nombreuses années et nous possédons des bureaux dans le Midwest et sur la côte ouest, et nous avons acquis une certaine expérience de la vente et promotion des appareils ménagers électriques. Nous avons aidé plusieurs entreprises anglaises à relancer leurs ventes aux Etats-Unis et nous sommes convaincus que vous aussi, vous pourriez bénéficier de notre expérience. Notre représentant en Grande-Bretagne, Charles J. Parker, se ferait un plaisir de vous rendre visite afin de discuter plus amplement de vos besoins. Vous pouvez le contacter au numéro de téléphone suivant: 1 97 45 47 56. De toute manière, il sera dans votre région la semaine prochaine et passera très certainement vous voir.

Nous vous prions de croire, Messieurs, à l'expression de nos sentiments les plus dévoués.

Peter Bowles

1 *Associés*: 'partners'.

2 'An agency which could/might promote' ... (subjunctive). For an explanation of the uses of the subjunctive, see the relevant section, on pp. 318–19 of the Reference Grammar.

7 Requesting information about agents

Duperrier SA
24 avenue des Sylphides
Brignoles
83170 Var
France

Dear Sirs

RE: LÜTTICH GmbH

We have heard from colleagues that you have recently used the services of Lüttich GmbH as agents for your products in Germany. We are in a different line of business from yourselves, but I believe that Lüttich represents companies of various kinds. We are looking for agents in Germany and Switzerland for our stationery products. I should be grateful if you could let us have further information on the above-named firm. Any information you send us will be treated with the strictest confidence.

Yours faithfully

P Brandauer

7 Demande de renseignements concernant les dépositaires

Duperrier S.A.,
24 avenue des Sylphides
Brignoles
83 170 Var
France

Douvres, le --/199-

Objet: Lüttich GmbH

Messieurs,

Certains collègues nous ont appris que vous avez récemment utilisé les services de Lüttich GmbH comme dépositaires de vos produits en Allemagne. Nous sommes dans une branche différente de la vôtre, mais je crois que Lüttich représente des entreprises ayant différentes activités. Nous sommes à la recherche de dépositaires¹ en Allemagne et en Suisse pour nos fournitures de bureau.² Je vous serais donc très reconnaissant de bien vouloir nous communiquer³ toute information que vous puissiez avoir sur l'entreprise mentionnée ci-dessus. Nous vous garantissons de garder l'information communiquée strictement confidentielle.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

P Brandauer

- 1 An agent carrying stock.
- 2 Literally, 'office supplies'.
- 3 *De bien vouloir*: 'to be so good as to' ...

8 Giving information about agents

17 December 199-

Herrn H Pike
Heinrich Pittmann GmbH
Ofterdingenstraße 69
6800 Mannheim
Germany

Dear Mr Pike

RE: DIETER & HELLER

Thank you for your enquiry about the company Dieter and Heller, who have been agents for our products for several years. The company has represented our interests in Eastern and Central Europe very effectively and our sales in those regions have been buoyant as a result. You will find their Bonn-based manager, Max Lettmann, particularly helpful, and I am sure he will be interested in co-operating with you.

If you do contact him, don't hesitate to mention my name.

Yours sincerely

Maria Fischer

8 Donner des renseignements au sujet d'agents

M. Henri Brochet
 Entreprise Pitmann
 69 rue des Dieux
 44110 Châteaubriant
 France

Durham, le 17 décembre 199-

Objet: Dieter et Heller

Monsieur,

Nous vous remercions de votre lettre nous demandant des renseignements concernant l'entreprise Dieter et Heller, qui sont les agents que nous utilisons pour nos produits depuis¹ plusieurs années. L'entreprise a représenté nos intérêts en Europe de l'Est et Centrale de manière très efficace et grâce à elle,² nos ventes dans ces régions ont été très actives. Vous vous rendrez compte³ que le Directeur de Bonn, Max Lettmann, est très serviable, et je suis sûre que la perspective d'une coopération⁴ avec vous l'intéressera.

Si vous décidez de le contacter, je ne vois aucun inconvénient à ce que vous mentionniez⁵ mon nom.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Maria Fischer

- 1 *Que nous utilisons depuis*: that we have been using.
- 2 Literally, 'thanks to her', i.e. *l'entreprise* (f.).
- 3 *Se rendre compte*: 'to realize'.
- 4 'That the prospect of co-operation ...'.
- 5 'That you should (subjunctive) mention' ...

9 Request for a business reference

CONFIDENTIAL

Mr G Le Blanc
Sales Director
Curtains & Blinds Ltd
PO Box 181
Croydon
CR0 5SN

Dear Mr Le Blanc

RE: CASELLACCI SpA

We would like to introduce our company as a major supplier of castors for office furniture. We have been approached by Casellacci SPA of Pisa as potential distributors of our products in the Italian market. Mr Casellacci has explained that he has been supplying your range of curtain fittings in the market for some fifteen years and has gained a proven track record of both successful sales and prompt payment with your company.

We are eager to proceed in the Italian market, but we wish to have some reassurance about this company, as we do not know either the company or the individuals concerned. It would appear that they are selling only high-quality products and that our range of castors would fit very well into their sales range.

We would appreciate your earliest comments and thank you in advance for providing this information, which we would treat in the utmost confidence.

Yours sincerely

Steve Watwood
Export Manager

9 Demande d'une lettre de recommandation concernant une entreprise

M. G. LE BLANC
Directeur des ventes,
Rideaux et Stores S.A.
B.P. 45
29900 Concarneau
France

New Malden, le --/199-

Objet: Casellacci S.P.A.¹ (Confidentiel)

Monsieur,

Notre entreprise est l'un des plus importants fournisseurs de roulettes pour meubles de bureau. Nous avons été contactés par Casellacci SpA de Pise qui se proposait de distribuer nos produits sur le marché italien. M. Casellacci nous a expliqué qu'il était le fournisseur de votre gamme d'équipements pour rideaux depuis plus de quinze ans et avait acquis une bonne réputation auprès de votre entreprise pour avoir vendu ces articles avec succès et avec des paiements à court délai.²

Nous sommes désireux d'aborder le marché italien, mais nous aimerions être tout à fait rassurés non seulement au sujet de cette entreprise que nous ne connaissons pas, mais aussi en ce qui concerne les personnes qui la composent. Il paraîtrait qu'ils ne vendent que des produits de haute qualité et que notre gamme de roulettes s'intégrerait parfaitement dans la gamme de produits offerts. Nous vous serions reconnaissants de nous faire parvenir vos vues dans les plus brefs délais² et vous assurons que ces informations seront traitées de manière strictement confidentielle.

Avec nos remerciements anticipés, veuillez recevoir, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Steve Watwood
Directeur Exportation

1 S.F.A. or SpA: Italian abbreviation for *Società per Azioni*: 'limited company'.
2 Note use of phrases with *déjà*.

10 Favourable reply to request for a business reference

Mr S Watwood
CASTASSIST
158-161 Cressex Estate
New Malden
Surrey
KT13 4EY

Dear Mr Watwood

RE: CASELLACCI SpA of Pisa

We thank you for your letter of 11 March, regarding the company Casellacci of Italy as potential distributors of your range of castors.

We have indeed been working with Casellacci now for 23 years and know both Andrea Casellacci and his son Antonio, who has become more active in the company over the last few years. Casellacci have a number of most competent sales personnel covering the whole of Italy and the surrounding islands and have obtained excellent results for our company against our large German competitors within the market. Casellacci have over this period of time proven to be most prompt in their payment. At the time of writing I cannot recall any undue delay in the settlement of their bills.

I have some awareness of your company and its products and I am sure they are suited to the Italian market. I hope the Casellacci company will prove a dependable and successful distributor for your product.

We hope you find this information sufficient to your requirements. Should you need any further details please do not hesitate to contact us.

Yours sincerely

George Le Blanc
Sales Director

10 Lettre de recommandation favorable au sujet d'une entreprise

Mr S Watwood,
Castassist
158-161 Cressex Estate,
New Malden,
Surrey,
KT13 4EY

Concarneau, le --/199-

Objet: CASELLACCI S.P.A. de Pise

Monsieur,

Nous vous remercions de votre lettre du 11 mars dernier concernant l'entreprise Casellacci en Italie comme distributeur potentiel de votre gamme de roulettes.

Nous travaillons effectivement avec Casellacci depuis maintenant 23 ans et nous connaissons bien Andrea Casellacci ainsi que son fils Antonio qui a pris une part de plus en plus active dans l'entreprise ces dernières années. Casellacci possède une équipe de vendeurs des plus compétents couvrant l'Italie entière ainsi que les îles environnantes et ils ont obtenu d'excellents résultats pour notre entreprise, et ce, battant la concurrence allemande sur le marché qui nous préoccupe.¹ Casellacci a prouvé pendant cette période qu'il était très rapide au niveau des paiements. A l'heure où je vous écris, je ne peux me souvenir d'aucun rappel concernant leurs règlements.²

Je connais votre entreprise et ses produits et je suis sûr qu'ils sont adaptés au marché italien.³ J'espère que Casellacci se révélera être⁴ sérieux et distribuera vos produits avec succès.

J'espère que vous jugerez ces informations suffisantes. Si toutefois vous aviez besoin de plus amples détails,⁵ n'hésitez pas à nous contacter.

Vous en souhaitant bonne réception, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Georges le Blanc
Directeur des ventes

1 Literally, 'in the market that concerns us'.

2 *Régler* and *règlement*: 'to settle' and 'settlement' (of debt).

3 With words describing nationality, only the country and the inhabitant begin with capital letters.

4 Literally, 'will reveal itself to be'.

5 'If however you had need of ...'.

11 Unfavourable reply to request for a business reference

Mr S Watwood
CASTASSIST
158-161 Cressex Estate
New Malden
Surrey
KT13 4EY

Dear Mr Watwood

RE: CASELLACCI SpA OF PISA

We are in receipt of your letter regarding the company of Andrea Casellacci with whom you have been discussing the potential distribution of your products in the Italian market.

We must first ask you to accept our comments on this company in the most confidential terms. We have indeed been working with Casellacci for many years, but unfortunately six months ago Mr Andrea Casellacci was detained by the Italian police and certain irregularities within the company have come to light. A direct result of this situation, in our particular case, is that we have not received payment for the last three major shipments of goods to Casellacci, which were due at different times. We are at the moment in discussions with our solicitors who will be undertaking the appropriate action on our behalf.

As a result of this, therefore, although this company has performed successfully in the past, it is obviously not in a position to continue this work on our behalf and therefore would not be a suitable partner for you at this time.

Yours sincerely

George Le Blanc
Sales Director

11 Lettre de recommandation défavorable au sujet d'une entreprise

Mr S Watwood,
Castassist,
158-161 Cressex Estate,
New Malden,
Surrey,
KT 13 4EY.

Concarneau, le --/199-

Objet: CASELLACCI S.P.A. de Pise

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre concernant l'entreprise Andrea Casellacci avec qui vous avez discuté des possibilités de distribution de vos produits sur le marché italien.

Nous devons tout d'abord vous demander de considérer nos commentaires sur cette entreprise en toute confidentialité. Nous avons effectivement travaillé avec Casellacci pendant de longues années, mais malheureusement, il y a six mois, M. Andrea Casellacci a été interpellé¹ par la police italienne et certaines irrégularités au niveau de l'entreprise ont été découvertes. Le résultat direct de ce problème, pour notre part, fut² que nous n'avons pas été réglés pour les trois dernières livraisons de matériel à Casellacci qui étaient relativement importantes, et qui étaient payables à différentes dates. Nous sommes actuellement en discussion avec nos avocats qui prendront les mesures nécessaires en notre nom.

Ainsi nous pensons que, bien que cette entreprise ait obtenu des résultats tout à fait satisfaisants dans le passé, elle n'est, de toute évidence, pas apte à poursuivre ce travail pour nous et n'est pas actuellement un bon partenaire pour vous.

Vous souhaitant bonne réception de cette lettre,³ je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Georges le Blanc
Directeur des ventes

1 Literally, 'questioned'.

2 A past historic (*passé simple*): 'was'. (See Reference Grammar, p. 317.)

3 This phrase is added to give the following *formule de politesse* ('courtesy formula') a little more substance.

12 Evasive reply to request for a business reference

Mr S Watwood
CASTASSIST
158-161 Cressex Estate
New Malden
Surrey
KT13 4EY

Dear Mr Watwood

RE: CASSELLACCI SpA OF PISA/ITALY

We are in receipt of your letter regarding the company Casellacci SpA with whom you have been discussing the distribution of your products in the Italian market.

Casellacci is a very good company, but we are concerned that they might have already stretched themselves with the selling of our products in Italy and we feel that, if they did take on your range of products, they would probably have to employ a further product manager and perhaps another half a dozen regional sales people in order to cover the Italian market adequately.

We trust this information is sufficient, but should you require any further comments please do not hesitate to contact us.

Yours sincerely

George Le Blanc
Sales Director

12 Lettre de recommandation évasive au sujet d'une entreprise

Mr S. Watwood
CASTASSIST
158-161 Cressex Estate,
New Malden,
Surrey
KT13 4EY

Concarneau, le --/199-

Objet: CASELLACCI S.P.A. de Pise

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre concernant l'entreprise CASELLACCI S.P.A. avec qui vous avez discuté de la distribution de vos produits sur le marché italien.

Casellacci est une très bonne entreprise mais nous sommes inquiets car ils se sont déjà peut-être surpassés avec la vente de nos produits en Italie et nous pensons que s'ils prenaient en charge votre gamme de produits, il leur faudrait¹ probablement employer un chef de produits supplémentaire et peut-être même une autre demi-douzaine de vendeurs régionaux s'ils voulaient couvrir le marché italien correctement.²

Nous espérons que vous trouverez ces renseignements suffisants mais si vous souhaitez de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous souhaitant bonne réception de cette lettre, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Georges le Blanc
Directeur des ventes

1 Literally, 'it would be necessary to them'.

2 Literally, 'properly'.

13 Placing an order

Jenkins Freeman plc
Unit 36
Heddington Industrial Estate
Birmingham
B34 9HF

Dear Sirs

We thank you for your catalogue and price list, which we have read with interest. On the basis of your current prices, we wish to order the following:

50 electric drills, model 1456/CB
50 chain saws, model 1865/CH

Delivery is required by 3.5.199-, and the goods should be delivered to our warehouse in Riddington Way, Battersea. As agreed, payment will be by banker's draft.

Yours faithfully

Gillian Brookes
Purchasing Department

13 Passer une commande

Dupont Bonhomme S.A.
120 avenue Berthelot
69000 Lyon
France
Coventry, le --/199-

Messieurs,

Nous vous remercions de votre catalogue et liste des prix que nous avons étudiés¹ avec intérêt. Sur la base des prix mentionnés,² nous aimerions vous passer la commande suivante:

50 perceuses électriques, modèle 1456/CB
50 tronçonneuses, modèle 1865/CH

La livraison est requise le 03/05/199- au plus tard,³ et les articles commandés devraient être livrés dans notre entrepôt se situant à Riddington Way, Battersea. Comme convenu, le paiement se réglera par chèque de banque.

Dans cette attente, veuillez agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Gillian Brookes
Service des achats

- 1 This past participle is agreeing with the preceding direct object.
- 2 Literally, 'the prices referred to' (in your price list).
- 3 'At the latest' (equivalent of 'by').

14 Cancellation of order

21 June 199-

Porzellanfabrik Hering
Langauer Allee 18
7000 Stuttgart
Germany

Dear Sirs

RE: ORDER NO. HGF/756

We recently placed an order for 60 bone china coffee sets (model 'Arcadia'). The order reference: HGF/756.

We greatly regret that due to circumstances beyond our control, we now have to cancel the order. We apologize for any inconvenience that this cancellation may cause you.

Yours faithfully

D Grey

14 Annulation de commande

Fabrique de Porcelaine
18 allée des Lilas
34000 Montpellier
France

Leeds, le 21 juin 199-

Messieurs,

Nous vous avons récemment passé une commande de 60 services à café en porcelaine (modèle 'Arcadia'). La référence de la commande est : HGF/756.

Nous sommes désolés d'avoir à l'annuler pour des raisons entièrement indépendantes de notre volonté.¹ Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour tous les inconvénients que cette annulation peut causer.

Vous remerciant par avance de votre compréhension, nous vous prions d'agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

D. Grey

1 This is the French version of the hallowed phrase: 'due to circumstances beyond our control...'.
control . . . '.

15 Confirming a telephone order

18 May 199-

Henning & Söhne GmbH
Schillerstraße 45
4300 Essen
Germany

Dear Mr Hartmann

Following the visit of your representative Dieter Höne last week, we are writing to confirm our telephone order for

250 car seat covers, model AS/385/c

The total price of the order, inclusive of your discount, is £4,600. Payment will follow immediately upon delivery. The covers should be delivered no later than Tuesday 3 February, to our warehouse on the Pennington Industrial Estate, Rochdale.

Yours sincerely

Derek Batty

15 Confirmer une commande passée par téléphone

Monsieur Jean Dutourd
45 rue Verlaine
63000 Clermont-Ferrand
France

Newcastle upon Tyne, le 18 mai 199-

Cher Monsieur,¹

A la suite de la visite de votre représentant M. Eric Braque la semaine dernière, nous vous écrivons pour confirmer notre commande passée par téléphone de:

250 Housses pour sièges de voiture modèle AS/385/c.

Le montant total de la commande, votre ristourne² comprise, s'élève à 4 600,00 Livres Sterling. Notre règlement suivra immédiatement la livraison. Les housses devraient être livrées mardi 3 février au plus tard dans notre entrepôt situé à Pennington Industrial Estate, Rochdale.

Dans cette attente, veuillez recevoir, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Derek Batty

1 They know each other well.

2 Alternative: *rabais* (m).

16 Making an order for specific items of office equipment

7 July 199-

Your ref.

Our ref. HB/LP

Garzón y Hijos

Plaza de la Catedral 8

Bogotá

Dear Sir/Madam

We would be grateful if you would supply the following items, using the Order Number E183, to the above address at your earliest convenience. Payment will be made within 14 days of receipt of your invoice and of the goods as ordered.

6 artists' stools (aluminium)

20 sets of 5 painting brushes

10 reams of A5 drawing paper

2 drawing tables: 2m × 1m

1 Sanchix camera: FB4x model

1 QRM computer: portable TGS model

Before you prepare the order and invoice us for these goods, please inform us by telex or phone of the cost per item, for, on several occasions in the past, we have received bills for unexpectedly high amounts.

We thank you in anticipation of your prompt reply.

Yours faithfully

Herberto Baza

Studio Supervisor

16 Faire une commande pour des articles de bureau bien précis

Frères Dutilleul
2 rue Portfroid
66000 Perpignan
France

Votre Réf.: HB/LP
Notre Réf.: HB/LP

Port Bou, le 7 juillet 199-

Madame, Monsieur,

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous fournir les articles suivants, en utilisant le numéro de commande E183. Ils devront être livrés à l'adresse ci-dessus le plus tôt possible. Vous recevrez notre règlement 14 jours après réception de votre facture et des marchandises conformes à notre commande.

6 tabourets d'artistes (aluminium)

20 jeux de pinces (à 5)

10 rames de papier à dessin format A5

2 tables à dessin: 2m × 1m

1 appareil photographique Sanchix: modèle FB4x

1 ordinateur portatif QRM: modèle TGS

Avant de préparer cette commande et de nous envoyer votre facture, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir¹ par télex ou téléphone le prix de chaque article car à plusieurs reprises² par le passé nous avons reçu des notes d'un montant extrêmement élevé totalement inattendu.

Vous remerciant par avance de votre prompt réponse, je vous prie d'agréer Monsieur, Madame, l'expression de mes meilleures salutations.

Herberto Baza
Responsable du studio

1 *Nous faire parvenir*: 'let us have'.

2 *A plusieurs reprises*: 'on several occasions'.

17 Acknowledgement of an order

18 November 199-

Mr Henry Putton
33 Flintway
West Ewell
Surrey
KT19 9ST

Dear Mr Putton

Thank you for your signed order given to our Adviser for a bed to be constructed to your specific requirements.

We shall now pass your order to our Design Department complete with your personal specification.

Delivery time will be in approximately seven weeks and we will advise you of the exact date in due course.

Once again many thanks for your order.

Yours sincerely

Janet Craig
Customer Relations Manager

17 Confirmation de la réception d'une commande

M. Henri François
410 avenue de l'Hippodrome
14390 Cabourg
France

Headington, le 18 novembre 199-

Cher Monsieur,

Nous vous remercions de votre commande signée remise¹ à notre conseiller pour un lit à fabriquer spécialement pour vous.

Nous allons maintenant faire passer votre commande ainsi que toutes vos spécifications personnelles à notre service de conception.

Il faudra compter environ 7 semaines pour la livraison. Nous vous ferons part de la date exacte en temps voulu.²

Vous remerciant une nouvelle fois de votre commande, nous vous prions d'agréer, cher Monsieur, l'expression de nos salutations respectueuses.

Janet Craig
Directrice du service clientèle

- 1 *Remettre*: 'to hand over/in' etc.
- 2 This is the equivalent set phrase in French.

18 Payment of invoices

Letter accompanying payment

Dr V Meyer
Neue Marktforschung GmbH
Kastanienallee 14
D-45023 Osnabrück
Germany

Dear Dr Meyer

I enclose an international money order to the value of 450DM as payment for the three market research reports on dairy products published by your organization this year.

As agreed during our telephone conversation on 15.1.199-, the sum enclosed includes postage.

I look forward to receiving the reports as soon as possible.

Yours sincerely

Maria Meller

Enc.

18 Règlement de factures

Lettre accompagnant le règlement

Etudes de Marché Meyer
14 allée des Marronniers
67500 Haguenau
France

Dublin, le 18 janvier 199-

A l'attention de Dr. V. Meyer

Cher Monsieur,

Vous trouverez ci-joint un mandat international d'un montant de 1556,00 francs pour le règlement des trois rapports sur les études de marchés des produits laitiers publiés par votre organisme cette année.

Comme nous l'avons convenu¹ lors de notre conversation téléphonique du 15 janvier, la somme ci-jointe² comprend les frais de port.

Dans l'attente des rapports, qui nous l'espérons arriveront dans les plus brefs délais, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Maria Meller

P.J.³ (1): Mandat international

1 Literally, 'as we agreed (it)'.

2 Agreeing with *la somme*.

3 Abbreviation for *pièce jointe*: 'enc(losure)'.

19 Payment of invoices

Request for deferral

South East Finance Ltd
Alton Court
Cleeve Road
London W11 1XR

Dear Sirs

RE: MAXITRUCK 2000

I refer to our recent agreement of 30 November 199- regarding payment for one 40-ton Maxitruck 2000.

As you will recall, we paid an initial instalment of £10,000 and agreed to 10 further monthly instalments of £3,000. The December and January instalments, as you will know, have been paid promptly.

However, owing to the serious economic situation we find ourselves in, we are at the moment unable to make payments of more than £2,000 a month. We would, therefore, appreciate the opportunity to discuss this matter with you and reach a mutually satisfactory arrangement.

Yours faithfully

Tom Page
Finance Manager

19 Règlement de factures

Demande d'un règlement différé

South East Finance Ltd
Alton Court
Cleeve Road
London W11 1XR

Nantes, le 15 décembre 199-

Objet: Maxitruck 2000

Messieurs,

Nous faisons référence à notre récent accord du 30.11.199- concernant le règlement d'un maxitruck 2000 de 40 tonnes.

Comme vous vous en souviendrez certainement, nous avons payé un acompte de 10 000,00 livres sterling et pour la somme restante, vous nous aviez accordé un règlement de dix mensualités de 3 000,00 livres sterling. Les mensualités de décembre et janvier comme vous l'avez remarqué ont été réglées avec promptitude.

Cependant, étant donnée la situation économique dans laquelle nous nous trouvons actuellement, nous sommes malheureusement dans l'impossibilité de payer un montant supérieur à 2 000,00 livres sterling par mois. Nous aimerions par conséquent solliciter un rendez-vous afin de pouvoir en discuter avec vous et éventuellement convenir d'un nouvel accord.

Dans cette attente, et vous remerciant de votre compréhension, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

Thomas Pauger
Directeur Financier

20 Payment of invoices

Refusal to pay

Johnson (Builders) Ltd
Nugget Grove
Christchurch
Dorset

Dear Sirs

RE: INVOICE NO. L28/4659

We refer to your invoice No. L28/4659 regarding repairs to the roof of workshop 17 at Heath End.

In spite of the repair work carried out by your employees the roof still leaked in a number of places during the recent rains, causing a shut-down of the workshop for safety reasons.

We look forward to a speedy response from you, in order to resolve this problem in a satisfying manner.

Yours faithfully

Martin Lowe
Financial Services

20 Règlement de factures

Refus de payer

Johnson (Builders) Ltd,
Nugget Grove,
Christchurch,
Dorset

Christchurch, le 5 novembre 199-

Objet: Facture No. L28/4659

Messieurs,

Nous faisons référence à votre facture No. L28/4659 concernant les réparations effectuées sur le toit de notre atelier situé au No. 17 Heath End.

En dépit des travaux réalisés par vos employés, le toit fuit toujours à plusieurs endroits; ceci a été vérifié lors des dernières pluies, et a entraîné la fermeture de l'atelier pour des raisons de sécurité.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous répondre dans les plus brefs délais afin de résoudre ce problème de manière satisfaisante.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de notre parfaite considération.

Martin Lowe
Service Financier

21 Apologies for non-payment

18 August 199-

Mr I Sahani
Michigan Lake Trading Co.
974 South La Salle Street
Chicago
Illinois 60603
USA

Dear Mr Sahani

I refer to our telephone conversation yesterday.

I must apologize once again for the fact that you have not yet received payment for order No. 072230/5310.

Payment was duly authorized by me on 10 July, but owing to staff holidays the paperwork appears to have gone astray between our sales and finance departments.

We have now traced the relevant documentation and I can assure you that the matter is being attended to with the utmost urgency.

If you have not received payment by Monday, 22 August, I would be grateful if you would contact me immediately.

I apologize once again for the inconvenience this has caused you and assure you of our best intentions.

Yours sincerely

Jack Andrews
Finance Director

21 Excuses pour faute de règlement

M. I. Sahani,
Michigan Lake Trading Co.,
974 South La Salle Street,
Chicago,
Illinois 60 603,
Etats-Unis

Limoges, le 18 août 199-

Cher Monsieur,

Suite à notre conversation téléphonique d'hier, je dois une fois de plus vous demander de nous excuser pour ne pas vous avoir encore envoyé le règlement de notre commande no. 072230/5310.

J'ai autorisé moi-même le paiement en temps utile le 10 juillet mais il semble que du fait du départ en vacances de certains membres du personnel, certains dossiers se soient¹ égarés entre le service des ventes et celui de la comptabilité.

Nous avons maintenant retrouvé la documentation en cause et je peux vous assurer que nous nous occupons de cette affaire afin qu'elle soit¹ réglée le plus rapidement possible.

Si vous n'avez pas reçu votre règlement lundi 22 août, je vous serais reconnaissant de m'en faire part immédiatement.

Vous demandant une nouvelle fois de bien vouloir nous excuser, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Jacques André
Directeur Financier

1 The subjunctive is used after *il semble que* and *afin que* (see Reference Grammar pp. 318–19).

22 Request for payment

18 June 199-

Huron Motor Factors
6732 John Street
Markham
Ontario
Canada L3R 1B4

Dear Sir

RE: Invoice No. JE/17193

As per our invoice JE/17193 of 13.3.199-, we supplied your plant with 500 litres of AVC automotive base paint, payment due 60 days after receipt of our consignment.

This period of time has now elapsed and we request immediate settlement of the above invoice.

Yours faithfully

G McGregor
Finance Director

22 Demande de règlement

M. Jean Maréchal
Huron Motor Factors
6732 John Street
Drummondville
Québec
Canada

Birmingham, le 18 juin 199-

Objet: Commande No. JE/17193

Monsieur,

Comme le spécifiait notre facture JE/17193 du 13-03-199-, nous avons livré 500 litres de peinture à base d'apprêt¹ AVC pour automobiles, dont le règlement devait être effectué 60 jours après réception de notre marchandise.

Cette période est maintenant écoulée et nous exigeons le règlement immédiat de cette facture.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

G. McGregor
Directeur Financier

1 Technical term in paint: 'sizing' etc.

23 Overdue account

First letter

25 April 199-

Lota (UK) Ltd
93 Armstrong Road
Dudley
West Midlands DY3 6EJ

Dear Sir

Arrears on Finance Agreement No. 261079

I am writing to advise you that your bankers have failed to remit the April instalment of £8,373 on the above agreement and as a result the account is now in arrears.

This has incurred an additional £460.50 in interest and administration charges.

Please advise your bank to transfer £8,833.50 to our account to bring your account up to date and enable us to remove it from our arrears listing.

Yours faithfully

Mark Phillips
Financial Director

23 Compte arriéré

Première lettre

Lota (UK) Ltd,
93 Armstrong Road,
Dudley,
West Midlands DY3 6EJ,
Angleterre

Clichy, le 25 avril 199-

Objet: Arriéré concernant le contrat de financement No. 261079

Monsieur,

Nous désirions¹ vous signaler que vos banquiers ne nous ont pas remis le versement d'avril s'élevant à £ 8 373,00 et que votre compte est actuellement arriéré.

Ceci a engendré un coût supplémentaire de £ 460,50 en intérêts et frais de dossier.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir ordonner à votre banque de verser £ 8 833,50 sur notre compte et ainsi de mettre votre compte à jour pour nous permettre de l'enlever de la liste des arriérés.

Dans cette attente, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Marc-Philippe Wright
Directeur Financier

1 Imperfect tense: 'we wanted to advise you'.

24 Overdue account

Final letter

10 June 199-

Lota (UK) Ltd
93 Armstrong Road
Dudley
West Midlands DY3 6EJ

Dear Sir

Arrears on Finance Agreement No. 261079

Our records show that despite our previous reminders, your account remains overdue.

We now insist that you clear the outstanding arrears by close of business on Friday, 26 June 199-.

Failure to comply with this request by the date specified will result in the termination of the agreement. We would then take steps to recover our property.

Yours faithfully

Mark Phillips
Finance Director

24 Compte arriéré

Dernière lettre

Lota (UK) Ltd
93 Armstrong Road
Dudley
West Midlands DY3 6EJ
Angleterre
Clichy, le 10 juin 199-

Objet: Arriérés sur le contrat de financement No. 261079

Messieurs,

Nos registres montrent que malgré nos précédentes lettres de rappel, votre compte est toujours arriéré.

Nous insistons pour que vous régliez¹ le montant dû avant la fermeture des bureaux le vendredi 26 juin 199- au plus tard.

Si vous n'effectuez pas ce règlement à la date spécifiée, il en résultera la résiliation² de notre accord. Nous prendrions alors nos dispositions pour récupérer nos biens.

Dans l'espoir de recevoir le règlement de vos dettes avant l'échéance mentionnée ci-dessus, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

M.-Philippe Wright
Directeur Financier

1 Subjunctive.

2 *La résiliation, résilier*: 'termination', 'to terminate' (a contract).

25 Job advertisement

Letter to newspaper

20 August 199-

H J Marketing Services
County House
53 Stukely Street
Twickenham TW1 7LA

Dear Sir

Please would you insert the attached job advertisement in the January issues of *East European Marketing Monthly* and *Food Industry Digest*.

As usual we require a quarter-page ad, set according to our house style.

Please would you invoice us for payment in the usual way.

Yours faithfully

John Capstan
Personnel Director

Enc.

25 Offre d'emploi par petite annonce

Lettre de demande de parution au journal

Services Publicitaires
Monde Agricole
3 rue de la Laiterie
76600 Le Havre
France

Epsom, le 20 août 199-

Messieurs,

Nous vous prions de bien vouloir insérer notre offre d'emploi que vous trouverez ci-joint dans votre parution de janvier des journaux *Monde Agricole* et *Agriculture Européenne*. Comme d'habitude, nous demandons une annonce de quart de page, composée selon le style de notre maison.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous facturer selon les conditions habituelles.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

John Capstan
Directeur du Personnel

P.J. (1): Texte de l'annonce

26 Newspaper advertisement

We are currently expanding our operations in Eastern Europe and require experienced people within the food processing industry who are looking for an opportunity to sell in Hungary and Bulgaria products of leading food companies. The products are of good quality and already enjoy a substantial international reputation.

The salary for the above position is negotiable dependent upon experience and qualifications. A competitive benefits package is offered.

For further details and application form please write to the Personnel Manager, EEF Ltd, Roman Road, Epsom, Surrey, KT72 7EF, quoting reference HB/127.

Closing date: 14 February 199-.

26 Annonce

Nous sommes actuellement en pleine phase de développement de nos activités dans les pays de l'Europe de l'Est et sommes à la recherche de gens expérimentés dans l'industrie agro-alimentaire qui seraient intéressés par la vente en Hongrie et en Bulgarie de produits venant des meilleures entreprises agro-alimentaires. Les produits sont de bonne qualité et ont déjà une réputation internationale.

Le salaire attribué au poste décrit ci-dessus est négociable et dépend de l'expérience, de l'aptitude et de la formation. De nombreux avantages salariaux sont également offerts.

Afin d'obtenir de plus amples informations ainsi qu'un dossier de candidature, veuillez écrire au directeur du personnel EEF S.A.R.L.,¹ Route des Romains, 67210 Obernai, en rappelant le numéro de référence suivant: HB/127.

Candidatures à soumettre avant le 14 février 199-.

1 Abbréviation for *Société à responsabilité limitée*.

27 Asking for further details and application form

7 September 199-

EEF Ltd
Roman Road
Epsom
Surrey KT72 7EF

Dear Sir

Ref. HB/127

I would be very grateful if you could send me further details and an application form for the post of sales manager as advertised in this month's *East European Marketing Monthly*.

Yours faithfully

Lorraine Russell

27 Demander de plus amples informations et un formulaire de candidature

EEF S.A.R.L.,
Route des Romains,
67210 Obernai,
France

Wissembourg, le 7 septembre 199-

Réf: HB/127

Messieurs,

Je vous serais très reconnaissante de bien vouloir me faire parvenir de plus amples informations ainsi qu'un dossier de candidature pour le poste de directeur des ventes dont l'annonce est passée dans la revue *Marché Est-Européen*¹ de ce mois.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Lorraine Russell

1 The French for 'marketing' is of course *le marketing*.

28 Job application

25 January 199-

Black's (Automotive) Ltd
18 Dawson Street
Birmingham
B24 4SU

Dear Sir

Further to your recent advertisement in the *Daily Satellite* on 21 January 199-, I am applying for the post of market research officer.

I graduated from Chiltern University in June 199- with an upper second class degree in European Business. The following January I was awarded the Diploma of the Chartered Institute of Marketing. On my degree course I specialized in market research and I did a one-year work placement with Cox, Paton and Taylor in London.

Since leaving university I have been employed as a market research assistant in the Quantocks Tourist Agency. I am now seeking an opportunity to apply the knowledge and skills I have acquired in a larger, more market-orientated organization.

I enclose my CV and the names of two referees. I would be grateful if you would not contact my current employer without prior reference to me.

I look forward to hearing from you.

Yours faithfully

Michael Westwood

Enc.

28 Offre de candidature

Michel Noir Automobile
Z.I.¹ Les Cordeliers
54000 Nancy
France

Taunton, le 25 janvier 199-

Messieurs,

Suite à votre annonce parue dans *Le Satellite* du 21 janvier 199-, je me permets de vous proposer ma candidature pour le poste de responsable des études de marché.

J'ai quitté l'Université de Chiltern en juin 199- ayant obtenu une licence avec mention bien² en Commerce Européen. Au mois de juin suivant, j'ai obtenu le diplôme du CIM.³ Au cours de mes études supérieures, je me suis spécialisé dans le secteur 'Etudes de marchés' et j'ai fait un stage d'un an chez Cox, Paton et Taylor à Londres.

Depuis que j'ai quitté l'université, j'occupe le poste d'assistant en études de marchés à l'agence de tourisme Quantocks. Je suis actuellement à la recherche d'opportunités pour utiliser les connaissances et l'expertise acquises dans une entreprise plus grande et plus orientée vers les marchés.

Vous trouverez ci-joint mon curriculum vitae ainsi que le nom de deux personnes pouvant fournir des lettres de recommandation. Je vous serais très reconnaissant de ne pas contacter mon employeur actuel sans m'en avoir tout d'abord fait part.⁴

Je souhaite avoir retenu votre attention et vous remercie de la suite que vous voudrez bien donner à mon offre de candidature.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Michael Westwood

P.J. (1): Curriculum vitae

- 1 Z.I.: abbreviation for *Zone Industrielle*.
- 2 A first class degree would be *avec mention très bien*.
- 3 Abbreviation for *Chartered Institute of Marketing*.
- 4 *Faire part de qch. à qn.*: 'to inform s.o. of s.th.'.

29 Curriculum vitae

Name: Michael Westwood
Address: 14 Bicknolles Road
Taunton
Somerset TA4 71E
Date of Birth: 14/05/196-
Nationality: British
Marital status: Single

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

BA (Hons) Business Studies (Leeds, 1981)
MBA(1) (Warwick, 1985)

PREVIOUS EMPLOYMENT:

October 1988 –	Marketing Manager Cockpit Industries Ltd 8 Wendover Road Accrington Lancs BB7 2RH
January 1986 – September 1988	Marketing Assistant Spurlands Ltd 71 Misbourne Road Northallerton Yorks DL5 7YL
October 1981 – December 1985	Marketing Assistant Tutton Enterprises Ltd Wye House Cores End Wolverhampton WV6 8AE
September 1978 – September 1981	Sales Assistant (part time) J. V. Ansell & Co. Moortown Leeds Yorks

29 Curriculum vitae

Nom: MICHAEL WESTWOOD
 Adresse: 14 Bicknolles Road,
 Taunton,
 Somerset TA4 7IE

Né le: 14/05/196-

Nationalité: Britannique

Situation de famille: Célibataire

EXPÉRIENCE
 PROFESSIONNELLE:

Octobre 1988 – actuellement: Responsable du marketing
 Cockpit Industries Ltd,
 8 Wendover Road,
 Accrington,
 Lancs, BB7 2RH

Janvier 1986 – septembre
 1988: Assistant du service marketing
 Spurlands Ltd.,
 71 Misbourne Road,
 Northallerton,
 Yorks. DL5 7YL

Octobre 1981 – décembre
 1985: Assistant du service marketing
 Tutton Enterprises Ltd
 Wye House,
 Cores End,
 Wolverhampton WV6 8AE

Septembre 1978 – septembre
 1981: Assistant du service des ventes (à temps
 partiel)¹
 J. V. Ansell & Co.
 Moortown,
 Leeds,
 Yorks.

ETUDES ET DIPLÔMES:

Licence ès lettres en études commerciales (B.A. Honours)
 (Leeds, 1981)
 MBA² (Warwick, 1985)

LANGUAGES

Fluent French and German

PRACTICAL SKILLS

Knowledge of the following software: Lotus, Word for Windows, Excell

DRIVING LICENCE SINCE 1980

LANGUES

Français et allemand courants (parlés, lus, écrits)

CONNAISSANCES PRATIQUES

Connaissance des logiciels³ suivants: Lotus, Word for Windows, Excell.

PERMIS DE CONDUIRE⁴ OBTENU EN 1980.

- 1 'Part time', i.e. while studying.
- 2 Abbreviation for Master of Business Administration.
- 3 *Un logiciel*: 'a software package'.
- 4 'Driving licence'.

30 Unsolicited letter of application

17 September 199-

Executive Agency plc
22 Ellison Place
London WC1B 1DP

Dear Sirs

I have recently returned to Britain after working in Canada and the Gulf States for the last 15 years.

In Canada, I spent five years as chief financial accountant of Bourges-Canada in Montreal, before moving to the Gulf. I have worked as financial director for Jenkins-Speller for the last ten years. During this period the company's number of clients and turnover have quadrupled.

I have returned to Britain for family reasons and I am now seeking an appropriate position in a company that can capitalize on my expertise in financial management and strategy.

I enclose a detailed CV for your further information and look forward to hearing from you soon.

Yours faithfully

R Bennett

Enc.

30 Lettre de candidature spontanée

Consultants Financiers Kléber
57 square Kléber
75016 Paris

Londres, le 17 septembre 199-

Messieurs,

Après quinze ans au Canada et dans les Etats du Golfe, je suis récemment rentré en Grande-Bretagne.

Au Canada, j'ai travaillé cinq ans en tant que comptable financier chez Bourges-Canada à Montréal. Je suis ensuite parti dans les Etats du Golfe¹ où j'ai depuis travaillé pendant 10 ans comme Directeur Financier chez Jenkins-Speller. Pendant ce laps de temps, le nombre de clients et le chiffre d'affaires ont quadruplé.²

Je suis rentré en Europe pour des raisons familiales et je suis à la recherche d'un nouveau poste au sein d'une entreprise pouvant utiliser pleinement et apprécier à sa juste valeur mon expertise dans le secteur de la gestion financière et de la stratégie.

Vous trouverez ci-joint mon curriculum vitae qui vous apportera davantage d'éclaircissements.

Souhaitant avoir retenu votre attention et vous remerciant de la suite que vous voudrez bien donner à mon offre de candidature,³ je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

R. Bennett

P.J. (1): Curriculum vitae

1 Le Golfe Persique.

2 One of a series of verbs: *doubler*, *tripler*, *quintupler*, etc.

3 Literally, 'Thanking you for any follow-up you may give to my application'.

31 Interview invitation

19 February 199-

Ms F Jones
23 Park View
Colchester
Essex CO4 3RN

Dear Ms Jones

Ref. PS/2021: Personnel assistant

Interviews for the above position will take place on Friday, 22 February 199-, beginning at 10 a.m.

We expect to conclude the interviews after lunch, at approximately 2.30 p.m.

Please can you confirm whether you will be able to attend the interview.

Yours sincerely

Mr C Smith
Personnel Officer

31 Invitation à une entrevue

Mlle F. Jones,
23 rue du Parc,
79000 Niort,
France

Lowestoft, le 19 février 199-

Objet: PS/2021 – Assistant au Service du Personnel

Chère Mademoiselle

Les entretiens pour le poste vacant mentionné ci-dessus auront lieu le vendredi 22 février 199- à partir de 10h00.

Nous espérons terminer ces entretiens après déjeuner, vers 14h30 environ.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous confirmer votre présence.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, chère Mademoiselle, l'expression de nos salutations distinguées.

C. Smith
Directrice du Personnel

32 Favourable reply to job application

15 March 199-

Mrs L Flint
7 Fisherman's Way
Okehampton
Devon EX12 0YX

Dear Mrs Flint

I am writing to offer you formally the position of personal assistant to the operations director at Farnbury.

As discussed at the interview the normal working hours are 8.30 a.m.–5 p.m., Monday to Friday, although the position requires a flexible approach and on occasions you will be expected to work outside these times. The annual salary is £18,000.

You will receive further details if you accept the position.

Please confirm in writing by first post, Monday 3 April at the latest, whether you accept the offer of the position.

We look forward to hearing from you.

Yours sincerely

F Jones

32 Réponse favorable à une offre de candidature

Mme L. Flinte,
7 rue du Pêcheur,
92150 Suresnes,
France

Fermont, le 15 mars 199-

Chère Madame,

L'objet de cette lettre est de vous annoncer officiellement que nous vous offrons le poste de secrétaire personnelle du directeur d'exploitation à Fermont.

Comme nous vous l'avons mentionné lors de l'entretien, les horaires journaliers sont de 8h30 à 17h00, du lundi au vendredi. Nous avons également précisé que le poste demande une certaine souplesse à cet égard, ce qui vous amènera donc parfois à travailler au-delà des horaires cités ci-dessus. Le salaire est de 180 000,00 francs par an.

Si vous acceptez ce poste, nous vous ferons parvenir une description détaillée.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire connaître votre réponse par courrier le 3 avril au plus tard.

Dans cette attente, je vous prie d'agréer, chère Madame, l'expression de nos respectueuses salutations.

F. Gérard

33 Unfavourable reply to job application

16 March 199-

Mr R Smith
15 Adams Way
Reading
Berks
RG23 6WD

Dear Mr Smith

RE: POSITION AS SALES DIRECTOR

I am writing to inform you that your application was unsuccessful on this occasion.

We thank you for the interest you have shown in our company and we wish you every success with your career.

Yours sincerely

F Jones

33 Réponse défavorable à une offre de candidature

M. R. Sert,
15 voie Adamov,
78000 Versailles,
France

Fermont, le 16 mars 199-

Objet: Poste de Directeur Commercial

Monsieur,

L'objet de cette lettre est de vous informer que nous n'avons malheureusement pas pu retenir votre candidature.

Nous le regrettons vivement et vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous avez bien voulu nous manifester. Nous vous souhaitons tout le succès possible en ce qui concerne votre carrière.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

F. Gérard

34 Requesting a reference for an applicant

Your ref. AS/
Our ref. FG/JL

2 February 199-

The Manager
First Class Bank
1-6, King's Square
BURY

Dear Mr Swift

RE: MISS STEPHANIE BOSSOM

This branch of the Safety First has recently received an application for employment as an accounts clerk from Ms Stephanie Bossom. She has quoted your name as a referee to whom we might address ourselves in the event of our wishing to interview her.

I believe that Ms Bossom has been working in your bank for several years and that her desire to change employment is prompted largely by her intention to marry and settle in this area. From her application it would seem that she would be a valuable asset to us. We should therefore be most grateful if you could confirm our impression in writing (by fax if possible) as soon as is convenient.

Please feel free to comment on any aspect of Ms Bossom's work that you deem to be of likely interest to us.

I thank you in advance for your co-operation.

Yours sincerely

Frank Graham
Branch Manager

34 Demande d'une lettre de recommandation pour un candidat

Monsieur le Directeur,
First Class Bank,
1 à 6 Place du Roi,
69000 Lyon,
France

Lancaster, le 2 février 199-

Votre Réf.: AS

Notre Réf.: FG/JL

Objet: Mlle Stéphanie Bossom

Monsieur,

Cette succursale de Safety First a récemment reçu la candidature de Mlle Stéphanie Bossom pour le poste d'aide comptable. Mlle Bossom nous a indiqué votre nom au cas où¹ nous voudrions nous procurer une lettre de recommandation si nous avions l'intention de lui faire passer un entretien d'embauche.²

Il semble que Mlle Bossom ait³ travaillé plusieurs années dans votre banque et que son désir de changer de poste provienne³ en grande partie du fait qu'elle veut se marier et s'installer dans notre région. D'après sa lettre de candidature, il semblerait qu'elle puisse³ être un sérieux atout pour notre entreprise. Nous vous serions donc très reconnaissants de bien vouloir confirmer nos impressions par écrit (via fac-similé⁴ si possible) dès que cela vous sera possible.

N'hésitez pas à nous transmettre toute information que vous jugerez utile concernant le travail de Mlle Bossom.

Vous remerciant par avance de votre coopération, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Frank Graham
Directeur d'agence

- 1 Literally, 'in case we wanted to'.
- 2 *Embauche, embaucher*: 'recruitment', 'to recruit'.
- 3 Subjunctives.
- 4 Alternative: *par télécopie*.

35 Providing a positive reference for an employee

4 February 199-

Your ref. FG/JL
Our ref. AS/MN

Mr F Graham
Safety First Assurance plc
12, Bright Street
Lancaster

Dear Mr Graham

MS STEPHANIE BOSSOM

I hasten to reply to your request for a reference for Ms. Stephanie Bossom. Please accept my apologies for not being able to fax my reply, but at present we are experiencing problems with the machine.

I have to say that Stephanie has been an ideal employee, who started with us as an office junior straight from school and has been promoted on several occasions in recognition of her work. I understand her reasons for wishing to leave and would very soon have been promoting her myself if she were staying with us.

You will see from her application that she has sat and passed a number of professional examinations over the last two years. In that time she has taken responsibility for supervising the progress of trainees and has been involved in new initiatives relating to our office systems.

You will find Stephanie a pleasant, willing and talented person. She can be relied upon to carry out her professional duties to the best of her ability at all times.

I hope you will be able to offer her the post, which you imply is likely in your initial letter.

Yours sincerely

Alan Swift
(Manager, Town Centre Branch)

35 Fournir une lettre de recommandation positive pour un employé

M. F. Graham,
Safety First Assurance plc
12, Bright Street,
Lancaster
Angleterre

Lyon, le 4 février 199-

Votre Réf.: FG/JL

Notre Réf.: AS/MN

Objet: Mlle Stéphanie Bossom

Monsieur,

Je m'empresse de répondre à votre demande d'une lettre de recommandation pour Stéphanie Bossom. Je suis vraiment désolé de ne pas avoir pu vous envoyer ma réponse par fac-similé, mais nous avons actuellement quelques problèmes avec cet appareil.

Je dois dire que Stéphanie a été pour nous une employée idéale, qui a commencé dans notre entreprise en tant qu'employée de bureau dès sa sortie de l'école. Elle a été promue à plusieurs reprises grâce à son travail. Je comprends tout à fait les raisons pour lesquelles elle souhaite nous quitter et vous prie de croire qu'elle aurait été de nouveau promue dans de très courts délais si elle était restée chez nous.

Vous verrez en vous référant¹ à son dossier de candidature qu'elle a passé² et obtenu avec succès un certain nombre d'examens professionnels au cours des deux dernières années. Pendant cette période, elle avait la responsabilité de superviser les progrès des stagiaires³ et elle était impliquée dans la restructuration de notre système administratif.

Vous vous rendrez compte⁴ que Stéphanie est agréable, pleine de bonne volonté et talentueuse. On peut lui faire confiance et être sûr qu'elle fera tout son possible⁵ pour remplir ses fonctions professionnelles.

J'espère que vous serez à même de lui offrir le poste comme vous l'aviez suggéré dans votre lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Alan Swift
Directeur, Agence Centre Ville

1 'Referring yourself': *se référer* is a reflexive verb. 2 *Passer un examen* is French for 'to sit an exam'. 3 *Le* or *la stagiaire* is anyone following *un stage*, 'a training course'. 4 *Se rendre compte*: to realize. 5 'She will do her utmost'.

36 Acceptance letter

19 July 199-

Mrs Cornwell
Human Resources Department
Melton's Motor Factors Ltd
63 Station Road
Thirsk
N. Yorkshire
YO9 4YN

Dear Mrs Cornwell,

Thank you for your letter of 17 July offering me the post of parts manager.

I am delighted to accept your offer.

Yours sincerely

Oliver Marks

36 Lettre d'acceptation

Madame Cornwell
Service des ressources humaines
Melton's Motor Factors Ltd,
63 Station Road,
Thirsk,
N. Yorkshire YO9 4YN
Angleterre

Vannes, le 19 juillet 199-

Chère Madame,

Je vous remercie de votre lettre du 17 juillet dernier m'offrant le poste de directeur du service des pièces détachées.

C'est avec grand plaisir que j'accepte votre offre.

Je vous prie d'accepter, chère Madame, l'expression de mes salutations distinguées.

Olivier Dumarc

37 Contract of employment

Dear

Following our recent discussions we are pleased to offer you employment at our Company as Area Manager on the following terms and conditions:-

Remuneration

Your salary will be £15,000 per annum plus commission on the basis we have already discussed with you. As with all our staff your salary will be paid monthly on the last Thursday in each month, your first review being in July 199-.

Notice

As with all our staff, you will be employed for an initial trial period of six months, during which time either you or we may terminate your appointment at any time upon giving seven days' notice in writing to the other. Provided that we are satisfied with your performance during the trial period, we will thereafter immediately confirm your appointment as a permanent member of our staff and the seven-day period of notice referred to above will be increased to one month.

Sickness Pay

During any reasonable absence for illness the Company, at its discretion, will make up the amount of your National Insurance Benefit to the equivalent of your normal salary, although it should be noted that this will be essentially relative to your length of service.

Holidays

Your normal paid holiday entitlement will be 20 working days in a full year, the holiday year running from 1 January to 31 December.

Car

We will provide you with a suitable Company car (cost circa £14,000), which is to be mainly for your business use but also for your private use. The Company will meet all normal running expenses associated with the car such as road tax, insurance, repairs, servicing and petrol.

Pensions

The Company operates a Pension Plan. You can either decide to join the Company Scheme after six months' service at the Scheme's next anniversary date (July 199-), or alternatively choose a Personal Pension Plan to which the Company would contribute.

37 Contrat de travail

Monsieur,

A la suite de nos récentes discussions, nous sommes heureux de vous offrir le poste de directeur régional au sein de notre entreprise, selon les termes et conditions suivants:

Rémunération:

Votre salaire s'élèvera à 150 000,00 francs par an plus une commission relevant des points déjà discutés avec vous. Comme tout le personnel, votre salaire sera payé mensuellement le dernier jeudi de chaque mois. La première réévaluation sera en juillet 199-.

Préavis:

Comme tous nos employés, vous serez employé pendant une période initiale de six mois pendant lesquels chacune des deux parties pourra mettre un terme à son engagement en avisant l'autre partie par écrit sept jours au préalable. Si nous sommes satisfaits de vos performances pendant la période d'essai, nous vous confirmerons, dès son échéance, votre engagement permanent et la période de préavis d'une semaine sera prolongée à un mois.

Indemnisation de maladie:

Toute absence raisonnable pour cause de maladie sera indemnisée par nos soins, à la hauteur de votre salaire normal, pour la partie non prise en charge par la sécurité sociale. Toutefois, il est à noter que cette participation sera relative à votre durée de service chez nous.

Vacances:¹

Vous aurez droit à 20 jours ouvrables de vacances payées dans une année entière, la période normale des congés étant comprise entre le 1er janvier et le 31 décembre.

Voiture:²

Nous vous fournirons une voiture d'entreprise appropriée (coût environ 140 000,00 francs), qui est prévue pour un usage principalement lié à vos activités d'entreprise mais dont vous pourrez également vous servir pour votre utilisation personnelle. L'entreprise prendra en charge tous les coûts normaux engendrés par ce véhicule: vignette, assurance, réparations, entretien et essence.

Retraite:

L'entreprise est à même d'offrir un régime de retraite. Vous aurez ainsi la possibilité soit d'y souscrire après six mois de service lors de l'anniversaire de la mise en place de ce régime en juillet 199-, soit de choisir un régime de retraite indépendant auquel l'entreprise contribuerait.

Hours

Normal office hours are from 9.00 a.m. to 5.15 p.m. from Monday to Friday with one hour for lunch. However, it is probable that additional calls will be made upon your time.

Grievance and Disciplinary Procedure

Should you wish to seek redress for any grievance relating to your employment, you should refer, as appropriate, either to the Company Secretary or to the Managing Director. Matters involving discipline will be dealt with in as fair and equitable a manner as possible.

Health & Safety at Work Act

A copy of the Staff Notice issued under the Health & Safety at Work etc. Act 1974 will be given to you on the first day of your employment. Your acceptance of the appointment will be deemed to constitute your willingness to comply with these regulations.

Start Date

The date on which your employment by the Company is to commence remains to be agreed and we look forward to establishing a mutually acceptable date with you as soon as possible.

Will you kindly provide us with your acceptance of this offer of employment by signing and returning to us the enclosed duplicate copy of this letter.

We trust that you will have a long, happy and successful association with our Company.

Yours sincerely

B. Foster
Managing Director

Enc.

Horaires:³

Les heures de bureau normales sont de 9h00 à 17h15 du lundi au vendredi avec une heure pour le déjeuner. Il se peut cependant que vous soyez parfois amené à travailler au-delà de ces horaires.

Différends et procédures disciplinaires:

Si vous avez quelque plainte que ce soit vous devrez la soumettre soit au Secrétaire Général, soit au Directeur Général. Les problèmes de discipline seront réglés de la manière la plus équitable et juste possible.

Santé et Sécurité sur le lieu de travail:

Un exemplaire de la 'Notification au personnel' publié suivant la loi 1974 'Santé et sécurité au Travail' vous sera donné le jour de la prise de vos fonctions. L'acceptation du poste vous engage également à accepter et respecter ces consignes.

Date d'entrée en fonction:

Votre date d'entrée en fonction n'a toujours pas été déterminée. Nous serions heureux de la fixer avec vous dans les plus brefs délais.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir votre acceptation de cette offre d'emploi et de nous retourner un exemplaire⁴ dûment signé de cette lettre.

Nous espérons que votre association à notre entreprise sera de longue durée, heureuse et pleine de succès.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

B. Foche
Directeur Général

P.J.: Exemplaire du contrat

- 1 *Vacances*: in France depending on the collective agreement (*convention collective*) normal paid holidays are 25 working days (if Saturday is not considered a working day) and 31 working days (if Saturday is considered a working day). Also, and still depending on the collective agreement, the holiday year runs from 1 May to 30 April or 1 June to 31 May.
- 2 Please note that in France it is very unusual for a company to offer a company car as a benefit unless it is absolutely indispensable for the job. Even in the latter case, it is not rare to see in the job advertisement *voiture indispensable*, which implies that the candidate must already possess a vehicle.
- 3 *Horaires*: French office working hours are from 9 a.m. to 6 p.m. in most cities with one hour for lunch between 12 p.m. and 1 p.m. or 1 p.m. and 2 p.m. Elsewhere from 8 a.m. to 7 p.m. with a two-hour lunch break between 12 p.m. and 2 p.m.
- 4 *Exemplaire*: 'a copy'.

38 Enquiring about regulations for purchase of property abroad (memo)

Internal memorandum

From: Terry Baddison (Customer Services)

To: Guillermo Estuardos (Legal Department)

Date: 20 October 199-

Message: I urgently need some information on current rules and regulations concerning the purchase and renting of property in Spain. We have some clients interested in the new complex at Carboneras, but there seems to be doubt over whether they can sublet part of the premises without paying local tax on the rental.

P.S. I'm in the office every afternoon this week.

Terry

38 Demande de renseignements concernant les réglementations pour l'achat de propriétés à l'étranger (mémo)

MEMORANDUM

De la part de: Terry Baddison (Service clientèle)
Destiné à: Guillermo Estuardos (Service juridique)
Date: 20 octobre 1993

J'ai un besoin urgent d'informations concernant les statuts régissant l'achat et la location de propriétés mobilières en Espagne. Nous avons certains clients intéressés par le nouveau complexe immobilier de Carboneras, mais il semble y avoir des doutes au sujet de la sous-location d'une partie des locaux sans avoir à payer de taxes locales sur le loyer. Pourriez-vous vérifier tout cela le plus rapidement possible?

P.S. Je serai au bureau tous les après-midi cette semaine.

39 Advising of delay in delivery (telex)

TELEX: Expofrut (Almería, Spain) to Henshaw Bros. (Wolverhampton, England)

Subject: Delay in delivery

Sender: Pablo López

Addressee: Mary Henshaw

Date: 1 May 199-

Message: APOLOGIES FOR FAILING TO DELIVER USUAL ORDER THIS WEEK.

DOCKS STRIKE CALLED FROM TODAY THROUGHOUT SPAIN.

YOUR CONSIGNMENT OF FRUIT AND VEGETABLES ON QUAYSIDE. STILL POSSIBLE TO SEND GOODS BY ROAD, BUT COULD NOT GUARANTEE DELIVERY BY WEEKEND.

PLEASE INFORM BY TELEPHONE (00 3451 947583) THIS P.M. IF TO PROCEED WITH ORDER BY ROAD.

REGARDS

Pablo López
(Export Manager)

39 Avis de retard de livraison (telex)

Expofruit (Valflaunès, France)

Destiné à Henshaw Bros (Wolverhampton, Angleterre)

Objet: Retard de livraison

Expéditeur: Pierre López

Destinataire: Mary Henshaw

Date: 1er mai 199-

Message:

Désolé de ne pas avoir pu vous livrer votre commande habituelle cette semaine. Une grève des dockers sévit actuellement dans la France entière. Votre commande de fruits et légumes est à quai. Il est toujours possible d'envoyer la marchandise par transport routier, mais nous ne pouvons pas promettre l'arrivée avant le week-end. Veuillez nous informer de votre décision par téléphone (00 33 67 42 89) cet après-midi si vous voulez que nous acheminions la commande par transport routier.

Cordialement,

Pierre López

Directeur Exportation

40 Seeking clarification of financial position (fax)

To: Accounts Section, MULTIBANK,
Prince's Square, Crewe

From: John Turket, PERLOANS
High Street, Tamworth

Date: 17 August 199-

No. of pages, including this: 1

Dear Sir

This company has been approached by a Mr Alan Thomas, who wishes to secure a loan in order to finance a family visit to relatives living overseas. He has given his approval to my contacting your branch of Multibank, where he holds two accounts, in order to verify and clarify information he has proffered about his financial position.

Once you have satisfied yourselves that Mr Thomas is willing that you divulge facts about his finances, can you please provide the following information?

- 1 Has Mr Thomas incurred major overdrafts since 1990?
- 2 Do both Mr Thomas and his wife have salary cheques paid directly each month into their current account?
- 3 Does your bank have any reason to believe that Mr Thomas will not be able to repay a £3,000 loan to Perloans over 3 years from July 199-?

We hope you feel able to respond to our request, and thank you for your assistance in this matter.

Yours faithfully

John Turket
Loans Manager

40 Demande de renseignements concernant la situation financière d'un client

TELECOPIE

De: Jean Touraine
 Tél: 0827 872 132
 Fax: 0827 872 395

A: Service comptable
 Fax No.: (00 33) 143 86 75 95

SOCIETE: MULTIBANK FRANCE

Date: 17 août 199-

Nombre de pages, y compris celle-ci: 1

Message:

Nous venons d'être contactés par Monsieur Alain Thomas qui désire obtenir un emprunt afin de financer un voyage avec sa famille pour aller rendre visite à de proches parents vivant à l'étranger. Il m'a donné son accord pour contacter votre agence de Multibank où il possède deux comptes; ceci afin de vérifier et clarifier ce qu'il nous a dit de sa situation financière.

Une fois que vous aurez vérifié que M. Thomas veuille¹ bien divulguer les faits concernant ses finances, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir les informations suivantes:

- 1- M. Thomas a-t-il été en situation de découvert important depuis 1990?
- 2- Les salaires de M. et Mme Thomas² sont-ils tous deux versés sur leur compte courant?
- 3- Votre banque a-t-elle, pour quelque raison que ce soit, lieu de croire que M. Thomas ne soit pas en mesure de rembourser 30 000,00 à Perloans en trois ans à partir du mois de juillet 199-?

Nous espérons que vous serez en mesure de nous répondre et vous remercions par avance de votre coopération.

Nous vous adressons, Messieurs, nos salutations distinguées.

Jean Touraine
 Responsable des prêts

1 Subjunctive.

2 *M.* but *Mme* and *Mlle* (no full stop is used when the last letter of the abbreviated word is present).

41 Reporting to client on availability of particular property (fax)

To: Ms L Topcopy
Trendset Printers
From: Mrs D Russell
Smith & Jones

Date: 20 August 199-

No. of pages, including this: 1

Re: Office for lease

Dear Ms Topcopy

I am faxing you urgently to let you know that office premises have just become available in the area of town you said you liked. The lease on a street-front shop with upstairs office has been cancelled early by another client who is moving south. If you would like to see the property, please get back to us this afternoon and we will arrange a visit.

Best wishes

Dorothy Russell

41 Prévenir un client de la disponibilité de locaux d'activité (télécopie)

TELECOPIE¹

Date: 20 août 199-

Dest.: Mme Dubonnet Tel: (00 33) 43 87 75 86
Topcopy Télécopie: (00 33) 43 87 75 85

Exp.: Mme D. Russell Tel: (19 44) 1772 743901
 Télécopie: (19 44) 1772 742900

Re: Location de bureaux

Nombre de pages, y compris la page de garde: 1

Message:

Je vous envoie cette télécopie afin de vous faire savoir le plus rapidement possible que des bureaux viennent de se libérer dans le quartier où vous désiriez vous installer. Le bail d'un fond de commerce à devanture ayant des bureaux à l'étage vient d'être annulé par l'un de nos clients qui a décidé de s'installer dans le sud. Si vous désirez visiter les locaux, nous vous serions reconnaissants de nous le faire savoir cet après-midi et nous organiserons un rendez-vous.

Cordialement,

Dorothy Jenkins

¹ Example of a different standard fax layout very much in use in France.

42 Complaining about customs delay (fax)

To: HM Customs and Excise
London

From: Ordenasa, Madrid

Date: 21/2/9-

No. of pages: 1

Dear Sirs

On behalf of my director colleagues of this computer software business I wish to lodge a complaint about customs clearance at British airports.

On several occasions since October 199- materials freighted from Madrid to retailers in Great Britain have been subject to unexplained and unjustifiable delays. This company depends for success on its ability to respond quickly to market demand; furthermore, at all times the requisite export licences have been in order.

This communication by fax is prompted by the latest and most frustrating hold-up we have experienced, at Gatwick Airport yesterday, which has allowed a market competitor to secure a valuable contract ahead of us.

If the Single Market is to function effectively this is precisely the type of situation that must be avoided. I intend to contact the relevant Chamber of Commerce, but in the meantime I insist on an explanation from your officers of why consignment AT/463 was not permitted immediate entry on 20 February 199-.

Yours faithfully

Dr. Norberto Mateos
(Managing Director)

42 Plainte au sujet des services de dédouanement (télécopie)

TELECOPIE

De: Dr. Norberto Mareos
 Tél: 32 275 6580
 Fax: 32 275 7821
 A: HM Customs and Excise, Londres
 Fax No.: (44) 71 731 4846
 Date: 21 février 199-

Nombre de pages, y compris celle-ci: 1

Message:

Messieurs,

De la part de mes collègues directeurs de cette société de services et d'ingénierie informatiques, je désire formuler une plainte visant les services de dédouanement dans les aéroports britanniques.

A plusieurs reprises depuis le mois d'octobre 199-, les matériaux envoyés de Bruxelles à des distributeurs en Grande-Bretagne ont subi des retards inexplicables et injustifiables. Afin de réussir, cette entreprise se doit¹ de répondre très rapidement à la demande du marché; de plus, les différents documents requis et notre licence d'exportation ont toujours été en règle.

Cette communication par télécopie a été précipitée par le retard le plus long et le plus frustrant que nous ayons² eu jusqu'à présent à l'aéroport de Gatwick hier, ce qui a permis à l'un de nos concurrents de signer un important contrat à notre place.

Si le marché unique veut fonctionner correctement, c'est précisément le genre de situation que l'on veut éviter. J'ai l'intention de contacter la chambre de commerce compétente, mais en attendant j'exige de la part de vos douaniers une explication écrite de la raison pour laquelle l'envoi AT/463 n'a pas été autorisé à entrer immédiatement dans le pays le 20 février 199-.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, Messieurs, ma parfaite considération.

Dr. Norberto Mateos
 (Président Directeur Général)

1 Literally, 'owes to itself (to)'.

2 Subjunctive.

43 Stating delivery conditions

1 August 199-

Your Reference: AD/LR

Our Reference: TH/PA

Sr José Escalante
Managing Director
Escalante e Hijos
Avenida del Sol
San Sebastián
SPAIN

Dear Mr Escalante

Thank you for your fax communication of yesterday regarding the delivery of the chickens and other poultry ordered by you from this company in early July. As we indicated in our original quote to Mr Salas, who first contacted us, the delivery can only be guaranteed if your bank is able to confirm that debts owed to us will be cleared this week.

Please note that our drivers would much appreciate assistance with overnight accommodation and that any costs they incur should be charged directly to Bury Farm on completion of the delivery next week.

We look forward to hearing from you on both matters.

Yours sincerely

Tom Holbrook
Transport Manager

43 Exposer ses conditions de livraison

M. Joël Escalante
Directeur Général
Escalante et Fils
Avenue du Soleil
64000 Pau
France

Craven Arms, le 1er août 199-

Votre Réf.: AD/LR

Notre Réf.: TH/PA

Monsieur,

Nous vous remercions de votre communication télécopiée d'hier concernant votre commande de poulets et autres volailles datant de début juillet. Comme nous vous l'avons précisé dans notre devis adressé à M. Salas qui nous a contactés dès le début, la livraison pourra être livrée sous la seule condition que votre banque nous confirme que vos dettes seront réglées cette semaine.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir aider nos chauffeurs à trouver un logement pour la nuit. Les frais engendrés devront être facturés directement à Bury Farm une fois la livraison effectuée la semaine prochaine.

Dans l'attente de vos réponses sur les deux points soulevés ci-dessus, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Tom Holbrook
Directeur du service transport

44 Confirming time/place of delivery

12 June 199-

Your Reference: RCG/LP

Our Reference: FG/JD

Dr Rosa Castro Giménez
Subdirectora
Departamento de Relaciones Exteriores
Ministerio de Industria
Quito
ECUADOR

Dear Madam

Further to our communication of 9 May in which we outlined to your department the likely oil needs of the companies we represent, it is with some concern that we have heard indirectly that your Ministry may be unable to fulfil its immediate responsibilities. We would be most obliged to hear, at your earliest convenience, that the draft agreement signed recently by our representatives remains valid.

In spite of our concern we are fully committed to the trading relations discussed and as such wish to confirm details of the first delivery of the manufactured goods which are being exchanged for the above-mentioned oil imports. Carlton Excavators plc have confirmed this week that the consignment of earthmovers, tractors and diggers bound for Constructores Velasco was loaded on Monday of this week. It should reach the port of Guayaquil by the end of the month. We will, of course, provide you with more precise details nearer the time.

Meanwhile, please accept our best wishes for the continuation of our collaborative venture as we await your confirmation regarding the deliveries of your oil to the New South Wales terminal.

Yours faithfully

Frank Gardner
SENIOR PARTNER

44 Confirmer la date et le lieu d'une livraison

Dr. Rossa Castro Giménez,
Directrice Adjointe,
Département de Relations Extérieures,
Ministère de l'Industrie,
Cayenne,
Guyane Française¹

Sydney, le 12 juin 199-

Votre Réf.: RCG/LP

Notre Réf.: FG/JD

Chère Madame,

A la suite de notre communication du 9 mai par laquelle nous vous avons fait part du besoin approximatif de nos entreprises en pétrole, c'est avec une certaine inquiétude que nous avons appris indirectement que votre ministère ne sera pas à même d'assurer ses responsabilités. Nous vous serions très obligés de bien vouloir nous faire savoir le plus rapidement possible que le projet d'accord récemment signé par nos mandataires demeure valable.

Malgré notre inquiétude, nous sommes totalement engagés au niveau des relations commerciales dont nous avons discuté et nous désirons ainsi confirmer les détails de la première livraison des marchandises fabriquées qui doivent être échangées avec les importations de pétrole mentionnées ci-dessus. Carlton Excavators plc a confirmé cette semaine que la commande de bulldozers, tracteurs et pelleteuses était prête à partir pour Constructeurs Vauban lundi prochain. Elle devrait arriver à Cayenne d'ici la fin du mois. Nous vous donnerons de plus amples détails dès que possible.

Je vous prie d'agréer, chère Madame, l'expression de nos meilleurs vœux pour la poursuite de notre coopération tout en attendant votre confirmation au sujet des livraisons de votre pétrole au terminal pétrolier de New South Wales.

Frank Gardner
Associé majoritaire

1 French Guiana.

45 Checking on mode of transportation

19 February 19-

Your ref. SM/MB

Our ref. TS/PU

Mr Sebastián Morán
Sales Manager
Hermanos García SA
Carretera Luis Vargas, 24
CUENCA
Spain

Dear Mr Morán

Thank you for your letter sent on Tuesday last in which you refer to the kitchen equipment we ordered from García Brothers in December. As you know, our market has been rather depressed, but there are recent signs of improvement, and as a result we now need to receive the cupboard doors and worktops much more promptly than hitherto.

Can you please confirm that where necessary you would be able to deliver some items by road, or even by air if very urgent, rather than by the sea route you currently use?

We have checked that from Valencia it would be possible to airfreight at a reasonable price to East Midlands Airport on a Monday afternoon and a Thursday evening.

I would be grateful if you could send us a reply once you have been able to ascertain whether our proposal is viable.

Yours sincerely

Trevor Sharp
Warehouse Manager

45 Choix d'un moyen de transport

M. Sebastien Moren,
Directeur des ventes,
Frères Garcia SA,
150 rue des Barricades,
84300 Cavaillon,
France

Leicester, le 19-02-199-

Votre Réf.: SM/MB

Notre Réf.: TS/PU

Cher Monsieur,

Nous vous remercions de la lettre que vous nous avez envoyée mardi dernier dans laquelle vous vous référez aux aménagements de cuisines que nous avons commandés aux Frères Garcia en décembre. Comme vous le savez, notre marché a récemment été en crise mais est maintenant en passe d'amélioration et nous avons donc besoin de recevoir les portes de placards et les plans de travail beaucoup plus rapidement que nous en avons l'habitude.

Pourriez-vous nous confirmer que, si nécessaire, il vous serait possible d'acheminer la marchandise voulue par transport routier ou aérien pour les demandes urgentes, plutôt que par transport maritime utilisé jusqu'ici?

Nous avons vérifié la possibilité d'envoyer la marchandise par avion à un prix raisonnable de Marseille à l'aéroport des East Midlands le lundi après-midi et le jeudi soir.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous donner votre réponse quant à la réalisation de notre proposition.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Trevor Sharp
Chef magasinier

46 Claiming for transportation damage

24 January 199-

Claims Department
Lifeguard Assurance plc
Safeside House
High Street
Bromsgrove
Worcs.

Dear Sir/Madam

POLICY NO. AL 78/2139B

My letter concerns a claim I wish to make on behalf of this firm, Anchor Lighting. We have had a policy with your company for many years, and rarely have needed to call upon your services. This time, however, we have suffered a serious financial loss due to damage incurred during the transit of goods.

Last week a whole consignment of lamps and other fittings was lost when our delivery truck ran off the road and turned over. The retail value of the merchandise ruined was in the region of £7,000, a sum equivalent to an entire quarter's profit.

I would be most grateful if you could send at your earliest convenience a major claim form and some general information on your settlement procedures.

Our policy number is as follows: AL 78/2139B.

I look forward to hearing from you soon.

Yours sincerely

Brian Tomkinson
(Proprietor)

46 Demande d'indemnité pour dégâts à des marchandises en transit

Service Indemnités,
Cabinet d'Assurances Ange
53 rue de la République,
25300 Pontarlier,
France

Granville, le 24 janvier 199-

Objet: Police d'assurance no. AL 78/2139B

Monsieur, Madame,

Nous aimerions formuler une demande d'indemnité au nom de notre entreprise Luminaires Ancre. Nous avons souscrit chez vous une police pendant plusieurs années en n'utilisant vos services que¹ très rarement. Cette fois, cependant, nous avons souffert d'importantes pertes financières à cause de dommages subis par des marchandises en transit.

La semaine dernière, un envoi complet de lampes et autres équipements a été perdu lors de l'accident d'un de nos camions de livraison qui a quitté la route et s'est renversé. La valeur marchande² de la marchandise perdue s'élevait à environ 70 000,00 francs, une somme équivalente aux bénéfices d'un trimestre³ entier.

Nous vous serions donc très reconnaissants de bien vouloir nous envoyer le plus rapidement possible un formulaire de déclaration de sinistre⁴ et les informations générales concernant les procédures pour le règlement.

Notre numéro de Police d'Assurance est le suivant: AL 78/2139B.

Dans l'attente d'une prompte réponse, nous vous prions d'agréer, Monsieur, Madame, nos respectueuses salutations.

Bertrand Tellier
(Propriétaire)

1 *n'... que*: stands for *ne... que*: 'only', e.g. *Je ne pars que demain*.

2 'Market value'.

3 *Un trimestre* is literally a three-month period.

4 *Un sinistre*: 'disaster', 'fire'.

47 Enquiring about customs clearance

10 August 199-

Your ref.

Our ref. TC/LJ

The Customs and Excise Branch

Chilean Trade Ministry

SANTIAGO

Chile

South America

Dear Sirs

I have been advised to write to you directly by the Commercial Section of the Chilean Embassy in London. My company produces high-tech toys for the world market; at a recent trade fair in Barcelona several Chilean retailers expressed interest in importing our products, but we were unable to provide information on customs formalities in your country. Similarly, the London Embassy has recommended that I consult your Branch to seek up-to-date information.

The situation is as follows: our products include computer games, remote-control toy cars, mini-sized televisions etc. It seems that goods made in the EU are subject to a customs process rather more restrictive than those from Japan or the USA. As my company is a wholly-owned subsidiary of a US parent firm, would it be easier and cheaper to export to Chile from the USA rather than from Britain?

My intention is not merely to circumvent regulations but to optimize our operations, particularly at a time when such matters as customs clearance can result in costly delays.

I thank you for your attention and look forward to an early reply.

Yours sincerely,

Thomas Carty
MANAGING DIRECTOR

47 Demande de renseignements concernant les formalités douanières

Le Service des Douanes,
Ministère du Commerce,
SANTIAGO,
Chili,
Amérique du Sud

Evry, jeudi 10 août 199-

Messieurs,

Le service commercial de l'Ambassade Chilienne à Paris m'a conseillé de vous écrire directement. Mon entreprise fabrique des jouets de technologie avancée pour le marché mondial. Lors d'un récent salon à Barcelone, plusieurs détaillants chiliens ont exprimé l'intérêt d'importer nos produits mais nous sommes dans l'incapacité de leur fournir quelque information que ce soit¹ sur les formalités douanières de votre pays. L'ambassade de Paris nous a également conseillé de contacter votre service afin de nous donner les renseignements les plus à jour.²

La situation est la suivante: nos produits comprennent des jeux informatiques, des voitures modèles réduits télécommandées, des télévisions miniatures, etc. Il semble que les produits fabriqués en Europe soient soumis à des vérifications douanières beaucoup plus sévères que ceux provenant du Japon ou des Etats-Unis. Du fait que cette entreprise est une filiale entièrement possédée par une maison mère située aux Etats-Unis, serait-il plus facile et moins cher d'exporter au Chili à partir des Etats-Unis au lieu de la France?

Mes intentions ne sont pas d'outrepasser les règlements mais d'optimiser nos opérations surtout lorsque l'on sait que de nos jours les démarches de dédouanement peuvent entraîner de coûteux retards.

Je vous remercie de votre attention et espère recevoir très prochainement votre réponse.

Dans cette attente, nous vous prions de recevoir, Messieurs, nos salutations distinguées.

Thierry Cartier
Directeur Général

1 'Any information at all'.

2 Cf. *mettre à jour*: 'to bring up to date', 'to update'.

48 Undertaking customs formalities

27 November 199-

Your ref.

Our ref. RM/AP

HM Customs and Excise
Government Offices
LONDON WC2

Dear Sir/Madam

I write to inform you of a business operation in which my company is to be involved for the first time and to request your advice in the case of any misapprehension on my part.

As sole director of Leatherlux I have recently been able to conclude a deal with a firm of suppliers in Tunisia. I imagine that as a non-EU nation Tunisia cannot trade with complete freedom from import/export levies. I wish therefore to inform you that I intend to import from Nabeul in the next fortnight the following articles:

- 150 men's leather jackets
- 50 pairs of ladies' leather trousers
- 250 leather belts
- 100 pairs of leather sandals
- 50 pairs of men's leather boots

I anticipate paying approximately £3,000 for the consignment. Can you please provide me with official documentation (if required) or confirm by fax that I shall be required to pay some form of duty on these imports?

I thank you in anticipation of your assistance.

Yours faithfully

Royston McAughey
Managing Director

48 Se familiariser avec les formalités douanières

Bureaux des Douanes,
CDP Contrôle Douanier,
52 rue du Louvre,
75001 Paris

Angoulême, le 27/11/199-

Votre Réf.
Notre Réf: RM/AP

Messieurs,

Je vous écris pour vous informer d'une transaction dans laquelle mon entreprise sera impliquée pour la première fois et vous demander conseil afin d'éviter tout déboire.¹

En tant qu'unique directeur de 'Cuirlux' j'ai récemment conclu un marché avec une entreprise de fournisseurs en Tunisie. J'imagine qu'étant un pays ne faisant pas partie de l'Union Européenne, la Tunisie ne peut pas opérer de transactions non soumises à l'imposition² Import/Export. Je désire par conséquent vous informer de mon intention d'importer de Nabeul d'ici quinze jours les articles suivants:

- 150 vestes d'hommes en cuir
- 50 paires de pantalons en cuir pour femmes
- 250 ceintures en cuir
- 100 paires de sandales en cuir
- 50 paires de bottines en cuir pour hommes

Je pense devoir une somme d'environ 25 000 francs pour cet envoi. Vous serait-il possible de m'envoyer les formulaires et la documentation officielle (si nécessaires) ou au moins me confirmer par télécopie, si possible, que je devrai être imposé d'une manière ou d'une autre sur ces importations?

Vous remerciant par avance de votre coopération, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Raymond Arlery
Directeur Général

1 'To avoid any mishap'.
2 'Subject to taxation'.

49 Informing of storage facilities

13 June 199-

Your ref. JG/TK

Our ref. JS/PI

Hurd's (International) Removals

34-36, Wesley Avenue

CROYDON

Surrey

Dear Mrs Gordon

I am pleased to inform you that the container of household goods your company contracted us to transport from Australia to England has now been delivered to our depot here in Kent.

We will need by the end of this week to complete the official formalities, but you are welcome to pick up the unloaded contents for onward delivery to your customer from next Monday.

If you prefer to leave the goods here in store until further notice, please consult our price list (enclosed) for storage facilities and let us know your intention by fax.

When your driver does come to pick up the goods, he should enter the terminal by the side entrance which will lead him straight to the relevant loading area, marked DOMESTIC.

I trust these arrangements meet with your approval.

Yours sincerely

Jim Smith
Depot Manager

Enc.

49 Informer un client d'une possibilité d'entreposage

Déménageurs Demongeau,
106 avenue de la Forêt,
60500 Chantilly,
France

Bordeaux, le 13 juin 199-

Votre Réf.: JG/TK

Notre Réf.: JS/PI

Messieurs,

Je suis heureux de vous informer que le conteneur d'appareils ménagers dont vous nous avez confié le transport d'Australie en France vient d'être livré ici dans notre entrepôt de Bordeaux.

Nous devons, d'ici la fin de la semaine, effectuer les démarches officielles mais il vous est tout à fait possible de venir récupérer les produits déchargés afin de pouvoir honorer la commande de votre client lundi prochain.

Si vous préférez laisser les marchandises en dépôt ici jusqu'à nouvel ordre, veuillez consulter nos tarifs pour entreposage en annexe et veuillez nous faire part de votre décision par télécopie.

Quand votre chauffeur viendra chercher les marchandises, il devra accéder au terminal par l'entrée latérale et arriver directement dans la zone de chargement appropriée, signalisée "METROPOLE".¹

En espérant que ces arrangements vous conviendront, je vous prie de croire, Messieurs, à l'expression de nos sentiments respectueux.

Jacques Sautelle
Chef magasinier

P.J. (1): Tarifs d'entreposage

1 *La métropole* is metropolitan (mainland) France.

50 Assuring of confidentiality of information

1 November 199-

Your ref. EF/LJ

Our ref. HE/PI

Dr Ernesto Furillo
University Hospital
University of Managua
Managua
República de Nicaragua

Dear Dr Furillo

MISS ALICIA BARTOLOMÉ

Thank you for your letter of last month in which you sought confirmation that the reference you provided for Miss Alicia Bartolomé and her personal details would remain confidential.

It is the policy of the Government and of this Ministry to maintain total discretion when dealing with citizens from other countries who come here in order to develop their professional studies. Miss Bartolomé's course begins in three weeks' time, by which time her curriculum vitae will have been duly stored on computer in this Ministry and will be accessible only to those with the due authorization.

As you will be well aware the need for confidentiality in matters such as these is paramount, so you may rest assured that all proper measures will be taken to protect the interests of your organization and of its employees.

Yours sincerely

Hortensia Enríquez Castro
Personnel Supervisor

50 Promettre la confidentialité au sujet de renseignements donnés

Dr Ernesto Furillo,
CHR de Créteil,
94000 Créteil,
France.

La Habana, le 1er novembre 199-

Votre Réf.: EF/LJ

Notre Réf.: HE/PI

Cher Monsieur,

Nous vous remercions de votre lettre du mois dernier, dans laquelle vous nous demandiez la confirmation d'avoir traité dans la plus stricte confidentialité la lettre de recommandation et les informations personnelles concernant Mlle Alicia Bartholémy que vous nous avez si gentiment fait parvenir.¹

Il est du devoir du gouvernement et de son ministère, de garder la plus grande discrétion concernant les citoyens provenant d'autres pays qui viennent approfondir leurs études professionnelles. Les cours de Mlle Bartholémy commencent dans trois semaines; d'ici là, son curriculum vitae aura été saisi² sur le système informatique de ce ministère et sera uniquement accessible par les personnes munies d'une autorisation.

Comme vous devez le savoir, la nécessité d'une stricte confidentialité dans des cas comme celui-ci est d'une suprême importance; vous pouvez ainsi être rassuré des mesures prises afin de protéger l'intérêt de votre organisme et celui de vos employés.

Je vous prie de recevoir, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Hortensia Enríquez Castro
Chef d'équipe du personnel

1 'That you (have) so kindly sent'.

2 Note the special use here of *saisir*, the basic meaning of which is 'to seize'.

51 Informing a client on conditions of loans/mortgages available

14 July 199-

Your ref. GB/LK

Our ref. PH/VE

Mr G Brookham
Managing Director
MultiCast
Floor 11
Forum House
Dukeries Avenue
Mansfield

Dear Mr Brookham

Since receiving your letter of 23 June we have been making enquiries on the matter of financing that you raised. You will find enclosed three leaflets containing information about properties you may find interesting. They are self-explanatory and we shall await your reaction to them.

More pressing, perhaps, is the question of finance. Having consulted local banks as well as our own finance broker, we have concluded that you would do best to arrange a meeting with the latter, Charles Element, who will be pleased to outline a variety of mortgage as well as short-term loan plans.

All the four major banks in town offer facilities for loans, so you may prefer to try them before meeting Mr Element. However, it certainly appears that our broker can secure more favourable conditions if you are interested principally in a short-term loan.

Please see our broker's details below:

Element Financial Services, Star Chambers, High Street, Worksop,
Nottinghamshire.

Yours sincerely

Percy Hartshorn
Customer Liaison

Encs

51 Informer la clientèle des prêts logement¹ disponibles sur le marché

M. Gilles Bourdieu,
Multicast,
11 rue Gambetta,
12000 Rodez.

Millau, le 14 juillet 199-

Monsieur,

Depuis la réception de votre lettre du 23 juin, nous avons fait des recherches concernant les problèmes de financement que vous avez soulevés. Vous trouverez ci-joint trois brochures contenant les informations au sujet des propriétés que vous pourriez juger intéressantes. Elles parlent d'elles-mêmes et nous attendons de savoir ce que vous en pensez.

Le plus pressant est peut-être la question du financement. Ayant consulté les établissements bancaires de la région ainsi que notre propre courtier, nous en avons conclu que la meilleure solution serait que vous preniez rendez-vous avec ce dernier, Gérard Element, qui se fera un plaisir de vous exposer les différentes possibilités en ce qui concerne les prêts logement ainsi que les prêts à court terme.

Les quatre banques principales de cette ville offrent toutes des prêts, ainsi préférerez-vous les contacter avant de rencontrer M. Element. Cependant, il semble que sans aucun doute, notre courtier pourrait garantir de meilleures conditions si vous êtes principalement intéressé par le prêt à court terme.

Veillez trouver ci-dessous les coordonnées de notre courtier:
Services Financiers Element,
10 rue de l'Etoile,
34000 Montpellier

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

Laurent Carlton
Relations clientèle

P.J. (3): Brochures descriptives de propriétés.

1 Another word for mortgage is *une hypothèque*.

52 Circulating local businesses with property services available

12 January 199-

Our ref. CE/MB

To: Directors of all businesses in the Castilla-León region

Dear Colleague

I take the opportunity to write to you on behalf of myself and my partner, Ana Martiarena, in order to publicize as widely as possible the property services we can make available to businesses in the region.

Since establishing our company here in 1976 we have gradually expanded our range of activities and clients. Most recently we have opened a free advice centre in Puentenorte for any member of the public to obtain up-to-date information on the property market.

As regards the needs of business, we offer the following services:

- a weekly guide to premises for rent and sale
- a direct link to sources of finance
- rent-collection service
- legal and insurance consultancy
- assistance in securing mortgages
- technical support in planning space and refurbishment
- computer database linked to the national property network

These and many more services are available from us, and all are on your doorstep. Don't hesitate – call us today on 234 56 71 or come in person to 69 Calle Balbita, Puentenorte, where you can be sure of a warm welcome.

Yours sincerely

Carlos Estévez

52 Circulaire adressée aux entreprises de la région concernant les services immobiliers disponibles

Moulins, le 12 janvier 199-

A l'attention de tous les Directeurs de toutes les entreprises de la région d'Auvergne

Notre Réf.: CE/MB

Cher Collègue,

Mon associée, Anne Montaigu et moi-même vous adressons cette lettre afin de diffuser aussi largement que possible les services immobiliers que nous pouvons offrir aux entreprises de la région.

Depuis la création de cette entreprise en 1976, nous avons progressivement développé notre gamme d'activités et de clients. Nous venons d'ouvrir un centre d'informations à accès libre à Moulins destiné à tout membre du public désirant obtenir les dernières informations sur le marché immobilier.

En ce qui concerne les besoins particuliers des entreprises, nous pouvons offrir les services suivants:

- une brochure hebdomadaire donnant tous les renseignements concernant les locaux à vendre et à louer;
- une liaison directe avec les établissements de financement;
- un service de gestion des locations;¹
- un cabinet de conseil en droit et assurances;
- une aide à l'obtention de prêts immobiliers;²
- un soutien technique pour la planification de l'espace et la décoration;
- une base de données informatiques reliée au réseau immobilier national.

Nous pouvons mettre à votre disposition tous ces services et bien d'autres encore. N'hésitez pas à nous appeler dès aujourd'hui au 44 56 23 71 ou à nous rendre visite personnellement au 45 Avenue du Général Leclerc, Moulins, où le meilleur accueil vous sera réservé.

Dans cette attente, veuillez recevoir, cher Collègue, nos respectueuses salutations.

Charles Eluard

1 Literally, 'management of lettings'.

2 Another word for 'a mortgage' is *une hypothèque*.

53 Advertising maintenance services available for office equipment

30 January 199-

Your ref.

Our ref. TH/JY

To: Office Managers:
Motor Sales businesses
in South London area

Dear Colleague

You may be aware from press advertising that our firm offers a new service to the motor trade, particularly to maintain equipment used in processing stores supplies. Most large dealerships with service and accessories departments have installed a fully-integrated system that reduces drastically the need for large numbers of warehousemen.

The service charge is £350 per quarter, irrespective of visits made or problems solved; this figure also includes a component of insurance that covers both the dealership and ourselves against major breakdowns.

In recent months we have signed such service contracts with more than 40 dealerships whose names we are happy to supply if you are interested in checking our claims.

Thank you for your attention. Please do not hesitate to ring or fax us this week if the enclosed information leaflet is relevant to your needs.

Yours sincerely

Tom Henderson
Managing Director

Enc.

53 Promouvoir ses services d'entretien pour le matériel de bureau

A l'attention de la Direction de tous les concessionnaires de la région de Lyon

Notre réf.: TH/JY

Lyon, le 30 janvier 199-

Cher Collègue,

Vous avez très certainement appris par la publicité parue dans la presse que nous offrons un nouveau service à l'industrie automobile, particulièrement en ce qui concerne l'entretien du matériel utilisé par les fournisseurs de pièces. La plupart des concessionnaires offrant services et accessoires disposent de systèmes de traitement de données intégrés¹ qui réduisent considérablement le nombre des magasiniers nécessaires.

Le coût de ce service est de FF 3 500,00 par trimestre quels que soient les visites faites ou les problèmes résolus; ce chiffre comprend également une assurance couvrant le concessionnaire, et nous-mêmes, en cas de grosses pannes.

Au cours des derniers mois, nous avons signé de semblables contrats avec près de 40 concessionnaires dont nous sommes prêts à communiquer les noms si vous désiriez faire des vérifications.

Si vous trouvez les informations contenues dans la brochure ci-jointe intéressantes, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous remerciant de votre attention, nous vous prions d'agréer, cher Collègue, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

Thomas Hendaye
Président Directeur Général

P.J. (1): Brochure

1 Literally, 'have at their disposal integrated data-processing systems'.

54 Arranging a meeting for further discussions

4 October 199-

Our ref: TSS/EHK

Mr Angelo Ricasso
Cuscinetti SAS
Via Alessandro Manzoni, 32
20050 Triuggio (MI)
Italy

Dear Mr Ricasso

RE: THRUST BEARINGS

In 1989 we met in order to discuss the addition of our thrust bearings to the Dudley range for sale in your country.

We regret that due to many changes which have occurred in this company and in our parent company no progress was made with our arrangements, and we understand that it must have been disappointing for you not to have heard from us for such a long time.

We are now willing to try again, if you have not made other arrangements and we would like to arrange a meeting with you in Cologne at the Hardware Fair next March.

We look forward to hearing from you,

Yours sincerely

Thomas Stone
SALES DIRECTOR

54 Organiser une réunion pour de plus amples discussions

M. André Ricard,
Mécaniques du Nord,
200 rue Fernand Forest,
59000 Lille,
France

Dudley, le 4 octobre 199-

N/Ref.: TSS/EHK

Objet: Roulements de butée

Cher Monsieur,

En 1995, nous nous sommes rencontrés afin de discuter de nos projets d'ajouter nos roulements à la gamme de produits que nous vendons dans votre pays.

Nous regrettons beaucoup que suite à des restructurations réalisées au sein de cette entreprise et de la maison mère, nous n'avons pas pu faire avancer ces projets et comprendrions fort bien que vous ayez été¹ déçus de ne pas avoir eu de nos nouvelles pendant un laps de temps aussi long.

Nous désirons maintenant faire un nouvel essai si vous n'avez pas pris d'autres dispositions entre-temps et aimerions beaucoup organiser une réunion avec vous lors du Salon de la Quincaillerie à Cologne en mars prochain.

Dans l'attente de vos nouvelles, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Thomas Stone
Directeur des ventes

1 Literally, 'we would understand that you may have been'.

55 Reservations

Enquiry about hotel accommodation (fax)

17 April 199-

Hotel Lucullus
Amadeusplatz 27
Hannover
Germany

Dear Sirs

I am attending the trade fair in Hanover in May with two colleagues, and we shall need rooms for three nights. Please could you confirm availability and price of the following:

– three single rooms with bath/shower from 3 to 6 May.

Yours faithfully

Fred Garner

55 Réservations

Demande de renseignements au sujet de chambres d'hôtel (télécopie)

Hotel Lucullus,
Square Amédée,
21000 Dijon,
Bourgogne,
France.

Coventry, Angleterre, le 17 avril 199-

Chers Messieurs,

J'assisterai, en compagnie de deux de mes collègues, au salon professionnel de Dijon en mai et nous aurions à cette occasion besoin¹ de chambres d'hôtel pendant trois nuits. Vous serait-il possible de nous indiquer vos prix et disponibilités pour les dates et chambres suivantes:

– trois chambres à une personne avec salle de bain/douche du 3 au 6 mai.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, chers Messieurs, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

Fred Garner

1 Literally, 'we would have need'.

56 Reservations

Confirmation of reservation (fax)

6 June 199-

Ms G Cole
Ledington Parker plc
Moreton Avenue
Birmingham
B37 9KH

Dear Ms Cole

Room reservation 15–18 November

We confirm that we are able to offer the following accommodation:

Four single rooms with shower/WC @ £150 per night, inclusive of breakfast and service.

We should be grateful if you could confirm the booking in writing as soon as possible.

Yours sincerely

H Japer
Manager

56 Réservations

Confirmation d'une réservation

Mme G. Cole,
Ledington Parker plc,
Moreton Avenue,
Birmingham B37 9KH,
Angleterre

Pau, le 6 juin 199-

Objet: Réservation de chambres du 15 au 18 novembre

Chère Madame,¹

Nous vous confirmons la disponibilité des chambres suivantes:

4 chambres pour une personne
avec douche et toilettes
à 1 245 Frs par nuit, petit déjeuner et service compris.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous confirmer cette réservation par écrit le plus rapidement possible.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, chère Madame, l'assurance de nos salutations distinguées.

H. Japer
Gérant

1 A 'Ms' is a *Mlle (Mademoiselle)* but the hotel is playing safe in case the correspondent is a *Madame*.

57 Reservations

Change of arrival date

3 March 199-

Ms J Hinton
Hotel Bonner
46 Southampton Way
London
SE39 8UH
England

Dear Madam

We have today received your confirmation of our booking of three single rooms from 18 to 23 March.

Unfortunately, we have had to change our plans, and shall not now arrive in London until the morning of 20 March. We would be grateful if you could change the reservation accordingly: we now require three rooms from 20 to 23 March.

With thanks for your assistance.

Yours faithfully

Jacques Duclos

57 Réservations

Modification d'une arrivée

Ms J. Hinton,
Hotel Bonner,
46 Southampton Way,
London SE39 8UH,
Angleterre

Amiens, lundi 3 mars 199-

Chère Madame,

Nous venons de recevoir votre confirmation de notre réservation pour trois chambres à une personne du 18 au 23 mars.

Nous devons malheureusement modifier nos projets et n'arriverons pas à Londres avant le 20 mars au matin. Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir changer, en conséquence, notre réservation. Nous voudrions donc trois chambres du 20 au 23 mars.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, chère Madame, l'expression de nos salutations distinguées.

Jacques Duclos

58 Reservations

Request for confirmation of reservation

19 June 199-

Ms J Petersen
45 Dorrington Terrace
Bradford
Yorkshire
England

Dear Ms Petersen

You made a telephone reservation one week ago for a single room for two nights (20–22 July). We indicated to you when you made the reservation that we would hold it for one week, but that we required written confirmation.

If you still wish to reserve the room, we would be grateful if you would please confirm by fax within 24 hours, or we shall have to reserve the room for other clients.

Thank you for your cooperation.

Yours sincerely

John Bromwich
Manager

58 Réservations

Demande de confirmation d'une réservation

Ms Petersen,
45 Dorrington Terrace,
Bradford,
Yorkshire,
Angleterre

Strasbourg, le 19 juin 199-

Chère Mademoiselle,

Vous avez réservé par téléphone, voici une semaine, une chambre pour une personne pour deux nuits (20 au 22 juillet). Lorsque vous avez effectué cette réservation, nous vous avons dit que nous la maintiendrions pendant une semaine et qu'une confirmation écrite était nécessaire.

Si vous désirez toujours retenir cette chambre, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous le confirmer par télécopie sous¹ 24 heures à défaut de quoi² nous réserverons cette chambre pour d'autres clients.

Vous remerciant par avance de votre coopération, nous vous prions d'agréer, chère Mademoiselle, l'expression de nos sentiments respectueux.

Jean Baumgertner
Gérant

1 Literally, *under*, meaning 'within'.

2 'Failing which'.

59 Insurance

Request for quotation for fleet car insurance

7 October 199-

Hartson Insurance Services
24 Westbury Way
Sheffield
S12 9JF

Dear Sirs

We understand from colleagues that you specialize in insurance for company fleet cars. We have a large fleet of executive saloons, and are currently obtaining quotations for insurance cover.

If you are interested in giving us a quotation, could you please contact Ms Helen Bridges, our fleet manager, who will give you the appropriate details.

Yours faithfully

D J Herbert

59 Assurance

Demande d'un devis pour assurer des véhicules de fonction

Assurance Alliance,
24 boulevard Jourdain,
75000 Paris

Paris, le 7 octobre 199-

Messieurs,

D'après certains de nos collègues, il semble que vous soyez spécialisés dans les assurances pour voitures de fonction. Nous possédons un bon nombre de ces véhicules et sommes actuellement en train de formuler la demande d'un certain nombre de devis.

Si vous pensez être intéressés par nos besoins, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir contacter Mme Hélène Brun, la responsable des véhicules, qui vous donnera de plus amples informations.

Veillez recevoir, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Dennis Hébert
Président

60 Insurance

Reminder of overdue premium

21 November 199-

Mr R Collins
45 Delta Road
Stoke-on-Trent

Dear Mr Collins

Your vehicle, registration no H351 AWL is currently insured by us. We sent you several days ago a reminder that the insurance renewal premium was due. We have still not received this from you. We have to write to inform you that unless we receive payment within 72 hours, the insurance cover will lapse.

We would be most grateful if you would send your payment directly to our office in Gower Street, London.

Yours sincerely

Gerald Smith

60 Assurance

Rappel pour le règlement d'une prime

Mr R. Collins,
45 rue des Remparts,
62000 Boulogne sur Mer,
France

Leeds, le 21 novembre 199-

Monsieur,

Nous assurons actuellement votre véhicule immatriculé 4639 XX 62.¹ Voici plusieurs jours de cela, nous vous avons envoyé une note de rappel de votre cotisation pour votre police d'assurance. Nous ne l'avons toujours pas reçue. Nous devons vous informer qu'à moins de recevoir le montant de cette cotisation d'ici 72 heures, vous ne serez plus couvert par l'assurance.

Nous vous serions donc très reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir votre règlement par retour, adressé à notre agence de Gower Street à Londres.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Gerald Smith

1 A French number plate (*la plaque d'immatriculation*) with the number of the *département* (Nord, 62) as part of it. Could this be a Channel Tunnel commuter?

61 Insurance

Submission of documents to support claim

6 October 199-

Darton Insurance Services
59 Tristan Road
Uttoxeter
Staffordshire

Dear Sirs

I submitted to you several days ago a claim form under the terms of my motor vehicle insurance (policy number CDF 9486756 UY 94766). Your head office has since requested from me the original policy document. I regret to inform you that this is no longer in my possession, and I enclose herewith a photocopy. I trust that this will meet with your requirements.

Yours faithfully

A Lightowlers

Enc.

61 Assurance

Soumission de documents pour la déclaration d'un accident de voiture

Cabinet d'assurances Daumier
107 rue du Château,
14000 Caen

Cabourg, mercredi 6 octobre 199-

Messieurs,

Je vous ai fait parvenir voici quelques jours un formulaire de déclaration d'accident concernant ma police d'assurance pour mon véhicule (police no. AA 9489 6756 bb/am). Depuis, les bureaux de votre siège m'ont demandé l'original de mon contrat d'assurance. Je suis désolé de vous apprendre que ce document n'est plus en ma possession et j'en joins à cette lettre une photocopie.

Dans l'espoir que cela sera suffisant pour l'usage que vous voulez en faire, je vous prie d'agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.

André Lalumeau

P.J. (1): Photocopie de mon contrat d'assurance

62 Insurance

Taking out third party vehicle insurance

18 November 199-

Uxbridge Insurance
Grosvenor House
12b Weston Terrace
Bournemouth
Hants

Dear Sirs

RE: QUOTATION RC28FO

Thank you for sending me your quotation. I confirm that I wish to take out Third Party car insurance, and I enclose the appropriate fee in the form of a cheque.

I should be grateful if you could send me confirmation of receipt and the policy certificate as soon as possible.

Yours faithfully

Oliver Gissing

62 Assurance

Prendre une assurance voiture au tiers

Assurances Rhône et Saône,
87 rue du Vieux Quartier,
13000 Marseille

Cannes, le 18 novembre 199-

Objet: Devis no. RC28FO

Messieurs,

Ayant reçu votre devis, dont je vous remercie, j'aimerais contracter une police d'assurance au tiers. Vous trouverez ci-joint mon règlement sous forme de chèque bancaire.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir m'en confirmer réception et de me faire parvenir mon attestation d'assurance dès que possible.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de ma parfaite considération.

Olivier Gérard

63 Insurance

Refusal to meet claim

Ms D Leach
29 Janison Avenue
York

Dear Ms Leach

RE: CLAIM NO. JH 8576/HY

We acknowledge receipt of your claim form (reference JH 8576/HY) for water damage to your stock on the night of 27 March. We regret, however, that we are unable to meet the claim, as our policy (section 3, paragraph 5) specifically excludes this form of damage, particularly since the premises were unoccupied for a period of two weeks before the damage occurred.

Yours sincerely

P Hartwell

63 Assurance

Refus d'allocation d'indemnités

Mme D. Loque,
29 avenue des Acacias,
14800 Deauville,

Lyon, vendredi 10 avril 199-

Objet: Demande d'indemnités JH 8576/HY

Chère Madame,

Nous accusons réception de votre demande d'indemnités pour les dommages causés par les eaux à votre stock pendant la nuit du 27 mars. Nous avons cependant le regret de vous annoncer qu'il ne nous a pas été possible de l'honorer car notre police (section 3, paragraphe 5) ne couvre pas ce genre de dommages, surtout si l'on considère que les locaux étaient inoccupés pendant une période de plus de deux semaines avant le sinistre.

Nous vous adressons, chère Madame, nos salutations distinguées.

P. Halévy

64 Considering legal action

24 May 199-

Cabinet Rossignol
4 rue des Glaïeuls
75009 Paris
France

For the attention of Maître Patelin

Dear Maître Patelin

Your name was given to us by Robert Mackenzie of Canine Crunch Ltd for whom you acted last year.

We have a complaint against the French newspaper *The Daily Rocket* who have, in our opinion, seriously defamed us in the enclosed article dealing with the closure of our plant at Roissy-en-France.

We would wish to take legal action against the said journal but first would like to have your professional advice on the strength of our case. Could you also let us know how long our case might run and give us an idea of the likely scale of our legal costs.

Yours sincerely

Lionel E Bone
Managing Director

Enc.

64 Informer du désir d'intenter une action en justice

Cabinet Rossignol,
4, rue des Glaïeuls,
75009 Paris
France

West Hampstead, le 24 mai 199-

A l'attention de Maître¹ Patelin

Cher Maître,

Votre nom nous a été communiqué par Robert Mackenzie de chez Canine Crunch Ltd pour qui vous avez travaillé l'année dernière.

Nous avons une plainte à formuler contre le journal *La Fusée* qui nous a sérieusement diffamés dans l'article que nous joignons à cette lettre concernant la fermeture de notre usine de Roissy-en-France.

Nous désirons intenter une action en justice contre ledit journal mais nous aimerions tout d'abord avoir votre avis professionnel concernant la solidité de notre cas. Pourriez-vous également nous faire savoir la durée probable de cette action et nous donner une idée du montant des frais judiciaires que cette poursuite pourrait engendrer.

Vous en remerciant par avance, veuillez recevoir, cher Maître, nos salutations distinguées.

Lionel E. Bone
Président Directeur Général

P.J.: article

1 Title and form of address for a lawyer.

65 Requesting information on setting up a plant abroad

23 May 199-

Office Notarial
84 rue du Grand Pineau
85000 Olonnes sur Mer
France

Dear Sirs

Our company is proposing to set up a dairy produce processing plant in western France and we would like you to find us a suitable site.

We need either freehold or leasehold premises of 2,000 square metres on a plot with easy access for large vehicles.

Can you help us in finding the site and act for us in its acquisition? This is our first venture into France so we would appreciate any additional information about property purchase or leasing that you could send us.

Yours faithfully

Arthur Sturrock
Managing Director

65 Demande d'informations au sujet de l'implantation d'une usine à l'étranger

Office Notarial,
84 rue du Grand Pineau,
85000 Olonnes-sur-Mer,
France

Ludlow, le 23 mai 199-

Messieurs,

Notre société se propose de créer une usine productrice de produits laitiers dans l'ouest de la France et nous aimerions trouver un site propice.¹

Nous désirerions des locaux de 2000 mètres carrés, qu'il s'agisse d'une propriété foncière libre de toute obligation ou d'une propriété louée à bail, sur un terrain d'accès facile aux gros véhicules.

Vous serait-il possible de nous aider à trouver ce site et d'agir en notre nom lors de l'acquisition? Ceci est notre première implantation² en France et nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous donner toutes les informations en votre possession concernant l'achat ou la location de propriétés foncières.³

Dans l'attente de votre réponse, veuillez recevoir, Messieurs, nos salutations distinguées.

Arthur Sturrock
Président Directeur Général

1 Literally, 'propitious'.

2 Literally, 'setting up'.

3 *Foncier* relates essentially to leasing land.

66 Complaint about delay in administering an account

18 September 199-

Société Bancaire Générale
4 boulevard Leclerc
76200 Dieppe
France

For the attention of the Manager

Dear Sir

RE: ACCOUNT NO. 654231

We have received the July statement of our above account no. 654231 and are surprised that the balance shown is so low.

We have been assured by two of our major customers, Alligand SA and Berthaud Etains, that they settled large outstanding invoices by bank transfer to that account four weeks and five weeks ago respectively.

Will you please check very carefully and let us know by fax the exact balance of our account. If as we think, work is being processed by you in a dilatory fashion, please could you let us know the reason for this.

Yours sincerely

Eric Smith
Finance Director

66 **Plainte concernant un retard de gestion d'un compte**

Société Bancaire Générale,
4, boulevard Leclerc,
76200 Dieppe,
France

Blackburn, le 18 septembre 199-

A l'attention du Directeur

Concerne: Compte no. 654231

Monsieur,

Nous venons de recevoir notre relevé de compte du mois de juillet et sommes surpris de constater que le solde soit¹ si bas.

Deux de nos plus gros clients, Alligand S.A. et Berthaud Etains, nous assurent qu'ils ont bien réglé leurs factures arriérées dont le montant était très important. Ce règlement a été effectué par virement bancaire sur le compte cité en référence il y a respectivement quatre et cinq semaines.

Vous serait-il possible de vérifier très consciencieusement les opérations de notre compte et de nous en faire parvenir par fax le solde exact? Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous faire connaître les raisons de cette erreur, si, comme nous le pensons, tel est le cas.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Eric Smith
Directeur Financier

1 Subjunctive.

67 Complaint about mail delivery

19 November 199-

The Central Post Office
Place Centrale
53000 Laval
France

Dear Sirs

We have made some enquiries in England and it appears that there are serious delays in the delivery of our mail to our subsidiary in Cossé le Vivien which are being caused at the Laval sorting office.

Since our business is being seriously inconvenienced by postal delays we would be most grateful if you could look into the matter.

It should not take 10 days for orders and invoices to get from us to our colleagues in Cossé. You will find enclosed a sample mailing with dates clearly marked.

Yours faithfully

Jeremy P Johnson
Director

Enc.

67 Plainte au sujet de la distribution du courrier

The Central Post Office,
Place Centrale,
53000 Laval,
France

Bridlington, le 19 novembre 199-

Messieurs,

Nous avons fait une enquête en Angleterre et il semble qu'il y ait¹ d'importants retards dans la distribution de notre courrier adressé à notre filiale de Cossé le Vivien. Il semble que les problèmes viennent du centre de tri de Laval.

Du fait que nos activités sont sérieusement perturbées par les retards postaux, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir redresser la situation.

Il ne devrait pas prendre plus de 10 jours à nos commandes et factures pour arriver à nos collègues de Cossé à partir d'ici. Vous trouverez ci-joint un exemple de courrier affranchi dont les dates sont clairement inscrites.

Vous en remerciant par avance, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'assurance de notre parfaite considération.

Jeremy P. Johnson
Directeur

P.J.: exemple de courrier

1 Subjunctive.

68 Complaint about wrong consignment of goods

21 September 199-

Dessous Dessus
14 rue Legrand
80000 Amiens
France

For the attention of Mr A Malraux

Dear Mr Malraux

RE: INVOICE NO. 13322/08/92

We regret to inform you that the garments you sent us in your consignment of 25 August were not what we had ordered.

Please refer to our order (copy enclosed) and to your invoice (N.13322/08/92). You will see that the briefs, slips and bras are mostly the wrong sizes, colours and materials.

We are at a loss to explain this departure from your normally reliable service. Will you please contact us immediately so that we can put matters right?

Yours sincerely

Fred Smith
Manager

Enc.

68 **Plainte au sujet de l'envoi des mauvaises marchandises**

Dessous Dessus
14, rue Legrand,
80000 Amiens,
France

Wolverhampton, le 21 septembre 199-

A l'attention de Mr Malraux

Objet: facture no. 13322/08/92

Cher Monsieur,

Nous regrettons d'avoir à vous informer que les articles que vous nous avez envoyés le 25 août n'étaient pas ceux que nous avons commandés.

Nous vous demandons de bien vouloir vous reporter à notre commande (copie ci-jointe) et à votre facture (no.13322/08/92). Vous verrez que les slips, jupons et soutiens-gorge ne sont pas de la taille, des couleurs et des qualités de tissus demandés.

Nous sommes vraiment étonnés d'avoir pu constater de telles erreurs alors que vous êtes d'habitude si compétents. Vous serait-il possible de nous contacter dans les plus brefs délais afin de pouvoir rectifier ce malentendu?

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Fred Smith
Directeur

P.J. (1): Copie de notre bon de commande

69 Complaint about damage to goods

3 April 199-

Transports Transmanche SA
Quai des Brumes
14000 Caen
France

For the attention of Mr Gérard Dispendieux

Dear Monsieur Dispendieux

We have received a complaint from John Ferguson of Amex Insurance concerning the company's removal to Beauvais three weeks ago. You will remember that we subcontracted this removal to your company.

Mr Ferguson claims that several of the items of furniture and office equipment were damaged on arrival at the premises in Beauvais.

Although he immediately complained to your deliverymen, he has still not heard from you. In the interests of our future business relations I would be grateful if you could clarify this situation.

Yours sincerely

Gerald Wagstaffe
French Area Manager

69 Plainte au sujet de dégâts subis par des marchandises

Transports Transmanche S.A.,
Quai des Brumes,
14000 Caen,
France

Birmingham, le 3 avril 199-

A l'attention de Mr Gérard Dispendieux

Cher Monsieur,

Nous avons reçu une plainte de John Ferguson des Assurances Amex concernant leur déménagement à Beauvais voici maintenant trois semaines. Vous vous souviendrez certainement que nous avons sous-traité ce déménagement à votre entreprise.

Mr Ferguson se plaint d'avoir constaté que plusieurs meubles et du matériel de bureau étaient endommagés à leur arrivée dans les locaux de Beauvais.

Bien qu'il ait¹ formulé une plainte immédiatement à votre livreur, il n'a toujours pas eu de vos nouvelles.² Dans l'intérêt de nos relations professionnelles, je vous serais très reconnaissant de bien vouloir rectifier la situation.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de notre parfaite considération.

Gerald Wagstaffe
Directeur du secteur France

1 Subjunctive.

2 Literally, 'news from you'.

70 Informing customers that a company has been taken over

24 July 199-

Produits Chimiques SA
89 rue Jules Barni
80330 Longueau
France

Dear Sirs

Thank you for your order dated 17 July. We have to inform you, however, that our company has recently been taken over by a larger concern, INTERNATIONAL CHEMICALS Inc.

As a result of this, we are sorry to tell you that we no longer produce the polymers that you request at this site. We have, however, passed on your order to our parent company and are confident that you will be contacted soon.

In the interests of our future business relations we enclose the latest catalogue of our total range of products, indicating which subsidiary manufactures which product.

Yours faithfully

Frederick Herriot
Plant Director

Enc.

70 Informer la clientèle que l'entreprise a été reprise

Produits Chimiques S.A.,
89, rue Jules Barni,
80330 Longueau,
France

Knottingley, le 24 juillet 199-

Messieurs,

Nous vous remercions de la commande que vous nous avez passée le 17 juillet. Nous devons vous informer que notre entreprise vient d'être reprise par une grande société: International Chemicals Inc.

De ce fait, nous avons le regret¹ de vous annoncer que nous ne produisons plus les polymères que vous nous demandez. Nous avons cependant fait suivre votre commande à notre société mère et sommes sûrs que l'on vous contactera d'ici peu.

En vue d'entretenir nos relations commerciales, vous trouverez ci-joint notre dernier catalogue exposant notre gamme complète, vous indiquant également le lieu de production de chaque produit.

Nous vous prions de croire, Messieurs, à l'expression de nos sentiments distingués.

Frederick Herriot
Directeur de l'usine

P.J. (1): Catalogue

1 Literally, 'we (have the) regret to'.

71 Informing customers of change of name and address

**EUROPEAN COMMERCIAL INSURANCE Ltd
47 Broad Walk
Preston
Lancashire United Kingdom**

(Formerly PRESTON INSURERS Inkerman Street, Preston)

1 June 199-

The Export Manager
Nouveaux Textiles
342 chaussée Baron
59100 Roubaix
France

Dear Sir

RE: CHANGE OF COMPANY NAME AND ADDRESS

We are writing to all our valued customers to inform them of our change of registered name and address.

We are still located in Preston and operating as commercial insurers as before. However, we have acquired new partners who have invested fresh capital in the business.

It is our firm intention to increase our European business, hence the new name. Enclosed is our brochure setting out our range of services and tariffs. Do not hesitate to contact us if you have any queries about these changes.

Yours faithfully

**Nancy Wilton
Customer Liaison Manager**

Enc.

71 Informer la clientèle d'un changement de nom et d'adresse

EUROPEAN COMMERCIAL INSURANCE Ltd,
47 Broad Walk
Preston
Lancashire
United Kingdom

(Anciennement PRESTON INSURERS Inkerman Street, Preston)

Directeur du Service Export,
Nouveaux Textiles,
342 chaussée Baron,
59100 Roubaix,
France.

Preston, le 1er juin 199-¹

Monsieur,

Nous écrivons à toute notre fidèle clientèle afin de l'informer de notre changement de nom déposé² et d'adresse.

Nous sommes toujours à Preston et exerçons toujours en tant qu'assureurs. Toutefois, nous avons de nouveaux associés qui ont investi de nouveaux capitaux dans notre entreprise.

Nous avons la ferme intention de développer nos affaires en Europe, d'où notre nouveau nom. Vous trouverez ci-joint notre brochure exposant notre gamme de services et nos tarifs. N'hésitez pas à nous contacter pour toutes informations concernant ces modifications.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments respectueux.

Nancy Wilton
Directeur de la communication avec la clientèle

P.J. (2): Brochure
Liste des tarifs

- 1 Remember that in dates 'the first' is *le premier*, but 'the second', 'third', 'twelfth' etc. are *le deux, trois, douze* and so on.
- 2 Cf. *marque déposée*: 'registered brand name'.

72 Informing customers of increased prices

2 November 199-

Epicerie Fine
9 rue Dutour
72100 Le Mans
France

Dear Monsieur Olivier

In reply to your letter of the 5th I am sending you a new price list.

You will note that all of our prices have increased by some 6.3 per cent. This was unfortunately made necessary by our continuing inflation as well as the British Chancellor's recent decision to increase the general rate of VAT to 17.5 per cent.

I hope that the quality of our produce will continue to engage your loyalty. (It is also the case that the pound sterling has reduced in value against the franc.)

Yours sincerely

Michael McDermott
Marketing Manager

Enc.

72 Informer la clientèle d'une augmentation des prix

Epicerie Fine,
9 rue Dutour,
72100 Le Mans,
France.

Birmingham, le 2 novembre 199-

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 5 novembre, nous vous envoyons la liste de nos nouveaux tarifs.

Vous remarquerez que tous nos nouveaux prix ont subi une augmentation de 6,3%. Celle-ci est malheureusement due à une inflation en hausse constante ainsi qu'à la décision du Ministre des Finances britannique d'augmenter la TVA qui s'élève maintenant à 17,5%.

Nous espérons que vous nous resterez fidèle grâce à la qualité de nos produits. (Il est à noter aussi que la livre sterling a subi une baisse de valeur par rapport au franc français.)

Nous vous prions d'agréer, cher Monsieur, nos sentiments respectueux et dévoués.

Michael McDermott
Directeur Commercial

Annexe: liste des nouveaux tarifs

73 Requesting information about opening a business account

23 October 199-

The Manager
Crédit Mercantile
89 rue Béranger
69631 VÉNISSIEUX
France

Dear Sir

We are proposing to open an office and refrigerated storage facility at Vénissieux in the new year and would appreciate some information about opening a bank account at your branch.

Initially we would be transferring funds to finance the setting up of our new business premises. Thereafter we would expect to use the account to receive payments from French customers and to pay local suppliers etc.

We would be most grateful if you could inform us of all the formalities that we need to observe, both public and particular to Crédit Mercantile. Could you also inform us of your charges on business accounts?

Yours faithfully

Eric Wise
Commercial Manager

73 Demande de renseignements concernant l'ouverture d'un compte bancaire pour entreprise

Monsieur le Directeur,
Crédit Mercantile
89 rue Brager
69631 Vénissieux,
France

Melton Mowbray, le 23 octobre 199-

Monsieur,

Nous pensons ouvrir un bureau et un local¹ réfrigérant à Vénissieux d'ici l'année prochaine et nous aimerions obtenir des informations concernant l'ouverture d'un compte bancaire dans votre agence.

Pour commencer, nous transférerions les fonds servant à financer les locaux de notre nouveau commerce. Ensuite, le but de ce compte serait de recevoir les règlements de nos clients français, de payer nos fournisseurs locaux etc.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous informer de toutes les formalités que nous devons observer, tant publiques que² particulières au Crédit Mercantile. Pourriez-vous également nous renseigner sur les frais incombant aux comptes commerciaux.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

Eric Wise
Directeur Commercial

1 *Un local*: 'premises'.

2 *Tant... que*: 'both... and'.

74 Requesting information about opening a personal bank account

4 November 199-

The Manager
Banque Nationale
146 boulevard Haussmann
75016 Paris
France

Dear Sir

My British employers are posting me to their French subsidiary as of the beginning of January. I will therefore be moving to Paris with my family and I expect to be resident in France for two years.

I would be grateful if you could inform me about opening a personal current account at your bank. My salary would be paid into the account and both my wife and myself would wish to draw money from it and to pay bills by cheque etc. We may also wish to transfer money to a bank account in England.

Please send me any documentation you have.

Yours faithfully

Stuart Smith

74 Demande d'information concernant l'ouverture d'un compte personnel

Le Directeur,
Banque Nationale,
146, boulevard Haussmann,
75016 Paris,
France

Altrincham, le 4 novembre 199-

Monsieur,

Muté par mon employeur britannique, je travaillerai dans sa filiale française à partir de début janvier. Ainsi je serai dans l'obligation de déménager à Paris avec ma famille et je devrai résider en France pendant deux années.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me renseigner au sujet de l'ouverture d'un compte personnel au sein de votre banque. Mon salaire serait versé sur ce compte et j'aimerais que ma femme puisse¹ y faire les mêmes opérations que moi-même: retirer de l'argent, payer les factures, émettre des chèques,² etc. Il se pourrait que nous voulions¹ également faire des virements sur notre compte bancaire en Angleterre.

Je vous serais donc très reconnaissant de bien vouloir m'envoyer toute la documentation disponible à ce sujet.

Vous en remerciant par avance, je vous prie de recevoir, Monsieur, mes salutations distinguées.

Stuart Smith

1 Subjunctives.

2 'Withdraw money', 'pay bills', 'issue cheques', etc.

75 Letter re overdrawn account

9 March 199-

Mr J H Duke
47 Narrow Bank
Lichfield
Staffordshire

Dear Mr Duke

We regret to inform you that your account, number 62467840, is overdrawn by £21.09.

We would appreciate your rectifying this situation as soon as possible since you have no overdraft arrangement with us.

Yours sincerely

F E Jones
Manager

75 Lettre au sujet d'un compte à découvert

Monsieur J. Duhameau,
47 rue Gambetta,
Bergerac

Bergerac, le 9 mars 199-

Monsieur,

Nous avons le regret de vous informer que votre compte numéro 62467840 est à découvert d'un montant de 221,09 francs.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir régulariser cette situation dans les plus brefs délais car vous n'avez pas fait de demande d'autorisation de découvert.

Vous en remerciant, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

J.-F. Janneau
Directeur

76 Bank's letter to customer

2 May 199-

Mr Bernard J Mann
4 Beauchamp Mews
London SW3 6LZ
England

Dear Mr Mann

We are writing to inform you that we have today received a cheque payable to you for the sum of \$124,035.00 and sent by J et P Barraud Notaires, 307 rue du Château, Luxembourg.

Can you please confirm as soon as possible that you were expecting this deposit and let us know your instructions concerning it?

Enclosed is a photocopy of this cheque and its accompanying letter.

Yours sincerely

Amélie Dupont
Head Cashier

Encs

76 Lettre d'une banque adressée à un client

M. Bernard J. Mann,
4 Beauchamp Mews,
London SW3 6LZ,
England

Vannes, le mercredi 2 mai, 199-

Cher Monsieur,

Nous vous écrivons pour vous informer que nous venons de recevoir un chèque d'un montant de \$ 124 035,00 libellé à votre nom et émis par J. et P. Barraud Notaires, demeurant 307 rue du Château, Luxembourg.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous confirmer que vous attendiez bien ce chèque et de nous donner vos instructions.

Vous trouverez ci-joint une photocopie du chèque et de la lettre l'accompagnant.

Dans l'attente de vos instructions, nous vous prions de recevoir, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Amélie Dupont
Caissière principale

P.J. (2): – Photocopie du chèque reçu
– Photocopie de la lettre accompagnant ce chèque

77 General query about banking

Monsieur J. Delor
Président-Directeur Général
Mouton-Poulenc
7 rue du Trocadéro
75016 Paris
France

Dear Sir

In response to your general query about banking in England there are two main types of bank, merchant banks and commercial banks. The former are very numerous and deal with companies generally. The latter are mainly the four big groups, Lloyds, National Westminster, Barclays and Midland.

The enclosed leaflet will give you further details, including information about banking in Scotland. Our office is mainly concerned with complaints about banks.

You should note that The Post Office in England also has some banking and money transfer facilities.

I hope that the enclosed information is of use to you.

Yours faithfully

C D Prettyman
For the Ombudsman

Enc.

77 Demande d'informations d'ordre général concernant les opérations bancaires courantes

Monsieur J. Delor,
Président Directeur Général,
Mouton-Poulenc,
7, rue du Trocadéro,
75016 Paris,
France

Londres, le 28 mai 199-

Monsieur,

En réponse à votre demande de renseignements concernant les opérations bancaires courantes en Angleterre, il faut savoir qu'ici il y a deux types de banques, les banques d'affaires et les banques de dépôt. Les premières sont très nombreuses et traitent avec les entreprises en général. Les autres sont constituées pour la plupart des quatre groupes principaux: Lloyds, National Westminster, Barclays et Midland.

La brochure ci-jointe vous donnera de plus amples informations, y compris des renseignements au sujet des opérations bancaires courantes en Ecosse. Notre bureau se charge principalement des plaintes au sujet des banques.

Nous tenions également à vous faire savoir que la Poste anglaise réalise aussi des opérations bancaires et peut effectuer des virements.

En espérant que les informations apportées vous seront utiles, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments respectueux.

C. D. Prettyman
Pour le Médiateur

P.J. (1): Brochure

78 Enquiry about post office banking facilities

2 February 199-

La Poste Centrale
Place du Général De Gaulle
16000 Angoulême
France

Dear Sirs

I am intending to open a second business in Angoulême and would like to enquire what services you offer to small businesses.

I have in mind giro banking; can you tell me how your post office bank accounts work? Secondly, is it to you that I should apply to have a telephone? Thirdly, do you have special rates for business mail?

I would be most grateful for any information you can send me.

Yours faithfully

Mostyn Evans
Proprietor

78 Demande de renseignements au sujet des opérations bancaires courantes réalisées par la Poste

La Poste Centrale,
Place du Général de Gaulle,
16000 Angoulême,
France

Pontypridd, mardi 2 février 199-

Messieurs,

J'ai l'intention d'ouvrir une seconde affaire à Angoulême et j'aurais aimé savoir¹ quels sont les services bancaires que vous offrez aux petites entreprises.

Je pensais aux comptes-chèques postaux.² Vous serait-il possible de m'expliquer le fonctionnement de vos comptes d'opérations bancaires? Etes-vous l'organisme que je dois contacter afin d'obtenir un téléphone? Offrez vous des tarifs préférentiels pour l'affranchissement du courrier d'entreprise?

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me faire parvenir toute information que vous pourriez juger utile.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Messieurs, mes respectueuses salutations.

Mostyn Evans
Propriétaire

1 Literally, 'I would have liked to know'.

2 Abbreviated as *CCP*.

79 Enquiry about opening a post office account

8 March 199-

Bureau Central
Postes et Télécommunications
Paris
France

Dear Sirs

I do not know exactly who to write to but hope nevertheless that this letter will reach the right service.

I would like to obtain information about opening a Post Office account to enable my French customers to settle my invoices in France and permit me to pay certain of my French suppliers by cheque.

I would be grateful if you would inform me of the formalities involved and send me the necessary forms.

Yours faithfully

Eric Clifford
Managing Director

79 Demande de renseignements au sujet de l'ouverture d'un compte-chèques postaux

Bureau Central,
Postes et Télécommunications,
Paris,
France

Wirral, lundi 8 mars 199-

Messieurs,

Je ne sais malheureusement pas à quel service écrire exactement et espère néanmoins que cette lettre atteindra la personne à même de me répondre.

J'aurais aimé obtenir des renseignements concernant l'ouverture d'un compte-chèques postaux afin de permettre à mes clients français de régler mes factures en France, tout en me permettant de payer certains de mes fournisseurs par chèque.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir m'informer des formalités à remplir et de bien vouloir me faire parvenir les formulaires nécessaires à l'ouverture du compte correspondant à mes besoins.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.

Eric Clifford
Directeur Général

80 Opening poste restante

26 March 199-

La Poste Centrale
Place Bellecour
69001 Lyon
France

Gentlemen

We are in the process of moving our French subsidiary from Villeurbanne to Saint Priest; the move should be completed at some time in the next month.

We would like to ask you on receipt of this letter, and until further notice, to retain all mail addressed to us poste restante at your central office.

Please inform us if there are any other formalities to observe. Enclosed is an addressed envelope and international reply coupon for your reply.

Thank you in advance.

Arthur T Goldberg
On behalf of Software Supplies Inc.

Enc.

80 Demander le service Poste Restante

Poste Centrale,
Place Bellecour
69001 Lyon,
France

New York, le 26 mars 199-

Messieurs,

Nous sommes actuellement en phase de déménagement. En effet, nous déplaçons notre filiale de Villeurbanne à Saint-Priest. Le déménagement devrait être terminé dans le courant du mois prochain.

Nous aimerions vous demander s'il vous serait possible, et ceci à partir du moment où vous recevrez¹ cette lettre et jusqu' à nouvel ordre, de garder tout le courrier qui nous est adressé poste restante dans vos bureaux de la poste centrale.

Veillez nous informer de toutes autres formalités auxquelles nous devrions nous conformer.² Vous trouverez ci-joint une enveloppe adressée et un coupon-réponse international pour votre réponse.

Vous en remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de ma parfaite considération.

Arthur T. Goldberg
Pour Software Supplies Inc

P.J.: Enveloppe adressée et coupon-réponse international

1 Literally, 'will receive'.

2 Note the use of the reflexive verb *se conformer*: 'to adapt oneself'.

This page intentionally left blank

Business Practice

This page intentionally left blank

1 Addressing people

When speaking to someone you do not know, you can address them as *Monsieur/Madame/Mademoiselle*; and in the plural *Messieurs/Mesdames/Mesdemoiselles*. In French there are two ways of saying and writing 'you': a formal *vous* and an intimate *tu* (plural *vous*). You would only use *tu* with close friends, children – and animals.

A letter to someone who is not your friend would begin *Monsieur/Madame/Mademoiselle*. A letter to a firm in which you know no one by name would begin *Messieurs*.

You can be friendly in manner by combining *cher* with a role name, e.g. *Cher Client* ('customer'), *Cher Collègue* or *Confrère* (a fellow professional), *Cher Camarade* (a person from the same school or political party). *Chère Cliente* etc., if the correspondent is a woman.

If the addressee has a title you may write (or say) *Monsieur le Président* or *Madame le Ministre* (note there is no feminine form) or *Monsieur l'Ambassadeur* (addressed as *Votre Excellence* in the letter). Other quite frequent titles are *Maître* (for a lawyer) and *Docteur* (a medical doctor).

Abbreviations of any of these words have no full stop if the last letter of the word is present, so: *M.*, *Mme*, *Mlle*, *MM.* (*Messieurs*), *Mmes* (*Mesdames*), *Me* (*Maître*), *Pr* (*Professeur*), *Milles*, etc. Increasingly the abbreviation *Mr* is used for *Monsieur*.

One final point to remember is that the form of address used at the beginning of a letter must also be used at the end, in the so-called *formule de politesse*.

Belgium

It should not be assumed that a Belgian national is a French speaker and wishes to speak French; s/he may prefer Flemish (Dutch) or German (or even English). See Section 2 on written communications.

2 Written communications

The letter

The letters section gives numerous variations on the concluding part of a formal letter in French. It generally links with the body of the letter. It begs the recipient (addressed in the same manner as at the beginning) to receive the writer's more or less cordial or respectful sentiments. You will find below the most commonly used concluding expressions:

- (a) When addressing a superior:
- *Je vous prie d'agréer, Monsieur le ... (Président, Directeur), l'expression de mes respectueuses salutations.*
 - *Veillez agréer, Monsieur le ..., l'expression de mes sentiments respectueux.*
 - *Je vous prie d'agréer, Monsieur le ..., l'expression de mes sentiments dévoués.*

- *Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma respectueuse considération.*
 - *Nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos sentiments respectueux et dévoués.*
 - *Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma haute considération.*
- (b) When addressing an equal:
- *Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.*
 - *Nous vous prions de recevoir, Monsieur, nos salutations distinguées.*
 - *Veillez recevoir, Monsieur, nos salutations distinguées.*
- (c) When addressing an inferior:
- *Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.*
 - *Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.*
- (d) From a man to a woman:
- *Je vous prie de croire, Madame, à l'expression de mes sentiments respectueux.*
 - *Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes hommages respectueux.*
- (e) From a woman to a man:
- *Veillez recevoir, Monsieur, mes salutations distinguées.*
- (f) From a woman to a woman:
- *Veillez recevoir, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.*

Addresses

The address (set on the right-hand side of the envelope) has the usual features and a post-code. Full details of the codes of all 36,000 **French** communes can be obtained from any French post office. They begin with the two or three digits of the *département*, for example Ain 01, Aisne 02, Allier 03. (There are some 100 *départements* including overseas, *départements d'outre-mer*, like Martinique.)

Possible abbreviations for addresses which are very often used:

ALL: Allée (Lane)	IMP: Impasse (no through road)
AV: Avenue (Avenue)	PAS: Passage (passage way)
Bd: Boulevard (Boulevard)	PL: Place (Square)
CHE: Chemin (Path)	QU: Quai (Quay)
CRS: Cours (Walk)	RTE: Route (Road)
SQ: Square (Public Gardens)	
St: Saint (e.g. St-Cloud)	
Ste: Sainte (e.g. Ste-Marie)	

Faxes

These are better known as *télécopies* (f.). You will find below a standard French fax sheet:

[NOM SOCIETE]	
[Adresse exp.]	
[Code postal Ville]	
Première page de télécopie	
Date:	xx [mois] xxxx
Heure:	xxhxx
Dest.:	[Noms]
	[Nom société]
Tél.:	[Leur num. de téléphone]
Télécopie:	[Leur num. de télécopie]
Exp.:	[Noms]
	[Nom société]
Tél.:	[Votre num. de téléphone]
Télécopie:	[Votre num. de télécopie]
RE:	[Objet]
CC:	[Noms]
Nombre de pages, y compris la page de garde: [Tapez le nombre de pages ici]	
Message	
[Tapez votre message ici]	

Telexes

These are still used a great deal in French business. A telex can be written in full, but has traditionally used a lot of abbreviations. Here are some common ones (French and international):

CIE	<i>compagnie</i>
CREDOC	<i>crédit documentaire</i> ('documentary credit')
EEE	'error'
ETS	<i>établissements</i> ('company')
GA	'go ahead' ('transmit')
HT	<i>hors taxe</i> ('exclusive of tax')
OCC	<i>occupé</i> ('engaged')
OK	OK
PV	<i>procès-verbal</i> ('report')
RAP	<i>rappeler</i> 'call back'

RDV	<i>rendez-vous</i>
RPT	<i>répéter</i> 'repeat'
SVP	<i>s'il vous plaît</i>
TPR	'teleprinter' (<i>téléimprimeur</i>)
TTC	<i>toutes taxes comprises</i> ('all taxes included')
WRU	'who are you?'

Memoranda

Le mémorandum (plural -s) or *le mémo* is also international in format: A (lower case à: to), DE (From), Date, Objet (Subject), CC (Copies), Message.

Belgium

The kingdom of Belgium is divided into three federal states (with a political apparatus and control over much policy) and ten provinces. Flanders (Flemish speaking) contains the provinces of West Flanders (capital Bruges, post-code 8000), East Flanders (Ghent, 9000), Antwerp (Antwerp, 2000), Limburg (Hasselt, 3500) and Flemish Brabant (Leuven or Louvain, 3000). Wallonia (La Wallonie – French speaking) contains the provinces of Hainaut (capital Doornik, 7500) Namur (Namur, 5000), Liège (Liège, 4000), Luxembourg (Arlon, 6700) and Walloon Brabant (its new capital has not yet been decided). Eupen-Malmédy in the east is part of Liège and home to some 60,000 Flemish speakers. Brussels is officially bilingual (French and Flemish), but is in fact multilingual and comes under the jurisdiction of Flanders. (There is an informative magazine called *W+B* published jointly by La Région Wallonne and La Communauté française Wallonie-Bruxelles, address Avenue Louise 65, Bte 9, B–1050 Brussels).

3 Telecommunications

(a) Telephoning

A typical call would be something like this:

- A *Bonjour, Etablissements Dupont.*
 B *Bonjour, je voudrais parler à Pierre Dupont, s'il vous plaît.*
 A *C'est de la part de qui? (Who is calling?)*
 B *Je m'appelle Clive Smith.*
 A *Ne quittez pas, je vous passe M. Dupont. (Hold the line, I am putting you through.)*
 B *Merci bien.*
 A *Je suis désolé. Son poste est occupé/Il n'est pas dans son bureau (I am sorry. His line is engaged/He is not in his office.)*
 B *Ce n'est pas grave. Puis-je laisser un message? (Never mind. Can I leave a message?)*

(b) Some stock telephone phrases

M. Dupont est en congé/en vacances/en déplacement/en réunion.

(Mr Dupont is on leave (today)/on holiday/on a business trip/in a meeting.)

Je cherche le numéro de Monsieur André Dupont à Versailles dans les Yvelines.

(I am seeking the number of Mr Dupont who lives in Versailles, in Yvelines.)

Je vous appelle au sujet de . . .

(I am calling you about . . .)

Pourriez-vous demander à M. Dupont de me rappeler?

(Could you ask Mr Dupont to call me back?)

Pourriez-vous répéter, je vous entends très mal?

(Could you repeat please, I can hardly hear you?)

Je ferai la commission/Je lui passerai le message.

(I will pass on the message/to him or her.)

Pourriez-vous m'indiquer le nom de la personne qui s'occupe de . . . ?

(Could you tell me the name of the person who deals with . . .?)

Est-ce que vous pourriez m'aider?

(Can you help me?)

Je ne vous comprends pas très bien.

(I cannot understand you very well.)

(c) Telephone numbers

The French and Belgian French verbal equivalents of three numbers are not the same as can be seen in the following examples: seventy/*soixante-dix* (French)/*septante* (Belgian), eighty/*quatre-vingts/huitante* (or possibly *octante*), ninety/*quatre-vingt-dix/nonante*. A Walloon would say *nonante-cinq* (95) etc.

(d) Telephone facilities

For French Directory Enquiries (*renseignements*) dial (*composer*) 12. When asking for a subscriber number, give surname, Christian name, town and county. Full address is not necessary. Green numbers (*numéros verts*) are freephone services. The 'Red List' (*liste rouge*) is for ex-directory numbers. French *Yellow Pages* (*pages jaunes*) give businesses in categories. French *White Pages* (*pages blanches*) give names in alphabetical order by city. The *annuaire* is the telephone directory.

Most telephone booths (*cabines téléphoniques*) use *cartes téléphoniques* or *télécartes* ('phonecards'), available from tobacconists and newsagents (*buralistes* or *tabacs*).

(d) Minitel

This is a combination of telephone and computer terminal present in many thousands of French homes and offices and giving easy access to some 20,000 services. For example:

L'annuaire électronique, a national (11) and international (3619) electronic telephone directory

MGS (Minitel Guide des Services), a listing of all Minitel services

Minicom 3612, for exchanging written messages

You can also use the following numbers:

3615 SECAM	to book a hotel room
3615 OFFI	to find out about entertainments
3615 METEO	to check the weather forecast
3615 HORAVION	for air travel information

NB: A Minitel is always at your disposal in any post office. The Minitel telephone directory service is free of charge when consulted in a post office.

4 Business culture

Protocol

There is much courtesy (*la politesse*) in business practice, between firms, with suppliers (*les fournisseurs*), with customers (*les clients*). It begins with the respectful and unobsequious use of *Monsieur, Madame, Mademoiselle*. Appointments are made (*on prend rendez-vous*); one is generally punctual, but appointments may be cancelled (owing to *circonstances indépendantes de ma propre volonté* – ‘circumstances beyond my control’, etc.). Disagreements will, initially at least, be polite: *je ne partage pas entièrement votre opinion* (I do not entirely share you opinion). Visiting cards will be exchanged. There is time to respect the formalities.

The firm

There are still old-style firms, often family firms, run by a *patron*, the PDG (*Président-Directeur Général*), who is much deferred to and addressed as *Monsieur le Président*. Decisions are taken by him and there are clear demarcations of grade. There is little informality – colleagues address each other by family name and *vous* not *tu*. The firm may well close for lunch from 12 to 2 and for the holidays during all of July or August (a shop might close in August).

The whole system, however, is fast modernizing itself, even the thousands of small family firms. Many do not now close for lunch, and the *cadres* (‘executives’) only have time for a *casse-croûte* (‘a snack’) – unless there is a visitor who must be taken out to lunch. This is all part of the courtesy referred to above: the visitor may be no more important than a university lecturer coming to visit his students during their *stages* (‘industry placements’). On the other hand, the lunch may be designed to clinch a deal. The once multi-layered hierarchy is being rationalized. An *organigramme*, a ‘plan of management structure’, shows the management functions, many of them equal in rank. The systems and documentation are computerized, the staff are trained and retrained. Personnel has become *Ressources Humaines*. Colleagues in the same section may even call each other

by first names and *tu*. They socialize; there may perhaps even be socializing among different grades of staff in the context of events organized by the *Comité d'Entreprise* ('Works Committee').

Higher education

In particular, since the creation of the Ecole Nationale d'Administration to train top civil servants, there has been a Grande Ecole vogue. (*Grandes Ecoles* are prestigious, competitive-entry higher education institutes, originally designed to train the technical élites of France.) It seems that a large proportion of senior managers of larger companies are products of ENA (having perhaps been bought out of their civil service contract), HEC (L'Ecole des Hautes Etudes Commerciales), Centrale (L'Ecole Centrale), Arts et Métiers (L'Ecole Nationale des Arts et Métiers), L'Ecole Polytechnique, etc., or one of the network of Higher Commercial Schools (*Ecoles Supérieures de Commerce*, popularly known as *Sup de Co*). These managers are bright, cultured, confident, having emerged from a highly selective, high-level and very project-oriented training, that there is a French solution to a given problem.

It should also be said that the educational underpinning of the *Grandes Ecoles* is reasonably impressive. Students intending to work in commerce or industry could opt for a technical stream (*filrière technique*) and sit a technical Baccalauréat at 18 or 19. Students who are not academically inclined can opt at the age of 14 for a Lycée d'Enseignement Professionnel (L.E.P.) where they gain practical experience. Once the CAP ('Certificat d'Aptitude Professionnelle') is passed, they can either opt for another CAP in a different trade, a Baccalauréat technique, a Brevet de Technicien Supérieur or leave school. Alternatively, they could gain entry to an IUT (Institut Universitaire de Technologie) and take two-year courses, leading to the DUT qualification, in, say, Techniques de Commercialisation ('marketing skills'). If they enter commerce or industry and subsequently discover a bent or a need for further study, they can then follow the *formation continue* ('further training') track among the many part-time courses offered by university departments or *Chambres de Commerce*. Those artistically inclined can join an Art School ('Ecole des Beaux-Arts') and once they have passed their degree, if they wish to further their artistic studies, they can join the 'Ecole supérieure des Beaux-Arts de Paris' subject to entry examination.

Recruitment

Candidates for managerial posts are often recruited by specialized agencies called *chasseurs de têtes* (literally, 'headhunters') which examine them in depth. They are usually asked to send a manuscript letter of application (*lettre de motivation*) so that a graphologist can examine it. And there is much psychometric testing (*les tests psychométriques*). Employment procedure starts in France with a 3- or 6-month trial period (*période d'essai*) which in most cases is completed with the signature of the contract of employment (*contrat à durée indéterminée*). This is to enable the employee to know and assess his/her ability to fulfil the job offered and vice-versa before commitments are made. This

system seems to be necessary as French laws make dismissals (*licenciements*) very difficult to achieve. If a dismissal is considered by the employer, whilst the contract of employment is valid and the dismissal is considered unfair, the employee might well turn to Occupational Safety and Health Administration (l'Inspection du Travail) or the Industrial Court (le Conseil des Prud'hommes – see page 302).

Style of dress

There are fewer uniforms in France than in some countries. In shops the sales staff may be recognized by a badge. For men, the wearing of a suit and tie is not obligatory except perhaps for appointments with customers. In general the French are quite relaxed (*décontractés*) where dress is concerned.

Invitations and presents

Main clients may be invited out to dine, to the theatre, to the opera, to a concert, to a *vernissage* ('paintings exhibition', literally 'varnishing'), to a sporting occasion (the tennis at Roland Garros, for example). It would be normal to invite a customer and his/her spouse. It is considered a particularly friendly act to invite a business contact to your home. If this happens it would be normal to take some *douceur* – chocolates or flowers – for the hostess. The practice of giving presents, say at Christmas, is widespread, and the presents vary with the importance of the client from a bottle to a case of wine.

Belgium

A peculiarity of Belgium is that it is part of an economic union with Luxembourg (since 1921) and with The Netherlands (since 1958 – hence the name Benelux. See below under banking). It is said that Belgians like to keep work separate from social life. In work they are also very courteous – it would be rude not to shake hands for example. They tend to conduct a lot of business *à table*. (The story goes that at a particular international conference the Belgian delegates were little in evidence at the workshops, very active in the restaurants and snaffled most of the contracts at the end.) They like punctuality and swiftness, even preferring the telephone or fax to the letter. Managerially, they consider it a good thing to delegate to subordinates, to talk to subordinates as they would to equals, to be informal with a purpose. It is generally considered that languages are very important. It is commonly accepted that you will write in your own, native language and receive your correspondent's reply in his/hers. On many occasions English may be used to defuse tension between Flemish and French speakers. Brussels is a multilingual town; it not only has branches of many foreign companies, it is also the site of the very large administration of the EU (the European Commission) and also of NATO headquarters. Not surprisingly, about half of the Brussels population is foreign. For purposes of large contracts, except in defence or heavy industry, it should be borne in mind that Belgium is regionally organized and contractors would be dealing with Flanders, Wallonia or possibly Eupen-Malmédy.

5 Office and shop hours

(a) Shops

In the provinces they generally open from Tuesday to Saturday 9 a.m.–12 noon and 2 p.m.–7 p.m. In general they are closed on Mondays. In Paris shops open 10 a.m. to 7 p.m. On Sundays, food shops and tobacconist-newsagents (*tabacs* or *buralistes*) are open from 9 to 12.30.

In Paris and other cities most shops are open all day from 9.30 a.m. to 7 p.m. and close only on Sundays. Some department stores (*grands magasins*) and shopping centres (*centres commerciaux*) may stay open until 10 p.m. once or twice a week.

(b) Firms

Offices in Paris are normally open from 9 a.m. to 6 p.m., with a lunchtime break from 12 noon to 2 p.m. Elsewhere, they are open from 8 a.m. to 7 p.m. with a lunchtime closure between 12 and 2 p.m.

(c) Banks

Banks are open from Monday to Friday 9.30 a.m.–5 p.m., with a Wednesday early closing at 4 p.m., and sometimes a Friday closing at 4.30 p.m. Banks that open on Saturday close on Monday.

(d) Post offices

Post office counters (*guichets*) are open Monday to Friday 9 a.m.–7 p.m. and Saturdays from 9 till 12.30. In the provinces some post offices may close at 6 p.m. and over lunchtime. Last collections from a public letterbox (*une boîte aux lettres*) are 6 p.m. for another *département* or abroad, or 7.30 for the same town and *département*. Collections are later at a sorting office (10 p.m. for the same town, 9 p.m. for the same *département*, 8 p.m. for other destinations).

Belgium

In Belgium commercial establishments may open at 8.30 a.m., but in general the opening hours are very similar to those in France. The regular breaks allowed in the working day tend to be co-ordinated between departments for the recognized purpose of informal communication of information, 'formalized gossip' as it were.

6 Business organizations

(See also Trade unions below)

INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques), 12 Rue Boulitte, 75001 Paris (tel. 1 45 39 22 77) has all sorts of information about economic matters.

Information may be obtained from national employers' organizations like the **CNPF** (Conseil national du patronat français) or the **CGPME** (Confédération générale des petites et moyennes entreprises – small and medium-sized enterprises) representing big and small business respectively.

Chambers of Commerce and Industry are like their British counterparts but better funded – for example they are entitled to receive the tax paid by firms to finance training – and more influential. They have good facilities, resources and information about national and local affairs. They would be an excellent first port of call when seeking information about a town or region.

The national address for these is: **APCCI** (Assemblée Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie), 45 avenue d'Iéna, 75116 Paris. The address of the **Paris CCI** is: La Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, 27 avenue de Friedland, 75382 Paris Cedex 08.

In the sphere of regional development **DATAR** (Délégation à l'aménagement du territoire et à l'action régionale), 1 avenue Charles Floquet, 75700 Paris) is very influential.

COFACE (Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur) and **BFCE** (Banque française du commerce extérieur) both guarantee risks and provide loans for overseas trade.

Customs information is provided by the Service de Renseignements Douaniers, 182 rue St Honoré, 75001 Paris.

The Rotary Club is very widespread, very active and usually very congenial in France.

The Ministry of Labour is La Direction Générale du Travail, de l'Emploi, et de la Formation Professionnelle, 1 place Fontenoy, 75007, Paris.

Belgium

In Belgium the Brussels Chamber of Commerce is at: Avenue Louise 50, 1050 Brussels (tel. 02 648 50 02). The National Federation of Chambers of Commerce and Industry (Fédération nationale des Chambres de Commerce et d'Industrie) is at: Rue du Congrès 40, 1000 Brussels (tel. 02 217 36 71). The National Employers Federation (La Fédération des Entreprises de Belgique) is at Rue Ravenstein 4, 1000 Brussels (tel. 02 511 58 80). The address of the National Institute of Statistics is given below (under banking). There is no national employment agency; an important agency for French-speakers is the Office Communautaire et Régional de la Formation et de l'Emploi.

7 Banks

Types and establishments (in France)

- **Deposit Banks** (*banques de dépôt*) offer deposit, withdrawal and credit facilities to the public.
- **Investment Banks** (*banques d'affaires*) buy shares, manage share holdings, provide credits, set up businesses.

- **Credit Banks** (*banques de crédit*) offer credits over at least two years and can normally only receive deposits for a minimum two years.
- **Nationalized Banks** (*banques nationalisées*) are limited companies whose capital belongs to the State; however, the law of 4 January 1974 allows them to distribute shares to the value of a quarter of the capital to their staff or certain approved organizations, e.g. La Caisse des Dépôts, and some pension funds.
- **La Caisse des Dépôts et Consignations** is a State organization which principally manages savings monies collected by La Poste and the Caisses d'épargne.
- **La Banque de France** (The Bank of France) has the exclusive privilege of issuing banknotes (made by the Mint – La Monnaie) and in general supervises the banking system.
- **Mutualist or Cooperative Banks** are led by **Crédit Agricole** (originally providing credit for the farming sector, now one of the biggest banks in the world), **Banque Populaire** (its branches now have a wider clientele than the original SMEs), **Crédit Mutuel** (principally financing housing), **Crédit Coopératif** (principally public amenities), **Crédit Maritime Mutuel** (principally for the fishing industry).
- **Savings Banks** (*caisses d'épargne et de prévoyance*) are non-profitmaking organizations at the service of individuals and non-business organizations.
- **Municipal Credit Banks** (*caisses de crédit municipal*) are principally concerned with local community organizations and civil servants (*fonctionnaires*).
- **Finance Companies** (*sociétés financières*) offer various services in the spheres of mortgage (*prêts immobiliers, hypothèques*), lend-lease (*crédit-bail*), hire-purchase, factoring (*affacturage*), etc.

Other specialized financial institutions include the **Crédit National**, founded in 1919 and offering long-term credit and credit refinancing for major plant investment, and the **Crédit Foncier**, offering state-supported land or property loans in different sectors.

Le Comptoir des entrepreneurs (Enterprise Fund) offers state-aided special loans (PAPs) for construction etc.

Le Crédit Local de France also offers long- or medium-term loans particularly in the property area (*crédits fonciers*).

Regional Development is overseen by 19 *sociétés de développement régionales* supporting economic and employment investment, for example **SFIPARIC** for the Paris region and **SOFIMAC** in the Massif Central.

SME funds: The **CPME** and the **SOFARIS** offer credit and capital insurance respectively to the SME sector (PME: *Petites et Moyennes Entreprises*).

Le Trésor Public is the equivalent of the British Treasury. The Central Economic Cooperation Fund (**Caisse centrale de coopération économique**) supports overseas development particularly in the French Départements d'Outre-Mer (DOM) and the Territoires d'Outre-Mer (TOM).

La Société des Bourses de Valeurs (Stock Exchange Company) regulates stock exchange activities.

Post Office financial services: **La Poste** manages Post Office accounts (*comptes-chèques postaux*) and the **Caisse Nationale d'Épargne** (National Savings Fund).

Other useful addresses are:

Banque de France
Service de l'Information
39, rue Croix des petits champs
75049 Paris Cédex 01
tel. 49 92 42 92

Ministère de l'Économie
139, rue de Bercy
75572 Paris Cédex 12
tel. 40 04 04 04

A useful publication worth consulting is:

Annuaire des Banques et de la Finance
Publications Mandel
3, rue de l'Arrivée
75749 Paris Cédex 15
tel. 45 38 71 50

Belgium

In Belgium there is a national supervisory **Commission Bancaire** (Bank Commissie). The central bank is **La Banque Nationale de Belgique** (Nationale Bank van België) which is 50 per cent government-owned and 50 per cent public. (It issues a monthly 'synthetic index' of sectoral economic performance.) There are some 80 commercial banks offering the usual services. There are also a number of public credit institutions like the **Caisse Générale d'Épargne et de Retraite** (Algemene Spaar en Lijfrente Kas), the **Société Nationale de Crédit à l'Industrie** (Nationale Maatschappij voor Kredit aan de Nijverheid) and **Crédit Communal de Belgique** (Algemene Kredit van België). Under the Convention on Economic Union of 1921 (renewed 1992) the Belgian and Luxembourg francs are fixed at parity and foreign currency holdings are pooled and form a single customs area. Under the 1958 treaty, Benelux (with The Netherlands) was created as an economic union. Belgium is the centre for the **SWIFT** system of international monetary transfers; a very large number of commercial banks are part of this network. The following addresses may be useful:

Association belge des Banques
Rue Ravenstein 36 bte 5
1000 Brussels
(tel. 02 512 58 68)

Ministère des Affaires Economiques – Institut National des Statistiques
 Rue de Louvain 44
 1000 Brussels
 (tel. 02513 96 50)

8 Legal practitioners

France

There are various areas of justice: administrative/social, civil/commercial, criminal (*pénal*). There are also various types and levels of court, for example, at the first stage: *tribunaux* (singular: *le tribunal*) *administratifs*, *tribunaux d'instance/tribunaux de commerce/conseils des prud'hommes* (see 12 below), *tribunaux de police*. At the second stage there is *la Cour d'Appel*. At the third stage *la Cour de Cassation* or even *le Conseil d'Etat*.

Among the practitioners the judges, who may be called *magistrats* or *juges*, preside over courts or act as prosecutors on behalf of the state (*procureurs*). The French legal system being inquisitorial, as opposed to accusatorial, there is additionally the important role of examining magistrate, *le juge d'instruction*. She or he examines complex criminal cases before they come to court.

The *avocats* are registered at the bar (*le barreau*) and must be employed to represent the parties at a trial at the level of *tribunal de grande instance* or *cour d'appel*. An *avocat* offers a legal advice service as well as one of representation in court. This profession has now subsumed that of *conseiller juridique* ('legal adviser').

The *avoués* are employed by the Justice Ministry and draw up the findings of the *cour d'appel*.

The *greffiers* assist judges (*magistrats*) by running courts, arranging hearings, recording debates and drawing up decisions. The *huissiers de justice* have various tasks: to serve writs or other documents, to execute decisions of the court (seizures, expulsions), to act as court ushers, etc.

The *notaires* are formally appointed by the Justice Ministry and have the function of giving authenticity to documents, like wills, mortgages, deeds of sale, marriage contracts. With the increasing internationalization of the legal profession, their range of activity is tending to widen.

Readers will not be surprised to learn that the French legal system is full of special terminology. They may wish to obtain a copy of *Les 200 mots-clés de la Justice* (which summarizes the essential terminology) published by the Service de l'Information et de la Communication, 13 place Vendôme, 75001 Paris.

Belgium

In Belgium the legal system is based in all regions on the Code Napoléon dating from 1804, and so is essentially similar to the French system.

9 Accounting and auditing

France

In France accountancy (*la comptabilité*) practices and principles are in line with European Directives, Number Four (the presentation of company accounts) and Number Seven (consolidated accounts) and French accountants use the historic cost convention (as opposed to current cost accounting). An *expert-comptable* is more highly qualified than a *comptable*. The accountants' professional body is called the *Ordre des Experts-Comptables et des Comptables Agréés* ('approved').

An accountancy firm, quite often a member of an international accountancy group, will give accountancy advice, carry out an audit (*un audit*), give taxation advice (*conseil fiscal*) and advise on acquisitions and mergers (*acquisitions et fusions*), etc. Companies must file annual financial statements (*le rapport annuel*) with the *Tribunal de Commerce*, including a balance-sheet (*un bilan*) showing fixed assets (*les immobilisations, l'actif immobilisé*), current assets (*les actifs*), expenses (*les frais or les charges*), equity capital (*le capital-actions*), provision for losses (*les provisions*), credits (*les crédits*), etc. There should also be a statement of income (*revenu*). These statements should give 'a true and fair view' (*une image fidèle*) of the company's financial position.

Companies are required by law to appoint at least one independent auditor (*un commissaire aux comptes*). Publicly quoted companies (*sociétés cotées en Bourse*) must appoint two independent auditors.

A company having control of, or significant influence over, another company is required to produce consolidated accounts (*comptes consolidés*).

Belgium

Belgian accountancy law incorporates the EC 4th Directive (mentioned above) and is falling into line with Directive Number Seven also. Audit requirements are less demanding on small companies, not exceeding two of the following: 50 employees; turnover of BF145 m.; balance sheet of BF70 m. Otherwise, companies must appoint an auditor from the Belgian Institute of Certified Public Accountants. Auditors must report annually to shareholders and the Works Council (companies with 100 or more employees). The tax authorities normally audit all corporation tax returns every two years.

10 Advertising media

France

One distinguishes in French between media (*un média, les médias*) and advertising media (*les supports publicitaires*). The five main advertising media are the written press, the radio, television (including satellite and cable TV), the cinema and posters (or billboards). There is also ex-media advertising at the point of sale (PLV: *publicité sur le lieu de vente*), by mailshot (*les mailings* – the French for 'junk mail' is *les imprimés publicitaires*), sponsorship (*la sponsorship, le parrainage*), etc. It almost goes without saying that advertising

and publicity (*la pub*) are constantly and rapidly evolving. The industry is also evolving fast with the formation of communications conglomerates e.g. Hachette which is involved both in France and abroad in publishing, the press, radio, television, distribution and services.

Since the media ('the Fourth Estate') are so influential, politically, economically and culturally, France has constantly been concerned to define and redefine their relationship with the State. Today the State has some control over TV and radio via its control of the air waves (*le spectre hertzien*) and the Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA). It has some control over the written press via laws concerning ownership. Apart from state constraint and legality, advertising is self-regulating in France via bodies like L'Union des Annonceurs (the advertisers' union), Le Bureau de Vérification de la Publicité (advertisers, advertising agencies, media and consumers) and Le Conseil National de la Publicité (advertisers, agencies and media).

Major French advertising media

Press titles

Télérama, a TV magazine.

News magazines: *Le Nouvel Economiste*, *Le Point*, *Capital*.

National newspapers: *Le Figaro*, *Le Monde*, *Libération*, *la Tribune*, *les Echos*.

Provincial dailies: (examples) *La Nouvelle République* (Central Region), *La Montagne* (Auvergne).

Other magazines: *Elle*, *Marie-Claire*, *Studio*, *Cuisine & Vins de France*, *Marie-Claire Maison*, etc.

Television

National public channels: France 2, France 3.

Private channels: TF1, M6, Canal+ (encoded), la 5 (from 6.15 a.m. to 7 p.m.), Arte, an equally shared Franco-German channel (from 7 p.m. to 2 a.m.).

Cable and satellite: RTLTV, Monte Carlo, TV 5 Europe, Ciné Cinémas, Ciné Cinéfil, Paris Première, Planète, Eurosport, Canal J, Canal Jimmy, MCM, TMC, MTV, Euronews, BBC, etc.

Radio channels

RTL, Europe 1, France Inter, France Culture, France Musique, and various 'peripheral' stations.

Cinema

There are about 3,000 cinemas in France with some three million cinema visits per week. At the last count there were two main distribution companies: Médiavision and Circuit A.

Affichage

Advertising by posters is a very important mass advertising medium in France, with some 12 per cent of market share. Big communications groups like Havas, Publicis, Hachette are involved with poster advertisers like Avenir, Giraudy, Dauphin and Métrobus.

Worth consulting:

Tarif Média (5 rue de la Boétie, 75008 Paris – Tel: (1) 44 56 31 56 – Fax: (1) 42 66 49 05 – Minitel: 3617 TARIFMEDIA).

Tarif Média indexes more than 6,000 media (for France); that is the near-totality of existing advertising medium/*supports existants* (press/*la presse*, poster advertising/*l'affichage*, radio/*la radio*, television/*la télévision*, etc.). On each of those, it can provide information and figures (circulation, distribution, broadcasting/*diffusion*, sales general terms/*conditions générales de vente*, media audience/*audience des médias*).

Belgium

In Belgium the Flemish national TV (BRT, radio and television, two TV channels) and the French-language TV (Radio et Télévision Belge Francophone, two TV channels) do not take advertising. Only the fifth channel (VTM, Flemish) does so. In radio the same policy applies; local, private stations take advertising. On the other hand most homes are 'cabled', enabling them to take all television programmes (and advertising) from neighbouring countries. The most influential French-language national newspaper is *Le Soir*, which takes advertising, as does the rest of the press. The Belgian national press agency is called **Belga**.

11 Holidays

Public holidays in France

- 1 January (*le jour de l'an*)
- Easter Monday (April)
- Ascension Thursday (May)*
- Whit Monday (May–June)
- 1 May
- 8 May (celebrating the 1945 victory in Europe)
- 14 July (*la fête nationale*)
- 15 August (*Assomption*)
- 1 November (All Saints – *la Toussaint*)
- 11 November (celebrating the 1918 victory)
- 25 December (*le jour de Noël*)

*Most companies also take the Friday off (*faire le pont*).

If the bank holiday falls on a normal closing day, there is no extension.

Annual holidays in France

Holidays from work (*congés payés*) are set and depend on activity sectors. They figure in national collective agreements (*conventions collectives nationales*). There are many such conventions, among others a national collective agreement for bank employees (*convention collective nationale du personnel de banque*) or the national collective agreement for advertising (*convention collective nationale*

de la publicité). The holiday year can run either from 01/05 to 30/04 or from 01/06 to 31/05.

There are inducements to encourage employees to take at least part of their holidays outside a certain period. If some days are taken between 1/11 and 30/04, the holidays entitlement is increased (up to a week if 20 days are taken within this period, depending on the convention). These are called *hors période* (out of season). This is probably to encourage people to work during the summer-time when France is known to be working in slow motion.

Leave of absence

This is also catered for in the way of sabbaticals (*congés sabbatiques*), economic/social/trade union training and leave to carry out public, social or professional functions – for example service on a *Prud'hommes* tribunal.

Other holiday benefits

- (a) the French Railways (La Société Nationale des Chemins de Fer – SNCF) offers all wage earners, trainees and registered unemployed persons, together with their families, a yearly return rail journey of 200km. or more at a reduction of 25 per cent.
- (b) This reduction could be more if you pay with a 'holiday cheque' (*un chèque vacances*) to which you are entitled if you pay less than a certain figure in income tax. The cheque can be used for other holiday expenses also.
- (c) There are numerous holiday facilities for workers' children subsidized by firms or other organizations, e.g. open-air centres (*centres aérés*) and *colonies de vacances* ('holiday camps').

Belgium

In Belgium the national day is not 14 July but the 21st. It celebrates the separation of Belgium from Holland, thanks in part to British pressure on the Dutch, in 1830. Government departments and some business houses may, in addition, be closed on 2 and 15 November. When a public holiday falls on a Sunday, the Monday following is usually a holiday. Most employees have 20 days of holiday a year (as well as the 10 statutory public holidays) and receive a vacation allowance of about 85 per cent of a month's salary. Many employers, as in France, pay their staff for a '13th month' (*un treizième mois*) as a bonus.

12 Trade unions and industrial relations

France

In France the historical desire of working-class activists to federate the working class has meant that trade unions (*syndicats*) are mostly merged in federations (*fédérations, confédérations, centrales syndicales*). The main ones are:

CGT (Confédération générale du travail), the oldest, the largest (with some 750,000 members) and close in its outlook to the PCF (Parti communiste français)

FO (Force ouvrière) was formerly part of the CGT; it does not advocate worker control and favours collective bargaining – it has a membership of some 500,000

CFTC (Confédération française des travailleurs chrétiens) seeks peaceful collaboration between labour and capital – it has c. 100,000 members

CFDT (Confédération française et démocratique du travail) with c. 500,000 members (*adhérents*) has wished to combine radicalism (e.g. *autogestion*: ‘worker control’) with a willingness to bargain

CGC (Confédération générale des cadres) represents managerial and supervisory staff (c. 100,000 members) and considers itself politically neutral

These five *centrales syndicales* are usually represented in national collective agreements (*conventions collectives*). One should however also mention **FEN** (Fédération de l’Education Nationale) representing teachers, and **FNSEA** (Fédération Nationale des Syndicats d’Exploitants Agricoles) representing farmers.

French union membership has long been in decline. Nevertheless by strikes, bargaining and political affiliation the unions have won certain benefits. All firms with 10 or more employees must have an elected *délégué du personnel* to represent them. Unions are entitled by law to set up union branches (*sections syndicales*) within firms. All firms with 50 or more employees must have a **comité d’entreprise** which is elected, has certain inspection powers and receives from the firm a sum equivalent to a fraction of the wages bill. The **Conseils des Prud’hommes** are industrial tribunals with lay judges (two employers and two employees, elected) which settle disputes between individual employees and their employers. There is a minimum wage called **le SMIC** (see below). All employees have at least 5 weeks’ annual holiday and a 39-hour week.

Belgium

In Belgium there is a tendency to cut the normal 40-hour week to 37 or 38 and there is a maximum working day of 12 hours. Some two-thirds of the workforce belong to a trade union, so that although there are no ‘closed shops’ (*un monopole syndical*), the unions are influential. Given the divided nature of Belgian society, the unions are not national but ‘socialist’, ‘Catholic’, ‘liberal’, with professional subdivisions (metalworkers, hotelworkers, etc.). All employees must receive a contract of employment, usually with a probationary period (*période d’essai*). In the interests of job security unions have been known to recommend wage reductions. Minimum wages have been agreed in most industries by joint Labour–Management Councils. The cost of sacking an employee increases in line with his/her period of employment, as does the length of notice of dismissal. Companies with 100 or more employees must form a Works Council.

13 Taxes

- **Income Tax** (*impôt sur le revenu*) is progressive and calculated in bands. Taxpayers (*contribuables*) declare their income annually before the beginning of March. The income tax is paid in February, May and September, based on the declared income for the previous year. Any adjustment is settled in September.
- **Company Tax** (*impôts sur les sociétés*) is also progressive and paid in estimated tranches in May, June, September and December. The last payment includes the balance owed (*le solde*).
- **Direct Local Taxes** are collected by *communes, départements* and *régions*. They include the Dwelling Tax (*taxe d'habitation*), Land and Property Taxes (*taxes foncières*), the Business Tax (*taxe professionnelle*, on property used for business), etc.
- **Registration Duties** (*droits d'enregistrement*) on sales, donations, leases (*le bail, les baux*), setting up of companies, etc.
- **Stamp Duties** (*droits de timbre*) are likewise connected with the documentation of certain formalities like transport contracts, bills and securities, identity cards, passports, driving licences (*permis de conduire*), hunting permits (*permis de chasse*), etc.
- **Value Added Tax** (*taxe sur la valeur ajoutée, TVA*) in principle affects all goods and services and has a common rate of 20.6 per cent. There is a reduced rate of 5.5 per cent on such goods as most foodstuffs, books, medicines and original works of art.
- **Axle and Aircraft Tax** (*taxe à l'essieu et taxe sur les aéronefs*): this affects road and air transport.
- **Differential Automobile Tax** known as *la vignette* applies to all motor vehicles and varies according to the horsepower (*chevaux fiscaux*: 'fiscal horses'), the vehicle's age and the *département* in which it is registered (*immatriculé*).

Belgium

Belgium additionally has a **Withholding Tax** on dividend income and interest (*un précompte mobilier*). Value Added Tax in Flemish abbreviates to BTW; there are several rates of VAT (TVA, BTW) with 19 per cent as the standard. VAT can be as high as 33 per cent, which may be expressed as 25 per cent plus 8 per cent luxury goods tax. Coordination Centres (see below) enjoy a range of tax advantages (e.g. exemption from withholding taxes). Tax treaties (based on the OECD model) signed with some 50 countries mean that corporation tax (*impôt sur les sociétés*) on non-resident companies or companies that are more than 50 per cent foreign-owned is limited to the local rate (c. 40 per cent). The tax year is the calendar year and tax pre-payments (estimates) are due in April, July, October and December. Income from property is taxed by both the state and the municipality. Expatriates benefit from special income tax allowances. Stamp duty is payable on insurance contracts. Gains on capital are taxed at income tax rates. It is said to be a national hobby to evade tax, which is facilitated by the fact that a

large proportion of Belgians (and Belgian companies) have one or more foreign bank accounts.

14 Types of company

France

Companies in France fall into one of the types described below:

- **Une entreprise individuelle** is owned and run by an individual, for example a baker or a plumber. The individual is responsible for all the debts incurred by the company and its 'profits' are taxed as personal income.
- **Une société en nom collectif (SNC)** is a company in which the partners bear unlimited responsibility for any debts.
- **Une entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée (EURL/SRL)** has legal company status, normally a single official director and a legally determined minimum registered capital.
- **Une société à responsabilité limitée (SRL)** requires at least two partners (*associés*) and a certain sum of registered capital. Accounts have to be audited by an official *commissaire aux comptes* above a certain level. In the case of receivership (*dépôt de bilan*) the *tribunal de commerce* may contest the limitation of liability to the amount of the registered capital. Readers will also come across the acronym SARL.
- **Une société en commandite simple (SCS)** has some partners (*commandités*) who are not limited in their liability but others (*commanditaires*) who are only responsible to the extent of their share of the registered capital.
- **Une société anonyme (SA)** requires at least seven partners and a quite high amount of registered capital (*capital social*). The capital is divided into shares (*actions*) which can be freely sold to third parties. The SA must have a board of directors (*un conseil d'administration*). It may or may not be quoted at the Stock Exchange (*coté en Bourse*).
- **Une société en commandite par actions (SCA)** is like the SCS above but with shares that can be freely sold.
- **Une société du secteur public** is a registered company whose capital belongs in whole or in part to the state.
- **Un groupement d'intérêt économique (GIE)** is a group in which any profits are considered (and taxed) as income of the individual members.
- **Un groupement européen d'intérêt économique (GEIE)** is the same as a GIE, with members from different countries of the European Union.
- **Une société d'habitation à loyer modéré (HLM)** is a state-funded housing association.
- **Une société immobilière pour le commerce et l'industrie (SICOM)** is a type of property company.
- **Une mutuelle** is a sort of provident society.
- **Une société d'aménagement foncier et d'établissement rural (SAFER)** is a

company originally set up to reorganize the small farms of its region into larger units.

(And many others!)

Belgium

In Belgium various tax concessions have been accorded to so-called **Coordination Centres** (often finance centres of multinational firms), which are required to have a consolidated equity of US\$25 million. These Centres cannot hold shares. The major types of company are:

- **Une société anonyme** (SA, or NV, *naamlooze vennootschap*) is a public limited company. It must have a minimum capital of BF1.25 million.
- **Une société privée à responsabilité limitée** (SPRL, or BVBA, *besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*) is a private limited company. It has a minimum of two shareholders and capital of BF750,000.
- **Une société en nom collectif** (SC, or *vennootschap onder firma*) is one type of general partnership.
- **Une société en commandite simple** (SC, or CV, *gewone commanditaire vennootschap*) is another.
- **Une société en commandite par actions** (or *commanditaire vennootschap op aandelen*) is a limited partnership with shares.
- **Une société coopérative** (or *cooperative vennootschap*) is a cooperative.

Many foreign companies set up branches in Belgium. To do so, articles of association must be filed with the Clerk (*le Greffe/de Griffie*) of the Commercial Court.

One particular, major Belgian company is the **Hoge Raad voor Diamant** (the High Council for Diamonds) in Antwerp (Flemish: Antwerpen, French: Anvers), which oversees the four diamond exchanges (of 13 worldwide) in Belgium.

15 Red tape

The term 'red tape' probably comes from the red ribbon used to tie the bulging files of bureaucrats. Its French equivalent is *la paperasserie* meaning 'lots of paper'. Another term might be *la bureaucratie*, which implies an abusive use of administrative powers.

Company regulations

Companies are heavily regulated where employees are concerned. They pay a lot on top of wages (even small wages) in *charges sociales* for social security and retirement benefits. They also have many regulations to observe concerning safety (*la sécurité*). They must pay a tax for training (*la taxe de formation professionnelle*). They must also finance any company Works Committee (*le comité d'entreprise*) and elected trade union delegates must be allowed time from their 39 statutory hours for trade union activity (*les activités syndicales*).

Official forms

French people spend a lot of time filling in forms. Everything that involves paperwork seems to be difficult to achieve. Dealing with the administration is not a pleasant or easy task. However prepared you might be, you can be sure there will always be something missing from your file (*pièce manquante à votre dossier*), preventing the *fonctionnaire* from proceeding. Here is a small example of what is required from an EU member to be able to obtain a resident's card (which, by the way, is compulsory): birth certificate of applicant, spouse and children if applicable (all copies must be less than three months old), original marriage certificate (*certificat de mariage original*), photos of all involved (black and white), employment contract (*contrat de travail à durée indéterminée*), letter from employer (for husband and wife if both work) stating conditions of employment, giving reasons why the applicant must stay, stating position held, and salary. If you decide, once in possession of the precious card, to move to another French *département*, you will be pleased to find out that all this has to be repeated! Similar requirements will apply for affiliation to the Social Security (*Sécurité sociale*), family allowance applications (*allocations familiales*), etc. However, you will be pleased to know that you will not have to do anything to receive your local tax form (*taxe d'habitation*)! This will somehow find its own way to your home address! But as far as your income tax form (*déclaration des revenus*) is concerned, you are expected to know that the first year, you will have to get it from your local Town Hall. Do not wait until 28 February to do so as it has to be sent by 18 March (also you may find that you will have to do quite a bit of reading first as mistakes on your part are not allowed!).

Personal documentation

Citizens may well be required to produce various papers at various times, like their identity card (*la carte d'identité*); birth certificate (*l'extrait d'acte de naissance*); 'family book' (*le livret de famille* which officially registers spouses and children); tax receipt (*la feuille d'impôt*); rent receipt (*la quittance de loyer* – to prove that one has a regular *domicile*); pay-slip (*la feuille de paye* – to prove that one has a regular income) and even one's police file (*l'extrait de casier judiciaire*). (A lot of red tape is involved in replacing any of these if they are lost!)

Vehicles

If you are in charge of a vehicle the insurance sticker must be displayed, as must the road tax (*la vignette* – which also must be bought during November only) and the driver must have the vehicle registration document (*le certificat d'immatriculation* or *la carte grise*). The French equivalent of the British MOT certificate is the official Technical Verification (*le contrôle technique*), which must be passed by all vehicles aged five years or more.

Traffic wardens

Everyone at some time will be irritated by the traffic wardens, *les contractuel(le)s*, now also called (the women at least) *les pervenches* ('periwinkles', after their

blue uniforms. They were formerly *les aubergines*). You may also be fined on the spot by the *contrôleur* ('inspector') of the train or the metro.

Belgium

Belgians may try to avoid paying tax but they become accustomed, from the age of 12, to carrying an identity card. Less acceptable is the fact that you can be arrested as a vagrant (*un vagabond/een zwerver*) if you do not have on your person enough money for a loaf of bread and a pint of milk (the same applies in France, where you would be deemed a *clochard*). The police are not generally disliked, but tax officials and social workers are, both professions being considered to be interfering in people's personal affairs. Many foreign nationals work in Belgium. If they work for one of the co-called Coordination Centres or are EU nationals they do not need a work permit. Otherwise they do require this ever-scarcer document.

16 Wages and salaries

France

Le salaire of a manager would often be called *le traitement*. If you are a member of *les professions libérales* you will be paid fees or *honoraires*. France has traditionally had a wide spectrum of salaries and wages (*l'éventail des salaires*). You will find that French people do not like to be asked any questions about the contents of their pay-slips.

There is in France a national minimum wage called the SMIC (*le salaire minimum interprofessionnel de croissance*) which is indexed to the cost of living. There is also a minimum five weeks' paid holiday.

Semi-skilled workers, often called *ouvriers spécialisés* (OS), are paid 10 or 20 per cent more than the national minimum wage. Skilled workers (*ouvriers qualifiés*) will get 40 or 50 per cent, whilst middle managers (*cadres moyens*) may earn up to six times the national minimum wage.

Belgium

Belgium, like France, has a minimum wage for workers aged 21 years. Starting salaries may well be low and differentials between grades, or between managers and workers, high. A factor keeping wage costs down is the relatively low cost of housing which may be the result of a kind of parochialism, conditioned in part by language.

17 The Stock Exchange

France

In France there are seven Stock Exchanges: in Paris, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Nancy and Nantes. La Bourse de Paris does the lion's share of the business.

The primary market (*le marché primaire*) of the Stock Exchange allows companies to be publicly quoted (*cotées en Bourse*) and to issue (*émettre*) securities (*valeurs mobilières, titres*) for sale to investors. The closely associated secondary market (*le marché secondaire*) displays the (fluctuating) prices (*les cours*) of securities (stocks or shares: *les actions*, bonds: *les obligations*) and allows their resale. (In addition bonds earn interest: *les intérêts*, shares earn dividends: *les dividendes*.) The Stock Exchange therefore facilitates the raising of capital (*augmentation de capital*), restructuring (*la restructuration*), mergers (*les fusions*), takeovers (*les rachats*), takeover bids (*les OPA, offres publiques d'achat*), capital gains (*les plus-values*) and capital losses (*les moins-values*) and so on. The COB (Commission des Opérations de Bourse) is the independent watchdog body which supervises the financial markets, and attempts to prevent insider dealing (*le délit d'initiés*).

In 1983, a second market for medium-sized companies (*les entreprises moyennes*) was created. In 1986 the MATIF (*le marché à terme d'instruments financiers* – a futures market for financial instruments) was created, giving the possibility of protection against variations in interest rates (*les taux d'intérêt*). In 1987 the MONEP (*Marché d'Options Négociables de Paris* – Paris options market) was created.

In the several years before the Crash (*le Krach*) of October 1987 La Bourse grew rapidly, e.g. fourfold between 1981 and 1986, as shown by the CAC index (Chambre Syndicale des Agents de Change – the stockbrokers' association).

There are currently two principal changes taking place: growing institutionalization with more investment by institutional investors (*investisseurs institutionnels*) like insurance companies (*compagnies d'assurance*) or pension funds (*caisses de retraite*), and more collectively managed funds with similarities to Unit Trusts like SICAV (*sociétés d'investissement à capital variable*: 'variable capital investment companies') and FCP (*fonds communs de placement*: 'common investment funds'). The second change is internationalization, either of portfolios (*le portefeuille*) or of stocks quoted. Important stocks are likely to be quoted in various stock exchanges and may therefore be traded around the clock, thus creating a global equity market (*un marché mondial d'actions*).

Belgium

The main Belgian stock exchange is in Brussels and accounts for 85 per cent of turnover. There are also minor exchanges in Antwerp, Ghent, and Liège. The Banking Commission must approve any listing. Disclosure requirements for foreign companies must comply with those of 'home' exchanges. There is a second market for smaller companies.

18 Women at work

France

The law of 22 December 1972 (part of French Labour Law – *le Code du Travail*) laid down the requirement for employers to give equal pay for equal work. A

travail égal, salaire égal. Following the law of 13 July 1983 there must be equality at work (*égalité professionnelle*) between men and women. Companies with 300 or more staff were required to produce a detailed comparative report together with a set of solutions to inequalities, in what is called *Un Plan d'Égalité Professionnelle*.

In 1984 a national supervisory body was set up – *Le Conseil Supérieur de l'Égalité Professionnelle*.

Various abuses on the grounds of sex are outlawed: refusal to hire (*refus d'embauche*); transfer or refusal to transfer (*mutation ou refus de mutation*); cancellation or non-renewal of work contract (*résiliation ou non-renouvellement de contrat de travail*); discrimination based on family situation (*discrimination à cause de situation de famille*) and so on.

In 1986 an official circular published rules for the feminization of trades (*le métier*), functions (*la fonction*), ranks (*le grade*) and titles (*le titre*). The following equivalents were suggested: *un architecte/une architecte, un délégué/une déléguée, un médecin/une femme médecin, un mécanicien/une mécanicienne, un acheteur/une acheteuse* (the 't' belongs to the verb *acheter*, 'to buy'), *un animateur/une animatrice* (the 't' is not part of the verb *animer* – 'to lead a group'), *un vendeur/une vendeuse, un ingénieur/une femme ingénieur*. Note that **un secrétaire** is likely to have a very different job, more administrative and less subordinate, than **une secrétaire**. (The French novelist Christiane Rochefort once jokingly suggested *écrevisse* ('crayfish') as a feminine form for *écrivain*.) In modern France women executives (usually called *femmes cadres* despite attempts to feminize terms) would probably be amused by 'male chauvinism' (*la phallocratie* or *le machisme*) and dismissive of attempts at sexual harassment (*le harcèlement sexuel*). However they are convinced that there *are* problems for women wanting a career in business. For example if they wish to have children as well as a career they have to plan their pregnancies (*les grossesses*) and maternity leaves (*les congés de maternité*) at opportune moments if possible. They have to teach the men around them in the workplace about the relatively new situation in which women are the bosses (*les problèmes relationnels*). If the job involves *déjeuners, dîners, déplacements* ('lunches, dinners and trips'), they may have to make arrangements for their families in order to fulfil these commitments. Women in subaltern positions may be off sick, but women managers, it often seems, need extra physical and psychological resources. It remains to be seen when there will be equality of opportunity (*égalité des chances*) to match legal equality, or if and when *harcèlement sexuel* in the workplace will ever stop.

Belgium

In Belgium there appears to be a more traditional relationship between the sexes. There is respect, but on the other hand Belgian women may more readily accept that the 'female professions' are less well-paid and, as a result, their expectations of reaching manager status will not be as great as those of their neighbours in France or Germany.

19 Social Security

France

In France, employees contribute a proportion of their salary to the Social Security (*Sécurité sociale*) and to a complementary health insurance (*une mutuelle*) which is also compulsory. The individuals pay their health care and drugs (*médicaments*) bills. The Social Security pays a certain percentage back and the *mutuelle* tops up the reimbursement. If your company subscribes to a good *mutuelle*, you can be reimbursed up to 100 per cent of all your health care bills, including opticians and dentists.

Some *mutuelles* offer a payment method which enables the employee to receive drugs without making any payment (this system is called the *tiers payant*). This can be done in different ways. The most common one is that the *mutuelle* has an agreement with a network of chemists who deal directly with them and the Social Security (the patient in this case only has to show his/her *mutuelle* and Social Security card). The other method is for the *mutuelle* to provide the employee with a special cheque book. In this case, the patient will pay the chemist using those cheques called Santé-Pharma (this enables the employee to go to any chemist).

When the employee has to receive treatment in hospital or in a clinic, the *mutuelle* will have to be informed straight away and they will look after all costs incurred.

As for visits to the doctor or specialist (*consultations*), in most cases the fee has to be advanced by the patient. Some surgeries have agreements with the Social Security and in this case, the patient will only have to pay the remaining 30 per cent (this system is called *paiement du ticket modérateur*).

Belgium

In Belgium Social Security is compulsory and is all dealt with through *mutuelles* which are, like trade unions, organized along political, ethnic or religious lines. The social insurance companies may even own their own hospitals. The employer's contribution is almost as high as in France, on average some 30 per cent of salary.

Reference Grammar

This page intentionally left blank

Brief notes on French grammar

Days and months

Note that these are written with a small, not capital, initial letter.

lundi	Monday
mardi	Tuesday
mercredi	Wednesday
jeudi	Thursday
vendredi	Friday
samedi	Saturday
dimanche	Sunday
janvier	January
février	February
mars	March
avril	April
mai	May
juin	June
juillet	July
août	August
septembre	September
octobre	October
novembre	November
décembre	December

Some typical dates:

le premier septembre

le deux mars (not deuxième)

le vingt-trois janvier

le vingt-neuf février (une année bissextile: a leap year)

mardi, le dix avril

le mardi dix avril

Numbers

un(e)	one	onze (11)	zéro (0)
deux	two	douze (12)	
trois	three	treize (13)	
quatre	four	quatorze (14)	
cinq	five	quinze (15)	
six	six	seize (16)	
sept	seven	dix-sept (17)	
huit	eight	dix-huit (18)	
neuf	nine	dix-neuf (19)	
dix	ten	vingt (20)	

vingt et un (21), **vingt-deux** (22), **vingt-trois** (23), etc.

trente (30), **trente et un** (31), etc.

quarante (40), **quarante et un** (41), etc.

cinquante (50), **cinquante et un**, (51), etc.

soixante (60), **soixante et un**, (61), etc.

soixante-dix (70), **soixante et onze** (71), **soixante-douze** (72), etc. **quatre-vingts** (80), **quatre-vingt-un** (81), **quatre-vingt-deux** (82), etc. **quatre-vingt-dix** (90), **quatre-vingt-onze** (91), etc., **cent** (100), **cent-un** (101), etc., **deux cents** (200), **deux cent trois** (203), etc.

Note:

Belgian French has **septante** (70) and **nonante** (90). Swiss French also has those, plus **octante** (80).

mille (1000)

un million (1 000 000)

un milliard (1 000 000 000) (a billion)

Note:

The comma (**virgule**) is strictly used as a decimal point in numbers.

premier (first)

deuxième (second)

neuvième (ninth)

quarante-septième (47th)

soixante-seizième (76th)

cent unième (101st), etc.

Fractions

la moitié (half)

le quart (quarter)

le tiers (third)

les trois-quarts (three-quarters)

le cinquième (fifth)

le quatre-vingt-treizième (93rd), etc.

Gender of nouns

All nouns are either masculine or feminine and the accompanying 'the' or 'a' will consequently be either **le** (m.) or **la** (f.), **un** or **une**. Or **l'** if the noun begins with a vowel or mute **h**:

la compagnie

le directeur

la directrice

l'entreprise (f.)

l'hôtel (m.)

une compagnie

un directeur

une directrice

une entreprise

un hôtel

There is sometimes a masculine and feminine form of a word and sometimes not:

le docteur	no feminine
le président	la présidente
la personne	no masculine
un administrateur	une administratrice
le maire (mayor)	no feminine
le directeur	la directrice

Singular and plural forms

Most plurals are made by adding **s** (which is almost never pronounced):

les firmes	the firms
des firmes	(some) forms

There are however other plural forms:

le bijou	les bijoux
le bateau	les bateaux
l'animal	les animaux
le bail (lease)	les baux
le chef-lieu (county town)	les chefs-lieux
le chemin de fer (railway)	les chemins de fer
le gratte-ciel (skyscraper)	les gratte-ciel

Verb forms

Present tense:

	<i>1st conj.</i>	<i>2nd conj.</i>	<i>3rd conj.</i>	<i>Irregular</i>
je	parle	finis	vends	fais
tu	parles	finis	vends	fais
il/elle	parle	finit	vend	fait
nous	parlons	finissons	vendons	faisons
vous	parlez	finissez	vendez	faites
ils/elles	parlent	finissent	vendent	font

The conjugation of a verb can usually be judged by the form of its infinitive: **parler, finir, vendre**. Among common *irregular* verbs are:

- être** (to be, **je suis** etc.)
- avoir** (to have)
- aller** (to go)
- conduire** (to lead)
- écrire** (to write)
- faire** (to make, to do)
- mettre** (to put)
- prendre** (to take)

pouvoir (to be able)**tenir** (to hold)**voir** (to see)**vouloir** (to want)

The forms are often, but not always, similar to standard forms. Here are the present tenses of **avoir** and **être**:

<i>être</i>	<i>avoir</i>
je suis	j'ai
tu es	tu as
il/elle est	il/elle a
nous sommes	nous avons
vous êtes	vous avez
ils/elles sont	ils/elles ont

(Note: **c'est**: 'it is')

The perfect tense (le passé composé)

With most verbs this is formed using the verb **avoir** and the past participle of the other verb, e.g. **j'ai mangé**, 'I have eaten'/'I ate'. Some verbs use **être** e.g. **je suis allé**, 'I have gone'/'I went'. All reflexive verbs use **être**, e.g. **je me suis lavé**, 'I have washed'/'I washed' (myself):

Here are some examples of the perfect tense

j'ai parlé (I have spoken, I spoke)**tu as choisi** (chosen)**elle a vendu** (sold)**nous avons mangé** (eaten)**vous avez obéi** (obeyed)**ils ont répondu** (replied)**je suis venu** (I have come)**tu es arrivé** (arrived)**il est parti** (left)**nous sommes entrés** (entered)**vous êtes nés** (you were born)**ils se sont tués** (they have killed themselves)

Here are most of the verbs (not counting reflexive verbs) that form their composed past tense with **être**:

aller	to go
venir	to come
arriver	to arrive
partir	to depart
entrer	to enter
sortir	to go out, leave
monter	to go/come up

descendre	to go/come down
revenir	to come back, return
retourner	to go back, return
rentrer	to go home
tomber	to fall
rester	to remain
devenir	to become
naître	to be born
mourir	to die

(Note: the past participle will agree with the subject: **elles sont mortes.**)

The past historic

This tense is called in French **le passé simple** and is a literary and historic past tense probably little used in a business context, but readers ought to be familiar with it. The forms are briefly as below:

manger	boire	partir
je mangeai*	je bus	je partis
tu mangeas	tu bus	tu partis
il/elle mangea	il but	il partit
nous mangeâmes	nous bûmes	nous partîmes
vous mangeâtes	vous bûtes	vous partîtes
ils/elles mangèrent	ils burent	ils partirent

(*The 'extra' e after the **g** is to keep it 'soft'. A **g** is always 'hard', as in **gamin**, before **a/o/u**.)

The imperfect tense

This tense is used to describe continuous or habitual past action: 'it was raining', 'we used to visit Granny'. Add the following endings to the **nous** form of the present tense without its ending: e.g. **nous achet(ons)**, **nous attend(ons)**, **nous finiss(ons)**:

- **ais**
- **ais**
- **ait**
- **ions**
- **iez**
- **aient**

(An example of the use of the imperfect and perfect tenses in the same sentence is as follows: **La directrice embrassait le comptable quand son mari est arrivé:** 'the manageress was kissing the accountant when her husband arrived'.)

The future tense

It is common to use **aller** plus an infinitive to convey future meaning, e.g. **je vais écrire une lettre demain** ('I am going to write a letter tomorrow'); **nous allons faire le reste la semaine prochaine** ('we will do the rest next week'). There is also a future tense with the following endings added usually to the infinitive of the verb (without the **e** in the case of **-re** infinitives):

- ai	je travaillerai
- as	tu finiras
- a	elle attendra
- ons	nous partirons
- ez	vous écrirez
- ont	ils vendront

Watch out for irregulars like **j'aurai**, **je serai**, **je ferai**, **je pourrai**. The expression **il y a**, meaning 'there is/are', becomes **il y aura**: 'there will be'.

The conditional tense

Meaning 'I would eat', etc., this tense is formed by adding the same endings as the imperfect to the same stem as the future tense:

je finirais	I would finish
tu vendrais	you would sell
il ferait	he would do
elle aurait	she would have
ce serait	it would be
nous mangerions	we would eat
vous attendriez	you would wait
elles diraient	they would say

A couple of examples are: **Je voudrais visiter les ateliers**: 'I would like to visit the workshops'. **Si j'avais de l'argent j'achèterais des actions Rolls Royce**: 'If I had the money I would buy Rolls Royce shares.'

The past conditional meaning 'I would have eaten' etc., is formed by the conditional of **avoir** or **être** with the past participle of the other verb e.g. **j'aurais mangé**: 'I would have eaten'; **je serais parti**: 'I would have left'. Study the following example: **Si le directeur financier avait fait son travail, nous aurions pu racheter Rolls Royce**: 'If the financial director had done his work we would have been able to buy (could have bought) Rolls Royce'.

The subjunctive

This is called a 'mood' and it expresses uncertainty, or the wish (that something should happen) or an emotion. The present subjunctive is formed by adding the following endings to the stem of the present participle (without its ending **-ant**): **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**.

Some irregular verbs have a single subjunctive stem:

faire	que je fasse/que nous fassions
falloir	qu'il faille
pouvoir	que je puisse/que vous puissiez
savoir	que je sache/qu'ils sachent

Some others have two stems:

que j'aie/que nous allions,
que je prenne/que nous prenions
que je veuille/que nous voulions

The present subjunctive of **avoir** and **être** (with irregular endings) are:

avoir	être
que j'aie	que je sois
que tu aies	que tu sois
qu'il/elle ait	qu'il/elle soit
que nous ayons	que nous soyons
que vous ayez	que vous soyez
qu'ils aient	qu'ils/elles soient

Here are some typical examples of subjunctive use:

- il faut que nous préparions les chiffres** we must prepare the figures
- il semble que cette entreprise soit au bord de la faillite** it seems this firm is close to bankruptcy
- il se peut que ce modèle plaise mieux aux femmes** it may be that this model is more pleasing to women
- que voulez-vous que nous fassions?** what do you want us to do?
- nous sommes très heureux que vous ayez été reçu au bac** we are very happy that you have passed your bac

As the last example illustrates, the past subjunctive is made by combining the present subjunctive of **avoir** or **être** with the past participle. Note this final example: **je crains qu'elle ne soit morte** (I fear she may have died).

There are numerous examples of use of the subjunctive in the letters section, usually signposted by a footnote.

Present and past participles/infinitives

To translate 'going' (allant) 'waiting' (attendant), etc. and 'killed' (tué), 'gone' (allé, parti), etc., the present participle is formed by adding **-ant** to the **nous** form of the present tense without the ending, e.g. **nous continuons: continuant** ('continuing'). **Etre**, **avoir** and **savoir** are irregular, producing **étant**, **ayant** and **sachant** ('being', 'having' and 'knowing'). The past participle is usually the infinitive of a verb without the **-er/-ir/-re** and with **-é/-i/-u**, e.g. **parlé**, **choisi**, **vendu** ('spoken', 'chosen', 'sold').

Infinitives are expressed in English as 'to go', 'to do', 'to play': **aller**, **faire**, **jouer**. Quite often the 'to' is expressed by an additional **à** or **de**, e.g. **je voudrais voir** ('I

would like to see') but **je continue à penser** ('I continue to think'); **nous avons décidé de partir** ('we have decided to go'). Note also **j'ai cessé de fumer** ('I have stopped smoking').

The passive voice

This is a way of focusing on the object of a process, e.g. 'machined parts are produced in our factory in the north-east'. It is commonly constructed in two ways in French:

- 1 **les pièces usinées sont produites dans notre usine dans le nord-est**
- 2 **on produit les pièces usinées dans notre usine du nord-est**

Both constructions are equally valid. The first uses the appropriate tense and form of the verb **être** plus the past participle (which agrees in gender and number with the subject). The second uses the pronoun **on** (which has none of the social class connotation that it may have in English).

Adjectives

Descriptive adjectives agree in gender and number with the nouns they modify and usually, but not always, have distinct masculine, feminine, singular and plural forms, e.g.:

<i>masc. sing.</i>	<i>fem. sing.</i>	<i>masc. pl.</i>	<i>fem. pl.</i>
petit	petite	petits	petites
noir	noire	noirs	noires
or:			
utile	utile	utiles	utiles
or:			
bon	bonne	bons	bonnes

or, an extra form before a masculine noun beginning with a vowel or mute **h**:

nouveau/nouvel	nouvelle	nouveaux	nouvelles
or:			
naïf	naïve	naïfs	naïves
blanc	blanche	blancs	blanches
menteur	menteuse	menteurs	menteuses
légal	légale	légaux	légales
régulier	régulière	réguliers	régulières

Unlike English, adjectives very often follow the noun they modify. Here are some examples of typical use:

- une grande entreprise**
- une firme multinationale**

le PDG et le chef comptable son très intelligents
dernier entré, premier sorti
l'ancien directeur (N.B. 'the former manager')
une meilleure performance

Meilleur is the comparative of **bon**. Good, better, best: **bon, meilleur, le/la meilleur(e)**. With most adjectives the comparative and superlative forms (e.g. 'best') are made by **plus** and **le/la plus**, e.g. **froid, plus froid** ('colder'); **le plus froid** ('coldest').

Possessive adjectives

Like other adjectives, 'his', 'her', 'my', 'your', 'our', etc. agree with the nouns they are attached to, e.g. **elle est dans son lit** ('she is in her bed'). Another point to note is that **mon, ton** and **son** are used instead of **ma, ta** and **sa** before feminine singular nouns beginning with a vowel or mute **h**, e.g. **il déjeune avec son assistante** ('he is lunching with his PA'). Compare this with **il déjeune avec sa secrétaire**.

Here are the forms:

<i>English</i>	<i>Singular (m/f)</i>	<i>Plural</i>
my	mon/ma	mes
your (fam.)	ton/ta	tes
his/her/its	son/sa	ses
our	notre	nos
your	votre	vos
their	leur	leurs

Demonstrative adjectives

'This', 'that', 'these', 'those'. As in the following examples:

ce responsable de service
cet appareil (masculine beginning with a vowel)
cette personne
ces personnes
ces appareils

Note: C'est ma voiture. Là-bas ce sont les voitures de Claude et Janine ('This is my car'. 'Over there are the cars of Claude and Janine').

Interrogative adjectives

'Which', 'what'. As in the following examples:

Quel fromage est le meilleur?
Quelle est la différence?
Quels employés vont être licenciés? (Which employees will be made redundant?)

Quelles sont les factures en litige? (Which are the disputed invoices?)

Note: also: **Quelle pagaille!** What a shambles!

Adverbs

Words like 'quickly', 'intelligently' – i.e. usually ending in 'y' in English, but not always (e.g. 'he works fast'). Adverbs do not agree. They modify verbs, adjectives or other adverbs, e.g.:

Il travaille rapidement

Elle est moins rapide

Nous attendons depuis bien longtemps (we have been waiting quite some time)

Most adverbs are formed by adding **-ment** to the adjective, using its feminine form when it ends in a consonant, e.g.:

probable

probablement

général

généralement

doux

doucement ('gently', 'softly')

Note the construction of **intelligent/intelligemment; constant/constamment**, etc.

There are other common adverbs like: **aussi, bien, encore, mal** (badly), **peu, si, toujours**, etc.

The comparative and superlative are formed by **plus** and **le plus** (or **moins** and **le moins**), e.g.:

vite

plus vite

le plus vite

or

brillamment

moins brillamment

le moins brillamment

To go with the adjectives **bon, meilleur(e), le/la meilleur(e)** there are the adverbs **bien, mieux, le mieux**: **C'est lui qui a le mieux travaillé** 'he has worked best'.

Pronouns

<i>Subject</i>	<i>Object</i>	<i>Indirect object</i>	<i>Reflexive</i>
je (I)	me (me)	me (to me)	me
*tu (you)	te (you)	te (to you)	te
elle (she)	la (her)	lui (to him/her)	se
il (he)	le (him)	se (to him/her/oneself)	se
on (one)	se (him/her/oneself)		
nous (we)	nous (us)	nous	nous

vous (you)	vous (you)	vous	vous
ils (they)	les (them, m. & f.)	leur (to them)	se
elles (they)	se (themselves)	se (to themselves)	se

***Tu** is the familiar form of 'you', used with friends, relatives, animals and sometimes between colleagues. **Vous** is the more formal method of address, and also the plural. So, if you were speaking to several friends you would say '**Vous êtes mes meilleurs amis.**'

The indirect object is not always obvious in English, e.g. 'he wrote her a letter': **il lui** ('to her') **a écrit une lettre.**

Note the following examples of reflexive pronouns and the pronouns **en** and **y**: **il se lève** ('he gets up' – literally, 'he raises himself'); **nous nous dépêchons** ('we hurry'); **je m'en occupe** ('I'll take care of it' – **en** meaning 'of it', etc.); **ils s'y habituent** (they are getting used to it – **y** meaning 'to it').

Disjunctive pronouns

These can stand separately from verbs. They are **moi** ('me'), **toi** ('you'), **lui** ('him'), **elle** ('her'), **nous** ('us'), **vous** ('you'), **eux** ('them'), **elles** ('them' – female).

Examples:

c'est moi
chez eux
toi et moi nous sommes les champions
il est plus fort que moi

Possessive pronouns

Expressions such as 'its his', 'that's ours', 'where is yours', are as follows:

<i>English</i>	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>mascl. pl.</i>	<i>fem. pl.</i>
mine	le mien	la mienne	les miens	les miennes
yours	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
his/hers/its	le sien	la sienne	les siens	les siennes
ours	le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
yours	le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
theirs	le leur	la leur	les leurs	les leurs

Here are some examples:

le mien est bleu
ces enfants sont les tiens je crois
cette maison est la nôtre
ces appareils sont les leurs

Demonstrative pronouns

Words meaning 'this one', 'that one', 'this', 'these', 'those', 'this one here' etc., are:

<i>masc. sing.</i>	<i>fem. sing.</i>	<i>masc. pl.</i>	<i>fem. pl.</i>
celui	celle	ceux	celles

Examples:

ce produit et celui de nos concurrents this product and that of our competitors ...

celle (fem.) de gauche est ma préférée the one on the left is my favourite, **ceux qui disent** those who say ...

You can add **-ci** or **-là** to these pronouns to make 'this one here' (or perhaps 'the latter') and 'that one there' (or perhaps 'the former'). **Ceux-ci sont plus intelligents que celles-là**: 'the latter are brighter than the former'. Note also **cela** (often **ça**) and **ceci** are used for 'that' and 'this'.

Relative pronouns

Phrases like 'the firm that Rupert created', 'the figures from which this balance was created', 'the person to whom I wrote', etc., are constructed in French using

qui	'who'/'which'/'that' (subject of the relative clause)
que	'whom'/'which'/'that' (object ...)
quoi	'what'/'which' (with a preposition)
lequel	'whom'/'which' (with a preposition)
laquelle	
lesquels	
lesquelles	
dont	'whose'/'of whom'/'of which'

Examples:

la compagnie qui a remplacé Starbrite 'which has replaced' (= subject)

la compagnie que Starbrite a remplacée 'which Starbrite has replaced' (= object)

le monsieur qui vous reçoit 'the gentleman who receives you'

les dames qui sont en face 'the ladies who are opposite'

le truc avec lequel vous ouvrez ... 'the whatsit with which you open ...'

les difficultés auxquelles vous vous référez 'the difficulties to which you refer'

le sujet/la personne dont vous parlez 'the subject/the person of which/whom you are speaking'

The interrogative pronouns are: **qui?** ('who'/'whom'); **que?** ('what'); **quoi?** ('what'); **qui est-ce qui?** ('who' – person); **qu'est-ce qui?** ('what' – thing); **qui est-ce qui?** ('whom'), **qu'est-ce que?** ('what' – object),

lequel/laquelle/lesquels/lesquelles? ('which'/'which one(s)').

Here are some examples:

Qui est à la porte?

Que voulez-vous?

A qui parlez-vous?

Quoi?

Qui est-ce qui a dit ça?

A qui est-ce que vous adressez cette proposition? (To whom are you sending this proposal?)

Qu'est-ce qui ne va pas? (What's up?)

Qu'est-ce que vous dites?

Laquelle de ces voitures est la tienne?

Prepositions

These are **de**, **à**, **avec**, **par**, **pour**, **en**, **dans**, **chez**, **devant** ('in front of'), **avant** ('before'), **en face de** ('opposite'), etc. **De** ('of', 'from') with **le** or **les** becomes **du** or **des**, e.g. **le directeur du personnel**. **A** (no accent when it is a capital) means 'at'/'to'/'in'; when combined with **le** or **les** it becomes **au** or **aux**, e.g. **aller aux toilettes**. **Dans** ('in') is more like the English 'inside' than **en** or **à**.

Negatives

Ne ... pas ('not'), **ne ... jamais** ('never'); **ne ... plus** ('no longer'), **ne ... rien** ('nothing'); **ne ... guère** ('hardly'), **ne ... personne** (nobody), **ne ... aucun(e)** ('not one'), **ne ... que** ('only') surround the finite part of the verb.

Examples:

je ne sais pas (I don't know)

je n'ai rien fait (I haven't done anything)

cela ne plaît à personne (nobody likes that)

elle n'a plus de temps (she has no time left)

je n'ai que cinq minutes (I only have five minutes)

A last word about French grammar

There are many more aspects of French grammar than we have room for in this short section. It is hoped that this introduction will enable readers, with the help of the dual-language versions of the letters and situations and the footnotes in both sections, to understand the relevant text.

This page intentionally left blank

Business Glossary

Key to glossary

Grammatical abbreviations

abbr	abbreviation
adj	adjective
adv	adverb
conj	conjunction
det	determiner
n	noun
nf	feminine noun
nfpl	plural feminine noun
nm	masculine noun
nmpl	plural masculine noun
pp	past participle
pref	prefix
prep	preposition
pron	pronoun
vb	verb

Symbols

* denotes slang term

(GB) term particular to Great Britain

(US) term particular to USA

NB: Contexts are given in parentheses after term and part of speech
or before multiple translations

Parts of speech are provided for all headwords and for translations
where appropriate. Subterms are only supplied with parts of speech
where it is considered necessary to indicate gender or to avoid
ambiguity

French-English

abandon *nm* waiver *n*, abandonment *n*
abandonner *vb* abandon *vb*, waive *vb*
abattement *nm* reduction *n*, discount *n*
abattement fiscal tax allowance
abolir *vb* abolish *vb*
abolition *nf* abolition *n*
abondance *nf* abundance *n*
abonné *nm* subscriber *n*
aboutir *vb* lead to *vb*, result in *vb* **aboutir à un compromis** reach a compromise
abrégé *adj* abbreviated *adj*
abrégé *vb* abbreviate *vb*
abréviation *nf* abbreviation *n*
abroger *vb* rescind *vb*
absence *nf* non-attendance *n*, absence *n*
absent *adj* absent *adj*
absentéisme *nm* absenteeism *n*
absentéiste *adj* absentee *adj*
absolu *adj* absolute *adj*
absorber *vb* absorb *vb*
abus *nm* abuse *n* **abus de confiance** breach of trust **abus de pouvoir** abuse of power
abuser *vb* abuse *vb*
accéder (à) *vb* access *vb*
accélération *nf* acceleration *n*
accélérer *vb* expedite *vb*, accelerate *vb*
acceptation *nf* acceptance *n* **acceptation par les consommateurs** consumer acceptance
acceptation du produit par le marché market acceptance
accepter *vb* agree *vb*
accès *nm* access *n*
accessibilité *nf* accessibility *n*
accident *nm* accident *n* **accident du travail** industrial accident
accomplir *vb* achieve *vb*, accomplish *vb*
accord *nm* agreement *n*, consent *n* **être d'accord** *vb* agree *vb* **accord de clearing** exchange clearing agreement **accord commercial** trade agreement **accord commercial réciproque** fair trade agreement **accord contingentaire** quota agreement **accord formel** formal agreement **accord global** package deal **accord international** international agreement **Accord Monétaire Européen** European Monetary Agreement (EMA) **accord salarial** wages settlement **par accord tacite** by tacit agreement **accord de troc** barter agreement **accord verbal** verbal agreement **d'un commun accord** by mutual agreement

accorder *vb* grant *vb*, award *vb* **accorder un prêt** grant a loan **accorder un rabais** grant a rebate
accréditer *vb* accredit *vb*
accroissement *nm* increase *n*, rise *n* **accroissement de la valeur** (in value) appreciation **accroissement de valeur** gain in value
accroître *vb* expand *vb*, extend *vb* **accroître la gamme** extend the range
accumulation *nf* accrual *n*
accumuler *vb* accumulate *vb*
accuser *vb* **accuser qn de qch** charge sb with sth **accuser réception de qch** acknowledge receipt of sth
achat *nm* purchase *n*, purchasing *n* **achat fictif** fictitious purchase **achats et ventes** buying and selling **achat à terme** futures buying **achat de terrain** land purchase
acheter *vb* purchase *vb*, buy *vb*, bribe *vb*
acheter qch à crédit buy sth on credit **acheter qch en gros** buy sth wholesale
acheter qch d'occasion buy sth second hand
acheteur *nm* vendee *n*, buyer *n* **acheteur de maison** home buyer
achever *vb* complete *vb*
acier *nm* steel *n*
acompte *nm* down payment *n*, advance payment *n*, instalment *n*
acquéreur *nm* buyer *n*, purchaser *n*, vendee *n*
acquérir *vb* acquire *vb*
acquisitif *adj* acquisitive *adj*
acquisition *nf* acquisition *n*
acte *nm* (law) deed *n* **acte judiciaire** writ **acte translatif de propriété** deed of transfer **acte de vente** bill of sale, deed of sale
actif *nm* asset **actif disponible à court terme** quick assets **actif fictif** nominal assets **actif immobilisé** fixed assets **actif net** net(t) assets **actif caché** hidden assets **actif disponible** liquid assets **actif financier** financial assets **actif immobilier** capital assets **actif incorporel** intangible assets
action *nf* share *n*, action *n* **action en justice** legal action **action nominale** registered share **action ordinaire** equity share, ordinary share **action au porteur** bearer share **actions en circulation** outstanding stock **actions gonflées** watered stock
actionnaire *nm* stockholder *n*, shareholder *n*
activité *nf* (line of) business *n* **activité**

- boursière** trading
actuaire *nmf* actuary *n*
actualiser *vb* bring sth up to date *vb* (records) update *vb*
adapter *vb* (adapt) tailor *vb*, adjust *vb*
adjoind 1. *adj* deputy *adj* 2. *nm* deputy *n*
administrateur *nm* administrator *n*
administration *nf* administration *n*, civil service *n*, management *n* **administration des douanes et accises** the Board of Customs and Excise
administrer *vb* administer *vb* **administrer par fidéicommiss** hold sth in trust
adresse *nf* address *n* **adresse commerciale** business address **adresse personnelle** home address
adresser *vb* address *vb* **adresser une soumission** lodge a tender
AELE (Association européenne de libre échange) *abbr* EFTA (European Free Trade Association) *abbr*
aérogare *nm* air terminal *n*
aéroport *nm* airport *n*
affacturage *nm* factoring *n*
affacturer *vb* (debts) factor *vb*
affaire *nf* deal *n* **l'affaire des fausses factures** the scandal of the bogus invoices **les affaires** *npl* business *n* **l'affaire est dans le sac** it is in the bag **une bonne affaire** a good deal
affaires *nm* wheeling and dealing *n*
affection *nf* appropriation *n*, assignment (to, for) *n*
affiche *nf* (advertising) poster *n*
affranchir *vb* frank *vb*
affréteur *nm* shipper *n*
agence *nf* branch *n*, branch office *n* **agence immobilière** estate agency, real estate agency (US) **agence locale** regional office **agence de messageries** express agency **Agence nationale pour l'emploi (ANPE)** employment agency, job centre **agence de presse** news agency **agence de publicité** advertising agency **agence de voyages** travel agency
agent *nm* agent *n*, commission agent *n*
agent d'assurances insurance broker **agent de change** broker, stockbroker **agent financier** financial officer **agent général** general agent **agent immobilier** estate agent, realtor, real estate agent (US) **agent libre** free agent **agent maritime** shipping agent
agraire *adj* agrarian *adj*
agrandir *vb* enlarge *vb*
agriculture *nf* farming *n*, agriculture *n*
agronome *nm* agronomist *n*
aide *nf* grant *n*, aid *n* **aide extérieure** foreign aid **aide financière** financial aid
aiguilleur *nm* **aiguilleur du ciel** air traffic controller
ainé *adj* senior *adj*
ajournement *nm* deferment *n*, adjournment *n*
ajourner *vb* defer *vb*, adjourn *vb*
ajustement *nm* adjustment *n*
ajuster *vb* adjust *vb*
aller *vb* **aller à l'étranger** go abroad **aller (et) retour** return ticket, round-trip ticket (US)
aller simple (rail/flight) single/one-way ticket
allocation *nf* (social security) benefit *n* allowance *n* **allocation de chômage** unemployment pay **allocation familiale** family allowance **allocation de maladie** sickness benefit
allouer *vb* grant *vb*, allocate *vb*
alpha-numérique *adj* alphanumeric *adj*
amarrer *vb* moor *vb*
ambassade *nf* embassy *n*
améliorer *vb* improve *vb* (value) enhance *vb*
améliorer (s') *vb* (improve) pick up *vb*
aménagement *nm* amenity *n*, planning *n*
aménagement du territoire regional planning
amende *nf* fine *n* **faire amende honorable** *vb* make amends *vb*
amender *vb* amend *vb*
amical *adj* friendly *adj*
amont *nm* **en amont** upstream
amorcer *vb* (computer) boot *vb*
amortir *vb* (machine) write off *vb*, depreciate *vb*, absorb *vb*, amortize *vb*
amortissement *nm* redemption *n*, amortization *n* (machine) depreciation *n*
analyse *nf* analysis *n* **analyse des coûts** cost analysis **analyse coûts-rendements** cost-benefit analysis **analyse économique** economic analysis **analyse fonctionnelle** functional analysis **analyse horizontale** horizontal analysis **analyse du marché** market analysis **analyse numérique** numerical analysis **analyse des risques** risk analysis **analyse de système** systems analysis **analyse des tâches** job analysis **analyse de la tendance** trend analysis
analyser *vb* analyze *vb*
analyste *nmf* analyst *n* **analyste-programmeur** program analyst
ancienneté *nf* seniority *n*
année *nf* year *n* **année budgétaire** financial year
annonce *nf* advertisement *n* **annonce dans la presse** newspaper advertisement
annuaire *nm* **annuaire du commerce** trade directory **annuaire téléphonique** telephone directory
annulation *nf* cancellation *n*, abatement *n*, annulment *n*
annuler *vb* (offer) revoke *vb* rescind *vb*, cancel *vb*, abate *vb* **annuler une commande** cancel an order **annuler un contrat** cancel a contract **annuler un rendez-vous** cancel an appointment
antidater *vb* **antidater un chèque** backdate a cheque
apogée *nf* zenith *n*, at the height (of sth)

appel *nm* appeal *n*, call *n* **appel gratuit** Freefone (R) (GB) **appel d'offres** call for tenders **appel avec préavis** person-to-person call **appel téléphonique** telephone call **faire un appel d'offres** put sth out for tender

apprenti, -e *nm, f* apprentice *n*

apprentissage *nm* apprenticeship *n*

approbation *nf* approval *n*

approuver *vb* approve *vb*

approvisionnement *nm* sourcing *n*, supplying *n*

approvisionner *vb* supply *vb*, provide *vb*

approximatif *adj* approximate *adj*

approximativement *adv* approximately *adv*

aptitude *nf* ability *n*

arbitrage *nm* arbitrage *n*, arbitration *n*, switching *n* **arbitrage industriel** industrial arbitration

arbitraire *adj* arbitrary *adj*

arbitre *nm* arbitrator *n*

arbitrer *vb* arbitrate *vb*

argent *nm* money *n* **argent cher** dear money **argent comptant** spot cash **argent liquide** cash

arithmétique *nf* arithmetic *n*

arrangement *nm* (agreement) arrangement *n*

arrêt *nm* **arrêt de travail** (strike) stoppage

arrêter *vb* (inflation) halt *vb*

arrhes *nfpl* deposit *n*, payment on account *n*, advance payment *n*, cash advance *n*

arriéré *nm* backlog *n*, arrears *npl*

arriérer (s') *vb* fall/get into arrears *vb*

arrimage *nm* stowage *n*

arriver *vb* **arriver à un compromis** come to an accommodation **arriver sur le marché** hit the market

article *nm* item *n*, good *n* **article d'appel** loss leader **articles à forte rotation** fast-selling goods **articles de luxe** luxury goods

assemblée *nf* meeting *n* **assemblée extraordinaire** extraordinary meeting **assemblée générale annuelle** AGM (Annual General Meeting)

assiette *nf* (taxation) basis of assessment *n*

assigner *vb* assign *vb* **assigner qn** issue a writ

association *nf* partnership *n*, general partnership *n* **association commerciale** trading partnership

associé *nm* associate *n*, partner *n*, business associate *n*, general partner *n*

assouplir *vb* (credit) ease *vb* (restrictions) relax *vb*

assumer *vb* **assumer la responsabilité de qch** take charge of sth

assurance *nf* insurance *n*, indemnity insurance *n* **assurance automobile** car insurance **assurance bagages** luggage insurance **assurance à capital différé** endowment insurance, endowment policy **assurance chômage** unemployment insurance **assurance pour le commerce**

extérieur export credit insurance **assurance détournement et vol** fidelity bond, fidelity insurance **assurance contre incendie** fire insurance **assurance maladie** health insurance, medical insurance **assurance maritime** marine insurance **assurance nationale** national insurance (NI) (GB) **assurance tous risques** all-risks insurance, comprehensive insurance, comprehensive insurance policy **assurances sociales** national insurance (NI) (GB) **assurance au tiers** third-party insurance **assurance vie** life insurance/insurance **assurance voyage** travel insurance

assuré, -e *nm, f* policy holder *n*

assurer *vb* insure *vb*

assureur *nm* insurance underwriter *n*, insurance broker *n*

atelier *nm* workshop *n* **atelier ouvert aux non syndiqués** open shop

atout *nm* trump card *n*, asset *n*

atteindre *vb* reach *vb*, attain **atteindre un objectif** reach an objective **atteindre le plancher** bottom out

attendre *vb* (on phone) hold on *vb*, hang on *vb*

attente *nf* expectation *n* **attente du consommateur** consumer expectations

attestation *nf* testimonial *n*, attestation *n*

attribuer *vb* assign *vb*

attribution *nf* awarding *n*, granting *n*, assignment *n*

aubaine *nf* windfall *n*

audit *nm* audit *n* **audit externe** external audit **audit interne** internal audit

auditeur *nm* auditor *n* **auditeur interne** internal auditor

augmentation *nf* (in earnings) rise *n*, raise (US) **augmentation de salaire** pay rise, wage increase, wage rise **augmentation des ventes** sales growth

augmenter *vb* (interest rate) raise *vb* (price) mark up *vb* (taxation) increase *vb*, expand *vb* (value) enhance *vb* **augmenter la production** increase output

auto-évaluation *nf* self-assessment *n*

autofinancé *adj* self-financing *adj*

autogestion *nf* self-management *n*

automatique *adj* automatic *adj*

automatisation *nf* automation *n*

autonome *adj* autonomous *adj*

autoriser *vb* license *vb*, authorize *vb*

autorité *nf* (official) authority *n* **autorités portuaires** harbour authorities

autosuffisant *adj* self-sufficient *adj*

auxiliaire *adj* auxiliary *adj*

aval *nm* **en aval** downstream

avance *nf* advance payment *n*, cash advance *n* (on salary) advance *n*

avancer *vb* (salary) advance *vb*

avant-projet *nm* tentative plan *n*, pilot study *n*, draft project *n*

avantage *nm* benefit *n*, advantage *n* **avantage comparatif** comparative advantage **avantage concurrentiel** competitive advantage, competitive edge **avantages divers** fringe benefits **avantages en nature** perquisites (formal), perks (informal)

avantageux *adj* advantageous *adj*

avarie *nf* accidental damage *n* **avarie commune** general average **avaries de route** damage to goods in transit

avenir *npl* **les perspectives d'avenir** future prospects

avérer (s') *vb* turn out *vb*

avertir *vb* warn *vb*

avertissement *nm* reminder *n*, warning *n*

avide *adj* acquisitive *adj*

avion *nm* aeroplane *n*, airplane (US) **les voyages en avion** air travel

avis *nm* **avis de crédit** credit note **avis de débit** debit note **avis de versement** remittance advice

avocat *nm* solicitor *n*, barrister *n*, lawyer (US)

avoirs *nmpl* **avoirs en devises** foreign exchange holdings **avoirs fictifs** fictitious assets **avoirs gelés** frozen assets

azimut *nm* compass point *n* **tous azimuts** all directions

baillieur *nm* lessor *n* **baillieur de fonds** backer **baillieur de licence** licensor

baisse *nm* fall *n* **à la baisse** falling

baissier *vb* (price, interest rate) lower *vb*, mark down *vb*, knock down *vb*

balance *nf* (financial) balance *n* **balance commerciale** balance of trade, trade balance **balance commerciale déficitaire** adverse balance of trade, balance of payments deficit **balance commerciale excédentaire** balance of payments surplus, favourable balance of trade **balance des paiements** balance of payments **balance sterling** sterling balance

bande *nf* **bande magnétique** (DP) magnetic tape

banlieue *nf* suburb *n* **grande banlieue** outer suburbs

banque *nf* bank *n* **banque d'affaires** merchant bank **banque centrale** central bank **banque de dépôt** clearing bank, commercial bank **banque de données** data bank **banque d'émission** issuing bank **Banque Européenne d'Investissement** European Investment Bank (EIB) **Banque Mondiale** World Bank

banquier *nm* banker *n* **banquiers suisses** the Gnomes of Zurich

baratin* *nm* sales talk *n*

barrière *nf* barrier *n* **barrière douanière** tariff barrier, trade barrier **barrière à l'importation** import barrier **barrière tarifaire** tariff wall

bas 1. *adj* (price) low *adj* **bas de gamme** (product) down-market **basse saison** low season 2. *nm* bottom **au bas** at the bottom

bâtiment *nm* building *n*, housing *n*

bâtir *vb* build *vb* **bâtir une réputation** build a reputation

battage *nm* **battage publicitaire** hype

bénéfice *nm* profit *n* **bénéfice brut** gross/pre-tax profit **bénéfice net** net(t) profit, net(t) earnings **bénéfice nul** nil profit **bénéfices** (business) earnings, earnings yield **bénéfices en diminution** falling rate of profit **bénéfices exceptionnels** windfall profit **bénéfices d'exploitation** operating profit, operating income **bénéfices d'exploitation** operating income **bénéfices non distribués** earned surplus **faire des bénéfices** make profits

bénéficiaire *nm* payee *n*

bénéficier à *vb* benefit *vb*

besoin *nm* requirement *n* **besoins matériels** material needs

bidon* *adj* mock *adj*, bogus *adj*

bien 1. *adj* **bien connu** well-known **bien fait** well-made **bien informé** well-informed, knowledgeable **bien payé** well-paid **bien rémunéré** well paid 2. *nm* **bien corporel** tangible asset **biens** *nmpl* chattels, goods **biens en consignation** goods on consignment **biens (de consommation)** durables durable goods **biens en cours** goods in progress/process **biens domestiques** domestic goods **biens d'équipement** capital goods **biens à l'essai** goods on approval **biens d'exportation** export goods **biens importés** import goods **biens ménagers** household goods

bien-être *nm* welfare *n*, well-being *n*

bienfaiteur *nm* benefactor *n*

biennal *adj* biennial *adj*

bilan *nm* statement *n*, balance sheet *n* **bilan financier** financial balance

billet *nm* ticket *n*, note *n* **billet aller et retour** return ticket, round-trip ticket (US) **billet de banque** banknote **billet de complaisance** accommodation bill **billet à ordre** promissory note

bimensuel *adj* bimonthly *adj*

bloc *nm* block *n*

blocage *nm* **blocage des salaires** wage(s) freeze

blocus *nm* blockade *n*

bloquer *vb* block *vb*, blockade *vb* **bloquer un chèque** stop a cheque

BNPA (bénéfice net par action) *abbr* earnings per share *npl*

bogue *nf* (listening device) bug *n*

boîte *nf* box *n* **boîte postale (BP)** PO box

bon 1. *adj* good *adj* **bonne volonté** goodwill 2. *nm* voucher *n*, token *n* **bon de commande** order form **bon de livraison** advice note, delivery note **bon du Trésor** government bond, Treasury bill

bonification *nf* **bonification pour non-sinistre** no-claim(s) bonus

bordereau *nm* note *n*, invoice *n* **bordereau**

- d'expédition** dispatch note
bouureau *nm* **bouureau de travail** workaholic
Bourse *nf* Stock Exchange **Bourse de New York** NYSE (New York Stock Exchange) *abbr*
Bourse des valeurs Stock Market
boycottage *nm* boycott *n*
boycotter *vb* boycott *vb*
brader *vb* sell off *vb*
branche *nf* line of business *n* **être dans la branche** be in the business
brevet *nm* patent *n*
breveté *adj* patented *adj*
bric-à-brac *nm* junk *n*
briefing *nm* briefing *n*
briseur *nm* **briseur de grève** strikebreaker
britannique *adj* British *adj*
brochure *nf* brochure *n*
broyeur *nm* shredder *n*
brut *adj* (salary, weight) gross *adj* **benefice**
brut gross profit **brut-inexpérimenté**
(unprocessed) raw **marge brute** *nf* gross margin
BTP (bâtiments et travaux publics) *abbr*
building and civil engineering
budget *nm* budget *n* **budget fixe** fixed budget
budget flexible flexible budget
budget d'investissement capital budget
budget publicitaire promotional budget
budget de publicité advertising budget
bulletin *nm* newsletter *n*, bulletin *n* **bulletin d'informations** news bulletin
bureau *nm* office *n* **bureau de change** bureau de change **Bureau Fédéral** Federal Bureau (US) **bureau d'importation** import office
bureau local regional office **bureau de location** box office **bureau des objets trouvés** lost-property office **bureau de placement** employment agency **bureau de poste** post office **bureau de renseignements** information office **bureaux de douane** customs office
bureaucrate *n* **bureaucrat** *n*
bureaucratie *nf* bureaucracy *n*
bureaucratique *adj* bureaucratic *adj*
butin *nm* spoils *npl*
cabine *nf* (phone) kiosk *n*, booth (US) **cabine téléphonique** telephone box, telephone booth (US)
cabinet *nm* agency *n*, office *n* **cabinet de conseil** consultancy, consulting (US)
cadastre *nm* land register *n*
cadet *adj* junior *adj*
cadre *nm* executive *n* **cadre en formation** trainee manager **cadre moyen** middle manager **cadre supérieur** top manager, executive
CAF (coût, assurance et fret) *abbr* c.i.f. (cost insurance and freight) *abbr*
caisse *nf* cash desk *n* **caisse d'épargne** savings bank **caisse de secours** emergency fund **faire la caisse** cash up
caissier, -ière *nm,f* cashier *n*, teller *n* **caissier principal** chief cashier
calcul *nm* assessment *n*, calculation *n*
calculatrice *nf* calculator *n*
calculer *vb* assess *vb*, calculate *vb* **calculer le coût** de cost a job
camarade *n* **camarade de travail** work-mate
cambiste *n* **money trader** *n*, foreign exchange dealer *n*, exchange broker *n*
camembert *nm* (informal) pie chart *n*
campagne *nf* campaign *n* **une campagne ciblée** targeted campaign **campagne de publicité** advertising campaign, publicity campaign **une campagne de recrutement** recruitment campaign **campagne de vente** sales campaign
candidat *nm* (for job) candidate *n*
candidature *nf* (for a post) application *n*
CAO (conception assistée par ordinateur) *abbr* CAD (computer-aided or assisted design) *abbr*
capacité *nf* capacity *n* **capacité bénéficiaire** earning capacity **capacité excédentaire** excess capacity **capacité d'expansion** expand capacity **capacité industrielle** industrial capacity **capacité inutilisée** idle capacity **capacité de mémoire** memory capacity **capacité de production** manufacturing capacity **capacités en calcul** numeracy **les capacités requises** necessary qualifications **capacité de stockage** storage capacity **capacité de stockage** storage capacity
capital *nm* capital *n* **capital-actions** share capital **capital de départ** initial capital **capital dilué** watered capital **capital engagé** invested capital **capital fixe** fixed capital **capital initial** start-up capital **capital limité** limited capital **capital à long terme** long-term capital **capital-obligations** debenture capital, debenture stock (US) **capital risque** risk capital **capital de roulement** trading capital **capital social** registered capital **capital vendeur** vendor capital **capital versé** paid-up capital **capitaux fixes** fixed assets **capitaux mobiles** floating assets **capitaux propres** equity capital **capitaux spéculatifs** hot money **capitaux en surplus** funds surplus
capitaliser *vb* capitalize *vb*
capitalisme *nm* capitalism *n*
capitaliste 1. *adj* capitalist *adj* 2. *n* **capitalist** *n*
capitalistique *adj* capital-intensive *adj*
caractère *nm* **caractère numérique** numeric character **en caractères gras** bold type **en gros caractères** large type **en petits caractères** small type
cargaison *nf* cargo *n* **cargaison en vrac** bulk cargo
cargo *nm* cargo ship *n*
carnet *nm* **carnet de chèques** cheque book,

- checkbook (US) **carnet de commandes**
order book
- carrière** *nf* career *n*
- carte** *nf* card *n* **carte d'abonnement** season ticket **carte bancaire** cheque card **carte de crédit** credit card, charge card **carte d'identité** identity card **carte à mémoire** smart card **carte professionnelle** business card **carte de séjour** green card
- cartel** *nm* cartel *n*
- cash-flow** *nm* cash flow *n* **cash-flow actualisé** discounted cash-flow
- casier** *nm* **casier de consigné** left-luggage locker
- catégorie** *nf* category *n* **catégorie socio-professionnelle (CSP)** socio-economic category
- cause** *nf* cause *n* à **cause d'une erreur** due to an oversight
- causer** *vb* cause *vb*, bring about *vb*, issue *vb*
- caution** *nf* bail *n*, caution money *n* **caution fiduciaire** fiduciary bond
- CEB (comité de réglementation bancaire)** *abbr* banking regulatory council *n*
- CECA (Communauté européenne du charbon et de l'acier)** *abbr* ECSC (European Coal and Steel Community) *abbr*
- cent** *nm* hundred *n* **cent pour cent** one hundred per cent
- centralisation** *nf* centralization *n*
- centraliser** *vb* centralize *vb*
- centre** *nm* centre *n*, center (US) **centre commercial** business centre, shopping centre, shopping mall **centre de coût** cost centre **centre de formation** training centre **centre informatique** computer centre **centre de traitement (DP)** central processing unit (CPU) **centre-ville** town centre
- certificat** *nm* certificate *n*, clearance certificate *n* **certificat d'assurance** insurance certificate **certificat d'emploi** certificate of employment **certificat de mariage** marriage certificate **certificat d'obligation** scrip, bond certificate **certificat d'origine** certificate of origin, statement of origin
- certifier** *vb* certificate *vb*, certify *vb*
- cesser** *vb* stop *vb*, discontinue *vb* **cesser le travail** knock off* work, stop work
- cession** *nf* assignment *n* **cession de propriété** (ownership) transfer
- cessionnaire** *nmf* assignee *n*
- chaîne** *nf* **chaîne de fabrication** production line **chaîne hôtelière** hotel chain **chaîne de magasins** chain of shops, retail shops **chaîne de montage** assembly line
- chambre** *nf* room *n*, chamber *n* **chambre de commerce** chamber of Commerce **chambre de hôtel** hotel accommodation
- chancelier** *nm* chancellor *n* **chancelier de l'Échiquier** Chancellor of the Exchequer (GB)
- change** *nm* (action) foreign exchange *n*
- changer** *vb* **changer d'adresse** change address **changer d'avion/de train** (transport) transfer
- chantier** *nm* site *n*, depot *n* **chantier de construction** building site **chantier naval** dockyard, shipyard
- chapidage** *nm* pilferage *n*
- charge** *nf* load *n*, charge *n* **charges fixes** fixed charges **charges indirectes** indirect costs **charge de travail** workload **charge utile** (of vehicle) payload
- charger** *vb* load *vb*
- chaud** *adj* hot *adj*
- chef** *nm* head *n*, chief *n* **chef comptable** chief accountant, head accountant **chef de famille** householder **chef financier** chief financial officer **chef du gouvernement** head of government **chef de service** head of department
- chemin** *nm* path *n*, way *n* **chemin de fer** railway, railroad (US)
- chèque** *nm* cheque *n*, check (US) **chèque bancaire** treasurer check (US) **chèque de banque** bank draft **chèque barré** crossed cheque **chèque en blanc** blank cheque **chèque en bois** dud cheque **chèque de change** exchange cheque **chèque non barré** open cheque **chèque non débité** unpaid cheque **chèque au porteur** bearer cheque **chèque sans provision** bad cheque, dud cheque **chèque qui est refusé** bounce* a cheque **chèque pour la somme de £100** a cheque for the amount of £100 **chèque de voyage** traveller's cheque, traveler's check (US) **faire un chèque à l'ordre de qn** make out a cheque to sb
- cher** *adj* expensive *adj*
- chercher** *vb* search *vb*, look for *vb* **chercher du travail** look for work
- chevalier** *nm* **chevalier blanc** white knight
- chiffre** *nm* figure *n* **chiffre d'affaires** turnover, trade figures **chiffre d'affaires brut** gross sales **chiffres consolidés** consolidated figures **chiffre des ventes** sales figures
- chimique** *adj* chemical *adj*
- chômage** *nm* unemployment *n* **être au chômage** be out of work **chômage généralisé** mass unemployment **être en chômage partiel** be on short time
- chômeur, -euse** *nm, f* unemployed person *n*
- chronométrage** *nm* timing *n*
- cible** *nf* target *n*
- circonstance** *nf* circumstance *n* **circonstances imprévues** unforeseen circumstances **circonstances indépendantes de notre volonté** circumstances beyond our control
- circulaire** *nf* (letter) circular *n*
- circulation** *nf* **circulation de marchandises** freight traffic **circulation routière** road traffic
- circuler** *vb* (document) circulate *vb*
- cité** *nf* town *n*, housing estate *n*, housing tenement (US)
- clair** *adj* clear *adj*

classe *nf* class *n* **classe affaires** (plane) business class
classer *vb* file *vb*
classeur *nm* filing cabinet *n*
clause *nf* (in contract) clause *n* **clause d'abandon** waiver clause **clause d'exclusion** exclusion clause **clause de négligence** neglect clause, negligence clause **clause résolutoire** escape clause **clause de sauvegarde** hedge clause (US)
clavier *nm* keyboard *n*
client *nm* client *n*, customer *n* **client fidèle** regular customer **client régulier** regular customer
clientèle *nf* clientele *n*
climatisé *adj* air-conditioned *adj*
clôturer *vb* wind up *vb* **clôturer une réunion** close a meeting
COB (commission des opérations de bourse) *abbr* SIB (Securities and Investment Board) (GB) *abbr*
code *nm* code *n* **code (à) barres** bar code **code de bonne conduite** code of practice **code des impôts** tax code **code postal** post code, zip code (US)
codétenteur *nm* joint holder *n*
COERCION *nf* enforcement *n*
COFACE *nf* export credit agency *n*
cogestion *nf* joint management *n*
col *nm* **col blanc** white-collar worker **col bleu** blue-collar worker
colis *nm* parcel *n*
collaborer *vb* collaborate *vb*
collatéral *nm* collateral *n*
collecte *nf* **collecte des données** information retrieval
collecter *vb* collect *vb*
collectif *nm* collective *n*
collection *nf* collection *n*
collègue *nmf* colleague *n*
colloque *nm* colloquium *n*, conference *n*
colporter *vb* peddle *vb*
comité *nm* board *n*, committee *n* **comité consultatif européen** European Advisory Committee **comité d'entreprise** works committee, works council **comité exécutif** executive committee **comité de vigilance** watchdog committee
commande *nf* order *n* **commande renouvelée** repeat order **commande urgente** rush order
commanditaire *nm* backer *n*, silent partner *n*, sleeping partner *n*
comme *prep* **comme prévu** according to plan
commentaire *nm* comment *n*
commerçant, -e *nm, f* trader *n*
commerce *nm* commerce *n*, trade *n* **commerce des armes** arms trade **commerce bilatéral** bilateral trade **commerce de détail** retail trade **commerce extérieur** foreign trade, overseas trade **commerce de gros** wholesale trade **commerce international**

export trade, international trade **commerce loyal** fair trade, fair trading
commercial *adj* commercial *adj*
commercialisation *nf* marketing *n* **commercialisation de masse** mass marketing
commercialiser *vb* market *vb*
commissaire *nm* commissioner *n* **commissaire aux comptes** auditor **commissaire-priseur** auctioneer
commission *nf* board *n*, committee *n*, commission *n*, commission fee *n* **commission consultative** advisory committee **Commission Européenne** European Commission
commissionnaire *nm* agent *n*, broker *n*
commissionnaire inportateur import agent
commode *adj* convenient *adj*, handy *adj*
communauté *nf* community *n* **Communauté Européenne** European Community (EC)
communication *nf* communication *n*
communication interurbaine long distance telephone call **communication en PCV** reverse-charge call, collect call (US)
compagnie *nf* company *n* **compagnie d'aviation** airline **compagnie en concurrence** competing company **compagnie de crédit** credit company **compagnie étrangère** foreign company **compagnie financière** financial company, finance company **compagnie de navigation** shipping line **compagnie à responsabilité limitée** limited company **compagnie de transport** transport company
comparatif *adj* comparative *adj*
compatible *adj* compatible *adj*
compensation *nf* compensation *n*
compenser *vb* compensate for *vb*, offset *vb*
compenser un chèque clear a cheque
compétence *nf* ability *n*, expertise *n*, qualification *n*
compétitif *adj* competitive *adj*
compétitivité *nf* competitiveness *n*
complet *adj* comprehensive *adj*
compléter *vb* complete *vb*
complexe *adj* complex *adj*, intricate *adj*
comportement *nm* (behaviour) performance *n*
compression *nf* trim:mng *n*
compromis *nm* compromise *n*
comptabilité *nf* accountancy *n*, book-keeping *n* **comptabilité analytique** management accounting **comptabilité générale** financial accounting, general accounting **comptabilité en partie double** (bookkeeping) double-entry
comptable *nmf* accountant *n*, book-keeper *n*
compte *nm* account **compte en banque** bank account **compte chèque postal** post office (giro) account **compte clients** charge account **compte courant** current account **compte à découvert** overdrawn account **compte d'épargne** savings account **compte**

- d'exploitation** operating statement, trading account **compte joint** joint account **compte de profits et pertes** profit and loss account **comptes définitifs** final accounts **comptes d'exploitation trimestriels** quarterly trade accounts **comptes fournisseurs** accounts payable **faire le compte** do the sums
- compteur** *nm* meter *n* **compteur à gaz** gas meter
- comptoir** *nm* counter *n* **comptoir de liquidation** clearing house
- concepteur** *nm* designer *n*
- conception** *nf* design *n* **conception assistée par ordinateur (CAO)** computer-aided design (CAD)
- concerner** *vb* (be of importance to) concern *vb*
- concession** *nf* franchise *n*
- cessionnaire** *nmf* dealer *n*, authorized dealer *n*
- concevoir** *vb* design *vb*
- conclure** *vb* clinch *vb* **conclure un marché** clinch a deal **conclure un traité** make a treaty **conclure une transaction** close a deal
- concordat** *nm* winding-up arrangements *npl*
- concurrency** *nf* competition *n* **concurrency acharnée** cut-throat competition **concurrency déloyale** unfair competition **concurrency étrangère** foreign competition **concurrency internationale** international competition **concurrency loyale** fair competition **concurrency au marché** market competition **faire concurrency** compete
- concurrent** *nm* competitor *n*
- concurrentiel** *adj* competitive *adj*
- condition** *nf* term *n*, condition *n* **sans condition** unconditional **conditions avantageuses** favourable terms **conditions contractuelles** the terms of the contract **conditions de paiement** credit terms **condition de travail** working conditions, working environment **conditions de vente** conditions of sale, conditions of purchase **conditions de vie** living conditions
- conditionnel, -elle** *adj* conditional *adj* **acceptation conditionnelle** qualified acceptance
- conditionnement** *nm* packaging *n*
- confection** *nf* la confection the rag trade
- conférence** *nf* conference *n* **conférence de presse** press conference
- confiance** *nf* trust *n*
- confidentiel** *adj* confidential *adj*
- confidentiellement** *adv* in strictest confidence *adv*
- confirmation** *nf* confirmation *n*
- confirmer** *vb* confirm *vb* **confirmer réception de qch** confirm receipt of sth
- conflit** *nm* dispute *n* **conflit social** labour dispute **conflit du travail** industrial dispute
- conformément** *adv* conformément à in accordance with
- congé** *nm* leave of absence **congé de maladie** sick leave **congé de maternité** maternity leave **congé payé** paid holiday
- conglomérat** *nm* conglomerate *n*
- congrès** *nm* congress *n*
- conjoncture** *nf* economic trend *n*
- connaissance** *nf* knowledge *n*
- connaissance** *nm* bill of lading *n*, export bill of lading *n* **connaissance de transitaire** forwarding note
- connecté** *adj* on-line *adj*
- connecter** *vb* **connecter en réseau** network *vb*
- conseil** *nm* advice *n*, board *n*, consultant *n*
- conseil d'administration** board of directors, factory board **Conseil Européen** European Council **conseil financier** financial consultancy **conseil en gestion** business consultant **conseil en marketing** marketing consultant **conseil municipal** town council **Conseil de prud'hommes** industrial tribunal **conseil de surveillance** supervisory board
- conseiller 1.** *nm* adviser/advisor *n* **conseiller financier** financial consultant **conseiller en gestion** management consultant **2. vb** **conseiller qn sur qch** advise sb about sth
- consentement** *nm* consent *n*
- consentir** *vb* agree *vb*, consent *vb*
- conséquence** *nf* consequence *n*
- conservation** *nf* retention *n*
- conserver** *vb* (goods) keep *vb*, retain *vb*
- conserverie** *nf* packing house (US) *n*
- considérer** *vb* consider *vb* **considérer l'affaire comme conclue** call it a deal
- consignataire** *nmf* consignee *n*
- consignateur** *nm* signer/or *n*, shipper *n*
- consigne** *nf* left-luggage office *n*
- consigné** *adj* (deposit) returnable *adj*
- consolider** *vb* consolidate *vb*
- consommateur, -trice** *nm,f* consumer *n*
- consommation** *nf* consumption *n* **consommation mondiale** world consumption
- consortium** *nm* consortium *n*, syndicate *n*
- constructeur** *nm* builder *n*
- construction** *nf* construction navale shipbuilding
- consul** *nm* consul *n*
- consulat** *nm* consulate *n*
- consultant** *nm* consultant *n*
- consultatif** *adj* advisory *adj*
- consulter** *vb* consult *vb*
- consumérisme** *nm* consumerism *n*
- contacter** *vb* contact *vb*
- conteneur** *nm* container *n*
- contingent** *nm* quota *n* **contingent d'importation** import quota
- continuer** *vb* continue *vb* **continuer l'activité** keep the business running
- contourner** *vb* bypass *vb*
- contracter** *vb* **contracter une assurance** take out insurance
- contrat** *nm* contract *n* **contrat en bonne et due forme** formal contract **contrat d'hy-**

- pothèque** mortgage deed **contrat de location** hire contract **contrat de prêt** loan agreement **contrat à terme** forward contract, futures contract **contrat de travail** employment contract **contrat type** standard agreement
- contre** *prep* against *prep* **contre-réaction** negative feedback **contre espèces** for cash **contrefaçon** *nf* forgery *n*, counterfeit *n* **contrefaire** *vb* counterfeit *vb* **contremaître** *nm* supervisor *n*, foreman *n* **contresigner** *vb* witness a signature *vb* countersign *vb* **contribuable** *nm* taxpayer *n* **contribuer** *vb* contribute *vb* **contribution** *nf* contribution *n* **contributions directes** direct tax **contrôle** *nm* inspection *n* **contrôle des changes** exchange control **contrôle douanier** (customs) inspection, customs check **contrôle financier** financial control **contrôle de la production** production control **contrôle de qualité** quality control **contrôle des stocks** inventory control **contrôler** *vb* make a check on sth *vb*, monitor *vb* **convention** *nf* covenant *n* **convention collective** collective agreement **convention de fiducie** trust agreement **convention salariale** wage(s) agreement **convenu** *adj* agreed *adj* **conversion** *nf* conversion *nf* **conversion au système métrique** metrication **convivial** *adj* user-friendly *adj* **convoyer** *vb* call *vb*, summon *vb* **convoyer une assemblée** convene a meeting **copie** *nf* copy *n* **copropriété** *nf* joint ownership *n* **copyright** *nm* copyright *n* **coque** *nf* hull *n* **corporation** *nf* guild *n*, trade *n* **correspondance** *nf* correspondence *n* **correspondre (à)** *vb* tally with *vb* **corriger** *vb* correct *vb*, adjust *vb* **corriger les statistiques** adjust the figures **corruption** *nf* bribery *n*, corruption *n* **cosignataire** *n*mf cosignatory *n* **costume** *nm* suit *n* **cotisation** *nf* contribution *n* **cotisation à la Sécurité Sociale** social security contributions **coup** *nm* **coup de pouce** boost *n* **coupon** *nm* coupon *n*, voucher *n* **cour** *nm* court *n* **cour d'appel** Court of Appeal, Court of Appeals (US) **Cour internationale de justice** World Court **Cour de Justice Européenne** European Court of Justice (ECJ) **courant** *adj* normal *adj*, standard *adj* **courbe** *nf* curve *n* **courbe d'expérience** experience curve **courbe de rendement** yield curve **couronne** *nf* (Danish, Norwegian) krone *n* **courrier** *nm* mail *n*, post *n* **courrier électronique** email, electronic mail **courrier exprès** express service **courrier recommandé** registered mail **cours** *nm* currency *n*, price *n*, rate *n* **cours acheteur** buying rate **cours de clôture** closing price **cours légal** legal tender **cours d'ouverture** opening price **cours à terme** futures price **coursier** *nm* courier *n* **court** *adj* short *adj* **courtage** *nm* brokerage *n* **courtier** *nm* broker *n*, commission broker *n*, floor broker *n* **courtier d'assurances** insurance broker **courtier maritime** shipping broker **courtier de placement** investment adviser **coût** *nm* cost *n* **coût estimatif** estimate of costs **coût d'immobilisation** capital cost **coût initial** original cost **coût marginal** marginal cost **coûts fixes** fixed costs **coûts de la main-d'oeuvre** labour costs **coûts de production** factory costs **coûts variables** variable costs **coût de la vie** cost of living **coûter** *vb* cost *vb* **couverture** *nf* insurance cover *n* **couverture à terme** forward cover **créance** *nf* accounts receivable *n*pl **créance fiscale** tax claim **créance irrécouvrable** bad debt **créancier** *nm* covenantee *n*, creditor *n* **créancier hypothécaire** mortgagee **création** *nf* **création d'emplois** job creation **crédit** *nm* credit *n* **crédit à la consommation** consumer credit **crédit à l'exportation** export credit **crédit fixe** fixed credit **crédit illimité** unlimited credit **crédit libre** open credit **crédit à longue échéance** long credit **crédit relais** bridging loan, bridge loan (US) **crédits gelés** frozen credits **encadrement du crédit** credit control **créditer** *vb* **créditer un compte** credit sth to an account **créer** *vb* **créer une mode** set a trend **créneau** *nm* niche *n*, market opportunity *n* **créneaux sur un marché** market opportunities **crise** *nf* (economic) crisis *n*, slump *n* **crise monétaire** financial crisis **critiquer** *vb* (disparage) knock *vb* **croissance** *nf* growth *n* **croissance économique** economic growth **croissance entraînée par les exportations** export-led growth **croissance du marché** market growth **croissance zéro** zero growth **cumulé** *adj* accumulated *adj* **curriculum vitae (CV)** *nm* curriculum vitae (CV) *n*, résumé (US) **cycle** *nm* **cycle économique** economic cycle, trade cycle **dactylographier** *vb* type *vb*

- dactylographe** *nmf* typist *n*
dactylographie *nf* typing *n*
date *nf* **date d'expédition** date of dispatch
date d'expiration expiry date, expiration date (US) **date de fraîcheur** best-before date
date de licenciement termination date **date de livraison** delivery date **date prévue** target date
déballer *vb* unpack *vb*
débit *nm* debit *n*
débiter *vb* (account) debit *vb*
débiteur *nm* covenantor *n*, debtor *n*
débouché *nm* market opportunity *n*, market outlet *n*
déboursier *vb* disburse *vb*
décharger *vb* unload *vb*
déchet *nm* spoilage *n* **déchets de fabrication** waste products **déchets industriels** industrial waste
déclaration *nf* statement *n* **déclaration en douane** customs declaration **déclaration sous serment** affidavit
déclin *nm* decline *n* **déclin économique** economic decline
décomposition *nf* (of figures) breakdown *n*
déconseiller *vb* **déconseiller à qn de faire qch** warn sb against doing sth
décote *nf* discount on share price *n*
découvert *nm* overdraft *n*, bank overdraft *n*
demandeur un découvert request an overdraft **mettre un compte à découvert** overdraw on an account **mettre à découvert** overdraw
dédit *nm* (penalty) forfeit *n*
dédommagement *nm* compensation *n*
dédommager *vb* pay compensation *vb*
dédouanement *nm* customs clearance *n*
dédouaner *vb* clear sth through customs *vb*
déductible *adj* deductible *adj* **déductible des impôts** tax-deductible
déduction *nf* deduction *n*
déduire *vb* deduct *vb*
défaut *nm* defect *n*, default *n*, fault *n* **défaut caché** hidden defect **défaut grave** serious fault
défectueux *adj* defective *adj*
défectuosité *nf* defect *n*
déficit *nm* deficit *n* **déficit budgétaire** budgetary deficit **déficit commercial** trade gap
déficit démographique population gap
déflation *nf* deflation *n*
déflationniste *adj* deflationary *adj*
dégât *nm* damage *n* **causer des dégâts** cause damage
dégraissage *nm* trimming **dégraissage d'actifs** asset stripping
dégrèvement *nm* **dégrèvement fiscal** tax alleviation
délai *nm* time limit *n* **délai de grâce** period of grace **délai de livraison** delivery time **délai de préavis** term of notice, notice period
délai prévu due warning **dans les meilleurs**
- délais** as quickly as possible
délégation *nf* delegation *n*
délégué *nm* delegate *n* **délégué d'atelier** shop steward **délégué syndical** union representative
déléguer *vb* delegate *vb*
délit *nm* **délit d'initié** insider dealing, insider trading (US)
délivrance *nf* (of a patent) grant *n*
délivrer *vb* (tickets, policy) issue *vb*
demande *nf* request *n*, demand *n*, enquiry *n*
demande des consommateurs consumer demand **demande d'emploi** letter of application **demande de règlement** request for payment **faire une demande** apply for **être en forte demande** be in great demand **l'offre et la demande** supply and demand
demandeur *nm* claimant *n*
démarrage *nm* start-up *n*
démettre *vb* **se démettre de ses fonctions** resign from office **démettre de ses fonctions** dismiss
demi *adj* half *adj* **demi-pension** half-board
demi-salaire half-pay
démision *nf* resignation *n*
démisionner *vb* resign *vb*, quit (US)
démocratie *nf* democracy *n* **démocratie industrielle** industrial democracy
démodé *adj* out of date *adj*
démographie *nf* demography *n*
dénationaliser *vb* denationalize *vb*
deniers *npl* **deniers publics** public money
denrée *nf* commodity *n*, foodstuff *n* **denrées de base** staple commodities **denrées périssables** perishable goods
déontologie *nf* (professional) code *n*
dépanner *vb* repair *vb*, help out (in difficulty) *vb*
départ *nm* **départ entrepôt** ex store/warehouse **départ magasin** ex stock **départ usine** ex factory/works
département *nm* department *n*
dépassé *adj* obsolete *adj*
dépasser *vb* exceed *vb*
dépense *nf* expenditure *n*, expense *n* **dépenses d'exploitation** operating expenditure
dépenses d'investissement capital outlay
dépenses des ménages household expenditure **dépenses publiques** state expenditure
dépenser *vb* spend *vb*
dépensier *adj* spendthrift *adj*
déposer *vb* **déposer son bilan** go into voluntary liquidation
dépôt *nm* depository *n* **dépôt à long terme** long deposit
dépression *nf* (economic) depression *n*, slump *n*
DEPS (dernier arrivé premier sorti) *abbr* LIFO (last in first out) *abbr*
député *nm* Member of Parliament (MP) (GB)
député européen Member of the European

- Parliament (MEP)
- déravage** *nm* **déravage sur les bénéfices** earnings drift
- dernier** *adj* last *adj* **dernier avertissement** final notice **dernière facture** final invoice **dernière offre** final offer, closing bid **dernier rappel** final demand
- dès que** *conj* **dès que possible** a.s.a.p. (as soon as possible) *abbr*
- description** *nf* **description du poste** job description
- designer** *nm* (commercial) designer *n*
- dessinateur** *nm* designer *n*
- dessous** *adv* below *adv, prep* **dessous-de-table** (bribe) sweetener* **au-dessous du pair** below par
- dessus** *adv* above *adv, prep* **au-dessus du pair** above par
- destinataire** *nmf* addressee *n*, recipient *n*, sendee *n*
- destiné** *adj* **destiné à promotion rapide** fast track
- détachement** *nm* secondment *n*
- détaillé** *adj* comprehensive *adj*, detailed *adj*
- détailler** *vb* itemize *vb*
- détenir** *vb* **détenir qch en garantie** hold sth as security
- détenteur** *nm* holder *n*
- détournement** *nm* **détournement de fonds** embezzlement
- détourner** *vb* embezzle *vb*
- dette** *nf* debt *n*, outstanding debt *n* **dette consolidée** funded debt **dette publique** national debt **dettes à court terme** current liabilities
- dévalorisation** *nf* depreciation *n*
- dévaloriser (se)** *vb* depreciate *vb*
- dévaluation** *nf* devaluation *n*
- devancer** *vb* forestall *vb*
- développement** *nm* development *n* **développement économique** economic development
- devis** *nm* quotation *n*, estimate of costs *n*
- devise** *nf* (currency) foreign exchange *n*, foreign currency *n* **devise convertible** convertible currency **devise faible** soft currency **devise forte** hard currency **devises étrangères** foreign currency
- devoir** *vb* owe *vb*
- diagramme** *nm* diagram *n*, chart *n* **diagramme de circulation** flow chart
- diffamation** *nf* libel *n*
- différé** *adj* (tax) deferred *adj* **paiement différé** deferred payment
- différer** *vb* (postpone) defer *vb*
- difficulté** *nf* **difficulté financière** financial difficulty
- diffuser** *vb* broadcast *vb*
- digne** *adj* **digne de confiance** creditworthy, reliable
- dilapider** *vb* squander *vb*
- dilué** *adj* watered *adj*
- diminuer** *vb* decrease *vb* **diminuer les impôts** reduce taxes
- diminution** *nf* shrinkage *n*, decrease *n*
- diplôme** *nm* academic qualification *n*
- diplômé** **1. adj** qualified *adj* **2. nm** (of university) graduate *n*
- direct** *adj* direct *adj*
- directeur** *nm* manager *n*, director *n* **directeur adjoint** associate director, assistant manager, deputy director **directeur de banque** bank manager **directeur financier** company treasurer **directeur général** general manager **directeur régional** area manager **directeur de succursale** branch manager **directeur d'usine** works manager **directeur d'usine** plant manager, works manager
- direction** *nf* management *n* **direction commerciale** sales management **direction générale** general management **direction par objectifs** management by objectives
- diriger** *vb* (manage) run *vb* (department) head *vb*
- diriger (se) (vers)** *vb* head for *vb*
- disponible** *adj* available *adj*
- disposer** *vb* arrange *vb*, display *vb* **disposer des données en tableau** tabulate data
- disposition** *nf* (stipulation) provision *n* **disposition facultative** option clause
- disque** *nm* disk *n* **disque dur** hard disk **disque magnétique** magnetic disk **disque souple** floppy disk
- disquette** *nf* disk *n*
- distributeur** *nm* distributor *n* **distributeur automatique** vending machine **distributeur de billets** cash machine/dispenser, automatic cash dispenser
- distribution** *nf* distribution *n*
- diversification** *nf* diversification *n*
- diversifier (se)** *vb* diversify *vb*
- dividende** *nm* dividend *n* **dividende de fin d'exercice** year-end dividend
- diviser** *vb* split *vb* **diviser en zones** zone *vb*
- diviser (se)** *vb* split *vb*
- division** *nf* (of company) division *n* **division du travail** division of labour
- dock** *nm* (for berthing) dock *n*
- document** *nm* document *n* **les documents** *nmpl* paperwork *n* **document de travail** working paper
- dollar** *nm* dollar *n*, buck* (US)
- DOM-TOM (départements et territoires d'outre-mer)** *abbr* overseas departments and territories
- dommage** *nm* damage *n* **dommages matériels** damage to property
- donnée** *nf* fact *n* **données** *npl* data *npl* **données disposées en tableau** tabulated data **données d'essai** test data
- donner** *vb* give *vb* **donner sa démission** hand in one's resignation **donner des instructions (à qn)** brief *vb* **donner sa parole** give one's word

- dossier** *nm* file *n*, brief *n* **d'après notre dossier** according to our records **dossier de candidature** application form
- dotation** *nf* appropriation *n*, endowment *n*
- douane** *nf* customs *npl*
- douanier** *nm* customs inspector *n*, customs officer *n*
- double** *adj* double *adj* **double de la facture** duplicate invoice
- douteux** *adj* (dealings) shady* *adj*
- droit** *nm* right *n* **droit d'auteur** copyright
- droit civil** civil law **droit contractuel** law of contract **droit de copyright** copyright law
- droit coutumier** common law **droit international** international law **droit pénal** criminal law **droit de propriété** (goods) title **droit public** public law **droit de recours** right of recourse **droits acquis** vested rights **droits d'amarrage** mooring rights **droits (de douane)** (customs) duty **droits exclusifs** sole rights **droit de sociétés** business law **droit des sociétés** company law **droits de port** harbour fees, harbour dues **droit du travail** employment law **droit de vote** voting right
- DTS (droits de tirage spéciaux)** *abbr* SDRs (special drawing rights) *abbr*
- ducroire** *adj* decredere *adj*
- dumping** *nm* dumping *n*
- durée** *nf* time frame *n* **durée de vie** life cycle
- durement** *adj* **durement gagné** hard-earned
- durement touché** hard-hit
- dynamique** 1. *adj* dynamic *adj* 2. *nf* dynamics *npl*
- écart** *nm* difference *n* **écart d'inflation** inflationary gap
- échange** *nm* exchange *n* **échange avantageux** favourable exchange
- échanger** *vb* barter *vb* **échanger ses impressions** compare notes
- échantillon** *nm* sample *n*
- échantillonnage** *nm* sampling *n*
- échec** *nm* failure *n*
- échelle** *nf* scale *n* **échelle mobile** sliding scale
- échelle des salaires** salary scale **à grande échelle** large-scale
- échelon** *nm* level *n* **à l'échelon national** at the national level
- écheonner** *vb* (payments) spread *vb*
- échouer** *vb* fail *vb*
- économiste** 1. *adj* economical *adj* 2. *nm* bursar *n*
- économétrie** *nf* econometrics *n*
- économie** *nf* economics *n* **économie avancée** advanced economy **économie libérale** free market, free economy, free market economy
- économie de marché** free market economy, market economy **économie mixte** mixed economy **économie mondiale** global economy **économie nationale** national economy **économie planifiée** planned economy **économies d'échelle** economies of scale **économie sous-développée** under-
- developed economy
- économiste** *nmf* economist *n*
- écoute** *nf* **écoutes téléphoniques** phone tapping **heures de grande écoute** peak listening times
- écouter** *vb* **écouter (clandestinement) un appel téléphonique** bug a call
- écran** *nm* screen *n* **écran de visualisation** visual display unit (VDU)
- écu** *nm* ECU (European Currency Unit) *abbr*
- édition** *nf* publishing *n*
- édulcorer** *vb* water down *vb*
- effectif** *nm* workforce *n* **les effectifs** payroll
- effet** *nm* effect *n*, bill *n* **effet de commerce** bill of exchange **effet négociable** negotiable bill
- effets escomptés** bills discounted **effets financiers** financial effects
- efficace** *adj* efficient *adj*, businesslike *adj*
- efficacité** *nf* efficiency *n*
- efficience** *nf* efficiency *n*
- effondrement** *nm* (of economy, company) collapse *n*
- effondrer (s')** *vb* collapse *vb*
- égaliser** *vb* equalize *vb*
- égalité** *nf* equality *n* **égalité des salaires** equal pay
- élaborer** *vb* (agreement, policy) work out *vb*, develop *vb*
- élasticité** *nf* (of prices) flexibility *n* elasticity *n*
- élasticité de la demande** elasticity of demand **élasticité de la production** elasticity of production **élasticité-revenu** income elasticity
- élection** *nf* election *n* **élections législatives** general election **élections municipales** local election
- électronique** *adj* electronic *adj*
- électrotechnique** *nf* electrical engineering *n*
- élément** *nm* **élément d'actif** asset
- élever** *vb* raise *vb* **s'élever à** amount to *vb*
- élever une objection** object, make/raise an objection
- élimination** *nf* **élimination des tarifs** elimination of tariffs
- emballage** *nm* packaging *n*
- embargo** *nm* embargo *n*, trade embargo *n*
- embauche** *nf* recruitment *n* **embauche de personnel** staffing
- embaucher** *vb* (person) hire *vb*
- émettre** *vb* (notes, cheques, shares) issue *vb*, broadcast *vb* **émettre un emprunt** raise capital *vb*, loan *vb*
- émigration** *nf* emigration *n*
- émission** *nf* flotation *n*, broadcast *n* **émission de droits de souscription** rights issue
- émission de titres** share issue, stock issue (US)
- emplacement** *nm* location *n*
- emploi** *nm* use *n*, employment *n* **emploi permanent** permanent employment **emploi du temps** work schedule, timetable
- employé** *nm* employee *n* **employé de ban-**

- que** bank clerk **employé de bureau** clerk, clerical worker **être employé par une entreprise** be on the payroll **employé de magasin** shop assistant
- employer** *vb* employ *vb*
- employeur** *nm* employer *n*
- emprunt** *nm* loan *n* **emprunt d'état** government loan **emprunt extérieur** foreign loan **emprunt obligataire** debenture loan
- emprunter** *vb* borrow *vb*
- en** *prep* **en attente** (on phone) on hold **en circulation** in circulation **en ce qui concerne** with regard to **en cours de négociation** under negotiation **en-tête** letterhead **en ligne** on-line **en panne** out of action **en tant que (président)** in my capacity as (chairman)
- encaissement** *nm* cashing *n*, collection *n*
- encaisser** *vb* cash *vb* **encaisser un chèque** cash a cheque
- enchère** *nf* (auction) bid *n*
- enchérir** *vb* **enchérir sur** outbid
- encourir** *vb* (expenses) incur *vb*
- endetté** *adj* indebted *adj*
- endettement** *nm* **endettement des entreprises** corporate debt
- endetter (s')** *vb* get into debt *vb*
- endommager** *vb* damage *vb*
- endossement** *nm* endorsement *n*
- endosser** *vb* (cheque) endorse *vb*
- énergétique** *adj* energy *adj*
- énergique** *adj* high-powered *adj*
- enfreindre** *vb* contravene *vb*
- engagement** *nm* undertaking *n*, commitment *n*, bond *n*
- engager** *vb* commit *vb*
- enjeu** *nm* stake *n*
- enquête** *nf* enquiry *n* **enquête sur les ménages** household survey **enquête de solvabilité** credit enquiry **enquête sur le terrain** field investigation
- enseignement** *nm* **enseignement assisté par ordinateur** computer-aided learning (CAL)
- ensemble** *nm* complex *n*
- entamer** *vb* **entamer des pourparlers** begin negotiations
- entente** *nf* understanding *n*, working agreement *n*
- enterrer** *vb* **enterrer un projet** kill a project
- entraver** *vb* block *vb*
- entrée** *nf* **entrée libre** free entry
- entreposage** *nm* warehousing *n*
- entrepôt** *nm* warehouse *n*, **entrepôt n** **entrepôt-conteneurs** container depot **entrepôt de douane** customs warehouse **entrepôt frigorifique** cold storage plant **entrepôt sous douane** bonded warehouse
- entreprendre** *vb* undertake *vb*
- entrepreneur** *nm* entrepreneur *n*, contractor *n*
- entrepreneur en bâtiment** building contractor **entrepreneur de transports** haulage contractor **entrepreneur de transports routiers** haulier
- entreprise** *nf* (project) enterprise *n*, company *n* **entreprise commerciale** trading company **entreprise familiale** family business, family corporation, family industry **entreprise gouvernementale** government enterprise **entreprise jointe** collaborative venture **entreprise leader** market leader **entreprise moyenne** medium-sized firm **entreprise privée** private enterprise **entreprise publique** state-owned enterprise **entreprise de transports routiers** haulage company, freight company (US) **petites et moyennes entreprises** small and medium enterprises (SME)
- entrer** *vb* **entrer aux docks** *vb* dock *vb*
- entretien** *nm* interview *n*, talk *n*, maintenance *n*
- entrevue** *nf* interview *n*
- enveloppe** *nf* envelope *nf* **enveloppe de paie** wage packet, salary package (US)
- envergure** *nf* scale *n*
- envoi** *nm* dispatch *n* **envoi recommandé** recorded delivery
- envoyer** *vb* send *vb* **envoyer par coursier** courier *vb* **envoyer un message par télex** (message) telex *vb*
- épargne** *nf* savings *npl* **épargne nette** net(t) saving
- éprouver** *vb* experience *vb*, suffer *vb*
- épuisé** *adj* out of stock *adj*
- épuisement** *nm* depletion *n*, exhaustion *n*
- épuiser** *vb* (stocks) run down *vb* (reserves) exhaust *vb*
- équilibre** *nm* equilibrium *n*, balance *n*
- équilibrer** *vb* balance *vb*
- équipe** *nf* team *n* **équipe de chercheurs** research team
- équipement** *nm* kit *n*, equipment *n* (installation) facility *n* **équipements** *npl* amenities *npl* **équipement vidéo** video facilities
- équiper** *vb* equip *vb*
- équité** *nf* (fairness) equity *n*
- ergonomie** *nf* ergonomics *n*
- erratique** *adj* (prices) volatile *adj*
- erreur** *nf* oversight *n*, mistake *n* **erreur de calcul** miscalculation **erreur d'écriture** clerical error
- escalade** *nf* (prices) escalation *n*
- escalier** *nm* **escalier roulant** escalator
- escompte** *nm* discount *n* **escompte de caisse** cash discount
- escroc** *nm* swindler* *n*, shark* *n*, embezzler *n*
- escroquerie** *nf* swindle* *n*, racket *n*
- escudo** *nm* escudo *n*
- espèces** *npl* cash *n*, hard cash *n*
- essai** *nm* attempt *n* **à l'essai** on trial **essai sur le terrain** field test
- essayer** *vb* try out *vb*
- essor** *nm* expansion *n* **essor économique** economic boom
- établir** *vb* (company) set up *vb* **établir le**

- budget** draw up a budget **établir un budget pour qch** budget for (sth) **établir le solde** balance the budget
- établissement** *nm* establishment *n* **établissement de crédit** credit agency **établissement financier** financial institution
- étalage** *nm* (of goods) display *n*
- étaler** *vb* (holidays) stagger *vb* (payments) spread *vb*
- étalon** *nm* **étalon** or gold standard
- étanche** *adj* watertight *adj*
- état** *nm* state *n*, condition *n* **état financier** financial statement **état providence** welfare state
- étiqueter** *vb* label *vb*
- étiquette** *nf* label *n*
- étranger** *adj* foreign *adj*
- étroit** *adj* narrow *adj*
- étude** *nf* study *n* **étude de consommation** consumer research, consumer survey **étude de marché** market research, market research survey **étude des méthodes de travail** work study **études de gestion** business studies **étude sur le terrain** field research
- euro-capital** *nm* eurocapital *n*
- euro-obligation** *nf* eurobond *n*
- euro-sceptique** *nmf* eurosceptic *n*
- eurochèque** *nm* eurocheque *n*
- eurocrate** *nm* eurocrat *n*
- eurocratie** *nf* eurocracy *n*
- eurodevises** *npl* euromoney *n*, eurocurrency *n*
- eurodollar** *nm* eurodollar *n*
- euromarché** *nm* euromarket *n*
- européen, -enne** *adj* European *adj*
- évaluation** *nf* valuation *n*, estimate *n*, assessment *n*, appraisal *n* **évaluation des besoins** needs assessment **évaluation des performances** performance appraisal **évaluation des risques** risk assessment
- évaluer** *vb* estimate *vb*, assess *vb*
- évasion** *nf* **évasion fiscale** tax evasion/avoidance
- éviter** *vb* evade *vb*, avoid *vb*
- exact, -e** *adj* accurate *adj*
- exactitude** *nf* accuracy *n*
- examen** *nm* test *n*, examination *n*
- examiner** *vb* examine *vb*
- excédent** *nm* surplus *n* **excédent de bagages** excess luggage **excédent budgétaire** budget surplus **excédent commercial** trade surplus **excédent d'exportation** export surplus **excédent d'importation** import surplus **excédent de poids** excess weight
- exclure** *vb* exclude *vb*
- exécuter** *vb* carry out *vb*
- exécutif** *nm* (body) executive *n*
- exécution** *nf* accomplishment *n*
- exemplaire** *nm* copy *n*
- exempt** *adj* exempt *adj*
- exempté** *adj* duty-free *adj*
- exempté, -e** *adj* **exempté de droits de douane** (goods) duty-free *adj*
- exemption** *nf* exemption *n*
- exercice** *nm* trading year *n* **exercice comptable** accounting period, fiscal year, financial year **exercice financier** financial year **exercice fiscal** tax year
- exigence** *nf* requirement *n*, demand *n*
- exiger** *vb* demand *vb* **exiger le remboursement d'un prêt** demand the repayment of a loan
- exonéré** *adj* **exonéré d'impôts** tax-exempt, tax-free
- exorbitant** *adj* exorbitant *adj*
- expansion** *nf* expansion *n* **expansion du capital** expansion of capital **expansion des échanges** expansion of trade **expansion économique** economic expansion **en pleine expansion** booming
- expédier** *vb* forward *vb* (goods) dispatch *vb*
- expéditeur** *nm* shipper *n*, sender *n*, freight forwarder *n*, dispatcher *n*
- expédition** *nf* shipment *n* dispatch *n*, consignment *n* **expédition partielle** part shipment
- expérience** *nf* **expérience professionnelle** track record, employment/work history
- expérimenté** *adj* experienced *adj*
- expert 1.** *adj* expert *adj* **expert comptable** chartered accountant **expert immobilier** chartered surveyor **2.** *nm* expert *n*
- expiration** *nf* expiration *n*, expiry *n*, expiration (US)
- expirer** *vb* expire *vb*
- exploit** *nm* achievement *n*
- exploitation** *nf* (of business) operation *n* **exploitation minière** mining
- exploiter** *vb* exploit *vb* **exploiter un marché** tap a market
- exportateur** *nm* exporter *n*
- exportation** *nf* export *n*, export operations *npl* **exportations invisibles** export of capital, invisible exports **exportations mondiales** world exports
- exporter** *vb* export *vb*
- exposer** *vb* exhibit *vb*
- exposition** *nf* show *n*, exhibition *n*
- expropriation** *nf* expropriation *n*
- exproprier** *vb* expropriate *vb*
- expulsion** *nf* eviction *n*
- extérieur** *adj* external *adj*
- extorsion** *nf* extortion *n*
- FAB (franco à bord)** *abbr* FOB (free on board) *abbr*
- fabricant** *nm* manufacturer *n*
- fabrication** *nf* manufacture *n* **fabrication assistée par ordinateur** computer-aided manufacture (CAM) **fabrication en série** mass production
- fabriquer** *vb* manufacture *vb* **fabriqué en France** made in France
- facilité** *nf* facility *n*
- façonner** *vb* (adapt) tailor *vb*

- facsimile** *nm* facsimile *n*, fax *n*
facteur *nm* (general) factor *n* **facteur de limitation** limiting factor **facteur de production** factor of production
facture *nf* invoice *n*, bill *n* **facture impayée** unpaid bill
facturer *vb* invoice *vb*, charge *vb*
faillite *nf* bankruptcy *n* **en faillite** bankrupt
fainéant *nm* shirker* *n*
faire *vb* **faire appel** appeal *vb* **faire campagne** run a campaign **se faire une clientèle** win customers **faire concurrence (à)** compete, compete with a rival **faire la connaissance de qn** make the acquaintance of sb **faire défaut** default *vb* **faire une enchère** (auction) bid **faire une erreur** make a mistake **faire fortune** make a fortune **faire grève** strike *vb* **faire de la publicité (pour)** advertise
faisabilité *nf* feasibility *n*
faisable *adj* feasible *adj*
falsification *nf* falsification *n*
faute *nf* error *n*, offence *n*, fault *n* **faute de frappe** typing error **faute grave** gross negligence **faute professionnelle** malpractice **faute de renseignements** in the absence of information
faux 1. *adj* wrong *adj*, fake *adj*, false *adj* **fausse déclaration** *nf* false representation **faux frais** *npl* incidental expenses **faux numéro** *nm* (phone) wrong number 2. *nm* counterfeit *n*, fake *n*, forgery *n*
fax *nm* fax (facsimile) *n*
fédéral *adj* federal *adj*
fédération *nf* federation *n*
fermer *vb* close *vb* **fermer boutique** (informal) shut up shop, go out of business **fermer un compte** close an account **fermer une entreprise** close a business
fermeture *nf* shutdown *n*, closure *n* **fermeture d'une entreprise** closure of a company
ferraille *nf* (metal) scrap *n*
feuille *nf* **feuille d'instructions** instruction sheet
fiabilité *nf* reliability *n*
fiable *adj* reliable *adj*
fiche *nf* form *n*, slip *n*, card *n*
fichier *nm* (computer) file *n* **fichier d'adresses** mailing list **fichier informatique** computer file
fictif *adj* fictitious *adj*
fidéicommiss *nm* trusteeship *n*
fidélité *nf* fidelity *n* **fidélité du client** customer loyalty
fiduciaire *nm* trustee *n*
file *nf* **file d'attente** queue *n*
filiale *nf* subsidiary *n*, subsidiary company *n*, branch *n*, affiliated company *n* **filiale à cent pour cent** wholly-owned subsidiary **filiale offshore** offshore company
fin *nf* end *n* **fin de l'année budgétaire** fye (fiscal year end) *abbr*
finance *nf* finance *n*
- financé** *adj* funded *adj*
financement *nm* funding *n*, financing *n*
financement par capitaux propres equity financing **financement déficitaire** deficit financing **financement par émission d'actions** equity trading **financement excédentaire** financing surplus
financer *vb* fund *vb*, finance *vb* **financer un projet** back a venture
financier 1. *adj* financial *adj* 2. *nm* financier *n*
fisc *nm* Inland Revenue *n*
fiscalité *nf* taxation *n*, tax system *n* **fiscalité à taux zéro** zero-rate taxation
fixer *vb* **fixer un objectif** set a target **fixer un prix** fix a price
FLB (franco le long du bord) *abbr* FAS (free alongside ship) *abbr*
fléchir *vb* (market) weaken *vb*
florin *nm* guilder *n*
fluctuation *nf* fluctuation *n* **fluctuation des ventes** fluctuation in sales
fluctuer *vb* fluctuate *vb*
fluide *adj* fluid *adj*
flux *nm* **flux des capitaux** funds flow **flux de capitaux vers l'extérieur** capital exports
foire *nf* **foire-exposition** trade fair
foncier *adj* **propriété foncière** landed property
fonction *nf* (role) function *n* **fonction publique** civil service **fonctions de cadre** executive duties
fonctionnaire *n* *mf* civil servant *n*
fonctionnement *nm* (of machine) operation *n*
fondateur *nm* founder *n*
fondation *nf* (of company) formation *n*
fonder *vb* (company) found *vb*
fonds *nm* funds *npl* **fonds d'assurance** insurance fund **fonds commun de placement** investment fund, mutual fund (US) **Fonds de Développement Européen** European Development Fund (EDF) **Fonds Européen de Coopération Monétaire** European Monetary Cooperation Fund (EMCF) **Fonds Européen de Développement Régional** European Regional Development Fund (ERDF) **fonds en fidéicommiss** trust fund **Fonds Monétaire International** International Monetary Fund (IMF) **fonds propres** capital funds **fonds publics** public funds, public money **fonds de retraite** pension fund **fonds de roulement** working capital **Fonds Social Européen** European Social Fund (ESF)
force *nf* **forces du marché** market forces
forfait *nm* fixed sum *n*, set price *n*
forfaitaire *adj* flat-rate *adj*
formalité *nf* **formalités douanières** customs formalities
formation *nf* educational qualification *n*, employee training *n*, formation *n*, training *n*
formation des cadres management training
formation de capital capital formation **formation élémentaire** basic training

- formel** *adj* formal *adj*
former *vb* (staff) train *vb*
formulaire *nm* (document) form *n* **formulaire de déclaration de sinistre** claim form
formulation *nf* wording *n*
fort *adj* strong *adj* **fort en calcul** numerate
forte concurrence tough competition
fourchette *nf* bracket *n*
fournir *vb* supply *vb* **fournir qch à qn** issue sb with sth **fournir des références** act as referee
fournisseur *nm* supplier *n* **fournisseur principal** main supplier
fraction *nf* fraction *n*
fragile *adj* handle with care
frais *nm* charge *n* **frais administratifs** administrative costs **frais d'annulation** cancellation charge **frais bancaires** bank charges **frais de banque** bank charges **frais de contentieux** legal charges **frais de déplacement** travelling expenses, travel expenses (US) **frais de douane** customs charges **frais d'entretien** maintenance costs **frais d'expédition** forwarding charges **frais d'expertise** consultancy fees, consulting (US) **frais fiscaux** fiscal charges **frais fixes** standing charges **frais de fonctionnement** running costs **frais généraux** overheads **frais indirects** indirect expenses **frais de location** hire charges **frais de manutention** handling charges **frais de port** delivery charges, carriage costs, carriage charge **frais professionnels** business expenses **frais de représentation** entertainment expenses **frais de transport** travelling expenses, travel expenses (US)
franc *nm* **franc belge** Belgian franc **franc français** French franc **francs constants** inflation-adjusted **franc suisse** Swiss franc **franc symbolique** nominal damages
franchisage *nm* franchising *n*
franchisé *nm* franchisee *n*
franchiser *vb* franchise *vb*
franchiseur *nm* franchisor *n*
franco *adv* free *adv* **franco à bord** free on board (FOB) **franco domicile** franco domicile **franco de fret** free of freight **franco le long du bord (FAS)** free alongside ship (FAS) **franco à quai** free on quay
fraude *nf* fraud *n*
frauder *vb* defraud *vb*
frauduleux *adj* fraudulent *adj*
fréquence *nf* frequency *n*
fret *nm* freight *n* **fret chargé sur palette** palletized freight
frontière *nf* frontier *n*
fuite *nf* **fuite de capitaux** flight capital
fuseau *nm* **fuseau horaire** time zone
fusion *nf* merger *n*, amalgamation *n* **fusion d'entreprises européennes** euromerger
fusionner *vb* amalgamate *vb*, merge *vb*
gage *nm* pledge *n*
gagner *vb* gain *vb*, earn *vb*, net *vb* **gagner de l'argent** make money **gagner du soutien** win support **gagner sa vie** make a living
gain *nm* gain *n* **gains de productivité** productivity gains
galopant *adj* galloping *adj*
gamme *nf* product line *n* **gamme de produits** range of products **haut de gamme** top-of-the-range, up-market
garant *nm* underwriter *n*, guarantor *n*
garanti, -e *adj* secured *adj*
garantie *nf* warranty *n*, guarantee *n* **étendue de la garantie** extent of cover **garantie de qualité** quality guarantee
garantir *vb* (risk) underwrite *vb*
garder *vb* retain *vb* **garder sa parole** keep one's word **garder qch en réserve** hold sth in reserve
gardien *nm* warden *n*, caretaker *n*
gare *nf* station *nf* **gare routière** bus station
gaspillage *nm* waste *n*, wastage *n*
gaspiller *vb* waste *vb*
gaz *nm* gas *nm* **gaz naturel** natural gas
gazoduc *nm* gas pipeline *n*
géant *adj* king-sized(d) *adj*
gel *nm* (on prices, wages) freeze *n*
geler *vb* (prices, wages) freeze *vb*
générateur *adj* **générateur de marge** profitable
générer *vb* **générer des revenus** generate income
générosité *nf* generosity *n*
génie *nm* engineering *n* **génie civil** civil engineering **génie maritime** marine engineering
géographie *nf* **géographie économique** economic geography
gérer *vb* manage *vb*, administer *vb* (money) handle *vb* **gérer une affaire** operate a business
gestion *nf* (of business) operation *n* management *n* **gestion de bureau** office management **gestion d'entreprise** business management **gestion financière** financial management **gestion hôtelière** hotel management **gestion de l'information** information management **gestion du personnel** personnel management **gestion des ressources humaines** human resources management (HRM) **gestion des stocks** stock control, inventory control (US) **gestion du temps de travail** time management **gestion transactionnelle** transaction management
gisement *nm* **gisement de pétrole** oilfield
global *adj* global *adj*
gloire *nf* kudos *n*
goulot *nm* **goulot d'étranglement** bottleneck
gouvernement *nm* government *n*
gouverner *vb* govern *vb*
gracieux *adj* complimentary *adj*
grand *adj* **grand ensemble** housing complex
grand livre des achats bought ledger **grand**

- livre de l'usine** factory ledger **grand livre des ventes** sales ledger **grand magasin** department store **grand magasin à succursales multiples** chain store
- Grande-Bretagne** *nf* Great Britain *n*
- graphique** *nm* graph *n*, chart *n* **graphique en barres** bar chart **graphique circulaire** pie chart
- gras** *adj* **en caractères gras** in bold
- gratuit** *adj* free *adj*, complimentary *adj*
- grève** *nf* strike *n*, industrial action *n* **grève générale** general strike **grève légale** official strike **grève sauvage** unofficial strike, wild-cat strike **grève sur le tas** sit-in strike **grève du zèle** work to rule, go-slow strike
- gréviste** *nmf* striker *n*
- grief** *nm* grievance *n*
- grille** *nf* scale *n* **grille des salaires** wage scale
- gros** *adj* big *adj* **en gros** in general, wholesale
- gros ordinateur** mainframe computer **gros utilisateur** heavy user
- grossiste** *nm* wholesaler *n*
- groupe** *nm* group *n* **groupe de pays** group of countries **groupe de travail** working party
- grouper** *vb* bundle up *vb*
- guerre** *nf* war *n* **guerre commerciale** trade war **guerre des prix** price war
- guichet** *nm* ticket office *n*
- habitude** *nf* habit *n* **habitudes d'achat** spending patterns **habitudes de consommation** consumer habits
- hall** *nm* **hall d'exposition** exhibition hall
- hasard** *nm* chance *n* **au hasard** at random
- hasardeux** *adj* hazardous *adj*
- hausse** *nf* rise *n* **à la hausse** rising **hausse du taux d'escompte** rise in bank rate
- haut** *adj* high *adj* **haute classe** high-class
- haute finance** high finance **haute saison** high season **haut de gamme** (product) up-market **de haut rang** high-ranking **hauts dirigeants** top management
- hebdomadaire** *adj* weekly *adj*
- héritage** *nm* inheritance *n*
- hériter** *vb* inherit *vb*
- heure** *nf* hour *n* **heure d'affluence** rush/peak hour **heure de fermeture** closing time **heure du méridien de Greenwich** GMT (Greenwich Mean Time) **heures de bureau** office hours **heures indues** unsocial hours **heures d'ouverture** opening times, office hours **heures ouvrables** business hours **heures de pointe** rush hour **heures régulières** fixed hours **heures supplémentaires** overtime **heures de travail** working hours
- hiérarchie** *nf* (corporate) hierarchy *n* **hiérarchie des données** data hierarchy
- homologue** *nmf* opposite number *n*
- honoraires** *nmp* fee *n*
- honorifique** *adj* honorary *adj*
- horaire** *nm* **horaire flexible** flexitime *n*, flexitime (US) **horaires normaux de travail** normal trading hours
- hors** *prep* apart from *prep*, except *prep* **hors intérêts** ex interest **hors-lieu** offshore **hors des limites** out of bounds **hors taxe** exclusive of tax **hors taxe** (goods) duty-free
- hôte** *nmf* host *n*
- hôtel** *nm* **hôtel cinq étoiles** five-star hotel
- huissier** *nm* bailiff *n*
- hydroélectricité** *nf* hydroelectricity *n*
- hygiène** *nf* **hygiène du travail** industrial health
- hyperinflation** *nf* hyperinflation *n*
- hypermarché** *nm* hypermarket *n*
- hypothèque** *nf* mortgage *n*
- hypothèse** *nf* hypothesis *n*
- île** *nf* island *n* **îles britanniques** British Isles
- illégal** *adj* illegal *adj*
- image** *nf* **image de marque** brand image
- image de marque (de l'entreprise)** corporate image
- immatriculé** *adj* registered *adj*
- immobilier** *nm* real estate *n*
- immobilisations** *npl* fixed assets *npl*
- immobiliser** *vb* (capital) tie up *vb*
- impasse** *nf* stalemate *n*
- implication** *nf* implication *n*
- importateur** *nm* importer *n*
- importation** *nf* import *n*, importation *n*
- importations invisibles** invisible imports
- importer** *vb* import *vb*
- imposer** *vb* tax *vb* **imposer des restrictions** impose restrictions
- imposition** *nf* taxation *n* **imposition sur les ventes au détail** retail sales tax
- impôt** *nm* tax *n* **après impôt** after tax **avant impôt** before tax **impôt sur les bénéfices exceptionnels** excess profit(s) tax **impôt sur le chiffre d'affaires** turnover tax **impôt sur les dépenses** expenditure tax **impôt direct** direct tax **impôt d'exportation** export tax **impôt foncier** land tax **impôt forfaitaire** flat-rate income tax **impôt sur la fortune** wealth tax **impôt indirect** indirect tax **impôt sur les plus-values** capital gains tax **impôt sur le revenu** income tax **impôt sur les sociétés** corporate taxation, corporation tax **impôt supplémentaire** surtax *n*
- imprudence** *nf* imprudence *n* **de la part du sinistré** contributory negligence
- inattendu** *adj* unexpected *adj*
- incitation** *nf* incentive *n* **incitation financière** financial incentive
- incommode** *adj* inconvenient *adj*
- inconditionnel** *adj* unconditional *adj*
- inconvenient** *nm* inconvenience *n*, disadvantage *n*
- incorporé** *adj* built-in *adj*
- indemniser** *vb* indemnify *vb*
- indemnité** *nf* indemnity *n* **indemnité de chômage** unemployment benefit **indemnité de départ** golden parachute **indemnité de licenciement** severance pay **indemnité de logement** accommodation allowance

indépendant 1. *adj* freelance *adj*, self-employed *adj* 2. *nm* freelancer *n*

indexé, -e *adj* index linked *adj*

indicatif *nm* telephone code *n*

indication *nf* indication *n*

indice *nm* ratio *n*, index *n* **indice du coût de la vie** cost of living index **indice de croissance** growth index **indice Dow Jones** Dow Jones index, Dow-Jones average (US) **indice pondéré** weighted index **indice des prix** price index **indice des valeurs** share index

indiquer *vb* indicate *vb*

indirect *adj* indirect *adj*

indisponible *adj* not available *adj*

industrie *nf* industry *n* **les besoins de**

l'industrie needs of industry **industrie aérospatiale** aerospace industry **industrie automobile** motor industry **industrie du bâtiment** construction industry **industrie chimique** chemical industry **industrie clé** key industry **industrie hôtelière** hotel industry/trade **industrie lourde** heavy industry **industrie minière** mining industry **industrie pétrolière** petroleum industry **industrie pharmaceutique** pharmaceutical industry **industrie plastique** plastics industry **industries agro-alimentaires** food industry **industrie textile** textile industry **industrie de transformation** processing industry

industriel *adj* industrial *adj*

inefficace *adj* inefficient *adj*

inférieur *adj* (goods) inferior *adj*

infime *adj* fractional *adj*

inflation *nf* inflation *n* **inflation galopante** galloping inflation

inflationniste *adj* inflationary *adj*

infographie *nf* computer graphics *npl*

information *nf* information *n* **les**

informations npl news *n* **information sérieuse** hard news/information **informations financières** financial news

informatique *nf* computing *n*, information technology (IT) *n*, (electronic) data processing (EDP) *n* **qui connaît l'informatique** computer literate

informer *vb* inform *vb* **être très bien informé sur qch** have a thorough knowledge of sth

infraction *nf* contravention *n*, breach *n*

infrastructure *nf* infrastructure *n* **infrastructure économique** economic infrastructure **ingénierie** *nf* engineering *n*

initié *nm* insider *n*

inscription *nf* inscription *n*, registration *n*

inscription définitive final entry **inscription au registre** ledger entry

inscrit *adj* registered *adj*

INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques) *abbr* French national statistics agency

insister sur *vb* insist on *vb*

insolvabilité *nf* insolvency *n*

insolvable *adj* insolvent *adj*

inspecter *vb* inspect *vb*

inspecteur *nm* inspector *n* **inspecteur du travail** factory inspector

instabilité *nf* instability *n*

installation *nf* installation *n*, facility *n* **les installations** fixtures and fittings **installations portuaires** harbour facilities

installer *vb* install *vb*, instal (US) **installer des micros (dans une salle)** bug *vb*

instituer *vb* set up *vb* **instituer un fidéicomis** set up a trust

institut *nm* institute *n*

institution *nf* institution *n*

instruction *nf* instruction *n*

insuffisance *nf* deficiency *n*

insuffisant *adj* inadequate *adj*, deficient *adj*

intégration *nf* **intégration économique** economic integration **intégration horizontale** horizontal integration **intégration verticale** vertical integration

intégré *adj* built-in *adj*

intendant *nm* bursar *n*

intensif *adj* intensive *adj*

intensifier (s') *vb* escalate *vb*

intenter *vb* **intenter une action en justice** take legal action **intenter un procès** take legal action

intéressant *adj* advantageous *adj*

intérêt *nm* interest *n* **sans intérêt** interest-free **intérêt national** national interest **intérêt net** net(t) interest **intérêts bruts** gross interest **intérêts composés** compound interest **intérêts cumulés** accrued interest **intérêts personnels** vested interests

interface *nf* interface *n*

intérieur *adj* inland *adj*

intermédiaire 1. *adj* intermediary *adj* 2. *nm* middleman *n*

international *adj* international *adj*

intervenir *vb* intervene *vb*

intervention *nf* intervention *n* **intervention de l'état** state intervention

interviewer *vb* interview *vb*

introduire *vb* (computer) key in *vb* (product) introduce *vb*

invendable *adj* unsaleable *adj*, unmarketable *adj*

invendu *adj* unsold *adj*

inventaire *nm* stocktaking *n*, inventory *n*

inventaire de fin d'année year-end inventory

investir *vb* (money) invest *vb*

investissement *nm* investment *n* **investissement brut** gross investment **investissement étranger** foreign investment

investissement financier financial investment

investissement net net(t) investment

investissements des entreprises corporate investment

investisseur *nm* investor *n*

invitation *nf* invitation *n*

inviter *vb* invite *vb* **inviter à un entretien** to

invite sb to an interview
irrecouvrable *adj* (loss) irrecoverable *adj*
irrévocable *adj* irrevocable *adj*, binding *adj*
isoloir *nm* (voting) booth *n*
italique *adj en italique* italic type
itinéraire *nm* itinerary *n*
jaune 1. *adj* yellow *adj* 2. *nm* strikebreaker *n*, scab* *n*
jetable *adj* disposable *adj*
jeune *adj* young *adj* **jeune économie** *nf* young economy
joindre *vb* enclose *vb*
joint *adj* joint *adj*
joint-venture *nm* joint venture *n*
jour *nm* day *n* à **jour** up to date **jour de congé** day off work **jour férié** bank holiday (GB)
jour ouvrable working day, workday (US)
journal *nm* **journal d'entreprise** house journal/magazine **être à la une des journaux** hit the headlines
journalisme *nm* journalism *n*
journée *nf* **journée de travail** working day
judiciaire *adj* judicial *adj*
jugement *nm* judgement *n* **jugement qui fait jurisprudence** test case
juré *nm* juror *n*
juridiction *nf* jurisdiction *n*
jury *nm* jury *n*
juste *adj* fair *adj* **juste retour** fair rate of return
justifier *vb* rationalize *vb*
kilométrage *nm* mileage *n*
kilowatt *nm* kilowatt *n*
krach *nm* (stock market) collapse *n*, crash *n*
label *nm* **label de qualité** kite mark (GB)
laisser *vb* leave *vb* **laisser flotter** (currency) float
lancement *nm* (of product) launch *n*
lancer *vb* (product) launch *vb* (computer) boot *vb* **lancer un appel** appeal *vb*
lancer (se) *vb se lancer dans les affaires* set up in business *vb*
langage *nm* **langage de programmation** computer language
langue *nf* **langue de travail** working language
large *adj* broad *adj*
laxisme *nm* (laxity) slackness *n*
lecteur *nm* **lecteur de disques** disk drive
légal *adj* legal *adj*
légiférer *vb* introduce legislation *vb*, legislate *vb*
législation *nf* legislation *n* **législation du travail** labour law
legs *nm* legacy *n*, bequest *n*
léguer *vb* bequeath *vb*
lettre *nf* letter *n* **lettre recommandée** registered letter **lettre de candidature** letter of application **lettre de couverture** cover note
lettre de crédit letter of credit **lettre de recommandation** letter of introduction
liberté *nf* **liberté de choix** freedom of choice
libraire *nmf* bookseller *n*

librairie *nf* bookshop *n*, bookstore (US)
libre *adj* **libre circulation des marchandises** free movement of goods **libre-échange** free trade *nm* **libre-service de gros** cash and carry
licence *nf* **licence d'exportation** export licence **licence d'importation** import licence
licencié 1. *adj* redundant *adj* 2. *nm* licensee *n* (of university) graduate *n*
licencier *nm* redundancy *n* **licencier abusif** unfair dismissal **licencier arbitraire** wrongful dismissal
licencier *vb* (workers) lay off *vb* (employee) dismiss *vb*, sack *vb*, fire* (US)
lieu *nm* place *n* **lieu du colloque** conference venue **lieu commun** common place **lieu de travail** workplace
ligne *nf en ligne* (on phone) on hold **ligne ouverte 24 heures sur 24** hot line **ligne de produits** product line
limitation *nf* restriction *n* **limitation des salaires** wage restraint **limitation volontaire des salaires** voluntary wage restraint
limite *nf* limit *n* **limite de crédit** credit limit
limité *adj* limited *adj*
limiter *vb* **limiter les dégâts** minimize losses
liquidateur, -trice *nm,f* **liquidateur judiciaire** (bankruptcy) receiver *n*, administrator (US)
liquidation *nf* winding-up *n*, liquidation *n*, break-up *n* **liquidation des stocks** clearance sale
liquide *adj* liquid *adj*
liquider *vb* sell up *vb*, sell off *vb*, liquidate *vb*
liquidité *nf* liquidity *n*
liste *nf* **liste d'attente** waiting list
litige *nm* litigation *n*
livraison *nf* delivery *n* **livraison à domicile** home delivery **livraison gratuite** free delivery **livraison le lendemain** overnight delivery **livraison rapide** express delivery
livre *nf* (currency, weight) pound *n* (general) book *n* **les livres comptables** account books
livre sterling pound sterling **livre verte** green pound
livrer *vb* (goods) deliver *vb*
local 1. *adj* local *adj* 2. *nm* room *n* **locaux commerciaux** business premises
locataire *nmf* tenant *n*, leaseholder *n*
location *nf* hire *n* **location de matériel** plant hire, leasing equipment **location-vente** hire purchase
logement *nm* accommodation *n*
logiciel *nm* software *n*, software package *n*
logistique *nf* logistics *n*
loi *nf* statute *n*, law *n* **loi de finances** Finance Act **loi des rendements décroissants** law of diminishing returns **loi qui réprime la publicité mensongère** Trade Descriptions Act **lois de succession** inheritance laws
long *adj* long *adj* **long terme** long term
longueur *nm* length *n* **longueur d'onde** wavelength

lot *nm* (auction) lot *n* (of goods) batch *n* le gros lot jackpot
louche *adj* (dealings) shady* *adj*
louer *vb* (house, office) rent *vb* (property) let *vb* (car) hire *vb*, rent out *vb* à louer for hire louer à bail lease *vb*
loyer *nm* rent *n*, rental *n*
lucratif *adj* lucrative *adj* dans un but lucratif profit-making
machine *nf* machine *n* machine bien/mal conçue a machine of good/bad design machine à écrire typewriter machine de traitement de textes word processor
macroéconomie *nf* macroeconomics *n*
magasin *nm* shop *n*, store (US) magasin franchisé franchise outlet magasin à sucursales multiples chain store, multiple store
magazine *nm* magazine *n*
magnat *nm* tycoon *n*, magnate *n* magnat de la presse press baron
magnétique *adj* magnetic *adj*
magnétoscope *nm* video cassette recorder (VCR) *n*
main d'oeuvre *nf* labour *n*, manpower *n*, workforce *n* main d'oeuvre contractuelle labour contract
maintenir (se) *vb* se maintenir au courant des événements (events) keep up with *vb*
mairie *nf* town hall *n*
maison *nf* parent company *n* maison de courtage brokerage firm maison d'édition publishing house maison mère parent company maison de vente par correspondance mail-order house
majeur *adj* major *adj*
majoration *nf* markup *n*
majorer *vb* (price, interest rate) raise *vb*
majoritaire *adj* in the majority *adj*
majorité *nf* majority *n* majorité suffisante working majority
maladie *nf* maladie professionnelle occupational disease
manager *nm* manager *n*
mandat *nm* term of office *n*, money order *n*
mandataire *nm* authorized agent *n* mandataire d'un actionnaire nominee shareholder manier *vb* handle *vb*
mannequin *nm* (fashion) model *n*
manoeuvre *nf* manoeuvres dilatoires delaying tactics
manque *nm* lack *n*, deficiency *n* manque à gagner shortfall manque d'investissement lack of investment
manquer *vb* (attempts) fail *vb*
manuel 1. *adj* manual *adj* 2. *nm* handbook *n* manuel d'utilisation instruction book
manuscrit *adj* handwritten *adj*
manutentionner *vb* (deal) handle *vb*
marasme *nm* slump *n*
marchand 1. *adj* mercantile *adj* 2. *nm* dealer *n*

marchander *vb* bargain *vb*
marchandisage *nm* merchandizing *n*
marchandise *nf* marchandise non dédouanée undeclared goods marchandises wares, goods marchandises défectueues faulty goods marchandises délaissées abandoned goods
marchandiser *vb* merchandise *vb*
marchandiseur *nm* merchandizer *n*
marché *nm* market *n*, deal *n* marché acheteur buyer's market marché à la baisse bear market marché calme quiet market marché changeant fluid market marché des changes foreign exchange market Marché Commun Common Market marché au comptant spot market marché conclu it's a deal! marché de détail retail market marché durement négocié hard bargain le marché s'est effondré the bottom has fallen out of the market marché des eurodevises eurocurrency market marché ferme firm market, buoyant market marché financier capital market, financial market marché de gros wholesale market marché immobilier property market, real estate market (US) marché intérieur domestic market, home market marché libre open market marché mondial global market marché monétaire money market marché noir black market marché à options options market marché secondaire secondary market marché à terme terminal market marché du travail labour market marché visé target market physionomie du marché market trend
marge *nf* margin *n* marge bénéficiaire profit margin marge brute gross margin marge commerciale trading margin, return on sales marge faible narrow margin marge de manoeuvre room for manoeuvre
marginal *adj* marginal *adj*
marine *nf* marine *n*, navy *n* marine marchande merchant navy, merchant marine (US)
maritime *adj* marine *adj*
Mark *nm* Deutsche Mark deutschemark
marketing *nm* marketing *n* marketing international export marketing
marque *nf* brand *n* marque déposée registered trademark, proprietary brand marque de fabrique trademark, brand name
masse *nf* masse monétaire money supply masse salariale wages bill, (total pay) payroll
matériau *nm* material *n* matériaux de construction building materials
matériel *nm* (industrial) plant *n* (general) equipment *n* matériel de bureau office equipment matériel informatique computer hardware
matière *nf* matières premières *nfpl* raw materials *npl*
matrice *nf* matrix *n*
mauvais *adj* mauvaise gestion mismanagement mauvaise nouvelle bad

news **de mauvaise qualité** shoddy* *adj*

maximiser *vb* maximise *vb*

MBA (marge brute d'autofinancement)
abbr cash-flow

mécanique 1. *adj* mechanical *adj* 2. *nf*
mechanical engineering **mécanique de pré-**
cision precision engineering

mécanisme *nm* **mécanisme du taux de**
change exchange rate mechanism (ERM) *n*

média *nm* media *n* **les médias** the media

médian *adj* median *adj*

médiateur *nm* mediator *n*, ombudsman *n*,
arbitrator *n*

médiation *nf* mediation *n*

médical *adj* medical *adj*

mégaoctet *nm* megabyte *n*

meilleur *adj* better *adj* **meilleur produit** *nm*
leading product

membre *nm* member *n* **membre à vie** life
member

mémo *nm* memo *n*

mémoire *nf* (DP) memory *n*

mémorandum *nm* memorandum *n*

ménage *nm* household *n*

mener *vb* **mener une campagne** wage a
campaign

mensuel *adj* monthly *adj*

mention *nf* reference *n*

message *nm* message *n*

messager *nm* messenger *n*

messagerie *nf* **service de messageries**
express carrier

mesure *nf* measure *n* **mesure financière**
financial measure **mesures anti-inflation-**
nistes anti-inflationary measures **mesures**
d'économie cost-cutting measures **mesure**
de sécurité safety measure **mesures fiscales**
fiscal measures

mesurer *vb* measure *vb*

métal *nm* metal *n*

méthode *nf* method *n* **méthode de classe-**
ment filing system **méthode empirique** hit-
or-miss **méthode de fabrication** production
method

métier *nm* trade *n* **de son métier** by trade

être du métier be in the business

mètre *nm* (measure of length) metre *n*, meter
(US) **mètre carré** square metre **mètre cube**
cubic metre

métrique *adj* metric *adj*

métropole *nf* metropolis *n*

mettre *vb* **mettre en boîte** box sth up **mettre**
à l'épreuve put sth to the test **mettre en**
marche (machine) turn on **se mettre à quai**
(ship) dock **mettre en vigueur** (policy)
enforce

micro-économie *nf* microeconomics *n*

micro-ordinateur *nm* microcomputer *n*

microfiche *nf* microfiche *n*

microprocesseur *nm* microprocessor *n*

milieu *nm* **milieux d'affaires** business circles
milieux bancaires banking circles

million *nm* million *n*

millionnaire *nm* millionaire *n*

mine *nf* mine *n* **mine de charbon** coal mine

minéral *nm* ore *n*

mineur *adj* minor *adj*

minimal *adj* minimal *adj*

minimum *nm* **minimum imposable** tax
threshold

ministère *nm* ministry *n*, government
department *n* **Ministère du Commerce**
Board of Trade (GB) **le Ministère des**
Finances the Treasury Department (US) **Ministère de la Santé** Ministry of Health
Ministère des Transports Ministry of Trans-
port

ministre *nm* minister *n* **Ministre des Fi-**
nances Chancellor of the Exchequer (GB)

minorité *nf* minority *n* **être en minorité** to be
in the minority

mise *nf* **mise en demeure** injunction **mise de**
fonds capital expenditure **mise de fonds**
spéculative venture capital **mise en oeuvre**
implementation **mise en vigueur** enforcé-
ment

mission *nf* assignment *n*

mix *nm* **mix des produits** product mix

mobiliser *vb* **mobiliser des capitaux** raise
capital

modalité *nf* mode *n*, method *n* **modalités**
terms and conditions

mode *nm* mode *n*, method *n* **mode de**
paiement method of payment

modèle *nm* (general) model *n* **modèle réduit**
small scale model

modem *nm* modem *n*

modération *nf* moderation *n*

modéré *adj* moderate *adj*

modérer *vb* moderate *vb*

moderne *adj* modern *adj*

modernisation *nf* modernization *n*

moderniser *vb* upgrade *vb*, modernize *vb*

modification *nf* amendment *n*

modifier *vb* amend *vb*

module *nm* module *n*

moins *adv* **moins-value** capital loss

moitié *nf* half *n* (**à**) **moitié prix** half-price

monde *nm* world *n*

mondial *adj* global *adj*, worldwide *adj*

mondialisation *nf* globalization *n*

monétaire *adj* monetary *adj*

monétarisme *nm* monetarism *n*

monnaie *nf* currency *n* (coins) loose/small
change (from purchase) change *n* **monnaie**
convertible convertible currency **monnaie**
de réserve reserve currency **monnaie verte**
green currency

monnayer *vb* mint *vb*

monopole *nm* monopoly *n*

montant *nm* amount *n* **montant de l'adjudi-**
cation tender price **montant brut** gross
amount **montant de l'imposition** liability tax
montant net net(t) amount

montée *nf* (prices) escalation *n* **montée du chômage** rise in unemployment **montée du taux d'inflation** rise in inflation
monter *vb* rise *vb* **monter à bord** go aboard
montrer *vb* display *vb*
mot *nm* word *n* **mot-clé** (computer) keyword
mot pour mot verbatim **mots à la minute** wpm (words per minute)
motion *nf* **motion de censure** vote of no confidence **motion de remerciements** vote of thanks
mouvement *nm* **mouvement de grève** strike action
moyen, -enne 1. *adj* medium *adj*, mean *adj*, average *adj* **moyen terme** medium term 2. *nm* means *npl* **je n'ai pas les moyens de l'acheter** I cannot afford it **nous avons les moyens de...** we have ways of... *nf* (average) mean *n* **moyenne arithmétique** arithmetical mean **moyenne pondérée** weighted average
multilatéral *adj* multilateral *adj*
multinational *adj* multinational *adj*
multinationale *nf* multinational company *n*
multiplier (se) *vb* multiply *vb*
multipropriété *nf* timeshare *n*
mutuel, -elle 1. *adj* mutual *adj* 2. *nf* **mutuelle** *nf* Friendly Society *n*
mutuellement *adv* mutually *adv*
nantissement *nm* collateral security *n*
nation *nf* nation *n* **nation commerçante** trading nation **Nations Unies** United Nations
nationalisation *nf* nationalization *n*
nationaliser *vb* nationalize *vb*
nationalité *nf* nationality *n*
navette *nf* shuttle *n*
navire *nm* **navire marchand** merchant ship
nécessaire *adj* necessary *adj*
négatif *adj* negative *adj*
négligence *nf* negligence *n*
négligent *adj* negligent *adj*
négliger *vb* overlook *vb*, neglect *vb*
négociable *adj* negotiable *adj*
négociant *nm* dealer *n*
négociateur *nm* negotiator *n*
négociation *nf* negotiation *n*, negotiating session *n* **négociations** (salaries etc) collective bargaining **négociations commerciales** trade talks **négociations salariales** wage negotiations
négociier (pour) *vb* negotiate *vb*
net *adj* net(t) *adj*
neutre *adj* neutral *adj*
niveau *nm* tier *n*, level *n* **à haut niveau** top-level **niveau d'emploi** level of employment **niveau d'inflation** level of inflation **niveau de vie** standard of living
nom *nm* name *n* **au nom de** in the name of
nom et prénom(s) full name
nombre *nm* number *n* **nombre de chômeurs** unemployment figure
nominal *adj* nominal *adj*

nomination *nf* nomination *n* **nomination à un poste** (to a position) appointment
nommer *vb* nominate *vb* **nommer qn membre d'un conseil** nominate sb to a board/committee **nommer qn à un poste** appoint sb to a position
non *pref* **non assurable** uninsurable **non compensé** (cheque) uncleared **non confirmé** unconfirmed **non convertible** non-convertible **non discriminatoire** non-discriminatory **non entièrement souscrit** undersubscribed **non garanti** unsecured credit **non négociable** non-negotiable **non porteur d'intérêts** non-interest-bearing **non repris** non-returnable
non-acceptation *nf* non-acceptance *n*
non-accomplissement *nm* non-completion *n*
non-cotisé *adj* non-contributory *adj*
non-essentiel *adj* non-essential *adj*
non-intervention *nf* non-intervention *n*
non-livraison *nf* non-delivery *n*
non-paiement *nm* non-payment *n*
normal *adj* standard *adj*
norme *nf* norm *n* **norme de qualité** quality standard **normes comptables** accounting conventions **normes de conformité** trading standards
notaire *nm* solicitor *n*, notary *n*, lawyer (US)
note *nf* **note de frais** expense account
notification *nf* notification *n*
nouveau, -elle *adj* new *adj* **nouveau compte** new account **nouveaux clients** new business
nouvelle *nf* **bonne nouvelle** good news
nouvellement *adj* **nouvellement industrialisé** newly-industrialised **nouvellement nommé** newly-appointed
nul *adj* **nul et non avenu** null and void
numéraire *nm* cash *n*, specie *n*
numérique *adj* digital *adj*
numéro *nm* **numéro de commande** order number **numéro de compte** account number **numéro de référence** reference number **numéro de série** serial number **numéro de téléphone** telephone number
objectif *nm* objective *n* **objectif de production** production target **objectif de vente** sales target
objection *nf* objection *n*
obligation *nf* (stock exchange) bond *n*, obligation *n*, debenture *n* **obligation hautement spéculative** junk bond **obligation libellée en yen** yen bond **obligation nominative** registered bond **obligation au porteur** bearer bond **obligations fixes** fixed liabilities
obligatoire *adj* binding *adj*, obligatory *adj*
obligatoire irrévocable legally binding
observation *nf* observation *n*
observer *vb* comply with legislation *vb* **observer les règles** observe the rules, comply with the rules

- obtenir** *vb* obtain *vb* **obtenir la communication avec qn** (phone) get through to sb **obtenir un crédit** obtain a credit **obtenir sa licence** graduate **obtenir une mise en demeure** take out an injunction
- occasion** *nf* bargain *n*, window of opportunity *n*, opportunity *n* **c'est une occasion** it's a bargain
- occupant** *nm* occupant *n*, occupier *n* **propriétaire-occupant** *nmf* owner-occupier *n*
- occupé** *adj* busy *adj*
- occuper** *vb* (premises) occupy *vb* **s'occuper d'un client** look after a customer *vb*
- octet** *nm* byte *n*
- offense** *nf* offence *n*, offense (US)
- officiel** *adj* official *n*
- offre** *nf* bid *n*, offer *n* **offre d'achat avec paiement comptant** cash offer **l'offre et la demande** supply and demand **offre écrite** offer in writing **offre d'emploi** job offer **offre d'essai** trial offer **offre ferme** firm offer **offre promotionnelle** bargain offer **offre provisoire** offer subject to confirmation **offre publique d'achat (OPA)** takeover bid **offre publique d'achat (OPA)** takeover bid **offre spéciale** bargain offer **offre supérieure** higher bid **offre valable jusqu'à...** offer valid until
- offrir** *vb* bid *vb*
- offshore** *adj* offshore *adj*
- oisif** *adj* idle *adj*
- oléoduc** *nm* oil pipeline *n*
- oligopole** *nm* oligopoly *n*
- omission** *nf* oversight *n*
- OPCVM (Organisme de placement collectif en valeurs mobilières)** *abbr* unit trust *n*
- OPEP (Organisation des pays exportateurs de pétrole)** *abbr* OPEP (organisation of petroleum exporting countries) *abbr*
- opérateur, -trice** *nm,f* dealer *n*, trader *n*, operator *n* **opérateur sur ordinateur** computer operator
- opération** *nf* (of business) operation *n* **opération au comptant** cash transaction **opérations bancaires à distance** telebanking **opérations de banque électroniques** electronic banking **opérations de change** foreign exchange dealings, foreign exchange tradings (US) **opération à terme** future commodity, forward transaction **opération de troc** barter transaction
- opérer** *vb* **opérer des coupes** (make cuts) **axe*** *vb*, ax (US)
- opposer** *vb* **opposer son veto à** *vb* veto *vb*
- option** *nf* option *n* **option d'achat** option to buy **option d'achat d'actions** share option, stock option (US) **option d'annulation** option to cancel
- optionnel** *adj* optional *adj*
- or** *nm* gold *n* **or en barre** gold bullion **or en lingots** ingot gold
- ordinaire** *adj* ordinary *adj*, regular *adj*
- ordinateur** *nm* computer *n* **ordinateur individuel** personal computer (PC) **ordinateur portable** portable computer
- ordonnance** *nf* **ordonnance de mise en liquidation** winding-up order **ordonnance de paiement** warrant for payment
- ordre** *nm* **ordre du jour** agenda **ordre de virement permanent** standing order
- organigramme** *nm* organization chart *n*
- organisation** *nf* organization *n* **organisation caritative** charity, charitable trust **organisation fonctionnelle** functional organization **organisation internationale** international organization
- organisé** *adj* organized *adj*
- organiser** *vb* organize *vb* **organiser un colloque** arrange a conference
- organisme** *nm* **organisme de crédit** credit institution
- orientation** *nf* **orientation des prix** price trend **orientation professionnelle** career(s) guidance
- origine** *nf* origin *n*
- oublier** *vb* overlook *vb*
- outre-mer** *adv* overseas *adv*
- ouvert** *adj* open *adj*
- ouverture** *nf* opening *n* **faire une ouverture** to make a tentative offer
- ouvrier, -ière** *nm,f* labourer *n*, worker *n* **ouvrier membre du conseil d'administration** worker-director **ouvrier qualifié** skilled worker **ouvrier spécialisé** unskilled worker
- ouvrir** *vb* **ouvrir un compte** open an account **ouvrir le marché** open up the market *vb*
- PAC (Politique Agricole Commune)** *abbr* CAP (Common Agricultural Policy) *abbr*
- paie** *nf* pay *n*, salary *n*, wages *npl*
- paiement** *nm* payment *n* **demandeur un paiement** to charge a fee **paiement d'avance** prepayment **paiement comptant** cash payment **paiement à la livraison** COD (cash on delivery), (collect on delivery) (US) **paiements échelonnés** staged payments **paiement symbolique** token payment
- palette** *nf* pallet *n*
- panier** *nm* **panier de devises** basket of currencies
- panne** *nf* breakdown *n*
- panneau** *nm* **panneau avertisseur** warning sign
- paperasserie** *nf* red tape *n*
- papier** *nm* **papier commercial** commercial paper **papier-monnaie** paper currency **papier de première classe** first-class paper
- paquet** *nm* block *n*, bundle *n*, pack *n*, packet *n*
- par** *prep* **par an** per annum, per year **par avion** by plane **par coursier** by courier service **par étapes** in stages **par heure de production** per hour output **par semaine** per week **par tête** per capita, per head **par transport routier** by road
- parenthèse** *nf* bracket *n*

- parité** *nf* parity *n*
parlement *nm* Parliament *n* **Parlement Européen** European Parliament
parler *vb* **parler affaires** talk business **parler boutique** (informal) talk shop
parrainage *nm* patronage *n*
part *nf* share *n* **part de marché** market share
part(s) (share) equity
partage *nm* **partage des gains** gain sharing
partage du travail work sharing
partager *vb* share *vb* **partager les responsabilités** share the responsibilities
partenaire *nm* **partenaire commercial** trading partner
participation *nf* profit-sharing scheme *n* (company) equity interest *n* **participation majoritaire/minoritaire** majority/minority holding
participer *vb* **participer aux bénéfices** to share in the profits
partie *nf* **partie prenante** stakeholder **partie d'un procès** litigant **parties contractantes** the contracting parties
partiel *adj* partial *adj*
partir *vb* leave *vb*
passager *nm* passenger *n* **passager en transit** (transport) transit passenger
passation *nf* **passation par pertes et profits** write-off *n*
passer *vb* **passer une commande** place an order **passer en fraude** smuggle **passer par profits et pertes** (debts) write off **passer quelqu'un à** (call) transfer *vb* **passer en tête** take the lead
passible *adj* **passible de dommages-intérêts** liable for damages **passible de l'impôt** liable for tax
patrimoine *nm* **patrimoine géré par fidéicommissis** trust estate **patrimoine national** national wealth
patron *nm* boss *n*
pause *nf* **faire une pause** take a break
payable *adj* **payable d'avance** payable in advance **payable à la commande** cash with order, cash before delivery **payable à la livraison** cash on delivery **payable à (la) réception** cash on receipt of goods
payé *adj* paid *adj*
payer *vb* pay *vb* **faire payer qch** charge for sth **payer l'addition** pay a bill **payer en argent liquide** pay in cash **payer d'avance** pay in advance **payer par carte bancaire** pay by credit card **payer par chèque** pay by cheque **payer comptant** pay in cash **payer en espèces** pay in cash **payer des honoraires** pay a fee **payer des intérêts** pay interest **payer à l'ordre de...** pay to the order of **payer un service** pay for a service
pays *nm* country *n* **pays d'accueil** host country **pays avancé** advanced country
pays d'origine country of origin **pays pétrolier** oil state **pays de résidence** home country
pays sous-développé underdeveloped country **pays du Tiers Monde** third-world country **pays en voie de développement** developing country, developing economy
péage *nm* toll *n*
pénétration *nf* **pénétration du marché** market penetration
pension *nf* pension *n*
pénurie *nf* scarcity *n*, shortage *n*
PEPS *abbr* **premier entré premier sorti** FIFO (first in first out) *abbr*
percée *nf* **faire une percée** make a breakthrough
percer *vb* **percer sur un marché** to break into a market
percevoir *vb* **percevoir des impôts** levy taxes
perdre *vb* forfeit *vb* **perdre de la clientèle** (custom) lose **perdre la partie** go to the wall
perdre de la valeur lose value
péréquation *nf* **péréquation des charges** equalization of burdens
performance *nf* **performance économique** economic performance
périmé *adj* out of date *adj*
période *nf* timescale *n*, period *n* **période d'essai** trial period **période d'exonération fiscale** tax holiday **période d'intérêt** interest period **période de pointe** peak period
périphérique *adj* peripheral *adj*
périssable *adj* perishable *adj*
permis *nm* licence *n*, permit *n* **permis de construire** building permit **permis de travail** work permit
permission *nf* leave *n*, authorization *n*
personne *nf* **personne nommée** nominee
personnel 1. *adj* personal *adj* 2. *nm* staff *n*
personnel de bureau office staff **personnel compétent** qualified personnel **personnel d'encadrement** executive personnel
perspective *nf* prospect *n* **perspective économique** business outlook
perte *nf* forfeit *n*, forfeiture *n*, loss *n*, waste *n*
perte brute gross loss **perte comptable** paper loss **perte en cours de route** lost in transit **perte d'emploi** loss of job **perte nette** net(t) loss **perte de revenus** loss of earnings **perte sèche** clear loss **pertes et profits** profit and loss **perte de temps** waste of time
pertinent *adj* relevant *adj*
peser *vb* **peser le pour et le contre** weigh up the pros and the cons
peseta *nf* peseta *n*
petit *adj* small *adj* **petit défaut** minor fault
petite annonce classified advertisement, small ads **en petits caractères** in lower case
pétrodollar *nm* petrodollar *n*
pétrolier *nm* oil tanker *n* **pétrolier géant** supertanker
peu *adv* little *adv* **peu rentable** unprofitable
peu satisfaisant unsatisfactory

- pharmaceutique** *adj* pharmaceutical *adj*
photocopie *nf* photocopy *n*
photocopier *vb* photocopy *vb*, xerox *vb*
photocopieur *nm* (machine) Xerox (R) *n*
photocopieuse *nf* photocopier *n*, copier *n*
PIB (Produit Intérieur Brut) *abbr* GDP (Gross Domestic Product) *abbr*
pièce *nf* (of a machine) part *n* **pièce jointe** (p.j.) enclosure **pièce d'or** gold coin **pièce de rechange** (for machine) spare part
pipeline *nm* pipeline *n*
piquet *nm* **piquet de grève** strike picket
piratage *nm* **piratage de logiciels** software piracy
piraterie *nf* (at sea) piracy *n*
placard *nm* broadsheet *n*
plafond *nm* (on prices) ceiling *n*
plafonner *vb* put a ceiling on sth *vb*, cap *vb*
plafonner le taux d'intérêt cap the interest rate
plaindre (se) *vb* make a complaint *vb*
plainte *nf* complaint *n*
plan *nm* project *n* **plan de campagne** plan of campaign **plan pyramidal** pyramid scheme
plan de redressement recovery scheme
plan de vente sales plan
planification *nf* planning *n* **planification centralisée** central planning **planification financière** financial planning
planifier *vb* plan *vb*
plein *adj* **plein emploi** full employment
plénier *adj* (assembly, session) plenary *adj*
plus-value *nf* capital gain (in value) appreciation *n*
PNB (Produit National Brut) *abbr* GNP (Gross National Product) *abbr*
poids *nm* weight *n* **poids brut** gross weight
poids lourd heavy goods vehicle **poids et mesures** weights and measures **poids net** net(t) weight
poignée *nf* **poignée de main** handshake *n*
poinçon *nm* hallmark *n*
point *nm* **point de vente** point of sale, retail outlet, sales outlet
pointe *nf* peak *n* **de pointe** hi-tech **technologie de pointe** advanced technology
pointer *vb* clock in *vb*
police *nf* policy *n* **police d'assurance** insurance contract, insurance policy
politique 1. *adj* political *adj* 2. *nf* politics *n*, policy *n* **Politique Agricole Commune** Common Agricultural Policy (CAP) **politique budgétaire** budgetary policy **politique de commerce loyal** fair-trade policy **politique de croissance** growth strategy **politique économique** economic policy **politique financière** financial policy **politique fiscale** fiscal policy **politique gouvernementale** government policy **politique monétaire** monetary policy **politique des prix** pricing policy **politique salariale** wage policy **politique de la société** company policy
polyvalent *adj* multipurpose *adj*
pondéré *adj* weighted *adj*
population *nf* **population active** working population
port *nm* port *n*, postage *n*, carriage *n*, harbour *n* **port dû** carriage forward **port d'entrée** port of entry **port payé** Freeport (R) (GB), carriage paid, carriage included
portable *nm* laptop computer *n*
portatif *adj* portable *adj*
porte *nf* **porte-à-porte** door-to-door selling
porte-conteneurs *nm* container ship *n*
porte-parole *nm* spokesperson *n*
portefeuille *nm* **portefeuille d'investissements** investment portfolio
porter *vb* **porter des intérêts** bear interest
porteur *nm* bearer *n* **porteur d'obligations** bondholder
poser *vb* **poser sa candidature** à apply for
posséder *vb* own *vb*
possession *nf* ownership *n*
postal *adj* postal *adj*
postdater *vb* postdate *vb*
poste *nm* (job) post *n* **poste vacant** vacancy *nf* (service) post *n* **poste aérienne** airmail **poste restante** poste restante, general delivery (US)
poster *vb* post *vb*
pot-de-vin *nm* bribe *n*, backhander *n*, sweetener* *n*, payola (US)
potentiel *nm* potential *n* **potentiel de ventes** sales potential
pour *prep* **pour et contre** for and against
pour cent per cent **pour des raisons imprévues** due to unforeseen circumstances
pourboire *nm* gratuity *n*
pourcentage *nm* percentage *n* **pourcentage des bénéfices** percentage of profit
pouvoir *nm* power *n* (official) authority *n*
pouvoir d'achat buying power, purchasing power
pratique 1. *adj* convenient *adj* 2. *nf* **pratique commerciale loyale** fair-trade practice **pratique malhonnête** sharp practice **pratiques commerciales restrictives** restrictive practices
préavis *nm* advance notice *n*
précieux, -euse *adj* valuable *adj*, precious *adj*
précis *adj* accurate *adj*
préciser *vb* specify *vb*, make oneself clear *vb*
précision *nf* accuracy *n*
précité *adj* above-mentioned *adj*
préférence *nf* **préférence communautaire** community preference
préférentiel *adj* preferential *adj*
prélèvement *nm* **prélèvement bancaire** direct debiting
prélever *vb* (tax) levy *vb* charge *vb* **prélever une commission** charge commission **prélever un intérêt** charge interest
premier *adj* **premier client** first customer
première classe first class **de première main**

first hand **première qualité** high-grade
prendre vb prendre congé (de qn) take leave of sb **prendre congé** take leave **prendre contact (avec qn)** get in contact with sb **prendre livraison** accept delivery **prendre note** make a note of sth **prendre des notes** take notes **prendre part (à)** take part in **prendre rendez-vous (avec qn)** make an appointment (with sb) **prendre ia résolution (de faire)** resolve to do sth **prendre la responsabilité (de)** take responsibility for sth **prendre sa retraite** retire **prendre son temps** take one's time **prendre de la valeur** (rise in value) appreciate

prétraite nf early retirement *n*
présentation nf (of goods) display *n*
présenter vb (motion, paper) table *vb*, introduce *vb*
présenter (se) vb se présenter à l'enregistrement (airport) check in *vb*
président nm président-directeur général (PDG) (of company) president *n*
présider vb take the chair *vb* **présider une réunion** chair a meeting
prestation nf allowance *n*, benefit *n* **prestations de maladie** sickness benefit
prêt 1. adj ready *adj* **prêt à expédier** ready for despatch **2. nm** loan *n*, financial loan
prêt bancaire bank loan **prêt conditionnel** tied loan **prêt garanti** secured loan **prêt hypothécaire** mortgage loan **prêt immobilier** home loan **prêt personnel** personal loan
prétendre vb (profess) claim *vb*
prêter vb lend *vb*
prêteur, -euse nm, f lender *n*
prévenir vb give notice of sth *vb*, warn *vb*
prévision nf forecast *n*, forecasting *n* **prévisions des ventes** sales forecast
prévoir vb forecast *vb*
prime nf premium *n*, bonus *n*, giveaway *n*, insurance premium *n* **prime de départ** golden handshake, terminal bonus **prime d'engagement** golden hello **prime de rendement** merit payment, performance-related bonus

principal adj main *adj*
priorité nf priority *n* **priorité absolue** top priority
prise nf **prise de contrôle** takeover
privatisation nf privatization *n*
privatiser vb privatize *vb*
prix nm charge *n*, price *n* **faire grimper les prix** (prices) bump up **prix d'achat** buying price, purchase price **prix avantageux** favourable price **prix (de) catalogue** list price **prix ferme** firm price **prix fixe** fixed price **prix flexible** flexible price **prix de gros** trade price, wholesale price **prix de liquidation** clearance offer **prix de marché** market price **prix maximum** maximum price **prix maximums** top prices **prix net** net(t) price **prix réduit** cut price **prix de référence** bench

mark price **prix de revient** cost price **prix de seuil** threshold price **prix de transfert** transfer price **prix unitaire** unit price **prix usine** factory price **prix de vente au détail** retail price
procédé nm process **procédé de fabrication** manufacturing method
procédure nf **procédure de réclamation** claims procedure
procès nm lawsuit *n*
procès-verbal nm (meeting) the minutes *npl*
processus nm process *n* **fabrication par processus continu** continuous process manufacturing
procuration nf (power) proxy *n* power of attorney *nf*
procurer vb **procurer de l'argent** raise money
producteur nm producer *n*
productif adj productive *adj*
production nf output *n*, production *n* **production brute** gross output **production à la chaîne** flow line production, flow production
productivité nf productivity *n*
produire vb yield *vb*, produce *vb*
produit nm product *n*, proceeds *npl* **produit de base** basic commodity, primary product **produit leader** brand leader **produit national** brut gross national product (GNP) **produit net** net(t) proceeds **produit(s) agricole(s)** produce **produits chimiques** chemical products **produits finis** final products, finished goods, finished stock
profession nf occupation *n*, profession *n*
professionnel adj occupational *adj*, vocational *adj*
profit nm profit **profit comptable** book profit
profiter vb benefit *vb*
programmeur nm computer programmer *n*
programmation nf (DP) programming *n*
programme nm broadcast *n*, schedule *n*, programme *n* **programme d'aide extérieure** foreign aid programme **programme d'investissements** investment programme, investment program (US) **programme informatique** computer program **programme de travaux publics** public works programme (GB)
programmer vb schedule *vb*
programmeur nm (DP) programmer *n*
progrès nm progress *n*
progresser vb (research, project) progress *vb* make headway *vb*
projet nm project *n* **faire des projets** make plans **projet de contrat** draft contract **projet de loi de finances** finance bill **projet pilote** pilot scheme
prolongation nf (of contract) extension *n*
prolonger vb **prolonger un contrat** extend a contract **prolonger un crédit** extend credit
promoteur nm developer *n* **promoteur immobilier** property developer
promotion nf (of product, person)

promotion *n* **promotion** **agressive** hard sell
promotionnel *adj* promotional *adj*
promouvoir *qn* *vb* (person) promote *vb*
propager *vb* (document) circulate *vb*
propriétaire *nm* landlord *n*, proprietor *n*,
owner *n* **propriétaire absentéiste** absentee
landlord **propriétaire foncier** landowner
propriétaire de maison home owner
propriété *nf* property *n* **propriété privée**
private property
prorata *nm* proportional share *n* **au prorata**
in proportion to
prospectus *nm* prospectus *n*
 prospère *adj* prosperous *adj*
 prospérer *vb* thrive *vb*
 protectionnisme *nm* protectionism *n*
 protectionniste *adj* protectionist *adj*
 provision *nf* supply *n* (for contract)
consideration *n*
 provisoire *adj* interim *adj*
 public *adj* public *adj*
 publication *nf* publication *n*, publishing *n*
 publication assistée par ordinateur desk-top
publishing
 publicité *nf* advertising *n*, publicity *n* **faire de**
 la publicité pour un produit to promote a
product
 publipostage *nm* mailshot *n*, (mass)
mailing *n*
 puce *nf* microchip *n*
 pyramide *nf* pyramid *n*
 quai *nm* quay *n* **à prendre à quai** ex-quay
 qualification *nf* qualification *n* **qualification**
 professionnelle professional qualification
 qualitatif *adj* qualitative *adj*
 qualité *nf* quality *n*
 quant (à) *prep phrase* regarding *prep*
 quantitatif *adj* quantitative *adj*
 quantité *nf* quantity *n*
 quelque chose *pron* something *pron*
 quelque chose d'urgent a matter of urgency
 querelle *nf* dispute *n*
 questionnaire *nm* questionnaire *n* **questionnaire**
 d'étude de marché market
research questionnaire
 queue *nf* queue *n*
 quitter *vb* (resign from) leave *vb* "ne quittez
pas!" (phone) "hold the line!"
 quorum *nm* quorum *n* **quorum de créanciers**
quorum of creditors
 quota *nm* quota **quota d'importation** import
quota **quota de vente** sales quota
 quote-part *nf* share *n*, portion *n*
 quotidien *adj* daily *adj*
 rabais *nm* markdown *n*, rebate *n*, discount *n*
 raccrocher *vb* (telephone) hang up *vb*
 rachat *nm* LBO (leveraged buy-out) *abbr*
repurchase *n*, buyout *n*, takeover *n*
 racheter *vb* (company) take over *vb* buy
out *vb*
 racket *nm* racket *n*, racketeering *n*
 racketteur *nm* racketeer *n*

raison *nf* reason *nf* **raison sociale** registered
trade name
 raisonnable *adj* (price) reasonable *adj*
 raisonnement *nm* argument *n*
 ralentir *vb* slow down *vb*
 ralentissement *nm* slowdown *n* **ralentisse-**
 ment économique economic slowdown
 ramasser *vb* collect *vb*
 rapatriement *nm* repatriation *n*
 rapide *adj* prompt *adj*
 rappel *nm* reminder *n* **rappel de salaire** back
pay
 rappeler *vb* (on phone) call back *vb*
 rapport *nm* report *n* **rapport annuel** annual
report **rapport financier** financial report
 rapport de qualité quality report
 rapporter *vb* **rapporter un intérêt** bear interest
 ratification *nf* ratification *n*
 ratifier *vb* ratify *vb*
 ratio *nm* **ratio chiffres d'affaires-immobilisa-**
 tions turnover ratio
 rationalisation *nf* rationalization *n*
 rationaliser *vb* rationalise *vb*, make
efficient *vb*
 réaffectation *nf* (of funds) reallocation *n*
 réalisable *adj* workable *adj*
 réalisation *nf* accomplishment *n*,
achievement *n* **réalisation d'actifs** realiza-
tion of assets
 réaliser *vb* achieve *vb* **réaliser des bénéfices**
to make a profit
 réalité *nf* actuality *n*
 réaménagement *nm* **réaménagement des**
 zones urbaines urban renewal
 réassurance *nf* reinsurance *n*
 réassurer *vb* reinsure *vb*
 réattribuer *vb* (funds) reallocate *vb*
 recensé *adj* registered *adj*
 récent *adj* up-to-date *adj*
 récession *nf* recession *n*
 recette *nf* takings *npl*, proceeds *npl* **recettes**
 fiscales tax revenue **recettes publicitaires**
advertising revenue
 recevoir *vb* receive *vb* **recevoir un client**
entertain a client
 recherche *nf* research *n* **recherche et dével-**
 oppement research and development (R&D)
 recherche documentaire document retrieval
 réciproque *adj* reciprocal *adj*
 réclamant *nm* claimant *n*
 réclamation *nf* complaint **faire une réclama-**
 tion lodge/make a complaint
 réclame *nf* advertisement *n*
 réclamer *vb* demand *vb* claim *vb* **réclamer un**
 dédommagement claim compensation **ré-**
 clamer des dommages et intérêts claim for
damages
 recommandation *nf* recommendation *n*
 recommander *vb* advocate *vb*,
recommend *vb*
 récompense *nf* recompense *n*, reward *n*

- reconductible** *adj* renewable *adj*
reconduire *vb* (policy, contract) renew *vb*
reconnaissance *nf* reconnaissance de dette
 acknowledgement of debt
reconversion *nf* retraining *n*
reconvertir *vb* retrain *vb*
recours *nm* recourse avoir recours à have
 recourse to
recouvrement *nm* recouvrement de dette
 debt collection
recouvrer *vb* (debt) collect *vb*, recover money
 from sb *vb*
recrue *nf* recruit *vb*
recrutement *nm* recruitment *n*
reçu *nm* receipt *n* faire un reçu make out a
 receipt
recupérer *vb* salvage *vb*
recyclable *adj* recyclable *adj*
recyclage *nm* retraining *n*
recycler *vb* recycle *vb*
redevance *nf* licence fee *n*
rediger *vb* rédiger un contrat draw up a
 contract rédiger un rapport draw up a report
redressement *nm* (company) turn round *n*,
 turn around (US) (economic) recovery *n*
réduction *nf* abatement *n*, depletion *n*,
 discount *n*, reduction *n* réduction d'impôt
 tax cut réduction sur quantité volume
 discount
réduire *vb* shrink *vb*, abate *vb* (reduce) cut *vb*
 réduire les dépenses axe* expenditure ré-
 duire de moitié halve
réduit *adj* reduced *adj*
rééchelonner *vb* (debt) reschedule *vb*
réel *adj* actual *adj*, real *adj*
réélection *nf* re-election *n*
réélire *vb* re-elect *vb*
réévaluation *nf* (of currency) revaluation *n*
réévaluer *vb* (currency) revalue *vb*
réexpédier *vb* (mail) redirect *vb*
référence *nf* box number références (attes-
 tation) reference références bancaires credit
 reference
référendum *nm* referendum *n*
refiler *vb* refiler la responsabilité à qn d'autre
 pass the buck*
réforme *nf* reform *n* réforme agraire land
 reform réforme des tarifs douaniers tariff
 reform
refrain *nm* refrain publicitaire advertising
 jingle
refus *nm* refusal *n*
refuser *vb* (offer) turn down *vb* (contract)
 repudiate *vb* refuser un chèque bounce* a
 cheque refuser de communiquer une pièce
 withhold a document refuser des marchan-
 dises refuse goods refuser un règlement
 refuse payment
régime *nm* régime de retraite pension
 scheme régime de retraite proportionnelle
 earnings-related pension
région *nf* région industrielle industrial region
- régional** *adj* regional *adj*
registre *nm* ledger *n*, record *n*, register *n*
registre du personnel payroll
réglage *nm* adjustment *n*
règlement *nm* regulation *n* règlement défi-
 nitif final settlement règlement partiel part
 payment règlements douaniers customs
 regulations
réglementation *nf* regulation *n*, control *n*
réglementation des changes exchange
 restrictions
régler *vb* (dispute, account) settle *vb* pay an
 invoice régler un compte settle an account
régler une dette pay off a debt régler une
 facture settle an invoice régler sa note
 (hotel) check out régler un sinistre adjust a
 claim, settle a claim
régulier *adj* aboveboard *adj*, regular *adj*
réimplantation *nf* relocation *n*
réimplanter *vb* relocate *vb*
réimplanter (se) *vb* relocate *vb*
réimportation *nf* reimportation *n*
réimporter *vb* reimport *vb*
réinvestir *vb* (profits) plough back *vb*, plow
 back (US)
rejeter *vb* (contract) repudiate *vb* (offer) turn
 down *vb*, negative (US) rejeter une récla-
 mation refuse a claim
relance *nf* boost *n*, reflation *n*
relancer *vb* relancer la demande boost
 demand relancer la production boost
 production relancer les ventes boost sales
relation *nf* relation d'affaires business
 acquaintance relations d'affaires business
 connections, business contacts, business
 relations relations avec la clientèle custo-
 mer relations relations humaines human
 relations relations publiques public
 relations relations sociales labour relations
relations du travail industrial relations
relevé *nm* relevé de compte bank statement,
 statement of account
relever *vb* relever les droits de douane raise
 tariffs
remarquable *adj* noteworthy *adj*
remarquer *vb* notice *n*
remboursable *adj* refundable *adj*
remboursement *nm* (of loan) repayment *n*
 rebate *n*, redemption *n*, refund *n*,
 reimbursement *n* remboursement intégral
 full payment
rembourser *vb* repay *vb*, amortize *vb*,
 reimburse *vb*, refund *vb* redeem *vb*
remettre *vb* handover *vb*, adjourn *vb*,
 postpone *vb*
remise *nf* remittance *n*, discount *n* remise
 quantitative quantity discount
remonter *vb* remonter le moral boost morale
remplaçant, -ante *nm,f* (person)
 replacement *n*
remplacer *vb* replace *vb*
remplir *vb* fill in *vb* remplir une fiche d'hôtel

- fill in a hotel check-in form
rémunération *nf* remuneration *n* **rémunération des cadres** executive compensation
rémunéré, -e *adj* paid *adj* **bien rémunéré** well paid
rémunérer *vb* remunerate *vb*
rencontrer *vb* meet *vb*
rendement *nm* output *n*, yield *n* **rendement des capitaux investis** return on capital
rendement des fonds propres return on equity **rendements décroissants** diminishing returns
rendez-vous *nm* (meeting) appointment *n*, engagement *n*
rendre *vb* **rendre compte (de)** *vb* account for *vb* **rendre un service à qn** do sb a favour
rendre visite à visit sb
renomination *nf* reappointment *n*
renommer *nf* reappoint *vb*
renouvelable *adj* renewable *adj*
renouveler *vb* (policy, contract) renew *vb*
rénovation *nf* refurbishment *n*
rénover *vb* refurbish *vb*
renseignement *nm* information *n* **renseignements secrets** classified information
renseigner *vb* **se renseigner** enquire
rentabilité *nf* earning power *n*, profitability *n*
rentable *adj* (profitable) moneymaking *adj*
rente *nf* annuity *n*, unearned income *n*
rentrée *nf* **rentrée d'argent** flow of income
renverser *vb* reverse *vb*
renvoyer *vb* send back *vb* (dismiss) fire* *vb*
renvoyer un chèque à l'émetteur refer a cheque to drawer
réparation *nf* repairing *n* **le coût des réparations** costs of repair
réparer *vb* repair *vb*
répondeur *nm* **répondeur téléphonique** answering machine
répondre *vb* answer *vb* **répondre à un appel d'offres** tender for a contract
réponse *nf* answer *n* **en réponse à** in response to... **en réponse à votre lettre du...** in response to your letter dated the...
reportage *nm* report *n*, news coverage *n*
reporter *vb* adjourn *vb*, bring forward *vb*, carry forward *vb* **reporter au mois prochain** (to next month) carry over
reprendre *vb* (company) take over *vb* **reprendre possession de** repossess
représentant *nm* **représentant de commerce** sales representative, commercial traveller
représentant régional area representative
reprise *nf* upswing *n*, upturn *n* **reprise de possession** repossession
réputation *nf* reputation *n*
RES *nm* **rachat d'entreprise par ses salariés** management buy-out
réseau *nm* network *n* **réseau bancaire** banking network **réseau de communication** communication network **réseau de distribution** distribution network **réseau infor-**
- matique** computer network
réservation *nf* reservation *n* **faire une réservation** make a reservation
réserve *nf* reserve *n*, stock *n* **réseau en devise** currency reserve **réserves excédentaires** excess reserves **réserves d'or** gold reserves
réserver *vb* book *vb*, reserve *vb* **réserver d'avance** book in advance **réserver une chambre d'hôtel** book a hotel room **réserver un vol** book a flight
résiduel *adj* residual *adj*
résiliation *nf* termination *n* **résiliation du contrat de travail** termination of employment
résilier *vb* rescind *vb* **résilier un contrat** cancel a contract
résister (à) *vb* withstand *vb*, stand the test *vb*
résolution *nf* resolution *n*, solution *n*
résorber *vb* reduce *vb* **résorber des surplus** absorb surplus stock
résoudre *vb* (problem) resolve *vb*
respecter *vb* respect *vb*, observe *vb* **respecter les formalités** observe formalities
responsabilité *nf* accountability *n*, liability *n*
responsabilité conjointe joint obligation, joint responsibility **responsabilité illimitée** unlimited liability **responsabilité limitée** limited liability **responsabilité pleine et entière** full liability **responsabilités contractuelles** contractual obligations
responsable 1. *adj* accountable *adj*, liable *adj*, responsible *adj* 2. *nmf* (person) executive *n* **responsable du marketing** marketing director **responsable de la sécurité** safety officer
resserrer *vb* tighten *vb*, squeeze *vb*
resserrement *nm* tightening *n* **resserrement du crédit** credit squeeze
ressource *nf* resource *n* **ressources de l'Etat** government resources **ressources financières** financial resources **ressources humaines** human resources **ressources naturelles** natural resources
restant *adj* residual *adj*
restreindre *vb* restrict *vb*
restrictif *adj* restrictive *adj*
restriction *nf* restriction *n* **restrictions à l'importation** import restrictions
restructurer *vb* restructure *vb*
résultat *nm* outcome *n* **résultat d'exploitation** operating profit **résultat net** net(t) result
résumé *nm* abstract *n*, summary *n*
rétablissement *nm* (economic) recovery *n*
retard *nm* delay *n*, holdup *n* **en retard** overdue *adj* **en retard dans ses paiements** late in his/her payments
retarder *vb* (delay) hold up *vb*
retenir *vb* (money) keep back *vb* (not release) hold back *vb*
retirer *vb* withdraw *vb* **retirer une offre** withdraw an offer

retombée *nf* spin-off *n*
retour *nm* return *n* **retour sur investissements** return on investment
retourner *vb* reverse *vb*
retrait *nm* withdrawal *n* **retrait de fonds** withdrawal of funds
retraite *nf* retirement *n* **pension de retraite** retirement pension **retraite anticipée** early retirement
retraité *nm* pensioner *n*
rétroactif *adj* retroactive *adj*, backdated *adj*
rétrograder *vb* (employee) demote *vb*
réunion *nf* meeting *n*, committee meeting *n*
réunion d'affaires business meeting **réunion du conseil d'administration** board meeting
réunion à huis clos closed session/meeting
réunion de vendeurs sales conference
revendication *nf* claim *n*, demand *n* **revendications salariales** wage claims, pay claims
revendiquer *vb* (demand) claim *vb*
revenir (à) *vb* revert to *vb*, come back *vb*, amount to *vb* **ça revient au même** it amounts to the same thing
revente *nf* resale *n*
revenu *nm* income *n*, revenue *n* **revenu annuel** yearly income **revenu brut** gross income **revenu du capital** unearned income
revenu direct basic income **revenu disponible** disposable income **revenus personnels** private income **revenu fixe** fixed income
revenu imposable taxable income **revenu marginal** marginal revenue **Revenu minimum d'insertion (RMI)** income support
revenu national national income **revenu net** net(t) income **revenu non imposable** franked income
réviser *vb* revise *vb*
révoquer *vb* (licence) revoke *vb*
revue *nf* journal *n*
richesse *nf* wealth *n*
risque *nm* hazard *n*, risk *n* **à haut risque** high-risk **au risque du client** at the customer's risk
risque financier financial exposure, financial risk **risque professionnel** occupational hazard **risque pour la santé** health hazard
ristourne *nt* rebate *n*
rompre *vb* break *vb* **rompre un accord** break an agreement
rompu *nm* fractional share *n*
rotation *nf* turnover *n*, rotation *n* **rotation du capital** capital turnover **rotation des postes** job rotation
rouge *adj* red *adj* **être dans le rouge** be in the red
RSVP (répondez s'il vous plaît) *abbr* RSVP (reply requested) *abbr*
rudiments *n*mpl working knowledge *n*
ruiner *vb* wreck *vb*
rupture *nf* breach *n*, breakdown *n* **rupture de contrat** breach of contract
rythme *nm* rate *n* **rythme d'accumulation** rate of accrual **rythme annuel** annual rate

sain *adj* (finances) healthy *adj*
saisie *nf* foreclosure *n* **saisie de données** data capture
saisir *vb* impound *vb* **saisir un bien hypothéqué** foreclose **saisir l'occasion** seize an opportunity
saison *nf* season *n*
saisonnier *adj* seasonal *adj*
salaire *nm* pay *n*, salary *n*, wage *n* **salaire de départ** starting wage **salaire hebdomadaire** weekly wages **salaire honnête** fair wage
salaire minimum minimum wage **salaire minimum interprofessionnel de croissance (SMIC)** index-linked minimum wage **salaire moyen** average wage **salaire net** net(t) wage
salaire réel real wage
salarié, -e *nm, f* wage earner *n*
salle *nf* room *n* **salle du conseil** board room
salle d'exposition showroom **salle de transit** (transport) transfer lounge
salon *nm* **salon professionnel** trade fair
sanction *nf* sanction *n*, penalty *n* **sanctions commerciales** trade sanctions **sanctions économiques** economic sanctions
sans *prep* without *prep* **sans arrêt** non-stop
sans but lucratif non-profitmaking **sans délai** without delay **sans emploi** jobless, unemployed **sans prévenir** without warning
sans valeur marchande no commercial value
santé *nf* health *n* **le secteur de la santé** health care industry
satisfaction *nf* satisfaction *n* **satisfaction des consommateurs** consumer satisfaction **satisfaction professionnelle** job satisfaction
savoir-faire *nm* know-how *n*
sceau *nm* seal *n*
sceller *vb* seal *vb*
science *nf* science *n* **science économique** economics
scission *nf* split division *n*
secondaire *adj* secondary *adj*
secret *nm* **secret commercial** trade secret
secrétaire *n*mf secretary *n* **secrétaire de direction** executive secretary **secrétaire général** company secretary
secteur *nm* sector *n* **secteur primaire** primary sector **secteur privé** private sector **secteur public** public sector **secteur secondaire** secondary sector **le secteur secondaire** secondary industry **secteur tertiaire** service industry, tertiary sector
sécurité *nf* security *n* **Sécurité sociale** National Health Service (GB), Social Security
segmentation *nf* segmentation du marché market segmentation
sellette *nf* **être sur la sellette** be in the hot seat
selon *prep* **selon les conditions contractuelles** under the terms of the contract **selon le ministre** according to the minister **selon vos besoins** in accordance with your requirements

semaine *nf* week *n* **semaine de travail** work-ing week, workweek (US)
semestre *nm* half-year *n*
semestriel *adj* biannual *adj*, twice a year *adj*
sens *nm* **sens des affaires** business acumen
sens du commandement leadership
serré *adj* tight *adj*
serrer *vb* (spending) squeeze *vb*
service *nm* department *n*, favour *n* **service après-vente** after-sales service **service compris** service included **service de dépannage** breakdown service **service de la dette** debt service **service export** export department **service d'importation** import department **service du marketing** marketing department **service ministériel** government body **service du personnel** personnel department **service public** public utility **service des réclamations** claims department, complaints department **services postaux** postal services **service vingt-quatre heures sur vingt-quatre** twenty-four-hour service
servir *vb* serve *vb* **servir comme intermédiaire** mediate
seuil *nm* threshold *n* **seuil de rentabilité** break-even point
SICAV (société d'investissement à capital variable) *abbr* mutual fund *n*
sidérurgie *nf* steel industry *n*
siège *nm* HO (head office) *abbr* **siège social** head office, main office, registered office
signaler *vb* notify *vb*
signataire *nmf* signatory *n*
signature *nf* signature *n*
signer *vb* sign *vb* **signer un chèque** sign a cheque **signer un contrat** sign a contract
simulateur *nm* malingerer *n*
situation *nf* **situation financière** financial status, financial situation
slogan *nm* slogan *n*
SMIC (salaire minimum interprofessionnel de croissance) *abbr* index-linked minimum wage *n*
société *nf* company *n*, society *n* **société d'abondance** affluent society **société par actions** joint-stock company **société anonyme** public company, public limited company **société d'assurances** insurance company **société bidon** phoney* company **société en commandite simple** limited partnership **société de consommation** consumer society **société de construction** building firm **société cotée en bourse** quoted company **société holding** holding company **société immobilière** property company **Société inscrite au registre du commerce** registered company **société d'investissement** investment trust, trust company **société d'investissement à capital variable (SICAV)** unit trust **société d'investissement et de crédit immobiliers** building society **société mère** parent company **so-**

ciété multinationale multinational corporation **société de premier ordre** blue-chip company **société à responsabilité limitée (S.A.R.L.)** limited company, private limited company **société soeur** sister company
solde *nm* balance *n* **solde en banque** bank balance **solde commercial** trade balance **solde créditeur** balance in hand **solde débiteur** debit balance **solde non acquitté** unpaid balance **soldes de fermeture** closing-down sale, closing-out sale (US) **soldes de marchandises** sales
solliciter *vb* (loan) request *vb*
solvabilité *nf* creditworthiness *n*, solvency *n*
solvable *adj* creditworthy *adj*, in credit *adj*, solvent *adj*
somme *nf* sum total *n*, amount *n* **le restant de la somme** outstanding amount **somme forfaitaire** lump sum settlement
sommet *nm* peak *n*
sondage *nm* survey *n*, poll *n* **sondage économique** economic survey **sondage par quota** quota sampling
sonder *vb* sample *vb*
sortir *vb* (product) bring out *vb*
soumettre *vb* (report) submit *vb*
soumission *nf* tender *n*, bid *n*
soumissionnaire *nmf* tenderer *n*
souplesse *nf* (of prices) flexibility *n*
source *nf* source *n*
sous *prep* under *prep* **sous-assuré** underinsured **sous-capitalisé** undercapitalized **sous-directeur** *nm* assistant manager **sous douane** in bond **sous-employé** underemployed **sous-estimer** undervalue **sous garantie** under warranty **sous la main** to hand **sous-payer** underpay **sous-produit** by-product **sous-traitant** subcontractor **sous-traiter** farm out, sub-contract
souscription *nf* takeup *n*
souscrire *vb* subscribe *vb*
soutien *nm* support *n*, backing *n* **soutien financier** financial backing
spécialisé *adj* semi-skilled *adj*, unskilled *adj*
spécialiser (se) *vb* specialize *vb*
spécialiste *nm* specialist *n*
spécialité *nf* speciality *n*
spécification *nf* specification *n*
spectateur, -trice *nm,f* viewer *n*
spéculateur, -trice *nm,f* speculator *n* **spéculateur à la baisse** (stock exchange) bear *n* **spéculateur à la hausse** (stock exchange) bull *n*
spéculer *vb* speculate *vb*, play the market *vb* **spéculer à la hausse** (stock exchange) bull *vb*
spirale *nf* **spirale inflationniste** inflationary spiral
sponsor *nm* sponsor *n*
sponsorisation *nf* sponsorship *n*
spot *nm* **spot publicitaire** advertisement *n*

stabiliser *vb* (prices) peg *vb*
stabilité *nf* **stabilité financière** financial stability
stable *adj* (economy) stable *adj*
stage *nm* training course *n*, internship (US)
stage de formation training course, work experience **stage de perfectionnement** advanced training course **stage de reconversion** retraining programme, retraining program (US)
stagiaire *nmf* trainee *n*
stagnation *nf* stagnation *n*
standard 1. *adj* standard *adj* 2. *nm* switchboard *n*
standardisation *nf* standardization *n*
standardiser *vb* standardize *vb*
standardiste *nmf* switchboard operator *n*
statistiques *npl* statistics *n*
statu quo *nm* status quo *n*
stipulation *nf* provision *n*, stipulation *n*
stock *nm* stock *n*, inventory (US) **en stock** in stock **stock de réserve** reserve stock
stockage *nm* stocking *n*, storage *n* **stockage de l'information** information storage
stocker *vb* (stock) carry *vb*
stratégie *nf* strategy *n* **stratégie d'exportation** export strategy **stratégie financière** financial strategy
stratégique *adj* strategic *adj*
stress *nm* stress *n* **stress des cadres** executive stress
structure *nf* structure *n* **structure financière** financial structure
structurel *adj* structural *adj*
subordonné, -e 1. *adj* junior *adj* 2. *nm,f* subordinate *n*
subornation *nf* bribery *n*
suborner *vb* bribe *vb*
subvention *nf* subsidy *n* **subvention de l'état** state subsidy **subvention du gouvernement** government subsidy **subventions agricoles** farming subsidies **subventions à l'exportation** export subsidies
subventionner *vb* subsidize *vb*
succursale *nf* branch *n*, branch company *n*, branch office *n*
suite (à) *prep phrase* with reference to, further to
suivre *vb* follow *vb* **suivre les instructions** follow instructions
supermarché *nm* supermarket *n*
superpuissance *nf* superpower *n* **superpuissance économique** economic superpower
supplément *nm* additional charge *n*, extra cost *n*
supplémentaire *adj* extra *adj*, supplementary *adj*
support *nm* medium *n* **support publicitaire** advertising medium
suppression *nf* abolition *n*
supprimer *vb* abolish *vb*, cancel *vb*
sûr *adj* safe *adj*, secure *adj*

surapprovisionnement *vb* oversupply *vb*
surcharge *nf* overload *vb*
surchauffe *nf* (of economy) overheating *n*
surcote *nf* premium *n*
sureffectifs *npl* surplus staff *n*
suréquipé *adj* overmanned *adj*
suréquiper *vb* overequip *vb*
surévaluer *vb* overvalue *vb*
urgénérateur *nm* fast breeder reactor *n*
surmené *adj* overworked *adj*
surpaye *nf* overpayment *n*
surpayer *vb* overpay *vb*
surplus *nm* surplus *n*
surpopulation *nf* overpopulation *n*
surproduction *nf* overproduction *n*
surproduire *vb* overproduce *vb*
sursouscrit *adj* oversubscribed *adj*
surtaxe *nf* supertax *n*
surveillant *nm* supervisor *n*
survendre *vb* oversell *vb*
survendu *adj* oversold *adj*
suspension *nf* adjournment *n*
symbolique *adj* nominal *adj*
syndicat *nm* industrial union, trade union, labor union (US) **la confédération des syndicats britanniques** Trades Union Congress **syndicat patronal** employer's federation
syndiqué, -e *nm,f* union member *n*
synergie *nf* synergy *n*
synthèse *nf* synthesis *n*
synthétique *adj* man-made *adj*, synthetic *adj*
système *nm* system *n* **système de contingentement** quota system **système économique** economy **système expert** expert system **Système Monétaire Européen** European Monetary System (EMS) **systèmes informatiques** information systems
tableau *nm* spreadsheet *n* **tableau d'affichage** bulletin board
tâche *nf* task *n*
tacite *adj* tacit *adj*
tactique *nf* tactic *n* **tactiques de vente** selling tactics
taille *nf* size *n*
talent *nm* talent *n* **talents de négociateur** negotiating skills *n*
talon *nm* counterfoil *n*
taper *vb* type *vb*
tarif *nm* tariff *n* **tarif uniforme** flat-rate tariff
taux *nm* rate *n* **taux d'accroissement naturel** natural rate of increase **taux de base** base rate, basic rate, prime lending rate **taux de change** rate of exchange **taux de chômage** rate of unemployment **taux de croissance** growth rate, rate of growth **taux d'endettement** debt-equity ratio **taux d'escompte** bank rate, discount rate **taux d'expansion** rate of expansion **taux flottant** floating rate interest **taux horaire** hourly rate **taux d'inflation** rate of inflation **taux d'intérêt** interest rate, rate of interest **taux**

- d'investissement** rate of investment **taux Lombard** Lombard Rate **taux de rendement** rate of return **taux variable** variable rate **à taux variable** (at) variable rate **taux zéro** zero rate/rating
- taxe** *nf* tax *n* **taxe à l'importation** import duty **taxes locales** local taxes **taxe à la valeur ajoutée (TVA)** value-added tax (VAT), sales tax (US)
- technicien, -ne** *nm, f* technician *n*
- technique** *nf* skill *n* **technique de vente** sales technique
- technologie** *nf* technology *n* **technologie de pointe** advanced technology
- téléachats** *n* *pl* home shopping *n*
- télécommunications** *n* *pl* telecommunications *n* *pl*
- télécopie** *nf* facsimile *n*, fax *n*
- télécopier** *vb* fax *vb*
- télécopieur** *nm* telecopier *n*, telefax *n*
- téléinformatique** *nf* teleprocessing *n*
- téléphone** *nm* telephone *n*
- télétraitement** *nm* teleprocessing *n*
- télétravail** *nm* teleworking *n*
- télévente** *nf* telesales *n* *pl*
- télévirement** *nm* EFT (electronic funds transfer) *abbr*
- téléviser** *vb* televise *vb*
- télex** *nm* telex *n*
- témoin** *nm* witness *n* **être témoin de** witness *vb*
- temporaire** *adj* temporary *adj*
- temps** *nm* time *n* **qui prend du temps** time-consuming *adj* **à temps partiel** part-time **à temps plein** full-time **temps réel** real time
- tendance** *nf* tendency *n*, trend *n* **la tendance actuelle** current trend **tendance économique** economic trend **tendances de la consommation** consumer trends
- tenir** *vb* hold *vb* **tenir bon** hold up **tenir compte de qch** take sth into account **tenir debout** (argument) hang together **tenir qn responsable de** hold sb responsible **tenir une réunion** call a meeting, hold a meeting **tenir ses engagements** meet one's obligations
- terme** *nm* term **à court terme** in the short term **à long terme** in the long term **termes de l'échange** terms of trade
- terminal** 1. *adj* terminal *adj* 2. *nm* **terminal des conteneurs** container terminal **terminal d'ordinateur** computer terminal
- terminer** *vb* complete *vb*, end *vb* **se terminer** come to an end
- territoire** *nm* territory *n*, area *n* **territoire d'outre-mer** overseas territory
- testament** *nm* will *n*
- tête** *nf* head *n* **être à la tête de** be head of
- textile** *nm* textile *n*
- textuellement** *adv* verbatim *adv*
- thésauriser** *vb* hoard *vb*
- tiers** *adj* third *adj* **tierce personne** third party, third person **Tiers Monde** Third World
- tirage** *nm* drawing *n*, draft *n* **tirage au sort** random selection
- tire** *nm* **tire-au-flanc** shirker* *n*
- tirer** *vb* (cheque) draw *vb*
- titre** *nm* heading *n*, qualification *n*, clearance certificate *n* **titre d'action** share certificate, stock certificate (US) **titre de propriété** certificate of ownership, title deed **titres** securities **titres cotés en Bourse** listed securities **titres d'état** gilt-edged securities
- titulaire** *nm, f* holder *n* **titulaire d'une maîtrise en gestion** MBA (Master of Business Administration) *abbr* **titulaire de permis** licence holder **titulaire de poste** office holder
- tonalité** *nf* (phone) dialling tone, dial tone (US) **tonalité occupée** engaged tone, busy signal (US)
- tonnage** *nm* tonnage *n* **tonnage brut** gross tonnage **tonnage net** net(t) tonnage
- tonne** *nf* ton *n* **tonne métrique** metric ton
- torchon** *nm* rag *n*
- total** 1. *adj* total *adj* 2. *nm* total *n* **le total des ventes** total sales
- touché** *adj* affected *adj* **être durement touché** be badly hit
- toucher** *vb* (be of importance to) concern *vb*
- toucher un chèque** cash a cheque
- tourisme** *nm* tourism *n* **l'industrie du tourisme** the tourist trade
- touriste** *nm, f* tourist *n*
- tourner** *vb* run *vb*, turn over *vb* **tourner à plein rendement** work to full capacity **tourner au ralenti** tick over
- trace** *nf* track *n*
- trafic** *nm* traffic *n*, dealings *n* *pl* **trafic aérien** air traffic **trafic ferroviaire** rail traffic **trafic maritime** sea traffic
- train** *nm* train *n* **en train de** in the process of **par train** by train **train de marchandises** goods train, freight train (US) **train de voyageurs** passenger train
- traite** *nf* (financial) draft *n* (invoice) bill *n* **traite à vue** sight draft
- traité** *nm* treaty *n* **traité commercial** commercial treaty **Traité de Rome** Treaty of Rome
- traitement** *nm* treatment *n*, handling *n*, processing *n* **traitement des données** data handling, data processing **traitement de l'information** information processing **traitement de texte** word processing
- traiter** *vb* process *vb* (deal) handle *vb*
- tranche** *nf* part *n*, section *n* **tranche d'imposition** tax bracket
- transaction** *nf* transaction *n* **transaction commerciale** business transaction
- transbordé** *adj* ex ship *adj*
- transborder** *vb* transship *vb*
- transcrire** *vb* transcribe *vb*
- transfert** *nm* transfer *n* **transfert de devises**

- currency transfer **transfert électronique de fonds** EFT (electronic funds transfer) *abbr*
transfert de technologie technology transfer
transformer *vb* process *vb*
transit *nm* transit *n* **en transit** in transit
transitaire *nm* forwarding agent *n*, transport agent *n*
transmettre *vb* transmit *vb*
transmissible *adj* transferable *adj*
transmission *nf* handing over *n*, transfer *n*
transmission de capital capital transfer
transnational *adj* transnational *adj*
transport *nm* transport *n*, transportation *n*
transport aérien air transport, air freight
transport sur courte distance short-haul
transport ferroviaire rail transport **transport sur longue distance** long-haul **transport maritime** sea transportation **transport par route** road transport **transport routier** road transport, road haulage, road freight (US)
transports en commun public transport
transporteur *nm* carrier *n*, freighter *n*, shipper *n* **transporteur de vrac** bulk carrier
travail *nm* work *n* **travail de bureau** clerical work, office work **travail de conseil** consultancy work, consulting (US) **travail défectueux** faulty workmanship **travail à domicile** home industry **travail par équipes** shift work **travail à forfait** contract work **travail payé à l'heure** hourly-paid work **travail à la pièce** piecework **travail posté** shift **travail temporaire** casual work, temporary employment **travail sur le terrain** field work **travail d'urgence** rush job **travail d'usine** factory work **travaux de conférence** conference proceedings **travaux publics** civil engineering, building works
travailler *vb* work *vb* **travailler en dehors des horaires normaux** work unsocial hours **travailler au noir** moonlight*
travailleur, -euse *nm, f* worker *n* **travailleur immigré** guest worker, migrant worker **travailleur manuel** manual worker **travailleur temporaire** casual worker **travailleur à temps plein** full-time worker
travallistique *adj* labour-intensive *adj*
trésor *nm* **le Trésor (public)** *nm* the Treasury *n*
trésorerie *nf* cash flow *n* **trésorerie négative** negative cash flow
tribunal *nm* criminal court *n*, tribunal *n*
devant un tribunal in court
trimestre *nm* (of year) quarter *n*
trimestriel *adj* quarterly *adj*
troc *nm* barter *n*, swap *n*
troquer *vb* barter *vb*, swap *vb*
trouver *vb* find *vb* **trouver à redire à qch** find fault with sth
TTC (toutes taxes comprises) *abbr* including tax
tuyau *nm* (suggestion) tip *n* **tuyau sur le marché** market tip
TVA (Taxe sur la valeur ajoutée) *abbr* VAT
 (value added tax) *abbr* **assujéti à la TVA** subject to VAT
type *nm* kind *n*, type *n*
unanime *adj* unanimous *adj*
unification *nf* unification *n*
unilatéral *adj* (contract) unilateral *adj*
union *nf* union *n* **union douanière** customs union **union économique** economic union **Union européenne** European Union **Union de l'Europe Occidentale** WEU (Western European Union) **Union Monétaire Européenne** European Monetary Union (EMU)
unité *nf* unit *n* **unité de compte européenne** European Unit of Account (EVA) **unité de production** unit of production
urbanisme *nm* town planning *n*
urgence *nf* emergency *n* **de toute urgence** very urgently
urgent *adj* urgent *adj*
usine *nf* factory *n* **usine pilote** pilot plant
usiner *vb* machine *vb*
usure *nf* usury *n*, wear and tear *n*
utilisateur, -trice *nm, f* user *n*, utilizer *n*
utilisateur final end consumer, end user
utilisation *nf* utilization *n* **utilisation intensive** intensive usage
utiliser *vb* utilize *vb*
utilité *nf* utility *n* **utilité marginale** marginal utility
vacance *nf* holiday *n*, vacation (US) **en vacances** on holiday, on vacation (US)
vague *nf* (of mergers, takeovers) wave *n*
valable *adj* valid *adj*
valeur *nf* value *n* **valeur actualisée nette** discounted cash flow (DCF) **valeur comptable** book value **valeur cotée en bourse** quoted share, quoted stocks (US) **valeur de liquidation** liquidation value **valeur marchande** market value **valeur nominale** face value, nominal value **valeurs du marché hors-cote** unlisted securities **valeurs mobilières** stocks and shares **valeurs de premier ordre** gilts, blue-chip securities
validation *nf* probate *n*
valide *adj* valid *adj*
valider *vb* validate *vb*
validité *nf* validity *n*
valeur *vb* be worth *vb*
variable *adj* variable *adj*
véhicule *nm* vehicle *n* **véhicule utilitaire** commercial vehicle
vendable *adj* marketable *adj*
vendeur, -euse *nm, f* salesperson *n*, seller *n*, vendor *n* **vendeurs associés** joint vendor
vendre *vb* sell *vb* **à vendre** for sale **vendre qch à crédit** sell sth on credit **vendre qch au détail** sell sth retail **vendre qch aux enchères** sell sth at auction **vendre qch en gros** sell sth wholesale **vendre en vrac** sell sth in bulk
venir *vb* come *vb* **venir à l'esprit** come to mind **venir à un rendez-vous** keep an appointment

vente *nf* sale *n* **vente agressive** hard sell
vente au comptant cash sale **vente par correspondance (VPC)** mail order **vente discrète** soft sell **vente aux enchères** auction
vente immobilière house sale **ventes à l'exportation** export sales **ventes sur le marché intérieur** home sales **ventes nettes** net(t) sales **vente par soumission** sale by tender **vente à terme** future delivery
ventilation *nf* (of figures) breakdown *n*
vérification *nf* examination *n*, inspection *n*
vérification des comptes audit
vérifier *vb* check *vb*
vers *prep* toward(s) *prep* **vers le bas** downward
versement *nm* deposit *n*, instalment *n*, remittance *n*, installment (US) **premier versement** down payment **versement au clearing** clearing payment **versements échelonnés** instalments
verser *vb* deposit *vb*
veto *nm* veto *n*
viabilité *nf* viability *n*
vieillessement *nm* obsolescence *n* **vieillessement programmé** built-in obsolescence, planned obsolescence
vif *adj* (competition) keen *adj*
ville *nf* town *n*
violer *vb* contravene *vb*
virement *nm* transfer *n*, payment *n* **virement bancaire** bank transfer, banker's order **virement de crédit** credit transfer
visa *nm* visa *n*, entry visa *n*
visible *adj* visible *adj*
visiophone *nm* visual telephone *n*
visite *nf* visit *n*
visiter *vb* visit *vb*
visiteur *nm* visitor *n*

vitesse *nf* speed *n* **à deux vitesses** two speed
vitesse de rotation turnover rate
vivre *vb* live *vb* **vivre au-dessus de ses moyens** live beyond one's means
voie *nf* track *n*, path *n* **être sur la bonne voie** be on the right track **voie ferrée** railway
vol *nm* (aviation) flight *n* **vol charter** charter flight
volteface *nf* turnabout *n*
volume *nm* bulk *n* **volume des transactions** trading volume
vote *nm* vote *nm* **vote pour ou contre la grève** strike ballot
voter *vb* vote *vb*
voyage *nm* journey *n*, trip *n* **voyage d'affaires** business trip **voyage aller et retour** round trip **voyage organisé** package tour **voyages à l'étranger** foreign travel
voyageur, -euse *nm, f* traveller *n*, traveler (US)
vrac *nm* bulk *n* **en vrac** in bulk, loose
VRP (voyageur-représentant) *abbr* commercial traveller, commercial traveler (US)
zénith *nm* zenith *n*
zéro *nm* nil *n*, zero *n* **zéro défaut** zero defect
zonage *nm* zoning *n* **zonage fiscal** fiscal zoning
zone *nf* area *n*, zone *n* **zone d'activité** business park **zone d'attente** hold area
zone de chalandise trading area **zone d'entreprise** enterprise zone **zone d'exclusion** exclusion zone **zone industrielle** trading estate **zone de libre-échange** free trade area
zone monétaire currency zone **zone postale** postal zone **zone sterling** sterling area **zone de travail** working area
ZUP (zone à urbaniser en priorité) *abbr* urban development area *n*

English–French

a.s.a.p. (as soon as possible) *abbr* dès que possible
abandon *vb* abandonner *vb*
abandoned *adj* **abandoned goods** marchandises délaissées *npl*
abate *vb* réduire *vb*, annuler *vb*
abatement *n* réduction *nf*, annulation *nf*
abbreviate *vb* abréger *vb*
abbreviated *adj* abrégé *adj*
abbreviation *n* abréviation *nf*
abeyance *n* **to fall into abeyance** tomber en désuétude
ability *n* compétence *nf*, aptitude *nf* **ability to pay** solvabilité *nf*
aboard *adv* **to go aboard** monter à bord *vb*
abolish *vb* supprimer *vb*, abolir *vb*
abolition *n* suppression *nf*, abolition *nf*
above-mentioned *adj* précité *adj*
aboveboard *adj* régulier *adj*
abroad *adv* **to go abroad** aller à l'étranger
absence *n* **in the absence of information** faute de renseignements
absent *adj* absent *adj*
absentee *adj* absentéiste *adj* **absentee landlord** propriétaire absentéiste *nm*
absenteeism *n* absentéisme *nm*
absolute *adj* absolu *adj*
absorb *vb* absorber *vb*, amortir *vb* **to absorb surplus stock** résorber des surplus
abstract *n* résumé *nm*
abundance *n* abondance *nf*
abuse 1. *n* **abuse of power/trust** abus de pouvoir/confiance *nm* 2. *vb* abuser *vb*
accelerate *vb* accélérer *vb*
acceleration *n* accélération *nf*
accept *vb* **accept delivery** prendre livraison (de)
acceptance *n* **consumer acceptance** acceptation par les consommateurs **acceptance house** banque d'acceptation **market acceptance** acceptation du produit par le marché
access 1. *n* accès *nm* 2. *vb* accéder (à) *vb*
accessibility *n* accessibilité *nf*
accident *n* accident *nm* **industrial accident** accident du travail
accidental *adj* **accidental damage** dommages *npl*, avaries *npl*
accommodation *n* logement *nm* **accommodation allowance** indemnité de logement
accommodation bill billet de complaisance
to come to an accommodation arriver à un

compromis
accomplish *vb* accomplir *vb*
accomplishment *n* exécution *nf*, réalisation *nf*
accordance *n* **in accordance with** conformément à
according to *prep* **according to plan** comme prévu **according to the minister** selon le ministre
account *n* **bank account** compte en banque *nm* **Account Day** (stock exchange) jour de liquidation *nm* **expense account** note de frais *nm* **payment on account** acompte *nm*, arrhes *npl* **profit and loss account** compte de profits et pertes *nm* **savings account** compte d'épargne *nm* **accounts receivable** comptes clients *npl*, créances *npl* **statement of account** relevé de compte *nm* **to open an account** ouvrir un compte *vb* **to overdraw on an account** mettre un compte à découvert *vb* **to settle an account** régler un compte *vb* **to take sth into account** tenir compte de qch *vb* **trading account** compte d'exploitation *nm*
account for *vb* rendre compte (de) *vb*
accountability *n* responsabilité *nf*
accountable *adj* responsable *adj*
accountancy *n* comptabilité *nf*
accountant *n* comptable *nm* **chartered accountant** expert comptable *nm*
accounting *n* **accounting conventions** normes comptables *npl* **financial accounting** comptabilité générale *nf* **management accounting** comptabilité analytique *nf* **accounting period** exercice comptable *nm*
accredit *vb* accréditer *vb*, garantir *vb*
accrual *n* accumulation *nf* **rate of accrual** rythme d'accumulation *nm*
accrued *adj* **accrued interest** intérêts cumulés *npl*
accumulate *vb* accumuler *vb*
accumulated *adj* cumulé *adj*
accuracy *n* exactitude *nf*, précision *nf*
accurate *adj* exact *adj*, précis *adj*
achieve *vb* accomplir *vb*, réaliser *vb*
achievement *n* réalisation *nf*, réussite *nf*
acknowledge *vb* **to acknowledge receipt of sth** accuser réception de qch
acknowledgement *n* **acknowledgement of debt** reconnaissance de dette *nf*
acquaintance *n* **business acquaintance** relation d'affaires *nf* **to make the acquaintance**

of sb faire la connaissance de qn
acquire *vb* acquérir *vb*
acquisition *n* acquisition *nf*
acquisitive *adj* avide *adj*, acquisitif *adj*
action *n* industrial action grève *nf* legal
 action action en justice *nf* out of action en
 panne
actual *adj* réel *adj*
actuality *n* réalité *nf*
actuary *n* actuariaire *nfmf*
acumen *n* business acumen sens des
 affaires *nm*
additional *adj* additional charge
 supplément *nm*
address 1. *n* home address adresse
 personnelle *nf* registered address (adresse
 du) siège social *nm* to change address
 changer d'adresse 2. *vb* adresser *vb*
addressee *n* destinataire *nfmf*
adjourn *vb* ajourner *vb*, remettre *vb*,
 reporter *vb* lever (une séance) *vb*
adjournment *n* ajournement *nm*,
 suspension *nf*
adjust *vb* ajuster *vb* to adjust a claim régler
 un sinistre to adjust the figures corriger les
 statistiques
adjustment *n* ajustement *nm*, réglage *nm*
administer *vb* gérer *vb*, administrer *vb*
administration *n* administration *nf*
administrative *adj* administrative costs frais
 administratifs *nmpf*
administrator *n* administrateur *nm*
advance 1. *adj* advance notice préavis *nm*
 payable in advance payable d'avance *adj*
 advance payment acompte *nm*, avance *nf*,
 arrhes *nfpl* 2. *n* (on salary) avance *nf* cash
 advance avance *nf*, arrhes *nfpl* 3. *vb* (salary)
 avancer *vb*
advanced *adj* advanced country pays
 avancé *nm* advanced technology technolo-
 gie de pointe *nf*
advantage *n* avantage *nm* comparative
 advantage avantage comparatif *nm* com-
 petitive advantage avantage
 concurrentiel *nm*
advantageous *adj* avantageux *adj*,
 intéressant *adj*
adverse *adj* adverse balance of trade balance
 commerciale défavorable *nf*
advertise *vb* faire de la publicité (pour) *vb*
advertisement *n* annonce *nf*, réclame *nf*, spot
 (publicitaire) *nm*
advertising *adj* advertising agency agence
 publicitaire *nf* advertising budget budget de
 publicité *nm* advertising campaign campa-
 gne de publicité *nf* advertising medium
 support publicitaire *nm* advertising revenue
 recettes publicitaires *nfpl*
advice *n* conseil *nm*
advise *vb* conseiller *vb* to advise sb about
 sth conseiller qn sur qch *vb*
adviser/advisor *n* conseiller *nm*

advisory *adj* consultatif *adj*
advocate *vb* recommander *vb*
aerospace *adj* aerospace industry industrie
 aérospatiale *nf*
affidavit *n* déclaration sous serment *nf*
affiliated *adj* affiliated company filiale *nf*
affluent *adj* affluent society société
 d'abondance *nf*
afford *vb* I can't afford (to buy a new printer)
 je n'ai pas les moyens (d'acheter une
 nouvelle imprimante) we cannot afford (to
 take) the risk nous ne pouvons pas nous
 permettre de courir le risque
after-sales service *n* service après-vente *nm*
agency *n* advertising agency agence de
 publicité *nf* employment agency agence de
 recrutement *nm* travel agency agence de
 voyages *nf*
agenda *n* ordre du jour *nm*
agent *n* agent *nm*
AGM (Annual General Meeting) *abbr*
 assemblée générale annuelle *nf*
agrarian *adj* agraire *adj*
agree *vb* consentir *vb*, accepter *vb*, être
 d'accord *vb*
agreed *adj* convenu *adj*
agreement *n* accord *nm* by mutual agree-
 ment d'un commun accord verbal agree-
 ment accord verbal wage agreement accord
 salarial
agribusiness *n* industries agro-
 alimentaires *nfpl*
agriculture *n* agriculture *nf*
agronomist *n* agronome *nm*
aid *n* financial aid aide financière *nf*
air *n* by air par avion air freight transport
 aérien *nm* air traffic controller aiguilleur du
 ciel *nm*
air-conditioned *adj* climatisé *adj*
airline *n* compagnie d'aviation *nf*
airmail *n* poste aérienne *nf*
airport *n* aéroport *nm*
allocate *vb* allouer *vb*
allowance *n* allocation *nf* family allowance
 allocation familiale *nf*
amalgamate *vb* fusionner *vb*
amalgamation *n* fusion *nf*
amend *vb* amender *vb*, modifier *vb*
amendment *n* modification *nf*
amends *npl* to make amends faire amende
 honorable
amenities *npl* aménagements *nmpf*,
 équipements *nmpf*
amortization *n* amortissement *nm*
amortize *vb* amortir *vb*, rembourser *vb*
amount *n* montant *nm*
amount to *vb* monter à *vb*, s'élever à *vb*
analysis *n* cost-benefit analysis analyse
 coûts-rendements *nf* systems analysis ana-
 lyse des systèmes *nf*
analyze *vb* analyser *vb*
annual *adj* annual general meeting (AGM)

- assemblée générale (annuelle) *nf* **annual report** rapport annuel *nm*
- annuity** *n* rente *nf*
- annulment** *n* annulation *nf*
- Ansaphone (R)** *n* répondeur (téléphonique) *nm*
- answer** 1. *n* réponse *nf* 2. *vb* répondre *vb*
- answering** *adj* **answering machine** répondeur (téléphonique) *nm*
- anti-inflationary** *adj* **anti-inflationary measures** mesures anti-inflationnistes *npl*
- antitrust** *adj* **antitrust laws** lois antitrust *npl*
- appeal** 1. *n* appel *nm* 2. *vb* faire appel, lancer un appel
- application** *n* **application form** dossier de candidature *nm* **letter of application** lettre de candidature *nf*
- apply for** *vb* faire une demande, poser sa candidature (à)
- appoint** *vb* **to appoint sb to a position** nommer qn à un poste
- appointment** *n* (to meet) rendez-vous *nm* (to a position) nomination à un poste *nf* **to make an appointment** prendre rendez-vous (avec qn)
- appraisal** *n* évaluation *nf*
- appreciate** *vb* (rise in value) prendre de la valeur
- appreciation** *n* (in value) accroissement de la valeur *nm*, plus-value *nf*
- apprentice** *n* apprenti, -e *nm,f*
- apprenticeship** *n* apprentissage *nm*
- appropriation** *n* affectation *nf*, dotation *nf*
- approval** *n* approbation *nf* **on approval** à l'essai
- approve** *vb* approuver *vb*
- approximate** *adj* approximatif *adj*
- approximately** *adv* approximativement *adv*
- arbitrage** *n* arbitrage *nm*
- arbitrary** *adj* arbitraire *adj*
- arbitrate** *vb* arbitrer *vb*
- arbitration** *n* arbitrage *nm*
- arbitrator** *n* arbitre *nm*, médiateur *nm*
- area** *n* **area manager** directeur régional *nm*
- arithmetic** *n* arithmétique *nf*
- arithmetical** *adj* **arithmetical mean** moyenne arithmétique *nf*
- arms** *npl* **arms trade** commerce des armes *nm*
- arrangement** *n* (agreement) arrangement *nm*, accord *nm*
- arrears** *npl* arriéré *nm* **in arrears** en retard dans ses paiements **to fall/get into arrears** s'arriérer
- articulated** *adj* **articulated lorry** semi-remorque *nm*
- asking** *adj* **asking price** prix demandé au départ *nm*
- assembly** *n* **assembly line** chaîne de montage *nf*
- assess** *vb* calculer *vb*, évaluer *vb*
- assessment** *n* calcul *nm*, évaluation *nf*
- asset** *n* élément d'actif *nm* **capital assets** actifs immobiliers *npl* **asset stripping** dégraissage d'actif *nm*
- assign** *vb* assigner *vb*, attribuer *vb*
- assignee** *n* cessionnaire *nmf*
- assignment** *n* mission *nf*, cession *nf*
- assistant** *adj* **assistant manager** sous-directeur *nm*, directeur adjoint *nm*
- associate** 1. *adj* **associate director** directeur adjoint *nm* 2. *n* associé, -e *nm,f*
- attestation** *n* attestation *nf*
- attorney** *n* **power of attorney** procuration *nf*
- auction** 1. *n* vente aux enchères *nf* 2. *vb* vendre aux enchères *vb*
- auctioneer** *n* commissaire-priseur *nm*
- audit** *n* audit *nm*, vérification des comptes *nf*
- auditor** *n* commissaire aux comptes *nm*
- authority** *n* (official) autorités *npl*, pouvoir *nm*
- authorize** *vb* autoriser *vb*
- authorized** *adj* **authorized dealer** concessionnaire *nmf*
- automatic** *adj* automatique *adj* **automatic cash dispenser** distributeur automatique de billets *nm*
- automation** *n* automatisation *nf*
- automobile** *adj* **automobile industry** industrie automobile *nf*
- autonomous** *adj* autonome *adj*
- auxiliary** *adj* auxiliaire *adj*
- average** *adj* moyen *adj* **average unit** unité moyenne *nf*
- avoid** *vb* éviter *vb*
- avoidance** *n* **tax avoidance** évasion fiscale *nf*
- axe, ax** (US) *vb* opérer des coupes *vb*, réduire *vb* **to axe expenditure** réduire les dépenses *vb*
- back** *vb* **to back a venture** financer un projet *vb*
- back pay** *n* rappel de salaire *nm*
- backdate** *vb* **to backdate a cheque** antidater un chèque *vb*
- backer** *n* bailleur de fonds *nm*, commanditaire *nm*
- backhander*** *n* pot-de-vin *nm*
- backing** *n* soutien financier *nm*
- backlog** *n* arriéré *nm*
- bad** *adj* **bad cheque** chèque sans provision *nm* **bad debt** créance irrécouvrable *nf*
- bail** *n* caution *nf*
- bailiff** *n* huissier *nm*
- balance** 1. *n* (financial) balance *nf*, équilibre *nm*, solde *nm* **bank balance** solde en banque *nm* **final balance** solde final *nm* **balance in hand** solde créditeur *nm* **balance of payments** balance des paiements *nf* **balance of payments deficit** balance commerciale déficitaire *nf* **balance of payments surplus** balance commerciale excédentaire *nf* **balance of trade** balance commerciale *nf* **balance sheet** bilan *nm*

- trade balance** balance commerciale *nf* 2. *vb* équilibrer *vb* **to balance the books** arrêter les comptes *vb* **to balance the budget** établir le solde *vb*
- bank** 1. *n* banque *nf* **bank account** compte en banque *nm* **bank balance** solde en banque *nm* **bank card** carte bancaire *nf* **bank charges** frais bancaires *nmpf* **bank clerk** employé de banque *nm* **bank draft** chèque de banque *nm* **bank holiday** jour férié *nm* **bank loan** prêt bancaire *nm* **bank manager** directeur de banque *nm* **bank overdraft** découvert *nm* **bank rate** taux d'escompte *nm* **bank statement** relevé de compte *nm* 2. *vb* **to bank a cheque** déposer un chèque à la banque
- banker** *n* banquier *nm* **banker's order** virement bancaire *nm*
- banking** *adj* **banking circles** les milieux bancaires *nmpf* **banking hours** heures d'ouverture (de la banque) *nfpl*
- banknote** *n* billet de banque *nm*
- bankrupt** *adj* en faillite *adj phr* **to be bankrupt** être en faillite *vb*
- bankruptcy** *n* faillite *nf*
- bar code** *n* code (à) barres *nm*
- bargain** 1. *adj* **bargain offer** offre spéciale *nf*, offre promotionnelle *nf* **bargain price** prix exceptionnel *nm* 2. *n* occasion *nf* **it's a bargain** c'est une occasion 3. *vb* marchander *vb*
- barrier** *n* barrière *nf* **trade barrier** barrière douanière *nf*
- barrister, lawyer** (US) *n* avocat *nm*
- barter** 1. *adj* **barter agreement** accord de troc *nm* **barter transaction** opération de troc *nf* 2. *n* troc *nm* 3. *vb* échanger *vb*, troquer *vb*
- base** *adj* **base lending rate** taux de base *nm*
- basic** *adj* **basic commodity** produit de base *nm* **basic income** revenu direct *nm* **basic rate** taux de base *nm* **basic training** formation élémentaire *nf*
- basis** *n* **basis of assessment** assiette *nf*, base d'imposition *nf*
- basket** *n* **basket of currencies** panier de devises *nm*
- batch** *n* (of goods) lot *nm*, paquet *nm* **batch processing** (DP) traitement par lots *nm*
- bear** 1. *n* (stock exchange) spéculateur à la baisse *nm* **bear market** marché à la baisse *nm* 2. *vb* **to bear interest** rapporter un intérêt
- bearer** *n*, porteur *nm* **bearer bond** obligation au porteur *nm* **bearer cheque** chèque au porteur *nm* **bearer share** action au porteur *nm*
- bench** *n* **bench mark price** prix de référence *nm*
- benefactor** *n* bienfaiteur *nm*
- benefit** 1. *n* (social security) avantage *nm*, allocation *nf* 2. *vb* profiter *vb*, bénéficier (à) *vb*
- bequeath** *vb* léguer *vb*
- bequest** *n* legs *nm*
- best** *adj* **best-before date** date de fraîcheur *nf* **best seller** bestseller *nm*, (livre à) succès de librairie *nm*
- biannual** *adj* (twice a year) semestriel *adj*, (every two years) biennal *adj*
- bid** 1. *n* offre *nf*, (auction) enchère *nf* 2. *vb* (auction) offrir *vb*, faire une enchère *vb*
- biennial** *adj* biennal *adj*
- bilateral** *adj* **bilateral trade** commerce bilatéral *nm*
- bill** 1. *n* (invoice) facture *nf*, effet *nm*, traite *nf* **bill of exchange** effet de commerce *nm*, traite *nf* **bill of lading** connaissement *nm* **bill of sale** acte de vente *nm* **bills discounted** effets escomptés *nmpf* **to pay a bill** payer l'addition *vb* 2. *vb* (invoice) facturer *vb*
- bimonthly** *adj* (twice a month) bimensuel *adj*, (every two months) bimestriel *adj*
- binding** *adj* obligatoire *adj*, irrévocable *adj* **legally binding** obligatoire *adj*, irrévocable *adj*
- biweekly** *adj* (twice in a week) bihebdomadaire *adj* (fortnightly) bimensuel *adj*
- black** *adj* **black economy** économie parallèle *nf* **black market** marché noir *nm* **to be in the black** avoir un solde créditeur *vb*
- blank** *adj* **blank cheque** chèque en blanc *nm*
- block** 1. *n* bloc *nm*, paquet *nm* 2. *vb* bloquer *vb*, entraver *vb*
- blockade** 1. *n* blocus *nm* 2. *vb* bloquer *vb*
- blocked** *adj* **blocked account** compte bloqué *nm*
- blue** *adj* **blue-chip company** société de premier ordre *nf* **blue-collar worker** col bleu *nm* **blue-chip securities** valeurs de premier ordre *nfpl*
- board** *n* conseil *nm*, comité *nm*, commission *nf* **Board of Trade** Ministère du Commerce *nm* **board meeting** réunion du conseil d'administration *nf* **board of directors** (GB) conseil d'administration *nm* **board room** salle du conseil *nf*
- bona fide** *adj* de bonne foi *adj*
- bond** *n* obligation *nf*, engagement *nm* **bond certificate** certificat d'obligation *nm* **government bond** bon du Trésor *nm* **in bond** sous douane *adj*
- bonded** *adj* **bonded warehouse** entrepôt sous douane *nm*
- bondholder** *n* porteur d'obligations *nm*
- bonus** *n* prime *nf*
- book** 1. *n* **cheque book** carnet de chèques *nm* **book profit** profit comptable *nm* **the books** les livres comptables *nmpf* **book value** valeur comptable *nf* 2. *vb* **to book a hotel room** réserver une chambre d'hôtel *vb* **to book in advance** réserver d'avance *vb*

booking *n* (reservation) réservation *nf*
bookkeeper *n* comptable *nmf*
bookkeeping *n* comptabilité *nf*
bookseller *n* libraire *nmf*
bookshop, bookstore (US) *n* librairie *nf*
boom 1. *n* **economic boom** essor économique *nm* **boom in demand** la demande est en plein essor 2. *vb* être en plein essor *vb*
booming *adj* en plein essor, en pleine expansion
boost 1. *n* relance *nf*, coup de pouce *nm* 2. *vb* **to boost demand** relancer la demande *vb* **to boost morale** remonter le moral *vb* **to boost production** relancer la production *vb* **to boost sales** relancer les ventes *vb*
boot *vb* (computer) amorcer *vb*, lancer *vb*
booth *n* (voting) cabine *nf*, isolement *nm*
borrow *vb* emprunter *vb*
borrowing *n* emprunt *nm*
boss *n* patron *nm*
bottleneck *n* goulot *nm* **bottleneck inflation** inflation par la demande *nf*
bottom 1. *adj* **bottom price** le prix le plus bas *nm* 2. *n* **at the bottom** au bas 3. *vb* **to bottom out** toucher le fond *vb*
bought *adj* **bought ledger** grand livre des achats *nm*
bounce* *vb* (cheque) un chèque qui est refusé *nm*, un chèque sans provision *nm*
bound *n* **out of bounds** hors les limites
box 1. *n* **box number** référence *nf* **box office** bureau de location *nm* **PO box** B.P./boîte postale *nf* 2. *vb* **to box sth up** mettre en boîte *vb*
boycott 1. *n* boycottage *nm* 2. *vb* boycotter *vb*
bracket *n* tranche *nf*, fourchette *nf*, parenthèse *nf* **tax bracket** tranche d'imposition *nf*
branch *n* succursale *nf*, agence *nf*, filiale *nf*
branch company succursale *nf* **branch manager** directeur de succursale *nm* **branch office** succursale *nf*, agence *nf*
brand *n* marque *nf* **brand image** image de marque *nf* **brand leader** produit leader *nm*
breach *n* infraction *nf*, rupture *nf* **breach of contract** rupture de contrat *nf*
break 1. **to take a break** faire une pause *vb*, prendre un congé *vb* 2. *vb* rompre *vb* **to break an agreement** rompre un accord *vb*
break even *vb* rentrer dans ses frais *vb*
break up *vb* se terminer *vb*, prendre fin *vb*
break-even *adj* **break-even point** seuil de rentabilité *nm*
breakdown *n* panne *nf*, rupture *nf* (of figures) ventilation *nf*, décomposition *nf* **breakdown service** service de dépannage *nm*
breakthrough *n* percée *nf* **to make a breakthrough** faire une percée *vb*
breakup *n* liquidation *nf*

bribe 1. *n* pot-de-vin *nm* 2. *vb* acheter *vb*, suborner *vb*
bribery *n* corruption *nf*, subornation *nf*
bridging *adj* **bridging loan, bridge loan** (US) crédit relais *nm*
brief 1. *n* dossier *nm* 2. *vb* donner des instructions (à qn) *vb*
briefing *n* briefing *nm*
bring down *vb* (prices) baisser les prix *vb*
bring forward *vb* reporter *vb*
bring out *vb* (product) sortir *vb*
brinkmanship *n* stratégie du bord de l'abîme *nf*
Britain *n* Grande-Bretagne *nf*
British *adj* britannique *adj* **British Council** British Council *nm* **British Isles** Iles Britanniques *nfpl*
broad *adj* large *adj* **broad market** marché vaste/large *nm*
broadcast 1. *n* programme *nm*, émission *nf* 2. *vb* diffuser *vb*, émettre *vb*
broadsheet *n* (advertising) placard publicitaire *nm*, (newspaper) journal de grand format *nm*
brochure *n* brochure *nf*
broker *n* courtier *nm*, agent de change *nm*
brokerage *n* courtage *nm* **brokerage firm** maison de courtage *nf*
buck* (US) *n* dollar *nm* **to pass the buck*** refiler la responsabilité à quelqu'un d'autre *vb*
budget *n* budget *nm* **to draw up a budget** établir un budget *vb*
budget for *vb* établir un budget pour qch *vb*
budgetary *adj* **budgetary deficit** déficit budgétaire *nm* **budgetary policy** politique budgétaire *nf*
bug 1. *n* (listening device) bogue *nf*, défaut *nm* 2. *vb* installer des micros (dans une salle) *vb* **to bug a call** écouter (clandestinement) un appel téléphonique *vb*
build *vb* **to build a reputation** bâtir une réputation *vb*
builder *n* constructeur *nm*
building *adj* **building contractor** entrepreneur en bâtiment *nm* **building firm** société de construction *nf* **building industry/trade** industrie du bâtiment *nf* **building permit** permis de construire *nm* **building site** chantier de construction *nm* **building society** société d'investissement et de crédit immobiliers *nf*
built-in *adj* incorporé *adj*, intégré *adj*
built-up *adj* **built-up area** agglomération (urbaine) *nf*
bulk *n* volume *nm*, vrac *nm* **the bulk of** la plus grosse partie *nf* **to buy in bulk** acheter en gros *vb*
bull 1. *n* (stock exchange) spéculateur à la hausse *nm* **bull market** marché haussier *nm* 2. *vb* (stock exchange) spéculer à la hausse *vb*

- bulletin** *n* bulletin *nm* **bulletin board** tableau d'affichage *nm*
- bullion** *n* or en barre *nm*
- bump up** *vb* (prices) faire grimper les prix *vb*
- bundle** *n* paquet *nm*
- bundle up** *vb* grouper *vb*
- buoyant** *adj* **buoyant market** marché ferme *nm*
- bureau** *n* **bureau de change** bureau de change *nm* **Federal Bureau (US)** Bureau Fédéral *nm*
- bureaucracy** *n* bureaucratie *nf*
- bureaucrat** *n* bureaucrate *nmf*
- bureaucratic** *adj* bureaucratique *adj*
- barsar** *n* intendant *nm*, économiste *nm*
- bus** *n* autobus *nm*, bus *nm* **bus station** gare routière *nf*
- business** 1. *adj* **business address** adresse commerciale *nf* **business associate** associé *nm* **business consultant** conseiller en gestion *nm* **business expenses** frais professionnels *npl* **business hours** heures ouvrables *npl* **business premises** locaux commerciaux *npl* **business studies** études de gestion *nfpl* **business suit** costume sobre *nm* **business transaction** transaction commerciale *nf* **business trip** voyage d'affaires *nm* 2. *n* affaires *nfpl* **to go out of business** fermer boutique *vb* **big business** les grands milieux d'affaires *npl* **family business** entreprise familiale *nf* **to set up in business** se lancer dans les affaires *vb*
- businesslike** *adj* efficace *adj*
- busy** *adj* occupé *adj* **busy signal (US)** tonalité occupée *nf*
- buy** 1. *n* **a good buy** une bonne affaire *nf* 2. *vb* acheter *vb* **to buy sth at a high price** acheter à prix fort *vb* **to buy sth on credit** acheter qch à crédit *vb* **to buy sth second hand** acheter qch d'occasion *vb* **to buy sth wholesale** acheter qch en gros *vb*
- buy out** *vb* racheter *vb*
- buy-out** *n* rachat *nm*
- buyer** *n* acheteur *nm* **buyer's market** marché acheteur *nm*
- buying** *n* **buying and selling** achats et ventes *npl* & *nfpl* **buying power** pouvoir d'achat *nm* **buying price** prix d'achat *nm*
- buying rate** cours acheteur *nm*
- by-product** *n* sous-produit *nm*
- bypass** 1. *n* **bypass** (operation) pontage *nm* 2. *vb* contourner *vb*
- byte** *n* octet *nm*
- c.i.f. (cost, insurance and freight)** *abbr* CAF (coût, assurance, fret) *abbr*
- CAD (computer-aided or assisted design)** *abbr* CAO (conception assistée par ordinateur) *nf*
- calculate** *vb* calculer *vb*
- calculation** *n* calcul *nm*
- calculator** *n* calculatrice *nf*
- call** 1. *n* **call money** emprunt remboursable sur demande *nm* **person-to-person call** appel avec préavis *nm* **reverse-charge call, collect call (US)** communication en PCV *nf* 2. *vb* **to call a meeting** tenir une réunion *vb* **to call it a deal** considérer l'affaire comme conclue *vb*
- call back** *vb* (on phone) rappeler *vb*
- call for** *vb* faire un appel (de) *vb*, appeler *vb*
- call in** *vb* (demand the repayment of a loan) exiger le remboursement d'un prêt *vb*
- campaign** *n* campagne *nf* **advertising campaign** campagne publicitaire *nf* **publicity campaign** campagne publicitaire *nf* **sales campaign** campagne de vente *nf* **to run a campaign** faire campagne *vb*
- cancel** *vb* annuler *vb*, supprimer *vb* **cancel a contract** résilier un contrat *vb* **cancel an appointment** annuler un rendez-vous *vb*
- cancellation** *n* annulation *nf* **cancellation charge** frais d'annulation *nm*
- candidate** *n* (for job) candidat *nm*
- cap** *vb* plafonner *vb* **to cap the interest rate** plafonner le taux d'intérêt *vb*
- CAP (Common Agricultural Policy)** *abbr* PAC (politique agricole commune) *nf*
- capacity** *n* capacité *nf* **earning capacity** capacité bénéficiaire *nf* **industrial capacity** capacité industrielle *nf* **in my capacity as chairman** en tant que Président **manufacturing capacity** capacité de production *nf* **storage capacity** capacité de stockage *nf* **to expand capacity** capacité d'expansion *nf* **to work to full capacity** tourner à plein rendement *vb*
- capital** *n* capital *nm* **capital assets** actif immobilisé *nm* **capital budget** budget d'investissement *nm* **capital cost** coût d'immobilisation *nm* **capital expenditure** mise de fonds *nf* **capital exports** flux de capitaux vers l'étranger *nm* **fixed capital** capital fixe *nm* **capital funds** fonds propres *npl* **capital gains** plus-value *nf* **capital gains tax** impôt sur les plus-values *nm* **capital goods** biens d'équipement *npl* **initial capital** capital de départ *nm* **invested capital** capital engagé *nm* **capital loss** moins-value *nf* **capital market** marché financier *nm* **to raise capital** mobiliser des capitaux *vb* **capital turnover** rotation du capital *nf* **venture capital** mise de fonds spéculatif *nf* **working capital** fonds de roulement *npl*
- capitalism** *n* capitalisme *nm*
- capitalist** 1. *adj* capitaliste *adj* 2. *n* capitaliste *nmf*
- capitalize** *vb* capitaliser *vb*
- card** *n* **bank card** carte bancaire *nf* **business card** carte de visite *nf* **chargecard** carte de crédit *nf* **cheque card** carte bancaire *nf* **credit card** carte de crédit *nf* **identity card** carte d'identité *nf* **smart card** carte à mémoire *nf*

career *n* carrière *nf* **careers advice** orientation professionnelle *nf*

cargo *n* cargaison *nf* **bulk cargo** cargaison en vrac *nf* **cargo ship** cargo *nm*

carriage *n* **carriage charge** frais de port *nm* **carriage costs** frais de port *npl* **carriage forward** port dû **carriage included** port payé **carriage paid** port payé

carrier *n* transporteur *nm* **bulk carrier** transporteur de vrac *nm* **express carrier** messageries *npl*

carry *vb* (stock) stocker *vb*

carry forward *vb* reporter *vb*

carry out *vb* exécuter *vb*

carry over *vb* (to next month) reporter au mois prochain *vb*

carrying *adj* **carrying cost** frais de possession *nm*, frais financier *nm*

cartel *n* cartel *nm*

cash 1. *n* espèces *npl*, argent liquide *nm*

cash and carry libre-service de gros *nm* **cash before delivery** payable à la commande *adj*

cash crop récolte destinée à la vente *nf* **cash desk** caisse *nf* **cash discount** escompte de caisse *nm* **cash flow** cash-flow *nm* **for cash** contre espèces

cash machine/dispenser distributeur de billets *nm* **cash offer** offre d'achat avec paiement comptant *nf* **cash on delivery (COD)** paiement à la livraison *nm*

cash on receipt of goods payable à (la) réception *adj* **cash payment** paiement comptant *nm* **cash sale** vente au comptant *nf*

to pay in cash payer comptant *vb*, payer en espèces *vb*, payer en argent liquide *vb* **cash transaction** opération au comptant *nf* **cash with order** payable à la commande *adj* 2. *vb*

encaisser *vb* **to cash a cheque** encaisser un chèque *vb*

cash up *vb* faire la caisse *vb*

cashier *n* caissier *nm*

caution *cpd* **caution money** caution *nf*

ceiling *n* (on prices) plafond *nm* **to put a ceiling on sth** plafonner *vb*

central *adj* **central bank** banque centrale *nf*

central planned economy planification centralisée *nf* **central planning** planification centralisée *nf* **central processing unit (CPU)** (DP) centre de traitement *nm*

centralization *n* centralisation *nf*

centralize *vb* centraliser *vb*

centre *n* **business centre** centre commercial *nm* **Jobcentre** Agence nationale pour l'emploi *nf*

certificate 1. *n* certificat *nm* **clearance certificate** congé de navigation *nm*, titre *nm*, certificat *nm* **marriage certificate** certificat de mariage *nm* **certificate of employment** certificat d'emploi *nm* **certificate of origin** certificat d'origine *nm* **certificate of ownership** titre de propriété *nm* **share certificate, stock certificate** (US) titre d'action *nm* 2. *vb* certifier *vb*

certified *adj* **certified cheque** chèque certifié *nm*

certify *vb* certifier *vb*

chain *n* **chain of shops** chaîne de magasins *nf* **retail chain** chaîne de magasins *nf* **chain store** grand magasin à succursales multiples *nm*

chair *vb* présider *vb* **to chair a meeting** présider une réunion *vb*

chamber *n* **Chamber of Commerce** chambre de commerce *nf*

chancellor *n* **chancellor of the exchequer** (GB) Chancelier de l'Echiquier *nm*, Ministre des finances *nm*

change *n* (from purchase) monnaie *nf* **bureau de change** bureau de change *nm* **loose/small change** (coins) monnaie *nf*

charge 1. *n* prix *nm*, frais *nm* **charge account** compte clients *nm* **bank charges** frais de banque *npl* **delivery charges** frais de port *npl* **handling charges** frais de manutention *npl* **legal charge** frais de contentieux *npl*, frais judiciaires *npl* **to be in charge** être responsable (de) *vb* 2. *vb* **charge a price** demander un prix *vb*, prélever *vb*, mettre qch sur le compte de qn *vb* **to charge commission** prélever une commission *vb* **to charge for sth** faire payer qch *vb* **to charge sth to an account** débiter un compte (pour qch) *vb* **to take charge of sth** assumer la responsabilité (de qch) *vb* **to charge sb with sth** accuser (qn de qch) *vb*

chargeable *adj* à payer

charitable *adj* **charitable trust** organisation caritative *nf*

charity *n* organisation caritative *nf*

chart *n* **bar chart** graphique en barres *nm* **flow chart** diagramme de circulation *nm* **pie chart** graphique circulaire *nm*, "camembert" *nm*

charter *n* **charter flight** vol charter *nm*

chartered *adj* **chartered accountant** expert-comptable *nm* **chartered bank** banque à charte *nf* **chartered surveyor** expert immobilier *nm*

chattels *npl* biens *npl*

check 1. *n* **customs check** contrôle douanier *nm* **to make a check on sth** contrôler qch *vb*, vérifier qch *vb* 2. *vb* contrôler *vb*, vérifier *vb*

check in *vb* (at airport) se présenter à l'enregistrement *vb* (register in an hotel) remplir une fiche (d'hôtel) *vb*

check out *vb* (pay the hotel bill) régler sa note *vb*

checkbook (US) *n* carnet de chèques *nm*

chemical *adj* chimique *adj* **chemical industry** industrie chimique *nf* **chemical products** produits chimiques *npl*

cheque, check (US) *n* chèque *nm* **return a cheque to drawer** renvoyer un chèque à l'émetteur *vb* **blank cheque** chèque en

- blanc *nm* **cheque book** carnet de chèques *nm* **crossed cheque** chèque barré *nm* **dud cheque** chèque sans provision *nm*, chèque en bois *nm* **a cheque for the amount of £100** un chèque pour la somme de £100 *nm* **to bounce a cheque** refuser un chèque *vb* **to cash a cheque** toucher un chèque *vb*, encaisser un chèque *vb* **to make out a cheque** to faire un chèque à l'ordre de *vb* **to pay by cheque** payer par chèque *vb* **to sign a cheque** signer un chèque *vb* **to stop a cheque** bloquer un chèque *vb* **traveller's cheque, traveler's cheque** (US) chèque de voyage *nm*
- chief** *adj* **chief accountant** chef comptable *nm* **chief cashier** caissier principal *nm* **chief executive** président-directeur général (PDG) *nm* **chief financial officer** directeur financier *nm*
- circular** *n* (letter) circulaire *nf*
- circulate** *vb* (document) propager *vb*, circuler *vb*
- circulation** *n* in **circulation** en circulation
- circumstance** *n* circonstance *nf* **circumstances beyond our control** circonstances indépendantes de notre volonté **due to unforeseen circumstances** pour des raisons imprévues **under no circumstances** en aucun cas
- civil** *adj* **civil engineering** génie civil *nm* **civil servant** fonctionnaire *nmf* **civil service** fonction publique *nf*
- claim** 1. *n* **claim form** formulaire de déclaration de sinistre *nm* **claims department** service des réclamations *nm* **claims procedure** procédure de réclamation *nf* **to put in a claim** faire une réclamation *vb* **to settle a claim** régler un sinistre *vb* **wage claim** revendication salariale *nf* 2. *vb* (demand) réclamer *vb*, revendiquer *vb*, prétendre (profess) *vb* **to claim for damages** réclamer des dommages et intérêts *vb*
- claimant** *n* réclamant *nm*, demandeur *nm*
- class** *n* **business class** (plane) classe affaires *nf* **first class** (plane) première classe *nf*
- classified** *adj* **classified advertisement** petite annonce *nf* **classified information** renseignements secrets *nmpf*
- clause** *n* (in contract) clause *nf* **escape clause** clause résolutoire *nf* **option clause** disposition facultative *nf*
- clear** 1. *adj* clair *adj* **clear loss** perte sèche *nf* **to make oneself clear** préciser *vb* 2. *vb* (a cheque) compenser (un chèque) *vb* **to clear sth through customs** dédouaner *vb*
- clearance** *n* **clearance offer** prix de liquidation *nm* **clearance sale** liquidation des stocks *nf*
- clearing** *adj* **clearing bank** banque de dépôt *nf* **clearing house** chambre de compensation *nf* **clearing payment** versement au clearing *nm*
- clerical** *adj* **clerical error** erreur d'écriture *nf* **clerical work** travail de bureau *nm*
- clerk** *n* employé (de bureau) *nm*
- client** *n* client *nm*
- cliente** *n* cliente *nf*
- clinch** *vb* conclure *vb* **clinch a deal** conclure un marché *vb*
- clock in** *vb* pointer *vb*
- clock out** *vb* pointer (à la sortie) *vb*
- close** *vb* **to close a business** fermer une entreprise *vb* **to close a deal** conclure une transaction *vb* **to close a meeting** clôturer une réunion *vb* **to close an account** fermer un compte *vb*
- closed** *adj* fermé *adj* **closed session/meeting** réunion à huis clos *nf* **closed shop** entreprise à monopole syndical *nf*
- closing** *adj* **closing bid** dernière enchère/ offre *nf* **closing price** cours de clôture *nm*
- closing time** heure de fermeture *nf*
- closure** *n* fermeture *nf* **closure of a company** fermeture d'une entreprise *nf*
- COD (cash on delivery), (collect on delivery)** (US) *abbr* paiement à la livraison *nm*
- code** *n* **bar code** code à barres *nm* **professional code of practice** code de bonne conduite *nm*, déontologie *nf* **post code, zip code** (US) code postal *nm* **telephone code** indicatif *nm* **tax code** code des impôts *nm*
- collaborate** *vb* collaborer *vb*
- collaborative** *adj* **collaborative venture** entreprise jointe *nf*
- collapse** *n* (of company, economy) effondrement *nm* (on stock market) krach *nm*
- collateral** *adj* collatéral *adj* **collateral security** nantissement *nm*
- colleague** *n* collègue *nmf*
- collect** *vb* recouvrer *vb*, collecter *vb*, ramasser *vb* **to collect a debt** recouvrer une dette *vb*
- collecting** *adj* **collecting agency** banque de recouvrement
- collection** *n* recouvrement *nm*, collection *nf*
- debt collection** recouvrement (de dette) *nm*
- collective** 1. *adj* **collective agreement** convention collective *nf* **collective bargaining** négociations (salariales etc) *nfpf* 2. *n* **workers' collective** collectif des travailleurs *nm*
- colloquium** *n* colloque *nm*
- comment** *n* commentaire *nm*
- commerce** *n* commerce *nm*
- commercial** *adj* commercial *adj* **commercial bank** banque de dépôt *nf* **commercial traveller, commercial traveler** (US) représentant de commerce *nm*, VRP (voyageur-représentant) *abbr, nm* **commercial vehicle** véhicule utilitaire *nm*
- commission** *n* commission *nf* **commission agent** *nm* **commission broker** courtier *nm* **commission fee** commission *nf* **to charge commission** prélever une

- commission *vb*
commit *vb* engager *vb*
commitment *n* engagement *nm*
committee *n* comité *nm*, commission *nf*
advisory committee commission consultative *nf* **committee meeting** réunion *nf*
common *adj* commun, -e *adj* **Common Agricultural Policy (CAP)** Politique Agricole Commune *nf* **Common Market** Marché Commun *nm* **common law** droit coutumier *nm*
communication *n* communication *nf* **communication network** réseau de communication *nm*
company *n* compagnie *nf*, société *nf*, entreprise *nf* **holding company** société holding *nf* **incorporated company (US)** société enregistrée *nf* **joint-stock company** société par actions *nf* **company law** droit des sociétés *nm* **limited company** société à responsabilité limitée *nf*, société anonyme *nf* **parent company** maison/société mère *nf/nf* **company policy** politique de la société *nf* **private limited company** société à responsabilité limitée (S.A.R.L.) *nf* **public limited company** société anonyme *nf* **registered company** société inscrite au registre du commerce *nf* **company secretary** secrétaire général(e) *nmf* **sister company** société soeur *nf* **subsidiary company** filiale *nf*
comparative *adj* comparatif *adj*
compatible *adj* compatible *adj*
compensate for *vb* compenser *vb*
compensation *n* compensation *nf*, dédommagement *nm* **to claim compensation** réclamer un dédommagement *vb* **to pay compensation** dédommager *vb*
compete *vb* faire concurrence *vb* **to compete with a rival** faire concurrence à *vb*
competing *adj* **competing company** compagnie en concurrence *nf*
competition *n* concurrence *nf* **cut-throat competition** concurrence acharnée *nf* **market competition** concurrence au marché *nf* **unfair competition** concurrence déloyale *nf*
competitive *adj* compétitif *adj*, concurrentiel *adj*
competitiveness *n* compétitivité *nf*
competitor *n* concurrent *nm*
complain *vb* **to complain about sth** se plaindre de qch *vb*
complaint *n* plainte *nf* **to make a complaint** se plaindre *vb*, faire une réclamation *vb + nf*
complaints department service des réclamations *nm*
complete *vb* achever *vb*, terminer *vb*, compléter *vb*
complex 1. *adj* complexe *adj* 2. *n* complexe *nm*, ensemble *nm* **housing complex** grand ensemble *nm*
complimentary *adj* gracieux *adj*, gratuit *adj*
comply *vb* **to comply with legislation** observer *vb* **to comply with the rules** observer les règles *vb*
compound *adj* **compound interest** intérêts composés *nmpl*
comprehensive *adj* détaillé *adj*, complet *adj*
comprehensive insurance policy assurance tous risques *nf*
compromise *n* compromis *nm* **to reach a compromise** aboutir à un compromis *vb*
computer *n* ordinateur *nm* **computer-aided design (CAD)** conception assistée par ordinateur (CAO) *nf* **computer-aided learning (CAL)** enseignement assisté par ordinateur *nm* **computer-aided manufacture (CAM)** fabrication assistée par ordinateur *nf* **computer centre, center (US)** centre informatique *nm* **computer file** fichier informatique *nm* **computer language** langage de programmation *nm* **laptop computer** portable *nm* **computer literate** qui connaît l'informatique **mainframe computer** gros ordinateur *nm* **computer operator** opérateur sur ordinateur *nm* **personal computer (PC)** ordinateur individuel *nm* **portable computer** ordinateur portable *nm* **computer program** programme informatique *nm* **computer programmer** programmeur *nm* **computer terminal** terminal *nm*
concern 1. *n* **going concern** une affaire qui marche *nf* 2. *vb* (be of importance to) concerner *vb*, toucher *vb*
concur *vb* être d'accord (avec qn) *vb*, être d'accord (sur qch) *vb*
condition *n* **living conditions** conditions de vie *nfpl* **conditions of purchase** conditions de vente *nfpl* **conditions of sale** conditions de vente *nfpl* **working conditions** conditions de travail *nfpl*
conference *n* colloque *nm*, conférence *nf*
conference proceedings travaux de conférence *nmpl* **to arrange a conference** organiser un colloque *vb* **conference venue** lieu du colloque *nm*
confidence *n* in **strictest confidence** confidentiellement *adv*
confidential *adj* confidentiel *adj*
confirm *vb* **to confirm receipt of sth** confirmer réception de qch *vb*
confirmation *n* confirmation *nf*
conglomerate *n* conglomérat *nm*
congress *n* congrès *nm*
connect *vb* **could you connect me to...** (telephone) pourriez-vous me mettre en communication avec
connection *n* **business connections** relations d'affaires *nfpl*
consent 1. *n* consentement *nm* 2. *vb* consentir *vb*
consequence *n* conséquence *nf*
consideration *n* (for contract) provision *nf*

- consignee** *n* consignataire *nmf*
consigner/or *n* consignateur *nm*
consignment *n* expédition *nf*
consolidate *vb* consolider *vb*
consolidated *adj* **consolidated figures** chiffres consolidés *npl*
consortium *n* consortium *nm*
construction *n* **construction industry** industrie du bâtiment *nf*
consul *n* consul *nm*
consulate *n* consulat *nm*
consult *vb* consulter *vb* **to consult with sb** consulter qn
consultancy, consulting (US) *cpd* **consultancy fees** frais d'expertise *npl* **consultancy firm** cabinet de conseil *nm*
consultancy work travail de conseil *nm*
consultant *n* consultant *nm*, conseil *nm*
consumer *n* consommateur, -trice *nm,f* **consumer credit** crédit à la consommation *nm*
consumer demand demande des consommateurs *nf* **consumer habits** habitudes de consommation *nfpl* **consumer research** étude de consommation *nf* **consumer satisfaction** satisfaction des consommateurs *nf* **consumer survey** étude de consommation *nf* **consumer trends** tendances de la consommation *nfpl*
consumerism *n* consumérisme *nm*
contact 1. *n* **business contacts** relations d'affaires *nfpl* **to get in contact with sb** prendre contact avec qqn 2. *vb* contacter *vb*
container *n* conteneur *nm* **container depot** entrepôt-conteneurs *nm* **container ship** porte-conteneurs *nm* **container terminal** terminal de conteneurs *nm*
contract *n* contrat *nm* **breach of contract** rupture de contrat *nf* **draft contract** projet de contrat *nm* **contract labour** main d'œuvre contractuelle *nf* **law of contract** droit contractuel *nm* **the terms of the contract** conditions contractuelles *nfpl* **the signatories to the contract** les signataires du contrat *npl* **to cancel a contract** annuler/résilier un contrat *vb* **to draw up a contract** rédiger un contrat *vb* **to sign a contract** signer un contrat *vb* **to tender for a contract** faire une soumission, répondre à un appel d'offres **under the terms of the contract** selon les conditions contractuelles **contract work** travail à forfait *nm*
contracting *adj* **the contracting parties** parties contractantes *nfpl*
contractor *n* entrepreneur *nm* **building contractor** entrepreneur en bâtiment *nm*
haulage contractor entrepreneur de transports *nm*
contractual *adj* **contractual obligations** responsabilités contractuelles *nfpl*
contravene *vb* violer *vb*, enfreindre *vb*
contravention *n* infraction *nf*
contribute *vb* contribuer *vb*
contribution *n* **social security contributions** cotisation à la Sécurité Sociale *nf*
control *n* **financial control** contrôle financier *nm* **production control** contrôle de la production *nm* **quality control** contrôle de qualité *nm* **stock control** gestion des stocks *nf*
convene *vb* **to convene a meeting** convoquer une assemblée *vb*
convenience *n* **at your earliest convenience** dans les meilleurs délais
convenient *adj* commode *adj*, pratique *adj*
convertible *adj* **convertible currency** monnaie convertible *nf*, devise convertible *nf*
copier *n* (photocopier) photocopieuse *nf*
copy 1. *n* copie *nf*, photocopie *nf* 2. *vb* (photocopy) photocopier *vb*
copyright *n* droits d'auteurs *nm*, copyright *nm* **copyright law** droits de copyright *nm*
corporate *adj* de société *adj*, d'entreprise *adj*
corporate image image de marque (de l'entreprise) *nf* **corporate investment** investissements des entreprises *npl*
corporation *n* société commerciale *nf* **corporation tax** impôt sur les sociétés *nm*
correspondence *n* correspondance *nf*
corruption *n* corruption *nf*
cosignatory *n* cosignataire *nmf*
cost 1. *n* coût *nm* **cost breakdown** analyse des coûts *nf* **cost centre** centre de coût *nm* **cost-cutting** mesures d'économie *nfpl* **cost of living** coût de la vie *nm* **operating cost** frais d'exploitation *npl* **cost price** prix de revient *nm* **running cost** frais d'exploitation *npl* 2. *vb* **to cost a job** calculer le coût d'un travail *vb*
counterfeit 1. *n* faux *nm*, contrefaçon *nf* 2. *vb* contrefaire *vb*
counterfoil *n* talon *nm*
countersign *vb* contresigner *vb*
country *n* **developing country** pays en voie de développement *nm* **third-world country** pays du Tiers Monde *nm*
coupon *n* coupon *nm*
courier 1. *n* coursier *nm* **by courier service** par coursier 2. *vb* **send by courier** *vb* envoyer par coursier *vb*
court *n* **Court of Appeal, Court of Appeals** (US) cour d'appel *nf* **criminal court** tribunal *nm* **in court** devant un tribunal
covenant *n* convention *nf*
covenantee *n* créancier *nm*
covenantor *n* débiteur *nm*
cover *n* **insurance cover** couverture *nf* **cover note** lettre de couverture *nf*
credit 1. *n* crédit *nm* **credit agency** établissement de crédit *nm* **to buy sth on credit** acheter qch à crédit *vb* **credit card** carte de crédit *nf* **credit company** compagnie de crédit *nf* **credit control** encadrement du crédit *nm* **credit enquiry** enquête de

- solvabilité *nf* **in credit** solvable *adj* **letter of credit** lettre de crédit *nf* **long credit** crédit à long terme *nm* **credit note** avis de crédit *nm* **credit rating** degré de solvabilité *nm*, rating **credit terms** conditions de paiement *nfpl*
- 2. vb to credit sth to an account** créditer un compte *vb*
- creditor** *n* créancier *nm*
- creditworthiness** *n* solvabilité *nf*
- creditworthy** *adj* solvable *adj*, digne de confiance *adj*
- crossed** *adj* **crossed cheque** chèque barré *nm*
- currency** *n* monnaie *nf* **convertible currency** monnaie convertible *nf* **foreign currency** devise *nf*, monnaie étrangère *nf* **hard currency** devise forte *nf* **legal currency** monnaie légale *nf* **paper currency** papier-monnaie *nm* **soft currency** devise faible *nf* **currency transfer** transfert de devises *nm*
- current** *adj* **current account** compte courant *nm*
- curriculum vitae (CV), résumé (US)** *n* curriculum vitae (CV) *nm*
- customer** *n* client *nm* **customer loyalty** fidélité du client *nf* **regular customer** client régulier *nm* **customer relations** relations avec la clientèle *nfpl*
- customs** *npl* douane *nf* **customs charges** frais de douane *npl* **customs clearance** dédouanement *nm* **customs declaration** déclaration en douane *nf* **customs office** bureau de douane *npl* **customs officer** douanier *nm* **customs regulations** règlements douaniers *npl* **to clear sth through customs** dédouaner *vb* **customs union** union douanière *nf* **customs warehouse** entrepôt de douane *nm*
- cut** **1. n tax cut** réduction d'impôt *nf* **2. vb (reduce)** réduire *vb*
- damage** **1. n dommages** *npl* **to cause extensive damage** causer des dommages/dégâts importants *vb* **to claim damages (legal)** réclamer des dommages-intérêts *vb* **damage to goods in transit** avaries de route *nfpl* **damage to property** dommages matériels *npl* **2. vb endommager** *vb*
- data** *npl* données *nfpl* **data bank** banque de données *nf* **database** base de données *nf* **data capture** saisie de données *nf* **data processing** informatique *nf*, traitement de données *nm*
- date** *n* **delivery date** date de livraison *nf* **out of date** périmé *adj*, démodé *adj* **up to date** à jour
- deal** *n* affaire *nf*, marché *nm* **it's a deal!** marché conclu! *nm*
- dealer** *n* négociant *nm*, marchand *nm*, concessionnaire *nm* **foreign exchange dealer** cambiste *nmf*
- dealing, trading (US)** *n* transactions *nfpl*, opérations *nfpl* **foreign exchange dealings** opérations de change *nfpl* **insider dealing**
- délit d'initié *nm*
- debenture** *n* obligation *nf* **debenture bond** obligation *nf* **debenture capital, debenture stock (US)** capital-obligations *nm* **debenture loan** emprunt obligataire *nm*
- debit** **1. n débit** *nm* **debit balance** solde débiteur *nm* **2. vb (account)** débiter *vb*
- debiting** *n* **direct debiting** prélèvement bancaire *nm*
- debt** *n* dette *nf* **corporate debt** endettement des entreprises *nm* **to get into debt** s'endetter *vb* **to pay off a debt** régler une dette *vb* **to reschedule a debt** rééchelonner une dette *vb* **debt service** service de la dette *nm*
- debtor** *n* débiteur *nm*
- decline** *n* (economic) déclin *nm*
- decrease** **1. n diminution** *nf* **2. vb** diminuer *vb*
- deduct** *vb* déduire *vb*
- deductible** *adj* déductible *adj*
- deduction** *n* déduction *nf*
- deed** *n* (law) acte *nm* **deed of sale** acte de vente *nm* **deed of transfer** acte translatif de propriété *nm*
- default** **1. n défaut** *nm* **2. vb** faire défaut *vb*
- defect** *n* défaut *nm*, défautuosité *nf*
- defective** *adj* défectueux *adj*
- defer** *vb* (postpone) ajourner *vb*, différer *vb*
- deferment** *n* ajournement *nm*
- deferred** *adj* (tax) différé *adj*
- deficiency** *n* insuffisance *nf*, manque *nm*
- deficient** *adj* insuffisant *adj*
- deficit** *n* déficit *nm* **deficit financing** financement déficitaire *nm*
- deflation** *n* déflation *nf*
- deflationary** *adj* déflationniste *adj*
- defraud** *vb* frauder *vb*
- del credere** *adj* ducroire *adj* **del credere agent** ducroire *nm*
- delay** **1. n retard** *nm* **without delay** sans délai **2. vb** retarder *vb*
- delegate** **1. n délégué** *nm* **2. vb** déléguer *vb*
- delegation** *n* délégation *nf*
- deliver** *vb* (goods) livrer *vb*
- delivery** *n* livraison *nf* **cash on delivery** payable à la livraison *adj* **delivery date** date de livraison *nf* **free delivery** livraison gratuite *nf* **general delivery (US)** poste restante *nf* **recorded delivery** envoi recommandé *nm* **delivery time** délai de livraison *nm*
- demand** **1. n demande** *nf* **supply and demand** offre et demande *nf* **2. vb** exiger *vb*, réclamer *vb*
- demography** *n* démographie *nf*
- demote** *vb* (employee) rétrograder *vb*
- denationalize** *vb* dénationaliser *vb*
- department** *n* département *nm*, ministère *nm*, service *nm* **government department** ministère *nm* **personnel department** service du personnel *nm*

department store grand magasin *nm*
depletion *n* réduction *nf*, épuisement *nm*
deposit 1. *n* versement *nm* **deposit account**
 compte sur livret *nm* 2. *vb* verser *vb*
depository *n* dépôt *nm*
depreciate *vb* se dévaloriser *vb*
depreciation *n* dévalorisation *nf*,
 amortissement *nm*
depression *n* (economic) dépression *nf*
deputy 1. *adj* adjoint *adj* **deputy director**
 directeur adjoint *nm* 2. *n* adjoint *nm*
design 1. *n* conception *nf* **a machine of**
good/bad design machine bien/mal
 conçue *nf* 2. *vb* concevoir *vb*
designer *n* (commercial) dessinateur *nm*,
 concepteur *nm*, designer *nm*
Deutschemark *n* Deutsche Mark *nm*
devaluation *n* dévaluation *nf*
developer *n* promoteur *nm*
digital *adj* numérique *adj*
diminishing *adj* **diminishing returns** rende-
 ments décroissants *nmppl*
director *n* directeur *nm* **board of directors**
 conseil d'administration *nm* **managing**
director président-directeur général
 (PDG) *nm*
disburse *vb* déboursier *vb*
discount *n* réduction *nf*, rabais *nm*, remise *nf*
at a discount au rabais **discount rate** taux
 d'escompte *nm*
discounted *adj* **discounted cash flow (DCF)**
 valeur actualisée nette *nf*
disk *n* disque *nm*, disquette *nf* **disk drive**
 lecteur de disques *nm* **floppy disk** disque
 souple *nm* **hard disk** disque dur *nm* **mag-**
netic disk disque magnétique *nm*
dismiss *vb* (employee) licencier *vb*
dispatch 1. *n* expédition *nf*, envoi *nm* **date**
of dispatch date d'expédition *nf* 2. *vb*
 (goods) expédier *vb*
dispatcher *n* expéditeur *nm*
display 1. *n* (of goods) étalage *nm*,
 présentation *nf* 2. *vb* montrer *vb*
disposable *adj* (not for reuse) jetable *adj*
disposable income revenu disponible *nm*
dispute *n* conflit *nm*, querelle *nf* **industrial**
dispute conflit du travail *nm*
distribution *n* distribution *nf*
distributor *n* distributeur *nm*
diversification *n* diversification *nf*
diversify *vb* se diversifier *vb*
dividend *n* dividende *nm*
division *n* (of company) division *nf* **division**
of labour division du travail *nf*
dock 1. *n* (for berthing) dock *nm* 2. *vb* (ship)
 entrer aux docks *vb*, se mettre à quai *vb*
dockyard *n* chantier naval *nm*
document *n* document *nm* **document**
 retrieval recherche documentaire *nf*
domestic *adj* **domestic policy** politique
 intérieure *nf*
door *n* **door-to-door selling** vendre en porte-

à-porte *nm*
double *adj* **double-entry** (bookkeeping)
 comptabilité en partie double *nf*
Dow-Jones average (US) *n* indice Dow
 Jones *nm*
down *adj* **down payment** acompte *nm*
downturn *n* (economic) ralentissement *nm*
downward 1. *adj* vers le bas *adj* 2. *adv* à la
 baisse
draft *n* (financial) traite *nf*
draw *vb* (cheque) tirer (un chèque) *vb*
dry *adj* **dry goods** produits secs *nmppl*
dumping *n* dumping *nm*
durable *adj* **durable goods** biens (de
 consommation) durables *nmppl*
duty (customs) droits (de douane) *nmppl*
duty-free (goods) hors taxe, exempté de
 droits de douane
dynamic *adj* dynamique *adj*
dynamics *npl* dynamique *nf*
early *adj* tôt *adj* **early retirement** préretraite *nf*
earn *vb* gagner *vb*
earned *adj* **earned income** revenus
 salariaux *nmppl* **earned surplus** bénéfices
 non distribués *nmppl*
earnest *adj* **earnest money** arrhes *nfppl*
earning 1. *adj* **earning capacity** capacité de
 gain *nf* **earning power** rentabilité *nf* 2. *npl*
earnings *npl* (person) salaire *nm*, (business)
 bénéfices *nmppl* **earnings drift** dérapage sur
 les bénéfices *nm* **loss of earnings** perte de
 revenus *nf* **earnings-related pension** régime
 de retraite proportionnelle *nm* **earnings**
yield bénéfices *nmppl*
easy *adj* **easy-money policy** politique de
 l'argent facile *nf*
EC (European Community) *abbr* Commu-
 nauté Européenne *nf*
econometrics *n* économétrie *nf*
economic *adj* **economic adviser** conseiller
 économique *nm* **economic analysis** analyse
 économique *nf* **economic crisis** crise
 économique *nf* **economic cycle** cycle
 économique *nm* **economic decline** déclin
 économique *nm* **economic development**
 développement économique *nm* **Economic**
and Monetary Union Union économique et
 monétaire *nf* **economic expansion** expan-
 sion économique *nf* **economic forecast**
 prévision économique *nf* **economic geo-**
graphy géographie économique *nf* **eco-**
nomical growth croissance économique *nf*
economic infrastructure infrastructure
 économique *nf* **economic integration** inté-
 gration économique *nf* **economic objective**
 objectif économique *nm* **economic perfor-**
mance performance économique *nf* **eco-**
nomical planning planification *nf* **economic**
policy politique économique *nf* **economic**
sanction sanctions économiques *nfppl* **eco-**
nomical slowdown ralentissement
 économique *nm* **economic strategy** straté-

- gie économique *nf* **economic superpower** superpuissance économique *nf* **economic survey** sondage économique *nm* **economic trend** tendance économique *nf* **economic union** union économique *nf*
- economical** *adj* économe *adj*
- economics** *n* science économique *nf*, économie *nf*
- economist** *n* économiste *nmf*
- economy** *n* (system) système économique *nm* **advanced economy** économie avancée *nf* **developing economy** pays en voie de développement *nm* **free market economy** économie de marché *nf* **global economy** économie mondiale *nf* **economies of scale** économies d'échelle *nfpl* **national economy** économie nationale *nf* **planned economy** économie planifiée *nf* **underdeveloped economy** économie sous-développée *nf*
- ECSC (European Coal and Steel Community)** *abbr* CECA (Communauté européenne du charbon et de l'acier) *nf*
- ECU (European Currency Unit)** *abbr* écu *nm*
- edge** *n* **competitive edge** avantage concurrentiel *nm*
- effect** *n* effet *nm* **financial effects** effets financiers *nmpf*
- efficiency** *n* efficacité *nf*, bonne performance *nf*
- efficient** *adj* efficace *adj*
- EFT (electronic funds transfer)** *abbr* transfert électronique de fonds *nm*, télévirement *nm*
- EFTA (European Free Trade Association)** *abbr* AELE (Association européenne de libre échange) *nf*
- elasticity** *n* élasticité *nf* **income elasticity** élasticité-revenu *nf* **elasticity of demand** élasticité de la demande *nf* **elasticity of production** élasticité de la production *nf*
- election** *n* élection *nf* **general election** élections législatives *nfpl* **local election** élections municipales *nfpl*
- electronic** *adj* électronique *adj* **electronic banking** opérations de banque électroniques *nfpl* **electronic data processing** informatique *nf* **electronic mail** courrier électronique *nm*
- elimination** *n* **elimination of tariffs** élimination des tarifs *nf*
- email** *n* courrier électronique *nm*
- embargo** *n* embargo *nm* **to impose an embargo** mettre l'embargo sur *vb* **to lift an embargo** lever un embargo *vb* **trade embargo** embargo *nm*
- embassy** *n* ambassade *nf*
- embezzle** *vb* détourner *vb*
- embezzlement** *n* détournement de fonds *nm*
- embezzler** *n* escroc *nm*
- emergency** *n* urgence *nf* **emergency fund** caisse de secours *nf*
- emigration** *n* émigration *nf*
- employ** *vb* employer *vb*
- employee** *n* employé, -e *nm,f* **employee recruitment** recrutement/embauche de personnel *nm/nf* **employee training** formation *nf*
- employer** *n* employeur *nm* **employer's federation** syndicat patronal *nm* **employers' liability insurance** assurance responsabilité civile de l'employeur *nf*
- employment** *n* emploi *nm* **employment agency** bureau de placement *nm*, Agence nationale pour l'emploi (ANPE) *nf* **employment contract** contrat de travail *nm* **full employment** plein emploi *nm* **employment law** droit du travail *nm*
- encashment** *n* encaissement *nm*
- enclose** *vb* joindre qch à une lettre *vb*
- enclosure** *n* pièce jointe (p.j.) *nf*
- end** *n* **end consumer/user** utilisateur final *nm*
- endorse** *vb* (cheque) endosser *vb*
- endorsement** *n* endossement *nm*
- endowment** *n* dotation *nf* **endowment insurance** assurance à capital différé *nf* **endowment policy** assurance à capital différé *nf*
- enforce** *vb* (policy) mettre en vigueur *vb*, faire observer *vb*
- enforcement** *n* mise en vigueur *nf*, coercition *nf*
- engagement** *n* (meeting) rendez-vous *nm*
- engineering** *n* ingénierie *nf* **civil engineering** génie civil *nm* **electrical engineering** électrotechnique *nf* **mechanical engineering** mécanique *nf* **precision engineering** mécanique de précision *nf*
- enhance** *vb* (value) augmenter *vb*, améliorer *vb*
- enlarge** *vb* agrandir *vb*
- enquire** *vb* se renseigner *vb*
- enquiry** *n* demande (de renseignements) *nf*
- enterprise** *n* (project) entreprise *nf* **private enterprise** entreprise privée *nf*
- entertain** *vb* **to entertain a client** recevoir un client *vb*, (inviter un client à déjeuner etc) *vb*
- entrepôt** *n* entrepôt *nm*
- entrepreneur** *n* entrepreneur *nm*
- entrepreneurial** *adj* d'entrepreneur *adj*
- entry** *n* **entry for free goods** admission en franchise *nm* **entry into force** mise en application *nf* **port of entry** port d'entrée *nm* **entry visa** visa *nm*
- equalization** *n* **equalization of burdens** péréquation des charges *nf*
- equalize** *vb* égaliser *vb*
- equilibrium** *n* équilibre *nm*
- equip** *vb* équiper *vb*
- equipment** *n* équipement *nm*, matériel *nm* **equipment leasing** location de matériel *nf*
- equity** *n* équité *nf*, part(s) **equity capital** capitaux propres *nmpf* **equity financing** financement par capitaux propres *nm* **equity interests** participation (dans une société) *nf* **equity share** action ordinaire *nf*

- equity trading** financement par émission d'actions *nm*
- ergonomics** *n* ergonomie *nf*
- escalate** *vb* s'intensifier *vb*
- escalation** *n* (prices) escalade *nf*, montée *nf*
- escalator** *n* escalier roulant *nm*
- escudo** *n* escudo *nm*
- establish** *vb* établir *vb*
- establishment** *n* établissement *nm*
- estate** *n* **estate agency, real estate agency** (US) agence immobilière *nf* **estate agent, real estate agent** (US) agent immobilier *nm*
- estimate** 1. *n* évaluation *nf* **estimate of costs** devis *nm*, coût estimatif *nm* 2. *vb* évaluer *vb*
- eurobond** *n* euro-obligation *nf*
- eurocapital** *n* euro-capital *nm*
- eurocheque** *n* eurochèque *nm*
- eurocracy** *n* eurocratie *nf*
- eurocrat** *n* eurocrate *nm*
- eurocredit** *n* crédit en eurodevises *nm*
- eurocurrency** *n* eurodevises *nfpl* **eurocurrency market** marché des eurodevises *nm*
- eurodollar** *n* eurodollar *nm*
- eurolunds** *npl* crédits européens *nmpf*
- euromarket** *n* euromarché *nm*
- euromerger** *n* fusion d'entreprises européennes *nf*
- euromoney** *n* eurodevises *nfpl*, crédits européens *nmpf*
- Europe** *n* **Council of Europe** Conseil de l'Europe *nm*
- European** *adj* européen *adj* **European Advisory Committee** comité consultatif européen *nm* **European Commission** Commission Européenne *nf* **European Community (EC)** Communauté Européenne *nf*, (Union Européenne) **European Council** Conseil Européen *nm* **European Court of Justice (ECJ)** Cour de Justice Européenne *nf* **European Development Fund (EDF)** Fonds de Développement Européen *nm* **European Investment Bank (EIB)** Banque Européenne d'Investissement *nf* **European Monetary Agreement (EMA)** Accord Monétaire Européen *nm* **European Monetary Cooperation Fund (EMCF)** Fonds Européen de Coopération Monétaire *nm* **European Monetary System (EMS)** Système Monétaire Européen *nm* **European Monetary Union (EMU)** Union Monétaire Européenne *nf* **European Parliament** Parlement Européen *nm* **European Recovery Plan** Plan Européen de Redressement *nm* **European Regional Development Fund (ERDF)** Fonds Européen de Développement Régional *nm* **European Social Fund (ESF)** Fonds Social Européen *nm* **European Union (EU)** Union Européenne *nf* **European Unit of Account (EUA)** unité de compte européenne *nf*
- euroseptic** *n* euro-sceptique *nmpf*
- evade** *vb* éviter *vb*
- evasion** *n* **tax evasion** évasion fiscale *nf*
- eviction** *n* expulsion *nf*
- ex** *prep* **ex factory/works** départ usine **ex gratia** payment versement d'une indemnité non prévue *nm* **ex interest** hors intérêts **ex quay** franco à quai **ex repayment** hors remboursement *nm* **ex ship** transbordé *adj* **ex stock** départ magasin **ex store/warehouse** départ entrepôt **ex wharf** à prendre à quai
- examination** *n* examen *nm*
- examine** *vb* examiner *vb*
- exceed** *vb* dépasser *vb*
- excess** *adj* **excess capacity** capacité excédentaire *nf* **excess demand** inflation par la demande *nf* **excess profit(s)** tax impôt sur les bénéfices exceptionnels *nm* **excess reserves** réserves excédentaires *nfpl*
- exchange** *n* **exchange broker** cambiste *nmpf* **exchange cheque** un chèque de change *nm* **exchange clearing agreement** accord de clearing *nm* **exchange control** contrôle des changes *nm* **foreign exchange** change *nm* **exchange market** marché des changes *nm* **exchange rate** taux de change *nm*, cours *nm* **exchange rate mechanism (ERM)** mécanisme du taux de change *nm* **exchange restrictions** réglementation des changes *nf* **exchange risk** risque de change *nm* **Stock Exchange** Bourse *nf*
- excise** *n* **excise duty** droit d'accise *nm* **the Board of Customs and Excise** administration des douanes et accises *nf*
- exclude** *vb* exclure *vb*
- exclusion** *n* **exclusion clause** clause d'exclusion *nf* **exclusion zone** zone d'exclusion *nf*
- executive** 1. *adj* **executive committee** comité exécutif *nm* **executive compensation** rémunération des cadres *nf* **executive duties** fonctions de cadre *npl* **executive hierarchy** organigramme *nm*, hiérarchie de l'entreprise *nf* **executive personnel** personnel d'encadrement *nm* 2. *n* exécutif *nm*, responsable *nmpf*, cadre *nm*
- exempt** *adj* exempt *adj* **tax-exempt** exonéré d'impôt *adj*
- exemption** *n* exemption *nf*
- exhaust** *vb* (reserves) épuiser les réserves *vb*
- exhibit** *vb* exposer *vb*
- exhibition** *n* exposition *nf*
- exorbitant** *adj* exorbitant *adj*
- expand** *vb* augmenter *vb*, accroître *vb*
- expansion** *n* expansion *nf* **expansion of capital** expansion du capital *nf* **expansion of trade** expansion des échanges *nf*
- expectation** *n* attente *nf* **consumer expectations** attente du consommateur *nf*
- expedite** *vb* accélérer *vb*
- expenditure** *n* dépense *nf* **expenditure rate** taux des dépenses *nm* **state expenditure**

- dépenses publiques *npl* **expenditure taxes**
impôt sur les dépenses *nm*
- expense** *n* dépense *nf* **expense account** note de frais *nf* **expense control** contrôle des dépenses *nm* **entertainment expenses** frais de représentation *npl* **travelling expenses, travel expenses** (US) frais de transport *npl*
- experience** 1. *n* **experience curve** courbe d'expérience *nf* 2. *vb* éprouver *vb*
- experienced** *adj* expérimenté *adj*
- expert** 1. *adj* expert *adj* 2. *n* expert *nm*
- expertise** *n* compétence *nf*
- expiration** *n* expiration *nf*
- expire** *vb* expirer *vb*
- expiry, expiration** (US) *n* expiration *nf* **expiry date** date d'expiration *nf*
- export** 1. *n* exportation *nf* **export bill of lading** connaissement *nm* **export credit** crédit à l'exportation *nm* **export credit insurance** assurance pour le commerce extérieur *nf* **export department** service export *nm* **export-led growth** croissance entraînée par les exportations *nf* **export licence** licence d'exportation *nf* **export marketing** marketing international *nm* **export of capital** exportations invisibles *npl* **export operations** exportation *nf* **export strategy** stratégie d'exportation *nf* **export subsidies** subventions à l'exportation *npl* **export surplus** excédent d'exportation *nm* **export tax** impôt d'exportation *nm* **export trade** commerce international *nm* 2. *vb* exporter *vb*
- exporter** *n* exportateur *nm*
- express** *adj* **express agency** agence de messageries *nf* **express delivery** livraison rapide *nf* **express service** courrier exprès *nm*
- expropriate** *vb* exproprier *vb*
- expropriation** *n* expropriation *nf*
- extend** *vb* **to extend a contract** prolonger un contrat *vb* **to extend credit** prolonger un crédit *vb* **to extend the range** accroître la gamme *vb*
- extension** *n* (of contract) prolongation *nf*
- extent** *n* **extent of cover** étendue de la garantie *nf*
- external** *adj* extérieur *adj* **external audit** audit externe *nm*
- extortion** *n* extorsion *nf*
- extra** *adj* supplémentaire *adj* **extra cost** supplément *nm* **extra profit** bénéfice supplémentaire *nm*
- extraordinary** *adj* **extraordinary meeting** assemblée extraordinaire *nf* **extraordinary value** valeur extraordinaire *nf*
- facility** *n* équipement *nm*, installation *nf*
- facility planning** planification des équipements *nf*
- facsimile (fax)** *n* télécopie *nf*, fax *nm*
- factor** 1. *n* (buyer of debts) facteur *nm* **factor income** revenu factoriel *nm* **limiting factor** facteur de limitation *nm* **factor market** marché de l'affacturage *nm* **factor of production** facteur de production *nm* **factor price** prix de facteur *nm* 2. *vb* (debts) affacturer *vb*
- factoring** *n* (of debts) affacturage des dettes *nm*
- factory** *n* usine *nf* **factory board** conseil d'administration *nm* **factory costs** coûts de production *npl* **factory inspector** inspecteur du travail *nm* **factory ledger** grand livre de l'usine *nm* **factory overheads** frais généraux de fabrication *npl* **factory price** prix usine *nm*
- fail** *vb* (negotiations) échouer *vb* (attempts) échouer à *vb*, manquer *vb*
- failure** *n* échec *nm*
- fair** *adj* juste *adj* **fair competition** concurrence loyale *nf* **fair market value** prix honnête *nm* **fair rate of return** juste retour *nm* **fair-trade agreement** accord commercial réciproque *nm* **fair-trade policy** politique de commerce loyal *nf* **fair-trade practice** pratique commerciale loyale *nf* **fair trading** commerce loyal *nm* **fair wage** salaire honnête *nm*
- fall due** *vb* venir à échéance *vb*
- falling** *adj* **falling prices** prix en baisse *npl*
- falling rate of profit** bénéfices en diminution *npl*
- false** *adj* **false representation** fausse déclaration *nf*
- falsification** *n* falsification *nf* **falsification of accounts** falsification des comptes *nf*
- family** *n* **family allowance** allocation familiale *nf* **family branding** élaboration d'une marque familiale *nf* **family corporation** entreprise familiale *nf* **family income** revenu familial *nm* **family industry** entreprise familiale *nf*
- farm out** *vb* sous-traiter *vb*
- farming** *n* agriculture *nf* **farming of taxes** attribution du droit de perception des impôts
- farming subsidies** subventions agricoles *npl*
- FAS (free alongside ship)** *abbr* FLB (franco le long du bord) *abbr*
- fast** *adj* rapide *adj* **fast food** nourriture de fast food *nf*, prêt-à-manger *nm* **fast-selling goods** articles à forte rotation *npl* **fast track** destiné à promotion rapide
- fault** *n* défaut *nm* **minor fault** petit défaut *nm* **serious fault** défaut grave *nm* **to find fault with** trouver à redire (à qch/qn) *vb*, critiquer *vb*
- faulty** *adj* **faulty goods** marchandises défectueuses *npl* **faulty workmanship** travail défectueux *nm*
- favour** *n* service *nm* **to do sb a favour** rendre un service à qn
- favourable** *adj* **favourable balance of payments** balance des paiements excédentaire *nf* **favourable balance of trade** balance commerciale excédentaire *nf*

favourable exchange échange avantageux *nm* **favourable price** prix avantageux *nm* **favourable terms** conditions avantageuses *nfpl*
fax 1. *n* télécopie *nf*, fax *nm* 2. *vb* télécopier *vb*
feasibility *n* faisabilité *nf* **feasibility study** étude de faisabilité *nf*
feasible *adj* faisable *adj*, possible *adj*, réalisable *adj*
federal *adj* fédéral *adj*
federation *n* fédération *nf*
fee *n* honoraires *nmpl* **to charge a fee** demander un paiement *vb* **to pay a fee** payer un prix *vb*, payer des honoraires *vb*
feedback *n* rétroaction *nf*
fiat *n* fiat money monnaie fiduciaire *nf*
fictitious *adj* fictif *adj* **fictitious assets** avoirs fictifs *nmpl* **fictitious purchase** achat fictif *nm* **fictitious sale** vente fictive *nf*
fidelity *n* fidélité *nf* **fidelity bond** assurance détournement et vol *nf* **fidelity insurance** assurance détournement et vol *nf*
fiduciary *adj* fiduciary bond caution fiduciaire *nf* **fiduciary issue** émission fiduciaire *nf*
field *n* **field investigation** enquête sur le terrain *nf* **field manager** directeur (des ventes) *nm* **field personnel** personnel de terrain *nm* **field research** étude sur le terrain *nf* **field test** essai sur le terrain *nm* **field work** travail sur le terrain *nm*
FIFO (first in first out) *abbr* PEPS (premier entré premier sorti) *abbr*
file 1. *n* dossier *nm*, (computer) fichier *nm* 2. *vb* classer *vb*
filing *adj* **filing cabinet** classeur *nm* **filing system** méthode de classement *nf*
final *adj* **final accounts** comptes définitifs *nmpl* **final demand** dernier rappel *nm* **final entry** inscription définitive *nf* **final invoice** dernière facture *nf* **final offer** dernière offre *nf* **final products** produits finis *nmpl* **final settlement** règlement définitif *nm* **final utility** utilité finale *nf*
finance 1. *n* finance/finances *nf/nfpl* **finance bill** projet de loi de finances *nm* **finance company** compagnie financière *nf* **Finance Act** loi de finances *nf* 2. *vb* financer *vb*
financial *adj* financier *adj* **financial accounting** comptabilité financière *nf* **financial assets** actifs financiers *nmpl* **financial balance** bilan financier *nm* **financial company** compagnie financière *nf* **financial consultancy** conseil financier *nm* **financial consultant** conseiller financier *nm* **financial control** contrôle financier *nm* **financial crisis** crise monétaire *nf* **financial difficulty** difficulté financière *nf* **financial exposure** risque financier *nm* **financial incentive** incitation financière *nf* **financial institution** établissement financier *nm* **financial investment**

investissement financier *nm* **financial loan** prêt *nm* **financial management** gestion financière *nf* **financial market** marché financier *nm* **financial measures** mesures financières *nmpl* **financial operation** opération financière *nf* **financial planning** planification financière *nf* **financial policy** politique financière *nf* **financial report** rapport financier *nm* **financial resources** ressources financières *nmpl* **financial risk** risque financier *nm* **financial situation** situation financière *nf* **financial stability** stabilité financière *nf* **financial statement** bilan *nm*, état financier *nm* **financial strategy** stratégie financière *nf* **financial structure** structure financière *nf* **financial year** exercice financier *nm*, exercice comptable *nm*
financier *n* financier *nm*
financing *n* financement *nm* **financing surplus** financement excédentaire *nm*
fine *adj* **fine rate of interest** taux d'intérêt privilégié *nm*
finished *adj* **finished goods** produits finis *nmpl* **finished stock** produits finis *nmpl* **finished turnover** rotation des produits finis *nf*
fire* *vb* vider *vb*, renvoyer *vb*
firm *adj* **firm offer** offre ferme *nf* **firm price** prix ferme *nm*
first *adj* **first bill of exchange** première de change *nf* **first class** première classe *nf* **first-class paper** papier de première classe *nm* **first customer** premier client *nm* **first-hand** de première main *adj* **first mortgage** obligation de première hypothèque *nf* **first-rate** (investment) investissement de premier ordre *nm*
fiscal *adj* **fiscal agent** agent financier *nm* **fiscal balance** solde fiscal *nm* **fiscal charges** frais fiscaux *nmpl* **fiscal measures** mesures fiscales *nmpl* **fiscal policy** politique fiscale *nf* **fiscal receipt** recettes fiscales *nmpl* **fiscal year** exercice comptable *nm* **fiscal year end (fye)** fin d'exercice comptable **fiscal zoning** zonage fiscal *nm*
fix *vb* **to fix the price** fixer un prix *vb*
fixed *adj* **fixed assets** capitaux fixes *nmpl* **fixed asset turnover** rotation des capitaux fixes *nf* **fixed budget** budget fixe *nm* **fixed charges** charges fixes *nmpl* **fixed costs** coûts fixes *nmpl* **fixed credit** crédit fixe *nm* **fixed income** revenu fixe *nm* **fixed interest** taux d'intérêt fixe *nm* **fixed liabilities** obligations fixes *nmpl* **fixed price** prix fixe *nm*
fixture *n* **fixtures and fittings** les installations *nfpl*
flat *adj* **flat bond** une obligation sans intérêt couru *nf* **flat market** marché inactif *nm* **flat rate** à forfait *adj*, forfaitaire *adj* **flat-rate income tax** impôt forfaitaire *nm* **flat-rate tariff** tarif uniforme *nm*
flexibility *n* (of prices) souplesse *nf*,

- élasticité *nf*
flexible *adj* **flexible budget** budget flexible *nm* **flexible exchange rate** taux de change flexible *nm* **flexible price** prix flexible *nm*
flexitime, flexitime (US) *n* horaire flexible *nm*
flight *n* (in plane) vol *nm* **flight capital** fuite de capitaux *nf* **to book a flight** réserver un vol *vb*
float *vb* (currency) laisser flotter *vb*
floating *adj* **floating assets** capitaux mobiles *nmlpl* **floating exchange rate** taux flottant *nm* **floating rate interest** taux flottant *nm*
floor *n* **floor broker** courtier *nm* **shopfloor** les ateliers *nmlpl*
flotation *n* émission *nf*
flow *n* **cash flow** trésorerie *nf* **flow chart** diagramme de circulation *nm* **flow line** production production à la chaîne *nf* **flow of income** rentrée d'argent *nf* **flow production** production à la chaîne *nf*
fluctuate *vb* fluctuer *vb*
fluctuation *n* fluctuation *nf* **fluctuation in sales** fluctuation des ventes *nf*
fluid *adj* fluide *adj* **fluid market** marché changeant *nm*
FOB (free on board) *abbr* FAB (franco à bord) *abbr*
for *prep* **for sale** à vendre *adj*
forced *adj* **forced currency** cours forcé *nm*
forecast 1. *n* prévision *nf* 2. *vb* prévoir *vb*
forecasting *n* prévision *nf*
foreclose *vb* saisir (un bien hypothéqué) *vb*
foreclosure *n* saisie *nf*
foreign *adj* étranger *adj* **foreign aid** aide extérieure *nf* **foreign aid programme** programme d'aide extérieure *nm* **foreign bank** banque étrangère *nf* **foreign company** compagnie étrangère *nf* **foreign competition** concurrence étrangère *nf* **foreign currency** devises étrangères *npl* **foreign exchange** devise *nf*, change *nm* **foreign exchange dealer** cambiste *nmf* **foreign exchange market** marché des changes *nm* **foreign currency holdings** avoirs en devises *nmlpl* **foreign investment** investissement étranger *nm* **foreign loan** emprunt extérieur *nm* **foreign travel** voyages à l'étranger *nmlpl*
foreman *n* contremaître *nm*
forestall *vb* devancer *vb*
forfeit 1. *n* dédit *nm* (shares) perte *nf* 2. *vb* perdre *vb*
forfeiture *n* perte *nf*
forgery *n* contrefaçon *nf*
form *n* (document) formulaire *nm*
formal *adj* formel *adj* **formal agreement** accord formel *nm* **formal contract** contrat en bonne et due forme *nm*
formality *n* **customs formalities** formalités douanières *npl* **to observe formalities** res-
 pecter les formalités *vb*
formation *n* (of company) fondation *nf* **capital formation** formation de capital *nf*
forward 1. *adj* **forward contract** contrat à terme *nm* **forward cover** couverture à terme *nf* **forward market** marché à terme *nm* **forward transaction** opération à terme *nf* 2. *vb* expédier *vb*
forwarder *n* expéditeur *nm*
forwarding *n* expédition *nf* **forwarding agency** bureau de transitaires *nm* **forwarding agent** transitaire *nm* **forwarding charges** frais d'expédition *nmlpl* **forwarding note** connaissance de transitaire *nm*
found *vb* **to found a company** fonder une société *vb*
founder *n* fondateur *nm*
fraction *n* fraction *nf*
fractional *adj* infime *adj* **fractional currency** monnaie divisionnaire *nf* **fractional shares** rompus *nmlpl*
franc *n* **Belgian franc** franc belge *nm* **French franc** franc français *nm* **Swiss franc** franc suisse *nm*
franchise 1. *n* concession *nf* **franchise outlet** magasin franchisé *nm* 2. *vb* franchiser *vb*
franchisee *n* franchisé *nm*
franchising *n* franchisage *nm*
franchisor *n* franchiseur *nm*
franco *adv* franco *adv* **franco domicile** franco domicile *franco* **franco frontier** franco frontière
frank *vb* affranchir *vb*
franked *adj* **franked income** revenu non imposable *nm*
franking 1. **franking machine** machine à affranchir *nf*
fraud *n* fraude *nf*
fraudulent *adj* frauduleux *adj*
free *adj* **free agent** agent libre *nm* **free alongside ship (FAS)** franco le long du bord (FAS) **free competition** concurrence libre *nf* **free delivery** livraison gratuite *nf* **duty free** hors taxe *adj* **free economy** économie libérale *nf* **free entry** entrée libre *nf* **free goods** marchandises libres *npl* **free market** économie libérale *nf* **free movement of goods** libre circulation des marchandises *nf* **free of charge** gratuit *adj* **free of freight** franco de fret *adj* **free of tax** hors taxe *adj* **free on board (FOB)** franco à bord **free on quay** franco à quai *adj* **free port** port franc *nm* **free trade** libre-échange *nm* **free trade area** zone de libre-échange *nf*
freedom *n* **freedom of choice** liberté de choix *nf*
Freefone (R) (GB) *n* appel gratuit *nm*
freelance 1. *adj* indépendant *adj* 2. *n* indépendant *nm*
freelancer *n* travailleur indépendant *nm*
Freepost (R) (GB) *n* port payé *nm*
freeze 1. *n* (prices, wages) gel *nm* 2. *vb* (prices, wages) geler *vb*

freight *n* fret *nm* **freight forwarder** expéditeur *nm* **freight traffic** circulation de marchandises *nf*
freighter *n* transporteur *nm*
frequency *n* fréquence *nf*
friendly *adj* amical *adj* **Friendly Society** mutuelle *nf*
fringe *adj* **fringe benefits** avantages divers *n**mpl*, avantages en nature *n**mpl*, avantages supplémentaires *n**mpl* **fringe market** marché de frange *nm*
frontier *n* frontière *nf*
fronting *n* confrontation *nf*
frozen *adj* **frozen assets** avoirs gelés *n**mpl*
frozen credits crédits gelés *n**mpl*
FT Index (Financial Times Index) *n* indice FT *nm*
full *adj* **full cost** prix de revient complet *nm*
full liability responsabilité pleine et entière *nf*
full payment remboursement intégral *nm*
full-time à plein temps
function *n* (role) fonction *nf*
functional *adj* **functional analysis** analyse fonctionnelle *nf* **functional organization** organisation fonctionnelle *nf*
fund 1. *n* fonds *nm* **funds flow** flux des capitaux *nm* **funds surplus** capitaux en surplus *n**mpl* 2. *vb* financer *vb*
funded *adj* financé *adj* **funded debt** dette consolidée *nf*
funding *n* financement *nm* **funding bonds** bons de provisionnement *n**mpl*
furlough (US) 1. *n* chômage temporaire/technique *nm* 2. *vb* mettre en chômage temporaire/technique *vb*
future *adj* **future commodity** opération à terme *nf* **future delivery** achat à terme *nm*, vente à terme *nf* **future goods** marchandises à terme *n**pl*
futures *n**pl* opérations à terme *n**pl* **futures contract** contrat à terme *nm* **futures exchange** marché à terme *nm* **futures market** marché à terme *nm* **futures marketing** opérations à terme *n**pl* **futures price** cours à terme *nm* **futures trading** opérations à terme *n**pl*
fye (fiscal year end) *abbr* fin de l'année budgétaire *nf*, fin de l'exercice comptable *nf*
gain 1. *n* gain *nm* **capital gain** plus-value *nf* **capital gains tax** impôt sur les plus-values *nm* **gain in value** accroissement de valeur *nm* **gain sharing** partage des gains *nm* 2. *vb* gagner *vb*
gainful *adj* lucratif *adj* **gainful employment** activité lucrative *nf*
galloping *adj* galopant *adj* **galloping inflation** inflation galopante *nf*
Gallup poll (R) sondage Gallup
gap *n* **population gap** déficit démographique *nm* **trade gap** déficit commercial *nm*
gas *n* **natural gas** gaz naturel *nm*

GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) *abbr* GATT *nm*
gazump *vb* (annuler une promesse de vente pour accepter une offre plus avantageuse)
GDP (Gross Domestic Product) *abbr* PIB (Produit Interieur Brut) *nm*
general *adj* **general accounting** comptabilité générale *nf* **general agencies (US)** services des administrations publiques *n**mpl* **general agent** agent général *nm* **general average** avarie commune *nf* **general election** élection législative *nf* **general management** direction générale *nf* **general manager** directeur général *nm* **general partner** associé *nm* **general partnership** association *nf* **general strike** grève générale *nf*
generate *vb* **to generate income** générer des revenus *vb*
generation *n* **income generation** génération de revenus *nf*
generosity *n* générosité *nf*
gentleman *n* **gentleman's agreement** gentlemen's agreement *nm*, (accord reposant sur l'honneur)
gilt-edged *adj* **gilt-edged market** marché des valeurs de premier ordre *nm* **gilt-edged security** titres d'état *n**mpl*
gilt *n**pl* valeurs de premier ordre *n**pl*
giveaway *n* prime *nf*
global *adj* global *adj*, mondial *adj* **global economy** économie mondiale *nf* **global market** marché mondial *nm* **global marketing** marketing mondial *nm*
globalization *n* mondialisation *nf*
GMT (Greenwich Mean Time) *abbr* heure du méridien de Greenwich *nf*
gnome *n* **the Gnomes of Zurich** les banquiers suisses *n**mpl*
GNP (Gross National Product) *abbr* PNB (Produit National Brut) *nm*
go-slow *n* (strike) grève du zèle *nf*
going *adj* courant *nm* **going concern** une affaire prospère *nf*
gold *n* or *nm* **gold bullion** or en lingots *nm* **gold coin** pièce d'or *nf* **gold market** marché de l'or *nm* **gold reserves** réserves d'or *n**pl* **gold standard** étalon *nm*
golden *adj* **golden handshake** prime de départ *nf* **golden hello** prime d'engagement *nf* **golden parachute** indemnité de départ *nf*
goods *n**pl* marchandises *n**pl* **bulk goods** marchandises en vrac *n**pl* **domestic goods** biens domestiques *n**mpl* **export goods** biens d'exportation *n**mpl* **import goods** biens importés *n**mpl* **goods on approval** biens à l'essai *n**mpl* **goods in process** biens en cours *n**mpl* **goods in progress** biens en cours *n**mpl* **goods on consignment** biens en consignation *n**mpl* **goods transport** transport de marchandises *nm*

- goodwill** *n* bonne volonté *nf*
govern *vb* gouverner *vb*
government *n* gouvernement *nm* **government body** service ministériel *nm* **government bond** bon du Trésor *nm* **government enterprise** entreprise gouvernementale *nf*
government loan emprunt d'état *nm* **government policy** politique gouvernementale *nf* **government sector** secteur gouvernemental *nm* **government security** titre d'état *nm* **government subsidy** subvention du gouvernement *nf*
graduate 1. *n* (of university) diplômé *nm*, licencié *nm* 2. *vb* obtenir sa licence *vb*
grant 1. *n* (of money) aide *nf* (of a patent) délivrance d'un brevet *nf* 2. *vb* allouer *vb*
graphics *npl* computer graphics infographie *nf*
gratuity *n* pourboire *nm*, gratification *nf*
green *adj* **green card** carte de séjour *nf* **green currency** monnaie verte *nf* **green pound** livre verte *nf*
Greenwich *n* Greenwich Mean Time (GMT) heure GMT *nf*
grievance *n* grief *nm*
gross *adj* brut *adj* **gross amount** montant brut *nm* **gross domestic product (GDP)** produit intérieur brut (PIB) *nm* **gross interest** intérêts bruts *npl* **gross investment** investissement brut *nm* **gross loss** perte brute *nf* **gross margin** marge brute *nf* **gross national product (GNP)** produit national brut (PNB) *nm* **gross negligence** faute grave *nf* **gross output** production brute *nf* **gross sales** chiffre d'affaires brut *nm* **gross weight** poids brut *nm*
group *n* **group insurance** assurance collective *nf* **group of countries** groupe de pays *nm* **group travel** voyages organisés *npl*
growth *n* croissance *nf* **annual growth rate** taux de croissance annuel *nm* **economic growth** croissance économique *nf* **export-led growth** croissance entraînée par les exportations *nf* **market growth** croissance du marché *nf* **growth rate** taux de croissance *nm* **sales growth** augmentation des ventes *nf* **growth strategy** politique de croissance *nf*
guarantee *n* garantie *nf* **quality guarantee** garantie de qualité *nf*
guarantor *n* garant *nm*
guest *n* **guest worker** travailleur immigré *nm*
guild *n* corporation *nf*
guilder *n* florin *nm*
h *abbr* (hour) h (heure) *abbr*
half *n* moitié *nf* **half-an-hour** une demi-heure *nf* **half-board** demi-pension *nf* **half-pay** demi-salaire *nm* **half-price** moitié prix *nm* **to reduce sth by half** réduire qqch de moitié *vb* **half-year** semestre *nm*
hall *n* **exhibition hall** hall d'exposition *nm*
hallmark *n* poinçon *nm*
halt *vb* (inflation) arrêter *vb*
halve *vb* réduire de moitié *vb*
hand *n* in hand disponible *adj* **to hand** sous la main *adj*
hand over *vb* remettre *vb*
handbook *n* manuel *nm*
handle *vb* (deal) s'occuper de *vb*, traiter *vb*, manutentionner, *vb* (money) gérer, *vb* manier *vb* **handle with care** fragile *adj*
handling *n* **handling charges** frais de manutention *npl* **data handling** traitement de données *nm*
handmade *adj* fait main *adj*
handshake *n* poignée de main *nf*
handwritten *adj* manuscrit *adj*
handy *adj* commode *adj*
hang on *vb* (wait) attendre *vb* (on telephone) ne quittez pas!
hang together *vb* (argument) tenir debout *vb*
hang up *vb* (telephone) raccrocher *vb*
harbour *n* port *nm* **harbour authorities** autorités portuaires *npl* **harbour dues** droits de port *npl* **harbour facilities** installations portuaires *npl* **harbour fees** droits de port *npl*
hard *adj* **hard bargain** un marché durement négocié *nm* **hard cash** espèces *npl* **hard currency** devise forte *nf* **hard disk** disque dur *nm* **hard-earned** durement gagné *adj* **hard-hit** durement touché *adj* **hard-line** ligne dure *nf* **hard loan** prêt à des conditions rigoureuses *nm* **hard news/information** information sérieuse *nf* **hard price** cours ferme *nm* **hard sell** promotion agressive *nf* **the hard facts** la réalité brutale *nf* **hard-working** travailleur *nm*
hardware *n* quincaillerie *nf* **computer hardware** matériel informatique *nm*
haul *n* **long-haul** transport sur longue distance *nm* **short-haul** transport sur courte distance *nm*
haulage, freight (US) *n* **road haulage** transport routier *nm* **haulage company** entreprise de transports routiers *nf*
haulier *n* entrepreneur de transports routiers *nm*
hazard *n* risque *nm* **natural hazard** risque naturel *nm* **occupational hazard** risque du métier *nm*
hazardous *adj* hasardeux *adj*
head 1. *adj* **head accountant** chef comptable *nm* **head office** siège social *nm* 2. *n* **at the head of** à la tête de **head of department** chef de service *nm* **head of government** chef de gouvernement *nm* **per head** par tête **to be head of** être à la tête de *vb* 3. *vb* (department) diriger *vb*
head for *vb* se diriger vers *vb*
headed *adj* **headed notepaper** papier entête *nm*
heading *n* titre *nm*

- headquarters** *n* siège (social) *nm*
headway *n* to make headway progresser *vb*
health *n* santé *nf* **health benefits** prestations maladie *npl* **health care industry** les industries de santé *npl*, le secteur de la santé *nm* **health hazard** risque pour la santé *nm* **industrial health** hygiène du travail *nf* **health insurance** assurance maladie *nf* **Ministry of Health** Ministère de la Santé *nm*
healthy *adj* (finances) sain *adj*
heavy *adj* **heavy-duty** à usage industriel *adj*
heavy goods vehicle poids lourd *nm* **heavy industry** industrie lourde *nf* **heavy trading** un niveau élevé de transactions *nm* **heavy user** gros utilisateur *nm*
hedge *n* **hedge against inflation** une couverture contre l'inflation *nf* **hedge clause** (US) clause de sauvegarde *nf*
hidden *adj* **hidden assets** actifs cachés *npl*
hidden defect défaut caché *nm*
hierarchy *n* (corporate) hiérarchie *nf* **data hierarchy** hiérarchie des données *nf* **hierarchy of needs** hiérarchie des besoins *nf*
high *adj* **high-class** haute classe *nf* **high finance** haute finance *nf* **high-grade** première qualité *nf* **high-income** à revenu élevé *adj* **high-level** à haut niveau *adj* **high-powered** énergique *adj* **high-priced** cher *adj* **high-ranking** de haut rang *adj* **high-risk** à haut risque *adj* **high season** haute saison *nf*
hi-tech de pointe *adj*
higher *adj* supérieur *adj* **higher bid** offre supérieure *nf*
hire 1. *n* location *nf* **hire charges** frais de location *npl* **hire contract** contrat de location *nm* **for hire** à louer *adj* **hire purchase** location-vente *nf* 2. *vb* (person) embaucher *vb*
history *n* **employment/work history** expérience professionnelle *nf*
hit *vb* **hit-or-miss** méthode empirique *nf* **to hit the headlines** être à la une des journaux *vb* **to hit the market** arriver sur le marché *vb* **to be hard hit by** être durement touché par *vb*
HO (head office) *abbr* siège social *nm*
hoard *vb* thésauriser *vb*
hold 1. *n* **hold area** zone d'attente *nf* **on hold** (on phone) en attente, en ligne **hold queue**, **hold line** (US) (computer) file de travaux en attente *nf* 2. *vb* tenir *vb*, détenir *vb* **to hold a meeting** tenir une réunion *vb* **to hold sth as security** détenir qch en garantie *vb* **to hold sb liable** tenir qn pour responsable *vb* **hold the line** (on phone) ne quittez pas **to hold sb responsible** tenir qn responsable de *vb*
hold back *vb* (not release) retenir *vb*
hold on *vb* (on phone) attendre *vb*
hold over *vb* (to next period) remettre *vb*, reporter *vb*
hold up *vb* (delay) retarder *vb* (withstand

- scrutiny) tenir bon *vb*
holder *n* détenteur *nm* **joint holder** codétenteur *nm* **licence holder** titulaire de permis *nm* **office holder** titulaire de poste *nm* **policy holder** assuré *nm*
holding 1. *adj* **holding company** société holding *nf* 2. *n* participations *npl* **foreign exchange holdings** avoirs en devises *npl* **majority/minority holding** participation majoritaire/minoritaire *nf* **to have holdings** avoir des participations *vb*
holdup *n* retard *nm*
holiday, vacation (US) *n* vacances *npl* **bank holiday** (GB) jour férié *nm* **on holiday** en vacances *adj* **paid holiday** congés payés **tax holiday** période d'exonération fiscale *nf*
home *n* **home address** adresse personnelle *nf* **home buying** accession à la propriété **home country** pays de résidence *nm* **home delivery** livraison à domicile *nf* **home industry** travail à domicile *nm* **home loan** prêt immobilier *nm* **home market** marché intérieur *nm* **home owner** propriétaire de sa maison *nm* **home sales** ventes sur le marché intérieur *npl* **home service** service de vente à domicile *nm* **home shopping** téléachats *npl*
honorarium *n* honoraires *npl*
honorary *adj* honorifique *adj*
horizontal *adj* **horizontal analysis** analyse horizontale *nf* **horizontal integration** intégration horizontale *nf*
host *n* hôte *nm* **host country** pays d'accueil *nm*
hot *adj* chaud *adj* **hot line** ligne ouverte 24 heures sur 24 *nf* **hot money** capitaux spéculatifs *npl* **to be in the hot seat** être sur la sellette *vb* **to be in hot demand** être en très forte demande *vb*
hotel *n* hôtel *nm* **hotel accommodation** chambre d'hôtel *nf* **hotel chain** chaîne hôtelière *nf* **five-star hotel** hôtel cinq étoiles *nm* **hotel industry/trade** industrie hôtelière *nf* **hotel management** gestion hôtelière *nf* **to run a hotel** diriger un hôtel *vb*
hour *n* **after hours** après l'heure de fermeture **business hours** heures ouvrables *npl* **busy hours** (US) heures d'affluence *npl* **fixed hours** heures régulières *npl* **office hours** heures de bureau *npl* **per hour** de l'heure **per hour output** par heure de production **hourly** *adj* **hourly-paid work** travail payé à l'heure *nm* **hourly rate** taux horaire *nm* **hourly workers** ouvriers payés à l'heure *npl*
house *n* **clearing house** comptoir de liquidation *nm* **house duty** (US) taxe d'habitation *nf* **house journal/magazine** journal d'entreprise *nm* **mail-order house** maison de vente par correspondance *nf* **packing house** (US) conserverie *nf* **house prices** prix immobiliers *npl* **publishing**

- house** maison d'édition *nf* **house sale** vente immobilière *nf* **house telephone** téléphone intérieur *nm*
- household** *n* ménage *nm* **household expenditure** dépenses des ménages *nfpl* **household goods** biens ménagers *nmpf* **household survey** enquête sur les ménages *nf*
- householder** *n* chef de famille *nm*
- housewares (US)** *npl* biens d'équipement ménager *nmpf*
- housing** *n* **housing estate, tenement (US)** cité *nf* **housing industry** le bâtiment *nm* **housing project** cité *nf* **housing scheme** cité *nf*
- hull** *n* coque *nf* **hull insurance** assurance sur corps *nf*
- human** *adj* humain *adj* **human relations** relations humaines *nfpl* **human resource management (HRM)** gestion des ressources humaines *nf* **human resources** ressources humaines *nfpl* **human rights** droits de l'homme *nmpf*
- hundred** *adj* **one hundred per cent** cent pour cent *adj*
- hydroelectricity** *n* hydroélectricité *nf*
- hype** *n* **hype** publicitaire *nm*
- hyperinflation** *n* hyperinflation *nf*
- hypermarket** *n* hypermarché *nm*
- hypothesis** *n* hypothèse *nf*
- idle** *adj* oisif *adj* **idle capacity** capacité inutilisée *nf*
- illegal** *adj* illégal *adj*
- implication** *n* implication *nf* **this will have implications for our sales** cela aura des conséquences sur nos ventes
- import** **imports** importations *nfpl* importation *nf* **import agent** commissionnaire importateur *nm* **import barrier** barrière à l'importation *nf* **import control** contrôle des importations *nm* **import department** service d'importation *nm* **import duty** taxe à l'importation *nf* **import licence** licence d'importation *nf* **import office** bureau d'importation *nm* **import quota** contingent d'importation *nm* **import restrictions** restrictions à l'importation *nfpl* **import surplus** excédent d'importation *nm* **1. vb** importer *vb*
- importation** *n* importation *nf*
- importer** *n* importateur *nm*
- importing** *adj* **importing country** pays importateur *nm*
- impose** *vb* **to impose a tax** imposer *vb* **to impose restrictions** imposer des restrictions *vb*
- imposition** *n* (of tax) impôt *nm*
- impound** *vb* saisir *vb*
- imprint** *n* **to take an imprint** (credit card) faire une empreinte *vb*
- improve** *vb* améliorer *vb*, s'améliorer *vb* **we must improve our performance** il faut améliorer nos performances
- inadequate** *adj* insuffisant *adj*
- incentive** *n* incitation *nf*
- incidental** *adj* **incidental expenses** faux frais *nmpf*
- include** *vb* **our price includes delivery** notre prix comprend les frais de livraison **taxes are included** toutes taxes comprises (ttc)
- inclusive** *adj* compris *adj* **inclusive of tax and delivery costs** taxes et livraison comprises
- income** *n* revenu *nm* **gross income** revenu brut *nm* **net(t) income** revenu net *nm* **private income** revenus personnels *nmpf* **income tax** impôt sur le revenu *nm*
- inconvenience** *n* inconvénient *nm*
- inconvenient** *adj* incommode *adj*
- increase** **1. n** augmentation *nf* **increase in the cost of living** augmentation du coût de la vie **price increase** augmentation de prix **wage increase** augmentation du salaire **2. vb** (prices, taxes) augmenter *vb*
- incur** *vb* (expenses) encourir des dépenses *vb*, encourir des frais *vb*
- indebted** *adj* endetté *adj*
- indemnify** *vb* indemniser *vb*
- indemnity** *n* indemnité *nf* **indemnity insurance** assurance *nf*
- index** *n* indice *nm* **cost of living index** indice du coût de la vie *nm* **growth index** indice de croissance *nm* **price index** indice des prix *nm* **share index** indice des valeurs *nm*
- indicate** *vb* indiquer *vb*
- indication** *n* indication *nf*
- indirect** *adj* indirect *adj* **indirect cost** charges indirectes *nfpl* **indirect expenses** frais indirects *nmpf* **indirect tax** impôt indirect *nm*
- industrial** *adj* industriel *adj* **industrial accident** accident du travail *nm* **industrial arbitration** arbitrage *nm* **industrial democracy** démocratie industrielle *nf* **industrial dispute** conflit du travail *nm* **industrial expansion** expansion industrielle *nf* **industrial region** région industrielle *nf* **industrial relations** relations du travail *nfpl* **industrial tribunal** conseil de prud'hommes *nm* **industrial union** syndicat *nm*
- industry** *n* industrie *nf*
- inefficient** *adj* inefficace *adj*
- inferior** *adj* (goods) inférieur *adj*
- inflation** *n* inflation *nf* **rate of inflation** taux d'inflation *nm*
- inflationary** *adj* inflationniste *adj* **inflationary gap** écart d'inflation *nm* **inflationary spiral** spirale inflationniste *nf*
- inform** *vb* informer *vb*
- information** *n* informations *nfpl*, renseignements *nmpf* **information desk** l'accueil *nm* **information management** gestion de l'information *nf* **information office** bureau de renseignements *nm* **information processing** traitement de l'information *nm* **information retrieval** collecte des données *nf*

- information storage** stockage de l'information *nm* **information systems** systèmes informatiques *nmpl* **information technology (IT)** informatique *nf*
- infrastructure** *n* infrastructure *nf*
- inherit** *vb* hériter *vb*
- inheritance** *n* héritage *nm* **inheritance laws** lois de succession *nfppl*
- inhouse** *adj* interne *adj* **inhouse training** formation interne
- injunction** *n* mise en demeure *nf* **to take out an injunction** obtenir une mise en demeure *vb*
- inland** *adj* intérieur *adj* **the Inland Revenue, The Internal Revenue Service (IRS)** (US) le fisc *nm*
- insider** *n* initié *nm* **insider dealing, insider trading** (US) délit d'initiés *nm*
- insist on** *vb* insister sur *vb*
- insolvency** *n* insolvabilité *nf*
- insolvent** *adj* insolvable *adj*
- inspect** *vb* inspecter *vb*
- inspection** *n* (customs) contrôle douanier *nm*
- inspector** *n* inspecteur *nm* **customs inspector** douanier *nm*
- instability** *n* instabilité *nf*
- instal(l)** *vb* installer *vb*
- installation** *n* installation *nf*
- instalment, installment** (US) *n* versement *nm*, traite *nf*
- institute** *n* institut *nm*
- institution** *n* institution *nf* **credit institution** organisme de crédit *nm*
- instruction** *n* instruction *nf* **instruction book** manuel d'utilisation *nm* **instruction sheet** feuille d'instructions *nf* **to follow instructions** suivre les instructions *vb*
- insurable** *adj* **insurable risk** risque assurable
- insurance** *n* assurance *nf* **insurance agent** agent d'assurances *nm* **insurance broker** courtier d'assurances *nm* **car insurance** assurance automobile *nf* **insurance certificate** certificat d'assurance *nm* **insurance company** société d'assurances *nf* **comprehensive insurance** assurance tous risques *nf* **insurance contract** police d'assurance *nf* **fire insurance** assurance contre incendie *nf* **insurance fund** fonds d'assurance *nm* **National Insurance (GB)** Sécurité Sociale *nf* **insurance policy** police d'assurance *nf* **insurance premium** prime d'assurance *nf*, cotisation d'assurance *nf* **insurance salesperson** agent d'assurances *nm* **third party insurance** assurance au tiers *nf* **to take out insurance** contracter une assurance *vb* **insurance underwriter** assureur *nm* **unemployment insurance** assurance chômage *nf*
- insure** *vb* assurer *vb*, faire assurer *vb*
- intangible** *adj* **intangible asset** actifs incorporels *nmppl*
- intensive** *adj* intensif *adj* **capital-intensive** capitalistique *adj* **labour-intensive** travailistique *adj*
- interest** *n* intérêt(s) *nm(pl)* **interest-bearing** productif d'intérêts *adj* **interest-free** sans intérêt *adj* **interest period** période d'intérêt *nf* **interest rate** taux d'intérêt *nm* **to bear interest** porter des intérêts *vb* **to charge interest** prélever des intérêts *vb* **to pay interest** payer des intérêts *vb*
- interface** *n* interface *nf*
- interim** *adj* provisoire *adj*
- intermediary** *adj* intermédiaire *adj*
- internal** *adj* **internal audit** audit interne *adj* **internal auditor** auditeur interne *nm* **the Internal Revenue Service (IRS)** (US) le fisc *nm*
- international** *adj* international *adj* **international agreement** accord international *nm* **international competition** concurrence internationale *nf* **International Date Line** ligne de changement de date *nf* **international organization** organisation internationale *nf* **international trade** commerce international *nm*
- intervene** *vb* intervenir *vb*
- intervention** *n* intervention *nf* **state intervention** intervention de l'état *nf*
- interview** 1. *n* entrevue *nf*, entretien *nm* **to attend for interview** passer un entretien *vb* **to hold an interview** avoir un entretien *vb* **to invite sb to interview** inviter qn à un entretien *vb* 2. *vb* interviewer *vb*
- introduce** *vb* (product) introduire *vb*
- inventory** *n* inventaire *nm* **inventory control** contrôle des stocks *nm*
- invest** *vb* (money) investir *vb*
- investment** *n* investissement *nm* **investment adviser** courtier de placement *nm* **investment portfolio** portefeuille d'investissements *nm* **investment programme, investment program** (US) programme d'investissements *nm* **investment strategy** stratégie d'investissement *nf*
- investor** *n* investisseur *nm*
- invisible** *adj* **invisible exports** exportations invisibles *nfppl* **invisible imports** importations invisibles *nfppl*
- invitation** *n* invitation *nf*
- invite** *vb* inviter *vb*
- invoice** *n* facture *nf* **duplicate invoice** double de la facture *nm* **to issue an invoice** facturer *vb* **to settle an invoice** régler une facture *vb*
- irrecoverable** *adj* (loss) irrécouvrable *adj*
- irrevocable** *adj* irrévocable *adj* **irrevocable letter of credit** lettre de crédit irrévocable *nf*
- issue** 1. *n* **bank of issue** banque de placement *nf* **share issue, stock issue** (US) émission de titres *nf* 2. *vb* (cheques, shares, notes) émettre *vb* (policy, tickets) délivrer *vb* **to issue sb with sth** fournir qch à qn *vb*
- issuing** *adj* **issuing bank** banque d'émission *nf*

item *n* article *nm*

itemize *vb* détailler *vb*, spécifier *vb*

itemized *adj* **itemized account** facture détaillée

itinerary *n* itinéraire *nm*

jackpot *n* le gros lot *nm*

jingle *n* **advertising jingle** refrain publicitaire *nm*

job *n* **job analysis** analyse des tâches *nf* **job creation** création d'emplois *nf* **job description** description du poste *nf* **job offer** offre d'emploi *nf* **job rotation** rotation des postes *nf* **job satisfaction** satisfaction professionnelle *nf* **job shop** atelier travaillant sur commande *nm*

jobber *n* jobber *nm*

Jobcentre (GB) *n* agence pour l'emploi *nf*

jobless *adj* sans emploi *adj* **the jobless** chômeurs *n**mpl*

joint *adj* joint *adj* **joint account** compte joint *nm* **joint obligation/responsibility** responsabilité conjointe *nf* **joint ownership** copropriété *nf* **joint-stock company** société par actions *nf* **joint venture** joint venture *nm*

jointly *adv* en commun *adv*

journal *n* revue *nf*

journalism *n* journalisme *nm*

judicial *adj* judiciaire *adj*

junior *adj* cadet *adj*, subordonné *adj*

junk *n* bric-à-brac *nm* **junk bond** obligation hautement spéculative *nf*

jurisdiction *n* juridiction *nf*

juror *n* juré *nm*

jury *n* jury *nm*

K *abbr* (1000) il gagne 30KF (30 000 francs) *abbr*

keen *adj* (competition) vif *adj* (price) bon *adj*

keep *vb* (goods) conserver *vb* **to keep an appointment** venir à un rendez-vous *vb* **to keep the books** tenir les livres *vb* **to keep the business running** continuer l'activité *vb*

keep back *vb* (money) retenir *vb*

keep down *vb* (prices) maintenir les prix bas *vb*

keep up with *vb* (events) se maintenir au courant des événements *vb*

key *adj* **key currency** monnaie clé *nf* **key industry** industrie clé *nf* **key person** homme-clé *nm*, femme-clé *nf* **key question** question-clé *nf*

key in *vb* introduire *vb*

keyboard *n* clavier *nm*

keynote *adj* **keynote speech** discours-programme *nm*

keyword *n* (computer) mot-clé *nm*

kill *vb* **to kill a project** enterrer un projet *vb*

kind 1. *adj* bon *adj*, aimable *adj* **would you be so kind as to...** voulez-vous avoir la bonté de... 2. *n* type *nm*

king-size(d) *adj* très grand *adj*, géant *adj*

kiosk *n* (phone) cabine *nf*

kit *n* (equipment) matériel *nm*,

équipement *nm*

kite *n* **kite mark (GB)** label de qualité *nm*

km, kilometer (US) *abbr* km *abbr*, kilomètre *nm*

knock *vb* (disparage) critiquer *vb*

knock down *vb* (price) baisser *vb*

knock off* *vb* (finish work) cesser le travail *vb*

knock-for-knock *adj* à torts partagés **knock-for-knock agreement** (insurance) accord entre compagnies dans lequel chacune rembourse ses propres clients

knock-on *adj* **knock-on effect** réaction en chaîne

knockdown *adj* **knockdown price** à prix réduit *adj*

know-how *n* savoir-faire *nm*

knowledge *n* connaissances *n**pl* **knowledge**

base base de connaissances *nf* **it is common knowledge** c'est un lieu commun **to have a thorough knowledge of sth** être très bien informé sur qch **to have a working knowledge of sth** avoir des connaissances de qch **to my knowledge** à ma connaissance

knowledgeable *adj* bien informé *adj*

known *adj* **known facts** les faits connus *n**pl*

krona *n* (Swedish) couronne *nf*

krona *n* (Danish, Norwegian) couronne *nf*

kudos *n* gloire *nf*

kWh *abbr* kWh (kilowatt heure) *abbr*

label 1. *n* étiquette *nf* 2. *vb* étiqueter *vb*

labour, labor (US) *n* main-d'oeuvre *nf* **labour**

costs coûts de la main-d'oeuvre *n**pl*

labour dispute conflit social *nm* **labour-intensive** travailistique *adj* **labour law**

législation du travail *nf* **labour market**

marché du travail *nm* **labour relations**

relations sociales *n**pl*

labourer *n* ouvrier *nm*

lack *n* manque *nm* **lack of investment**

manque d'investissement *nm*

land *n* **land purchase** achat de terrain *nm*

land reform réforme agraire *nf* **land register**

cadastre *nm* **land tax** impôt foncier *nm*

landlord *n* propriétaire *nm*

landowner *n* propriétaire foncier *nm*

language *n* langue *nf* **language specialist**

spécialiste des langues *nm*

large *adj* grand *adj* **large-scale** à grande

échelle *adj*

launch 1. *n* **product launch** lancement d'un

produit *nm* 2. *vb* (product) lancer *vb*

law *n* loi *nf* **business law** droit des

sociétés *nm* **civil law** droit civil *nm* **criminal**

law droit pénal *nm* **international law** droit

international *nm* **law of diminishing returns**

loi des rendements décroissants *nf* **public**

law droit public *nm*

lawsuit *n* procès *nm*

lay off *vb* (workers) licencier *vb*

LBO (leveraged buy-out) *abbr* rachat d'en-

treprise financé par l'endettement *nm*

- leader** *n* **market leader** entreprise leader *nf*
leadership *n* sens du commandement *nm*
leading *adj* **leading product** meilleur produit *nm*
lease *vb* louer *vb*
leasehold *n* loué à bail *adj*
leaseholder *n* locataire *nm*
leave 1. *n* permission *nf* **leave of absence** congé *nm* **sick leave** congé de maladie *nm*
 2. *vb* partir *vb* (resign from) quitter *vb* **to take leave** prendre congé *vb* **to take leave of sb** prendre congé de qn *vb*
ledger *n* registre *nm* **bought ledger** grand livre des achats *nm* **ledger entry** inscription au registre *nf*
left *adj* **left luggage** consigne *nf* **left-luggage**
locker casier de consigne *nm* **left-luggage office** consigne *nf*
legacy *n* legs *nm*
legal *adj* légal *adj* **legal tender** cours légal *nm*
to take legal action intenter une action en justice *vb*
legislate *vb* légiférer *vb*
legislation *n* législation *nf* **to introduce legislation** légiférer *vb*
lend *vb* prêter *vb*
lender *n* prêteur *nm*
lessee *n* locataire (à bail) *nm*
lessor *n* bailleur *nm*
let *vb* (property) louer *vb*
letter *n* **letter of application** lettre de candidature *nf* **letter of credit** lettre de crédit *nf* **letter of introduction** lettre de recommandation *nf*
letterhead *n* en-tête *nm*
level *n* **level of employment** niveau d'emploi *nm* **level of inflation** niveau d'inflation *nm* **level of prices** niveau des prix *nm*
levy 1. *n* prélèvement *nm* 2. *vb* (tax) prélever *vb*
liability *n* responsabilité *nf* **current liabilities** dettes à court terme *npl* **fixed liability** passif exigible à long terme *nm* **limited liability** responsabilité limitée *nf*
liable *adj* responsable *adj* **liable for damages** passible de dommages-intérêts *adj* **liable for tax** passible de l'impôt *adj*
libel *n* diffamation *nf*
licence *n* permis *nm* **licence fee** redevance *nf*
license *vb* autoriser *vb*
licensee *n* licencié *nm*
licensor *n* bailleur de licence *nm*
life *n* **life assurance/insurance** assurance vie *nf* **life member** membre à vie *nm*
LIFO (last in first out) *abbr* DEPS (dernier arrivé premier sorti) *nm*
limit *n* limite *nf* **credit limit** limite de crédit *nf*
limited *adj* limité *adj* **limited capital** capital limité *nm* **limited company** compagnie à responsabilité limitée *nf* **limited liability** responsabilité limitée *nf* **limited partnership** société en commandite simple *nf*
line *n* **above the line** (bookkeeping) au dessus de la ligne **assembly line** chaîne de montage *nf* **below the line** (bookkeeping) au dessous de la ligne **line management** ligne hiérarchique *nf* **line manager** responsable opérationnel *nm* **line of business** branche *nf* **product line** ligne de produits *nf*, gamme *nf*
liquid *adj* liquide *adj* **liquid assets** actifs disponibles *npl* **liquid capital** liquidités *npl*
liquidate *vb* liquider *vb*
liquidation *n* liquidation *nf* **liquidation value** valeur de liquidation *nf*
liquidity *n* liquidité *nf*
list 1. *n* liste *nf* **list price** prix de catalogue *nm*
 2. *vb* (computer) lister *vb*, faire une liste *vb*
listed *adj* **listed share, listed stock** (US) valeur cotée *nf*
litigant *n* partie d'un procès *nf*
litigate *vb* intenter un procès *vb*
litigation *n* litige *nm*
load 1. *n* charge *nf* 2. *vb* charger *vb*
loan *n* prêt *nm* **loan agreement** contrat de prêt *nm* **bank loan** prêt bancaire *nm* **bridging loan, bridge loan** (US) crédit-relais *nm* **personal loan** prêt personnel *nm* **to grant a loan** accorder un prêt *vb* **to request a loan** solliciter un prêt *vb*
local *adj* local *adj* **local taxes** taxes locales *npl*
location *n* emplacement *nm*
lockout *n* (of strikers) lock-out *nm*
logistics *n* logistique *nf*
Lombard Rate *n* taux Lombard *nm*
long *adj* **long capital** capital à long terme *nm* **long credit** crédit à long terme échéance *nm* **long deposit** dépôt à long terme *nm* **long-distance** longue distance *nf* **long-range** à long terme *adj* **long-term** long terme *nm* **long-term planning** planification à long terme *nf*
lose *vb* (custom) perdre de la clientèle *vb*
loss *n* perte *nf* **financial loss** perte financière *nf* **gross loss** perte brute *nf* **loss leader** article d'appel *nm* **net(t) loss** perte nette *nf* **loss of earnings** perte de revenus *nf* **loss of job** perte d'emploi *nf* **to minimise losses** limiter les dégâts *vb*
lost-property *adj* **lost-property office** bureau des objets trouvés *nm*
lot *n* (at auction) lot *nm*
low *adj* (price) bas *adj*
lower *vb* (price, interest rate) baisser *vb*
lucrative *adj* lucratif *adj*
luggage *n* **excess luggage** excédent de bagages *nm* **luggage insurance** assurance bagages *nf*
lump *n* **lump sum settlement** somme forfaitaire *nf*
luxury *adj* **luxury goods** articles de luxe *npl* **luxury tax** impôt sur les produits de luxe *nm*

machine 1. *n* machine *nf* 2. *vb* usiner *vb*
machinery *n* machines *nfpl* **machinery of government** la machine administrative *nf*
macroeconomics *n* macroéconomie *nf*
made *adj* made in France fabriqué en France *adj*
magazine *n* (journal) magazine *nm*
magnate *n* magnat *nm*
magnetic *adj* magnétique *adj* **magnetic tape** (DP) bande magnétique *nf*
mail order *n* vente par correspondance (VPC) *nf*
mailing *n* **mailing list** fichier d'adresses *nm*
main *adj* principal *adj* **main office** siège social *nm* **main supplier** fournisseur principal *nm*
mainframe *n* (DP) gros ordinateur *nm*
maintenance *n* entretien *nm* **maintenance costs** frais d'entretien *nmppl*
major *adj* majeur *adj*
majority *n* majorité *nf* **majority holding** participation majoritaire *nf* **in the majority** majoritaire *adj*
make *vb* **to make a fortune** faire fortune *vb* **to make a living** gagner sa vie *vb* **to make money** gagner de l'argent *vb*
malingering *n* simulateur *nm*
mall *n* **shopping mall** centre commercial *nm*
malpractice *n* faute professionnelle *nf*
man-made *adj* synthétique *adj*
manage *vb* gérer *vb*
management *n* gestion *nf* **business management** gestion d'entreprise *nf* **management buy-out** rachat d'une entreprise par ses salariés (RES) *nm* **management by objectives** direction par objectifs *nf* **management consultant** conseiller en gestion *nm* **financial management** gestion financière *nf* **middle management** cadres moyens *nmppl* **personnel management** gestion du personnel *nf* **top management** cadres supérieurs *nmppl* **management training** formation des cadres *nf*
manager *n* directeur *nm*, manager *nm*
manpower *n* main d'oeuvre *nf*
manual *adj* manuel *adj* **manual worker** travailleur manuel *nm*
manufacture 1. *n* fabrication *nf* 2. *vb* fabriquer *vb*
manufacturer *n* fabricant *nm*
margin *n* marge *nf* **profit margin** marge bénéficiaire *nf*
marginal *adj* marginal *adj* **marginal cost** coût marginal *nm* **marginal revenue** revenu marginal *nm*
marine 1. *adj* maritime *adj* **marine engineering** génie maritime *nm* **marine insurance** assurance maritime *nf* 2. *n* **merchant marine** marine marchande *nf*
mark down *vb* (price) baisser *vb*
mark up *vb* augmenter (le prix) *vb*
markdown *n* rabais *nm*

market 1. *n* marché *nm* **market analysis** analyse du marché *nf* **bear market** marché orienté à la baisse *nm* **black market** marché noir *nm* **bond market** marché obligataire *nm* **bull market** marché orienté à la hausse *nm* **buyer's market** marché acheteur *nm* **capital market** marché financier *nm* **Common Market** Marché Commun *nm* **domestic market** marché intérieur *nm* **down-market** (product) bas de gamme *adj* **market economy** économie de marché *nf* **falling market** marché en baisse *nm* **firm market** marché ferme *nm* **market forces** forces du marché *nfpl* **foreign market** marché extérieur *nm* **futures market** marché à terme *nm* **labour market** marché du travail *nm* **market leader** entreprise leader *nf* **money market** marché monétaire *nm* **market opportunity** débouché *nm*, créneau *nm* **market price** prix du marché *nm* **property market (GB) / real estate market (US)** marché immobilier *nm* **market research** étude de marché *nf* **retail market** marché de détail *nm* **market segmentation** segmentation du marché *nf* **seller's market** marché vendeur *nm* **market share** part de marché *nf* **stock market** bourse des valeurs *nf* **the bottom has fallen out of the market** le marché s'est effondré **to play the market** spéculer *vb* **up-market** (product) haut de gamme *adj* **market value** valeur marchande *nf* **wholesale market** marché de gros *nm* 2. *vb* commercialiser *vb*
marketable *adj* vendable *adj*
marketing *n* marketing *nm* **marketing consultant** conseil en marketing *nm* **marketing department** service du marketing *nm* **marketing director** responsable du marketing *nm*
markup *n* majoration *nf*
mart *n* centre commercial *nm*
mass *adj* **mass marketing** commercialisation de masse *nf* **mass media** médias *nmppl* **mass production** fabrication en série *nf* **mass unemployment** chômage généralisé *nm*
material *adj* **material needs** besoins matériels *nmppl*
materials *npl* matériaux *nmppl* **building materials** matériaux de construction *nmppl* **raw materials** matières premières *nfpl*
maternity *n* **maternity leave** congé de maternité *nm*
matrix *n* matrice *nf*
mature *vb* (business, economy) venir à échéance *vb*
maximise *vb* maximiser *vb*
maximum *adj* **maximum price** prix maximum *nm*
MBA (Master of Business Administration) *abbr* titulaire d'une maîtrise en gestion *nm*

- mean** 1. *adj* (average) moyen, -enne *adj* 2. *n* (average) moyenne *nf*
- means** *npl* moyens *nmpl* **financial means** moyens (financiers) *nmpl* **to live beyond one's means** vivre au-dessus de ses moyens *vb* **we do not have the means to...** nous n'avons pas les moyens de...
- measure** 1. *n* mesure *nf* **financial measure** mesure financière *nf* **safety measure** mesure de sécurité *nf* 2. *vb* mesurer *vb*
- mechanical** *adj* mécanique *adj* **mechanical engineering** mécanique *nf*
- media** *npl* médias *nmpl*
- median** *adj* médian *adj*
- mediate** *vb* servir comme intermédiaire *vb*
- mediation** *n* médiation *nf*
- mediator** *n* médiateur *nm*
- medical** *adj* médical *adj* **medical insurance** assurance maladie *nf*
- medium** 1. *adj* moyen *adj* **medium-sized firm** entreprise moyenne *nf* **medium term** moyen terme *nm* 2. *n* **advertising medium** support publicitaire *nm*
- meet** *vb* rencontrer *vb*
- meeting** *n* réunion *nf* **board meeting** réunion du conseil d'administration *nf* **business meeting** réunion d'affaires *nf* **to hold a meeting** tenir une réunion *vb*
- megabyte** *n* mégaoctet *nm*
- member** *n* membre *nm* **Member of Parliament (MP) (GB)** député *nm* **Member of the European Parliament (MEP)** député européen *nm*
- memo** *n* mémo *nm*
- memorandum** *n* mémorandum *nm*
- memory** *n* (DP) mémoire *nf* **memory capacity** capacité de mémoire *nf*
- mercantile** *adj* marchand *adj*
- merchandise** *vb* marchandiser *vb*
- merchandizer** *n* marchandiseur *nm*
- merchandizing** *n* marchandisage *nm*
- merchant** *n* commerçant *nm* **merchant bank** banque d'affaires *nf* **merchant navy, merchant marine** (US) marine marchande *nf*
- merchant ship** navire marchand *nm*
- merge** *vb* fusionner *vb*
- merger** *n* fusion *nf*
- merit** *n* **merit payment** prime de rendement *nf*
- message** *n* message *nm*
- messenger** *n* messenger *nm*
- metal** *n* métal *nm*
- meter** *n* compteur *nm*
- method** *n* **method of payment** mode de paiement *nm* **production method** méthode de fabrication *nf*
- metre, meter** (US) *n* mètre *nm* **cubic metre** mètre cube *nm* **square metre** mètre carré *nm*
- metric** *adj* métrique *adj*
- metrication** *n* conversion au système métrique *nf*
- metropolis** *n* métropole *nf*
- microchip** *n* puce *nf*
- microcomputer** *n* micro-ordinateur *nm*
- microeconomics** *n* micro-économie *nf*
- microfiche** *n* microfiche *nf*
- microprocessor** *n* microprocesseur *nm*
- middle** *adj* **middle management** cadres moyens *nmpl* **middle manager** cadre moyen *nm*
- middleman** *n* intermédiaire *nm*
- migrant** *n* **migrant worker** travailleur immigré *nm*
- mile** *n* mile *nm*, mille *nm* **nautical mile** mille nautique *nm*
- mileage** *n* kilométrage *nm*
- million** *n* million *nm*
- millionaire** *n* millionnaire *nm*
- mine** *n* mine *nf* **coal mine** mine de charbon *nf*
- mineral** *n* minéral *nm*, minéral *nm*
- minimal** *adj* minimal *adj*
- minimum** *adj* **index-linked minimum wage** SMIC *nm*, salaire minimum interprofessionnel de croissance *nm* **minimum lending rate** taux de base bancaire *nm*
- mining** *n* exploitation minière *nf* **mining industry** industrie minière *nf*
- minister** *n* ministre *nm*
- ministry** *n* ministère *nm* **Ministry of Transport** Ministère des Transports *nm*
- minor** *adj* mineur *adj*
- minority** *n* minorité *nf* **minority holding** participation minoritaire *nf* **to be in the minority** être en minorité *nf*
- mint** 1. *n* la Monnaie *nf* 2. *vb* monnayer *vb*
- he/she mints money** il/elle fait des affaires d'or
- minutes** *npl* **the minutes (of the meeting)** procès-verbal *nm*, compte-rendu *nm*
- misappropriation** *n* détournement *nm*
- miscalculation** *n* erreur de calcul *nf*
- misconduct** *n* (bad management) mauvaise administration *nf*
- mishandling** *n* mauvaise approche (du problème) *nf*
- mismanagement** *n* mauvaise gestion *nf*
- mistake** *n* erreur *nf* **to make a mistake** faire une erreur *vb*
- mix** *n* **marketing mix** plan de marchéage *nm*
- product mix** mix de produits *nm*
- mixed** *adj* **mixed economy** économie mixte *nf*
- mode** *n* (method) mode *nm*
- model** *n* (person) modèle *nm*, mannequin *nm*
- modem** *n* modem *nm*
- moderate** 1. *adj* modéré *adj* 2. *vb* modérer *vb*
- moderation** *n* modération *nf*
- modern** *adj* moderne *adj*
- modernization** *n* modernisation *nf*
- modernize** *vb* moderniser *vb*
- module** *n* module *nm*
- monetarism** *n* monétarisme *nm*
- monetary** *adj* monétaire *adj* **European**

- Monetary System (EMS)** Système Monétaire Européen *nm* **International Monetary Fund (IMF)** Fonds Monétaire International *nm* **monetary policy** politique monétaire *nf* **money** *n* **dear money** argent cher *nm* **money market** marché monétaire *nm* **money order** mandat *nm* **public money** fonds publics *nmpl*, deniers publics *nmpl* **money supply** masse monétaire *nf* **to raise money** se procurer de l'argent *vb* **money trader** cambiste *nfmf*
- moneymaking** *adj* (profitable) rentable *adj* **monopoly** *n* monopole *nm* **Monopolies and Mergers Commission** Commission de la concurrence *nf*
- monthly** *adj* mensuel *adj* **moonlight*** *vb* travailler au noir *vb* **moor** *vb* amarrer *vb* **mooring** *n* **mooring rights** droits d'amarrage *nmpl*
- mortgage** *n* hypothèque *nf* **mortgage deed** contrat d'hypothèque *nm* **mortgage loan** prêt hypothécaire *nm*
- mortgagee** *n* créancier hypothécaire *nm* **mortgagor** *n* débiteur hypothécaire *nm* **motor** *n* **motor industry** industrie automobile *nf*
- multilateral** *adj* multilatéral *adj* **multinational** *adj* multinational *adj* **multinational corporation** (société) multinationale *nf*
- multiple** *adj* **multiple store** magasin à succursales multiples *nm*
- multiply** *vb* se multiplier *vb* **multipurpose** *adj* polyvalent *adj* **municipal** *adj* **municipal bonds** obligations municipales *npl*
- mutual** *adj* mutuel *adj* **mutual fund (US)** fonds commun de placement *nm*, SICAV (société d'investissement à capital variable) *nf*
- mutually** *adv* mutuellement *adv* **N/A (not applicable)** *abbr* ne s'applique pas
- name** 1. *n* **brand name** marque de fabrique *nf* **by name** par nom **full name** nom et prénom(s) *nmpl* **in the name of** au nom de **registered trade name** raison sociale *nf* 2. *vb* nommer *vb*
- named** *adj* **named person** personne nommée *nf*
- narrow** *adj* étroit *adj* **narrow margin** marge faible *nf* **narrow market** marché étroit *nm*
- nation** *n* nation *nf* **the United Nations** les Nations Unies *npl*
- national** *adj* **national debt** dette publique *nf* **national income** revenu national *nm* **national insurance (NI)(GB)** assurances sociales *npl*, assurance nationale *nf* **national interest** intérêt national *nm* **National Bureau of Economic Research (US)** bureau national des recherches économiques *nm*
- nationality** *n* nationalité *nf* **nationalization** *n* nationalisation *nf* **nationalize** *vb* nationaliser *vb* **nationalized** *adj* **nationalized industry** industrie nationalisée *nf* **nationwide** *adj* à l'échelon national *adj* **natural** *adj* naturel *adj* **natural rate of increase** taux d'accroissement naturel *nm* **natural resources** ressources naturelles *npl* **necessary** *adj* nécessaire *adj* **necessary qualifications** les capacités requises *npl* **necessity** *n* (goods) choses nécessaires *npl* **need** *n* **needs assessment** évaluation des besoins *nf* **needs of industry** les besoins de l'industrie *nmpl* **to be in need** avoir besoin (de) *vb*
- negative** *adj* négatif *adj* **negative cash flow** trésorerie négative *nf* **negative feedback** contre-réaction *nf* **negative (US)** *vb* rejeter *vb* **neglect** *n* **neglect clause** clause de négligence *nf* **negligence** *n* négligence *nf* **negligence clause** clause de négligence *nf* **contributory negligence** imprudence de la part du sinistré *nf* **gross negligence** faute grave *nf* **negligent** *adj* négligent *adj* **negotiable** *adj* négociable *adj* **negotiable bill** effet négociable *nm* **negotiable cheque** chèque négociable *nm* **negotiate** *vb* négocier (pour) *vb*, traiter (pour) *vb* **negotiated** *adj* **negotiated price** prix négocié *nm* **negotiating** *n* **negotiating session** négociation *nf* **negotiating skills** talents de négociateur *npl* **negotiation** *n* négociation *nf* **by negotiation** par négociation **to begin negotiations** entamer des pourparlers *vb* **under negotiation** en cours de négociation **wage negotiations** négociations salariales *npl* **negotiator** *n* négociateur *nm*
- net, nett** 1. *adj* net, nette *adj* **net amount** montant net *nm* **net assets** actif net *nm* **net cost** prix de revient net *nm* **net earnings** bénéfice net *nm* **net interest** intérêt net *nm* **net investment** investissement net *nm* **net loss** perte sèche *nf* **net, nett price** prix net *nm* **net proceeds** produit net *nm* **net profit** bénéfice net *nm* **net result** résultat net *nm* **net sales** ventes nettes *npl* **net saving** épargne nette *nf* **terms strictly net** prix nets *npl* **net wage** salaire net *nm* **net weight** poids net *nm* 2. *vb* gagner *vb*
- network** 1. *n* **banking network** réseau bancaire *nm* **computer network** réseau informatique *nm* **distribution network** réseau de distribution *nm* 2. *vb* connecter en réseau *vb*
- neutral** *adj* neutre *adj* **new** *adj* **new account** nouveau compte *nm*

- new business** nouveaux clients *nmpl* **new product** produit nouveau *nm* **new technology** technologie de pointe *nf*
- newly** *adv* **newly-appointed** nouvellement nommé **newly-industrialised** nouvellement industrialisé
- news** *n* informations *nfpl* **news agency** agence de presse *nf* **bad news** mauvaises nouvelles *nf* **news bulletin** bulletin d'informations *nm* **news coverage** reportage *nm* **financial news** informations financières *nfpl* **good news** bonnes nouvelles *nf*
- newsagent, newsdealer** (US) *n* marchand, -e de journaux *nm, f*
- newsletter** *n* bulletin *nm*
- newspaper** *n* journal *nm* **newspaper advertisement** annonce dans la presse *nf* **daily newspaper** (journal) quotidien *nm* **newspaper report** reportage *nm*
- nil** *n* zéro *nm*, rien *nm* **nil profit** bénéfice nul *nm*
- no** *det* **no agents wanted** intermédiaires s'abstenir **no-claims bonus** bonification pour non-sinistre *nf* **no commercial value** sans valeur marchande
- nominal** *adj* nominal *adj*, symbolique *adj* **nominal amount** montant symbolique *nm* **nominal assets** actif fictif *nm* **nominal damages** franc symbolique *nm* **nominal inflation** taux d'inflation nominal *nm* **nominal price** prix nominal *nm* **nominal value** valeur nominale *nf*
- nominate** *vb* nommer *vb* **nominate sb to a board/committee** nommer qn membre d'un conseil
- nomination** *n* nomination *nf*
- nominee** *n* personne nommée *nf* **nominee shareholder** mandataire d'un actionnaire *nm*
- non-acceptance** *n* non-acceptation *nf*
- non-attendance** *n* absence *nf*
- non-completion** *n* non-accomplissement *nm*
- non-contributory** *adj* non-cotisé *adj*
- non-convertible** *adj* non convertible *adj*
- non-delivery** *n* non-livraison *nf*
- non-discriminatory** *adj* non discriminatoire *adj*
- non-essential** *adj* non-essentiel *adj*
- non-interest-bearing** *adj* non porteur d'intérêts *adj*
- non-intervention** *n* non-intervention *nf*
- non-negotiable** *adj* non négociable *adj*
- non-payment** *n* non-paiement *nm*
- non-profitmaking** *adj* sans but lucratif
- non-returnable** *adj* non repris *adj*
- non-stop** *adj* sans arrêt
- non-transferable** *adj* (stocks) obligations nominatives *nfpl*
- norm** *n* norme *nf*
- normal** *adj* **normal trading hours** horaires normaux de travail *nmpl*
- not** *adv* **not applicable** ne s'applique pas **not**
- available** indisponible *adj* **not dated** non daté *adj*
- notary** *n* notaire *nm*
- note** *n* **advice note** bon de livraison *nm* **cover note** lettre de couverture *nf* **credit note** avis de crédit *nm* **debit note** avis de débit *nm* **delivery note** bon de livraison *nm* **dispatch note** bordereau d'expédition *nm* **open note** (US) emprunt à découvert *nm* **to compare notes** échanger ses impressions *vb* **to make a note of sth** prendre note de qch *vb*
- noteworthy** *adj* remarquable *adj*
- notice** **1. n** **advance notice** préavis *nm* **at short notice** à court terme **final notice** dernier avertissement *nm* **notice period** délai de préavis *nm* **term of notice** délai de préavis *nm* **to come to the notice of sb** venir à la connaissance de qn **to give notice of sth** prévenir qn de qch **to take notice** tenir compte **until further notice** jusqu'à nouvel ordre **2. vb** remarquer *vb*
- notification** *n* notification *nf*
- notify** *vb* signaler *vb*
- null** *adj* null and void nul et non avenue *adj*
- number** *n* **account number** numéro de compte *nm* **opposite number** homologue *nmf* **order number** numéro de commande *nm* **serial number** numéro de série *nm* **telephone number** numéro de téléphone *nm* **wrong number** (phone) faux numéro *nm*
- numeracy** *n* capacités en calcul *nfpl*
- numerate** *adj* fort en calcul *adj*
- numeric** *adj* **numeric-alphabetic** alpha-numérique *adj* **numeric character** caractère numérique *nm*
- numerical** *adj* **numerical analysis** analyse numérique *nf*
- NYSE (New York Stock Exchange)** *abbr* Bourse de New York *nf*
- object** *vb* élever une objection (contre) *vb*
- objection** *n* objection *nf* **to make/raise an objection** élever une objection
- objective** *n* objectif *nm* **to reach an objective** atteindre un objectif
- obligation** *n* obligation *nf* **to meet one's obligations** tenir ses engagements
- obligatory** *adj* obligatoire *adj*
- oblige** *vb* **to be obliged to do sth** être obligé de faire qch
- observation** *n* observation *nf* **under observation** à l'étude
- observe** *vb* **observe the rules** observer les règles
- obsolescence** *n* vieillissement *nm* **built-in obsolescence** vieillissement programmé *nm*
- obsolete** *adj* dépassé *adj*
- obtain** *vb* obtenir *vb* **to obtain credit** obtenir un crédit *vb*
- occupant** *n* occupant *nm*
- occupation** *n* profession *nf*
- occupational** *adj* professionnel *adj* **occupa-**

- tional disease** maladie professionnelle *nf*
occupational hazard risque professionnel *nm*
occupier *n* occupant *nm*
occupy *vb* (premises) occuper *vb*
off-the-job *adj* **off-the-job training** stages de formations à l'extérieur de l'entreprise
offence, offense (US) *n* offense *nf*
offer *n* **firm offer** offre ferme *nf* **offer in writing** offre écrite *nf* **offer subject to confirmation** offre provisoire *nf* **offer valid until...** offre valable jusqu'à... *nf*
offeree *n* destinataire d'une offre *nm*
offeror *n* auteur d'une offre *nm*
office *n* bureau *nm* **office equipment** matériel de bureau *nm* **office hours** heures d'ouverture *nfpl* **office management** gestion de bureau *nf* **office staff** personnel de bureau *nm* **to hold office** avoir des fonctions **to resign from office** se démettre de ses fonctions
official *n* officiel *adj* **official strike** grève légale *nf*
offshore *adj* offshore *adj*, hors-lieu *adj* **off-shore company** filiale offshore *nf*
oil *n* **oil industry** industrie pétrolière *nf* **oil state** pays pétrolier *nm*
oilfield *n* gisement de pétrole *nm*
oligopoly *n* oligopole *nm*
ombudsman *n* médiateur *nm*
on-line *adj* connecté *adj*, direct *adj*, en ligne *adj*
on-the-job *adj* **on-the-job training** formation sur le lieu de travail
onus *n* **the onus is on us to...** nous avons la responsabilité de...
open 1. *adj* ouvert *adj* **open cheque** chèque non barré *nm* **open credit** crédit libre *nm* **open market** marché libre *nm* **open shop** atelier ouvert aux non syndiqués *nm* 2. *vb* **to open an account** ouvrir un compte *vb*
open up *vb* (market) ouvrir (le marché) *vb*
opening *adj* **opening price** cours d'ouverture *nm* **opening times** heures d'ouverture *nfpl*
operate *vb* **to operate a business** gérer une affaire *vb*
operating *n* **operating expenditure** dépenses d'exploitation *nfpl* **operating expenses** frais d'exploitation *nmpl* **operating income** bénéfices d'exploitation *nmpl* **operating profit** bénéfices d'exploitation *nmpl* **operating statement** compte d'exploitation *nm*
operation *n* (of business) opération *nf*, activité *nf*, exploitation *nf*, gestion *nf* (of machine) fonctionnement *nm*, opération *nf*
operator *n* opérateur *nm*
opportunity *n* occasion *nf* **market opportunities** créneaux sur un marché *nmpl* **to seize an opportunity** saisir l'occasion *vb*
option *n* option *nf* **share option, stock option** (US) option d'achat d'actions *nf* **options market** marché à options *nm* **option to buy** option d'achat *nf* **option to cancel** option d'annulation *nf*
optional *adj* optionnel *adj*
order *n* **order book** carnet de commandes *nm* **order form** bon de commande *nm* **order number** numéro de commande *nm* **pay to the order of...** payer à l'ordre de... **to cancel an order** annuler une commande *vb* **to place an order** passer une commande *vb*
ordinary *adj* ordinaire *adj* **ordinary general meeting** assemblée générale ordinaire *nf* **ordinary share, ordinary stock** (US) action ordinaire *nf*
organization *n* organisation *nf*
organize *vb* organiser *vb*
organized *adj* organisé *adj* **organized labour** (trade unions) les syndicats *nmpl*
origin *n* (of a product) origine *nf* **country of origin** pays d'origine *nm* **statement of origin** certificat d'origine *nm*
original *adj* **original cost** coût initial *nm*
outbid *vb* enchérir sur *vb*
outcome *n* résultat *nm*
outgoings *npl* dépenses *nfpl*
outlay *n* **capital outlay** dépenses d'investissement *nfpl*
outlet *n* **market outlet** débouché *nm* **sales outlet** point de vente *nm*
outlook *n* **business outlook** perspective économique *nf*
output *n* production *nm*, rendement *nm* **to increase output** augmenter la production *vb*
outstanding *adj* **outstanding amount** le restant de la somme *nm* **outstanding debt** dette *nf* **outstanding stock** actions en circulation *nfpl*
overcharge *vb* vendre trop cher *vb*, faire trop payer *vb*
overdraft *n* découvert *nm* **to request an overdraft** demander un découvert
overdraw *vb* mettre à découvert *vb*
overdrawn *adj* à découvert *adj* **overdrawn account** compte à découvert *nm*
overdue *adj* en retard *adj*
overhead *adj* **overhead costs** frais généraux *nmpl*
overheads *npl* frais généraux *nmpl*
overheating *n* (of economy) surchauffe *nf*
overload *vb* surcharge *nf*
overlook *vb* négliger *vb*, oublier *vb*
overman *vb* suréquiper en personnel *vb*
overmanned *adj* suréquipé *adj*
overmanning *n* (excess staff) les sureffectifs *nmpl*
overnight *adj* **overnight delivery** livraison le lendemain *nf*
overpay *vb* surpayer *vb*
overpayment *n* surpaye *nf*, rémunération excessive
overpopulation *n* surpopulation *nf*
overproduce *vb* surproduire *vb*
overproduction *n* surproduction *nf*

- overseas** *adj* d'outre-mer *adj* **overseas market** marché extérieur *nm* **overseas territory** territoire d'outre-mer *nm* **overseas trade** commerce extérieur *nm*
- oversell** *vb* survendre *vb*
- oversight** *n* omission *nf*, erreur *nf* **due to an oversight** à cause d'une erreur
- oversold** *adj* survendu *adj*
- oversubscribed** *adj* sursouscrit *adj*
- oversupply** *vb* surapprovisionner *vb*
- overtime** *n* heures supplémentaires *npl*
- overvalue** *vb* surévaluer *vb*
- overworked** *adj* surmené *adj*
- owe** *vb* devoir *vb*
- own** *vb* posséder *vb*
- owner** *n* propriétaire *nm*
- owner-occupier** *n* occupant-propriétaire *nm*
- ownership** *n* possession *nf*
- pack** *vb* paquet *nm*
- package** *n* colis *nm* **package deal** accord global *nm* **package tour** voyage organisé *nm*
- packaging** *n* emballage *nm*, conditionnement *nm*
- packet** *n* paquet *nm*
- paid** *adj* payé *adj* **paid holiday** congé payé *nm*
- paid-up** *adj* **paid-up capital** capital versé *nm*
- pallet** *n* palette *nf*
- palletized** *adj* **palletized freight** fret chargé sur palette
- paper** *n* **commercial paper** papier commercial *nm* **paper loss** perte comptable *nf* **paper profit** plus-value non-matérialisée *nf*
- paperwork** *n* documents *npl*
- par** *n* **above par** au-dessus du pair *prep*
- below par** au-dessous du pair *prep*
- parent** *n* **parent company** société mère *nf*
- parity** *n* parité *nf*
- part** *n* (of a machine) pièce *nf* **part payment** règlement partiel *nm* **part shipment** expédition partielle *nf* **spare part** (for machine) pièce de rechange *nf*
- part-time** *adj* à temps partiel
- participation** *n* **worker participation** participation *nf*
- partner** *n* associé *nm* **sleeping partner** commanditaire *nm*
- partnership** *n* association *nf* **trading partnership** association commerciale *nf*
- passenger** *n* passager *nm*
- patent** *n* brevet *nm*
- patented** *adj* breveté *adj*
- patronage** *n* parrainage *nm*
- pattern** *n* **spending patterns** habitudes d'achat *npl*
- pay** 1. *n* (salary, wages) paye *nf*, paie *nf*, salaire *nm* **equal pay** égalité des salaires *nf*
- pay rise** augmentation de salaire *nf* **severance pay** indemnités de licenciement *nf*
- unemployment pay** allocation de chômage *nf* 2. *vb* **to pay an invoice** payer *vb*, régler *vb* **to pay by credit card** payer par carte bancaire **to pay for a service** payer un service **to pay in advance** payer d'avance **to pay in cash** payer en espèces
- payable** *adj* **accounts payable** comptes fournisseurs *npl*
- payee** *n* bénéficiaire *nm*
- payer** *n* payeur *nm* **prompt payer** bon payeur *nm* **slow payer** mauvais payeur *nm*
- payload** *n* (of vehicle) charge utile *nf*
- payment** *n* paiement *nm* **down payment** acompte *nm*
- payola (US)** *n* pot-de-vin *nm*
- payroll** *n* masse salariale *nf*, effectifs *npl*, registre du personnel *nm* **to be on the payroll** être employé par une entreprise
- peak** *n* sommet *nm* **peak demand** demande maximale *nf* **peak period** période de pointe *nf*
- pecuniary** *adj* **for pecuniary gain** dans un but lucratif
- peddle** *vb* colporter *vb*
- peg** *vb* (prices) stabiliser *vb* **the HK dollar is pegged to the US dollar** le dollar de HK est indexé sur le dollar américain
- penetration** *n* **market penetration** pénétration du marché *nf*
- pension** *n* pension *nf* **pension fund** fonds de retraite *nm* **retirement pension** (pension de) retraite *nf* **pension scheme** régime de retraite *nm*
- per** *prep* **per annum** par an **per capita** par tête **per cent** pour cent
- percentage** *n* pourcentage *nm* **percentage of profit** pourcentage des bénéfices *nm*
- performance** *n* (behaviour) comportement *nm* **performance appraisal** évaluation des performances *nf* **performance-related bonus** prime de rendement *nf*
- period** *n* **cooling-off period** délai de réflexion *nm* **period of grace** délai de grâce *nm*
- peripheral** *adj* périphérique *adj*
- perishable** *adj* périssable *adj* **perishable goods** denrées périssables *npl*
- perk** *n* (informal) avantages en nature *npl*
- permanent** *adj* **permanent employment** emploi permanent *nm*
- permit** *n* permis *nm* **building permit** permis de construire *nm*
- perquisite** *n* (formal) avantages en nature *npl*
- person** *n* **third person** tierce personne *nf*
- personal** *adj* personnel *adj*
- personnel** *n* **personnel department** service du personnel *nm* **personnel management** gestion du personnel *nf*
- peseta** *n* peseta *nf*
- petrodollar** *n* pétrodollar *nm*
- petroleum** *n* **petroleum industry** industrie pétrolière *nf*
- pharmaceutical** *adj* pharmaceutique *adj*
- pharmaceutical industry** industrie

pharmaceutique *nf*
phoney* *adj* **phoney*** *company* une société
 bidon *nf*
photocopier *n* photocopieuse *nf*
photocopy 1. *n* photocopie *nf* 2. *vb*
 photocopier *vb*
pick up *vb* (improve) s'améliorer *vb*
picket *n* (strike) piquet de grève *nm*
piecework *n* travail à la pièce *nm*
pig iron *n* fonte brute *nf*
pilferage *n* chapardage *nm*
pilot *n* **pilot plant** usine pilote *nf* **pilot**
 scheme projet pilote *nm*
pipeline *n* pipeline *nm*
piracy *n* (at sea) piraterie *nf* **software piracy**
 piratage de logiciels *nm*
place *vb* **to place an order** passer une
 commande *vb*
plan 1. *n* **economic plan** plan
 économique *nm* **plan of campaign** plan de
 campagne *nm* **to make plans** faire des
 projets 2. *vb* planifier *vb* faire des projets *vb*
planned *adj* **planned economy** économie
 planifiée *nf* **planned obsolescence** vieillissement
 programmé *nm*
planning *n* planification *nf* **regional planning**
 aménagement du territoire *nm*
plant *n* (machinery) matériel *nm* **plant hire**
 location de matériel *nf* **plant manager**
 directeur d'usine *nm*
plastics *npl* **plastics industry** industrie
 plastique *nf*
pledge *n* gage *nm*
plenary *adj* (assembly, session) plénier *adj*
plough back, plow back, to (US) *vb* (profits)
 réinvestir *vb*
point *n* **point of sale** point de vente *nm*
policy *n* **insurance policy** police
 d'assurance *nf* **pricing policy** politique des
 prix *nf*
political *adj* politique *adj*
politics *n* politique *nf*
port *n* port *nm*
portable *adj* portatif *adj*
portfolio *n* **investment portfolio** portefeuille
 d'investissements *nm*
post 1. *n* (job) poste *nm* 2. *vb* poster *vb*
post office bureau de poste *nm*
postal *adj* postal *adj* **postal services** services
 postaux *npl*
postdate *vb* postdater *vb*
poste restante *n* poste restante *nf*
poster *n* (advertising) affiche *nf*
postpone (until) *vb* remettre à *vb*
potential *n* potentiel *nm* **sales potential**
 potentiel de ventes *nm*
pound *n* (weight) livre *nf* **pound sterling**
 livre *nf*
power *n* pouvoir *nm* **power of attorney**
 procuration *nf*
preference *n* **community preference** préfé-
 rence communautaire *nf*

preferential *adj* préférentiel *adj*
premises *npl* locaux *npl* **office premises**
 bureaux *npl*
premium *n* prime *nf* **at a premium** au-dessus
 du pair
prepayment *n* paiement d'avance *nm*
president *n* (of company) président-directeur
 général (PDG) *nm*
press *n* **press baron** magnat de la presse *nm*
press conference conférence de presse *nf*
price *n* prix *nm* **market price** prix de
 marché *nm* **stock exchange prices**
 cours *npl* **threshold price** prix de seuil *nm*
pricing *adj* **pricing policy** politique des prix *nf*
primary *adj* **primary industry** industrie
 primaire *nf*
prime *adj* **prime lending rate** taux de base *nm*
priority *n* priorité *nf*
private *adj* **private sector** le secteur privé *nm*
privatization *n* privatisation *nf*
privatize *vb* privatiser *vb*
pro 1. *n* **pros and cons** le pour et le contre
 2. *prep* pro- *pref* **pro rata** au prorata *adv*
probate *n* validation *nf*, homologation *nf*
proceeds *npl* produit *nm*
process 1. *n* processus *nm*, procédé *nm*,
 méthode *nf* 2. *vb* traiter *vb*, transformer *vb*
produce 1. *n* produit(s) agricole(s) *npl*
 2. *vb* produire *vb*, fabriquer *vb*
producer *n* producteur *nm*
product *n* produit *nm* **primary product** pro-
 duit de base *nm*
production *n* production *nf* **production line**
 chaîne de fabrication *nf*
productive *adj* productif *adj*
productivity *n* productivité *nf* **productivity**
 gains gains de productivité *mpl*
profession *n* profession *nf* **the professions**
 les professions *npl*
profit *n* bénéfice *nm*, profit *nm* **profit and**
loss pertes et profits *npl*, *npl* **profit mar-**
gin marge bénéficiaire **net(t) profit** bénéfice
 net **operating profit** résultat d'exploitation
profit-sharing scheme participation *nf* **to**
make a profit faire des bénéfices
profitability *n* rentabilité *nf*
profiteer *vb* faire des bénéfices excessifs *vb*
program *n* (DP) programme *nm*
programmer *n* (DP) programmeur *nm*
programming *n* (DP) programmation *nf*
progress 1. *n* progrès *nm*, avancement *nm*
 2. *vb* (research, project) progresser *vb*,
 avancer *vb*
project *n* projet *nm*, plan *nm*
promissory *adj* **promissory note** billet à
 ordre *nm*
promote *vb* (person) promouvoir (qn) *vb*
 (product) faire de la publicité (pour un
 produit) *vb*
promotion *n* (of product) promotion *nf* (of
 person) promotion *nf*, avancement *nm*
promotional *adj* promotionnel *adj*,

- publicitaire *adj* **promotional budget** budget publicitaire *nm*
- prompt** *adj* rapide *adj*
- property** *n* biens *nmpl*, possessions *nfpl*, propriété *nf* **property company** société immobilière *nf* **property developer** promoteur immobilier *nm* **private property** propriété privée *nf*
- proprietary** *adj* de marque déposée *adj* **proprietary brand** marque déposée *nf*
- proprietor** *n* propriétaire *nm*
- prospect** *n* perspective *nf* **future prospects** les perspectives d'avenir
- prospectus** *n* prospectus *nm*
- prosperous** *adj* prospère *adj*
- protectionism** *n* protectionnisme *nm*
- protectionist** *adj* protectionniste *adj*
- provide** *vb* (supply) approvisionner *vb*, fournir *vb*
- provision** *n* (stipulation) provision *nf*, disposition *nf*, stipulation *nf*
- proxy** *n* (power) procuration *nf*, mandat *nm*
- public** *adj* public *adj*, nationalisé *adj*, étatisé *adj* **public company** société anonyme *nf* **public funds** fonds publics *nmpl*
- public relations** relations publiques *nfpl*
- public sector** secteur public *nm* **public service** la fonction publique *nf*
- publicity** *n* publicité *nf*
- publishing** *n* édition *nf*, publication *nf* **desktop publishing** publication assistée par ordinateur
- purchase** 1. *n* achat *nm* **purchase price** prix d'achat *nm* 2. *vb* acheter *vb*
- purchasing** *n* achat *nm*, approvisionnement *nm* **purchasing power** pouvoir d'achat
- pyramid** *n* pyramide *nf* **pyramid scheme** plan pyramidal *nm* **pyramid selling** plan pyramidal
- qualification** *n* compétence *nf*, aptitude *nf* **academic qualification** diplômes *nmpl*, titres *nmpl* **educational qualification** formation *nf* **professional qualification** qualifications professionnelles *nfpl*
- qualified** *adj* diplômé *adj*, ayant les titres requis **qualified acceptance** conditionnel *adj*
- qualified personnel** personnel compétent *nm*
- qualitative** *adj* qualitatif *adj*
- quality** *n* qualité *nf* **quality control** contrôle de qualité *nm* **quality report** rapport de qualité **quality standard** norme de qualité *nf*
- quantitative** *adj* quantitatif *adj*
- quantity** *n* quantité *nf* **quantity discount** remise quantitative **quantity theory of money** théorie quantitative
- quarter** *n* (of year) trimestre *nm*
- quarterly** *adj* trimestriel *adj* **quarterly interest** intérêts trimestriels *nmpl* **quarterly trade accounts** comptes d'exploitation trimestriels *nmpl*
- quasi-contract** *n* quasi-contrat *nm*
- quasi-income** *n* quasi-revenu *nm*
- quay** *n* quai *nm*
- quayage** *n* droit de quai *nm*
- questionnaire** *n* questionnaire *nm* **market research questionnaire** questionnaire d'étude de marché *nm*
- queue** *n* queue *nf*, file d'attente *nf*
- quick** *adj* **quick assets** actif disponible à court terme *nm*
- quiet** *adj* **quiet market** marché calme *nm*
- quit** *vb* (resign) démissionner *vb*
- quittance** *n* quittance *nf*
- quorate** *adj* (meeting) (une réunion) où le quorum est atteint
- quorum** *n* quorum *nm* **quorum of creditors** quorum de créanciers *nm*
- quota** *n* quota *nm*, contingent *nm* **quota agreement** accord contingentaire *nm* **quota buying** quota d'achat *nm* **import quota** quota d'importation *nm* **sales quota** quota de vente *nm* **quota sampling** sondage par quota *nm* **quota system** système de contingentement *nm*
- quotation** *n* (price) devis *nm*
- quoted** *adj* **quoted company** société cotée en bourse *nf* **quoted investment** investissement coté en bourse *nm* **quoted share**, **quoted stock** (US) valeur cotée en bourse *nf*
- racket** *n* racket *nm*, escroquerie *nf*
- racketeer** *n* racketteur *nm*
- racketeering** *n* racket *nm*
- rag** *n* torchon *nm* **the rag trade** (informal) la confection *nm*
- rail** *n* by rail en train
- railway, railroad** (US) *n* chemin de fer *nm*, réseau ferroviaire *nm*
- raise** *vb* (price, interest rate) augmenter *vb*, majorer *vb* (capital, loan) se procurer (des fonds) *vb*, émettre (un emprunt) *vb*
- RAM (random access memory)** *abbr* (DP) RAM *abbr* *nf*
- random** 1. *adj* **random selection** tirage au sort *nm* 2. *n* at random au hasard
- range** *n* (of products) gamme de produits *nf*
- rate** *n* **base rate** taux de base **rate of exchange** taux de change *nm* **rate of expansion** taux d'expansion *nm* **rate of growth** taux de croissance *nm* **rate of inflation** taux d'inflation *nm* **rate of interest** taux d'intérêt *nm* **rate of investment** taux d'investissement *nm* **rate of return** taux de rendement *nm* **rates** (tax) taxe foncière *nf*, impôts locaux *nmpl*
- ratification** *n* ratification *nf*
- ratify** *vb* ratifier *vb*
- ratio** *n* ratio *nm*, coefficient *nm*, indice *nm*
- rationale** *n* raisonnement *nm*, exposé raisonné *nm*
- rationalization** *n* rationalisation *nf*
- rationalize** *vb* justifier *vb*, rationaliser *vb*
- raw** *adj* (inexperienced) inexpérimenté *adj* (unprocessed) brut *adj*

- re** *prep* re
re-elect *vb* réélire *vb*
re-election *n* réélection *nf*
ready *adj* prêt *adj* **ready for despatch** prêt à expédier
real *adj* réel *adj* **real estate** immobilier *nm*
real price prix réel *nm* **real time** temps réel *nm* **real value** valeur effective *nf* **real wages** salaire réel *nm*
realization *n* **realization of assets** réalisation d'actifs *nf*
realize *vb* (profit) réaliser (des bénéfices) *vb*
reallocate *vb* (funds) réattribuer *vb*
reallocation *n* (of funds) réaffectation *nf*
realtor (US) *n* agent immobilier *nm*
reappoint *vb* renommer *nf*
reappointment *n* renomination *nf*
reasonable *adj* (price) raisonnable *adj*
rebate *n* rabais *nm*, remboursement *nm* **to grant a rebate** accorder un rabais, faire une ristourne
receipt *n* **to acknowledge receipt** accuser réception de **to issue a receipt** faire un reçu
receive *vb* recevoir *vb*
receiver, administrator (US) *n* (bankruptcy) liquidateur judiciaire *nm*
recession *n* récession *nf*
recipient *n* destinataire *nm*, bénéficiaire *nm*
reciprocal *adj* réciproque *adj*
reclaimable *adj* (materials) qui peut être réclamé, qui peut être récupéré
recommend *vb* recommander *vb*
recommendation *n* recommandation *nf*
recompense *n* récompense *nf*, dédommagement *nm*
record *n* rapport *nm*, registre *nm* **according to our records** d'après votre dossier *nm*
recover *vb* **to recover money from sb** se faire rembourser *vb*
recovery *n* (of debt) recouvrement *nm* (economic) redressement *nm*, rétablissement *nm*
recruit *vb* recruter *vb*
recruitment *n* recrutement *nm*, embauche *nf*
recruitment campaign une campagne de recrutement
recyclable *adj* recyclable *adj*
recycle *vb* recycler *vb*, récupérer *vb*
red *adj* rouge *adj* **red tape** paperasserie *nf* **to be in the red** être à découvert, être dans le rouge
redeem *vb* rembourser *vb*, amortir *vb*
redeemable *adj* rachetable *adj*, amortissable *adj* **redeemable bond** une obligation remboursable
redemption *n* amortissement *nm*, remboursement *nm* **redemption fund** caisse d'amortissement *nf*
redirect *vb* (mail) faire suivre *vb*, réexpédier *vb*
reduce *vb* (prices) baisser (les prix) (taxes) diminuer (les impôts)
reduced *adj* réduit *adj* **at a greatly reduced price** à un prix vraiment réduit
reduction *n* réduction *nf*
redundancy *n* licencement *nm*
redundant *adj* licencié *adj*, au chômage *adj*
to make sb redundant licencier qn
refer *vb* **we refer to our letter of...** Suite à notre lettre du... **we refer you to our head office** Nous vous prions de vous adresser à notre siège social
referee *n* personne qui fournit des références *nf* **to act as referee** fournir des références
reference *n* mention *nf*, références *nfpl* **credit reference** références bancaires *nfpl* **reference number** numéro de référence *nm* **to take up a reference** prendre des renseignements sur quelqu'un **with reference to** suite à
referendum *n* référendum *nm*
reflation *n* relance *nf*
reflationary *adj* de relance *adj*
reform *n* réforme *nf* **currency reform** une réforme monétaire
refund 1. *n* remboursement *nm* 2. *vb* rembourser *vb*
refundable *adj* remboursable *adj*
refurbish *vb* rénover *vb*
refurbishment *n* rénovation *nf*
refusal *n* refus *nm*
refuse *vb* **to refuse a claim** rejeter une réclamation *vb* **to refuse goods** refuser des marchandises *vb* **to refuse payment** refuser un règlement
regard *n* **with regard to...** en ce qui concerne
regarding *prep* en ce qui concerne, quant à
regional *adj* régional *adj* **regional office** bureau local, agence locale
register *n* liste *nf*, registre *nm*
registered *adj* inscrit *adj*, immatriculé *adj*, recensé **registered bond** contrat nominatif *nm*, obligation nominative *nf*
registered capital capital social *nm* **registered company** Société inscrite au registre du commerce *nf* **registered letter** lettre recommandée *nf* **registered mail** courrier recommandé *nm* **registered office** siège social *nm* **registered share** action nominale *nf* **registered trademark** marque déposée *nf*
regret *vb* **we regret to inform you that...** nous avons le regret de vous informer que
regular *adj* régulier *adj*, ordinaire *adj* **regular customer** client fidèle *nm*
regulation *n* règlement *nm*, arrêté *nm* **according to the regulations** si l'on considère les règlements
reimburse *vb* rembourser *vb*
reimbursement *n* remboursement *nm*
reimport *vb* réimporter *vb*
reimportation *n* réimportation *nf*
reinsurance *n* réassurance *nf*
reinsure *vb* réassurer *vb*

- reject** *vb* (goods) refuser des marchandises *vb*
relations *npl* **business relations** relations d'affaires *npl* **industrial relations** relations patronat-syndicats *npl*
relationship *n* **working relationship** relations professionnelles *npl*
relax *vb* (restrictions) assouplir *vb*, alléger *vb*
relevant *adj* pertinent *adj*
reliability *n* fiabilité *nf*
reliable *adj* fiable *adj*, digne de confiance *adj*
relocate *vb* réimplanter *vb*, se réimplanter *vb*
relocation *n* réimplantation *nf*
remaining *adj* (sum) restant *adj*, qui reste
reminder *n* rappel *nm*, avertissement *nm*
remittance *n* remise *nf*, versement *nm*
remittance advice avis de versement *nm*
remunerate *vb* rémunérer *vb*
remuneration *n* rémunération *nf*
renew *vb* (policy, contract) renouveler *vb*, reconduire *vb*
renewable *adj* renouvelable *adj*, reductible *adj*
rent 1. *n* loyer *nm*, location *nf* 2. *vb* (house, office) louer *vb*, prendre en location *vb*
rental *n* loyer *nm*, prix de location *nm*
repair 1. *n* **costs of repair** le coût des réparations 2. *vb* réparer *vb*
reparation *n* réparation *nf*
repatriation *n* rapatriement *nm*
repay *vb* rembourser *vb*
repayment *n* (of loan) remboursement *nm*
repeat *adj* **repeat order** commande renouvelée *nf*
replace *vb* remplacer *vb*
replacement *n* (person) remplaçant(e) *nm(f)*
reply *n* in reply to your letter of... en réponse à votre lettre du...
report *n* rapport *nm*, compte-rendu *nm*
annual report rapport annuel *nm* **to draw up a report** rédiger un rapport **to submit/present a report** soumettre/présenter un rapport
repossess *vb* reprendre possession de *vb*
repossession *n* reprise de possession *nf*
representative *n* représentant *nm* **area representative** représentant régional **sales representative** représentant de commerce
reputate *vb* (contract) rejeter *vb*, refuser *vb*
reputation *n* réputation *nf* **to enjoy a good reputation** avoir une bonne réputation
request *n* demande *nf* **request for payment** demander un règlement
requirement *n* besoin *nm*, exigence *nf* **in accordance with your requirements** selon vos besoins **it is a requirement of the contract that...** il est stipulé dans le contrat que...
resale *n* revente *nf*
rescind *vb* annuler *vb*, abroger *vb*, résilier *vb*
research *n* recherche *nf* **research and development (R&D)** recherche et développement **market research** étude de marché *nf*
reservation *n* restriction *nf*, réservation *nf* **to make a reservation** faire une réservation
reserve 1. *adj* **reserve currency** monnaie de réserve **reserve stock** stock de réserve 2. *n* **currency reserve** réserve en devises *nf* **to hold sth in reserve** garder qch en réserve 3. *vb* réserver *vb*
residual *adj* restant *adj*, résiduel *adj*
resign *vb* démissionner *vb*
resignation *n* démission *nf* **to hand in one's resignation** donner sa démission
resolution *n* (decision) résolution *nf* **to make a resolution** prendre une résolution
resolve *vb* (sort out) résoudre (un problème) *vb* **to resolve to do sth** prendre la résolution de faire qch
resort to *vb* (have recourse) avoir recours à *vb*
resources *npl* ressources *npl*
respect *n* in respect of... à l'égard de
response *n* in response to... en réponse à
responsibility *n* **to take responsibility for sth** prendre la responsabilité de
responsible *adj* responsable *adj*
restrict *vb* restreindre *vb*, limiter *vb*
restriction *n* restriction *nf*, limitation *nf* **to impose restrictions on** imposer des restrictions à
restrictive *adj* restrictif *adj* **restrictive practices** pratiques commerciales restrictives *npl*
restructure *vb* restructurer *vb*
retail *adj* **retail outlet** point de vente *nm*
retail price prix de vente au détail *nm* **retail sales tax** imposition sur les ventes au détail *nf* **retail trade** commerce de détail *nm*
retailer *n* détaillant, -e *nm,f*
retain *vb* garder *vb*, conserver *vb*
retention *n* conservation *nf*, maintien *nm*
retention of title réserve de propriété
retire *vb* prendre sa retraite *vb*
retirement *n* retraite *nf*, remboursement *nm* **to take early retirement** retraite anticipée *nf*, pré-retraite *nf*
retrain *vb* reconvertir *vb*
retraining *n* recyclage *nm*, reconversion *nf*
retraining programme, retraining program (US) stage de reconversion
return *n* retour *nm* **in return** en échange
return on capital rendement des capitaux investis **return on equity** rendement des fonds propres **return on investment** retour sur investissements **return on sales** marge commerciale
returnable *adj* (deposit) consigné *adj*
reevaluation *n* (of currency) réévaluation *nf*
revalue *vb* (currency) réévaluer *vb*
revenue *n* revenu *nm*
reverse *vb* renverser *vb*, retourner *vb*
revert *vb* revenir (à) *vb*
revert to *vb* revenir à *vb*
revise *vb* revoir *vb*, modifier *vb*, réviser *vb*
revocable *adj* **revocable letter of credit** lettre de crédit révocable

revoke *vb* (offer) annuler *vb* (licence) révoquer *vb*

right *n* droit *nm* **right of recourse** droit de recours *nm* **right of way** droit de passage *nm*, priorité *nf* **the right to do sth** le droit de faire qch *nm* **the right to sth** droit à qch *nm*

rights *npl* **rights issue** émission de droits de souscription *nf* **sole rights** droits exclusifs *nmpf*

rise, raise (US) 1. *n* (earnings, sales, prices) augmentation *nf*, hausse *nf*, progression *nf* (bank rate) relèvement *nm* (unemployment) montée (du chômage) *nf* 2. *vb* monter *vb*

risk *n* risque *nm* **all-risks insurance** assurance tous risques *nf* **risk analysis** analyse des risques *nf* **risk assessment** évaluation des risques *nf* **at the buyer's risk** au risque du client **risk capital** capital risque *nm* **risk management** gestion des risques *nf* **the policy covers the following risks...** cette assurance couvre les risques suivants

road *n* **by road** par transport routier **road haulage** transports routiers *nmpf* **road haulage company** compagnie de transports routiers *nf* **road traffic** circulation routière *nf* **road transport** transport routier *nm*

ROM (read only memory) *n* ROM

Rome *n* **the Treaty of Rome** le Traité de Rome *nm*

room *n* **room for manoeuvre** marge de manoeuvre *nf*

royal *adj* **the Royal Mint (GB)** la Monnaie Royale *nf*

RSVP (répondez s'il vous plaît) *abbr* RSVP (répondez s'il vous plaît)

run *vb* (manage) diriger *vb* **to run low** (stocks) s'épuiser *vb*

run down *vb* (stocks) épuiser *vb*

running *n* **running costs** frais de fonctionnement *nmpf*

rush *adj* **rush hour** heures de pointe *nfpf*

rush job travail d'urgence *nm* **rush order** commande urgente *nf*

sack*, fire* (US) *vb* licencier *nm*

safe *adj* sûr *adj*

safety *n* sécurité *nf* **safety officer** responsable de la sécurité *nm*

salary *n* salaire *nm* **salary scale** échelle des salaires *nf*

sale *n* vente *nf* **closing-down sale, closing-out sale** (US) soldes de fermeture *nmpf*

sales campaign campagne de vente *nf* **sales**

conference réunion de vendeurs *nf* **sales department** service commercial *nm*, service des ventes *nm* **export sales** ventes à l'exportation *nfpf* **sales figures** chiffre des ventes *nmpf* **sales forecast** prévisions des ventes *nfpf* **home sales** ventes sur le marché intérieur *nfpf* **sales ledger** grand livre des ventes *nm* **sales management** direction commerciale *nf*

salesperson *n* vendeur, -euse *nm,f*

salvage *vb* récupérer *vb*

sample 1. *n* échantillon *nm* 2. *vb* sonder *vb*

sampling *n* échantillonnage *nm*

sanction *n* **trade sanctions** sanctions commerciales *nfpf*

savings *npl* économies *nfpf*, épargne *nf* **savings bank** caisse d'épargne *nf*

scab* *n* jaune *nm*

scale *n* échelle *nf*

scarcity *n* pénurie *nf*

schedule 1. *n* programme *nm* 2. *vb* programmer *vb*

scheme *n* **pension scheme** régime de retraite *nm* **recovery scheme** plan de redressement *nm*

scrap *n* (metal) ferraille *nf*

scrip *n* certificat d'obligation *nm*

SDRs (special drawing rights) *abbr* DTS (droits de tirage spéciaux) *nmpf*

sea *n* mer *nf* **by sea** par bateau, par mer **sea freight** transport maritime

seal 1. *n* sceau *nm* 2. *vb* sceller *vb*

sealed *adj* **sealed bid** soumission cachetée

season *n* saison *nf* **high season** haute saison *nf* **low season** basse saison *nf*

seasonal *adj* saisonnier *adj*

SEC (Securities and Exchange Commission) (GB) *abbr* Commission des opérations de Bourse (COB) *nf*

secondary *adj* secondaire *adj* **secondary**

industry le secteur secondaire *nm* **secondary market** marché secondaire *nm*

secondment *n* détachement *nm*

secretary *n* secrétaire *nmpf* **executive secretary** secrétaire de direction *nm*

sector *n* secteur *nm* **primary sector** secteur primaire *nm* **secondary sector** secteur secondaire *nm* **tertiary sector** secteur tertiaire *nm*

secure *adj* sûr *adj*

secured *adj* garanti *adj* **secured loan** prêt garanti *nm*

securities *npl* titres *nmpf* **gilt-edged securities** titres d'état *nmpf* **listed securities** titres cotés en Bourse *nmpf* **unlisted securities** valeurs du marché hors-cote *nfpf*

security *n* sécurité *nf* **Social Security (GB)** Sécurité sociale *nf*

self-assessment *n* auto-évaluation *nf*

self-employed *adj* (travailleur) indépendant *adj*

self-financing *adj* autofinancé *adj*

self-management *n* autogestion *nf*

self-sufficient *adj* autosuffisant *adj*

sell 1. *n* **hard sell** vente agressive *nf* **soft sell** vente discrète *nf* 2. *vb* vendre *vb* **to sell sth at auction** vendre qch aux enchères *vb* **to sell sth in bulk** vendre en vrac *vb* **to sell sth on credit** vendre qch à crédit *vb* **to sell sth retail** vendre qch au détail *vb* **this article sells well** cet article se vend bien **to sell sth**

wholesale vendre qch en gros *vb*
sell off *vb* liquider *vb*, brader *vb*
sell up *vb* liquider *vb*
seller *n* vendeur, -euse *nm,f*
semi-skilled *adj* spécialisé *adj* **semi-skilled worker** ouvrier, -ère spécialisé, -e *nm,f*
send *vb* envoyer *vb*
send back *vb* renvoyer *vb*
sendee *n* destinataire *nm*
sender *n* expéditeur *nm*
senior *adj* aîné *adj* **senior management** les cadres supérieurs *nmpf*
seniority *n* ancienneté *nf*
service *n* **after-sales service** service après-vente *nm* **civil service** la fonction publique *nf*
service included service compris *nm* **service industry** secteur tertiaire *nm* **National Health Service (GB)** la Sécurité Sociale *nf*
set up *vb* (company) établir *vb*
settle *vb* (dispute, account) régler *vb*
severance *n* **severance pay** indemnité de licenciement *nf*
shady* *adj* (dealings) louche *adj*, douteux *adj*
share 1. *n* part *nf*, action *nf* **a share in the profits** participer aux bénéfices *vb* **market share** part de marché *nf* **ordinary share** action ordinaire *nf* 2. *vb* partager *vb* **to share the responsibilities** partager les responsabilités *vb*
shareholder *n* actionnaire *nm*
shark* *n* escroc *nm*
sharp *adj* **sharp practice** pratique malhonnête *nf*
shiftwork *n* travail posté *nm*, travail par équipes *nm* **the three-shift system** les trois huit *nmpf*
shipbuilding *n* construction navale *nf*
shipment *n* (consignment) expédition *nf*
shipper *n* expéditeur *nm*, affrèteur *nm*, transporteur *nm*
shipping *n* transport maritime *nm* **shipping agent** agent maritime *nm* **shipping broker** courtier maritime *nm* **shipping line** compagnie de navigation *nf*
shipyard *n* chantier naval *nm*
shirker* *n* tire-au-flanc *nm*, fainéant *nm*
shoddy* *adj* de mauvaise qualité
shop *n* **shop assistant** employé de magasin *nm* **closed shop** entreprise avec un monopole syndical de l'embauche *nf* **shop steward** délégué d'atelier *nm* **to shut up shop** (informal) fermer boutique *vb* **to talk shop** (informal) parler boutique
shopping *n* **shopping centre** centre commercial *nm*
short *adj* court *adj* **short delivery** livraison partielle *nf* **to be on short time** être en chômage partiel
shortage *n* pénurie *nf*
show *n* (exhibition) exposition *nf*
showroom *n* salle d'exposition *nf*
shredder *n* broyeur *nm*

shrink *vb* réduire *vb*
shrinkage *n* diminution *nf* **stock shrinkage** freinte de stock *nf*
shutdown *n* fermeture *nf*
shuttle *n* navette *nf*
SIB (Securities and Investment Board) (GB) *abbr* COB (commission des opérations de bourse) *nf*
sick *adj* **sick leave** congé de maladie *nm*
sickness *n* **sickness benefit** allocation de maladie *nf*
sight *n* **sight draft** traite à vue *nf*
sign *vb* signer *vb*
signatory *n* signataire *nm*
signature *n* signature *nf*
silent *adj* **silent partner** commanditaire *nm*
sinking *adj* **sinking fund** fonds d'amortissement *nm*
sit-in *n* (strike) grève sur le tas *nf*
size *n* taille *nf*
skill *n* technique *nf*
skilled *n* (worker) ouvrier, -ère qualifié, -e *nm,f*
slackness *n* (laxity) laxisme *nm*
sliding *adj* **sliding scale** échelle mobile *nf*
slogan *n* slogan *nm*
slow down *vb* ralentir *vb*
slowdown *n* ralentissement *nm*
slump 1. *n* marasme *nm* 2. *vb* s'effondrer *vb*
slush *adj* **slush fund** caisse noire *nf*
small *adj* petit *adj* **small ads** petites annonces *nfpl* **on a small scale** sur une petite échelle
smuggle *vb* passer en fraude *vb*
society *n* société *nf* **building society** société d'investissement et de crédit immobilier *nf*
consumer society société de consommation *nf*
socio-economic *adj* socio-économique *adj*
socio-economic categories catégories socio-professionnelles *nfpl*
software *n* logiciel *nm* **software package** logiciel *nm*
sole *adj* exclusif *adj* **sole agent** représentant exclusif *nm*, dépositaire exclusif *nm*
solicitor, lawyer (US) *n* avocat *nm*, notaire *nm*
solvency *n* solvabilité *nf*
solvent *adj* solvable *adj*
source *n* source *nf*
sourcing *n* approvisionnement *nm*
specialist *n* spécialiste *nm*
speciality *n* spécialité *nf*
specialize *vb* se spécialiser *vb*
specification *n* spécification *nf*
specify *vb* préciser *vb*
speculate *vb* spéculer *vb*
speculator *n* spéculateur *nm*
spend *vb* dépenser *vb*
spending *n* dépenses *nfpl*
spendthrift *adj* dépensier *adj*
sphere *n* sphère *nf* **sphere of activity** domaine d'activité *nm*
spin-off *n* retombée *nf*

split 1. *n* scission *nf* 2. *vb* diviser *vb*, se diviser *vb*
spoilage *n* déchet *nm*
spoils *npl* butin *nm*
spokesperson *n* porte-parole *nm*
sponsor *n* sponsor *nm*
sponsorship *n* sponsorship *nf*
spot *adj* **spot cash** argent comptant *nm* **spot market** marché au comptant *nm* **spot price** prix sur place *nm* **spot rate** cours du comptant *nm*
spread *vb* (payments) étaler *vb*, échelonner (les paiements) *vb*
spreadsheet *n* tableau *nm*
squander *vb* dilapider *vb*
squeeze 1. *n* **credit squeeze** resserrement du crédit *nm* 2. *vb* (spending) serrer *vb*
stable *adj* (economy) stable *adj*
staff *n* personnel *nm*
staffing *n* embauche de personnel *nf*
stage *n* in stages par étapes
staged *adj* **staged payments** paiements échelonnés *npl*
stagger *vb* (holidays) étaler *vb*
stagnation *n* stagnation *nf*
stake *n* enjeu *nm*
stakeholder *n* partie prenante *nf*
stalemate *n* impasse *nf*
standard 1. *adj* standard *adj*, normal *adj* **standard agreement** contrat type *nm* 2. *n* **gold standard** étalon or *nm* **standard of living** niveau de vie *nm*
standardization *n* standardisation *nf*
standardize *vb* standardiser *vb*
standing *adj* **standing charges** frais fixes *npl* **standing order** ordre de virement permanent *nm*
staple *adj* **staple commodities** denrées de base *npl*
start-up *n* démarrage *nm* **start-up capital** capital initial *nm*
state *n* **state-owned enterprise** entreprise publique *nf*
statement *n* déclaration *nf* **bank statement** relevé de compte *nm*
statistics *n* statistiques *npl*
status *n* financial status situation financière *nf* **status quo** statu quo *nm*
statute *n* loi *nf*
steel *n* acier *nm* **steel industry** sidérurgie *nf*
sterling *n* livre sterling *nf* **sterling area** zone sterling *nf* **sterling balance** balance sterling *nf* **pound sterling** livre sterling *nf*
stock, inventory (US) *n* (goods) stock *nm*
stock control gestion des stocks *nf* **stock exchange** Bourse *nf* in stock en stock **stock market** Bourse des valeurs *nf* **out of stock** épuisé *adj* **stocks and shares** valeurs mobilières *npl*
stockbroker *n* agent de change *nm*
stockholder *n* actionnaire *nm*
stocktaking *n* inventaire *nm*

stoppage *n* (strike) arrêt (de travail) *nm*
storage *n* **storage capacity** capacité de stockage *nf* **cold storage plant** entrepôt frigorifique *nm*
store *n* (shop) magasin *nm* **chain store** magasin à succursales multiples *nm*
department store grand magasin *nm*
stowage *n* arrimage *nm*
strategic *adj* stratégique *adj*
strategy *n* stratégie *nf*
stress *n* **executive stress** le stress des cadres *nm*
strike 1. *n* grève *nf* **strike action** mouvement de grève *nm* **strike ballot** vote pour ou contre la grève *nm* **wildcat strike** grève sauvage *nf* 2. *vb* faire grève *vb*
strikebreaker *n* briseur de grève *nm*, jaune *nm*
striker *n* gréviste *nm*
subcontract *vb* sous-traiter *vb*
subcontractor *n* sous-traitant *nm*
subordinate *n* subordonné *nm*
subscribe *vb* souscrire *vb*
subsidiary *n* filiale *nf*
subsidize *vb* subventionner *vb*
subsidy *n* subvention *nf* **state subsidy** subvention de l'état *nf*
suburbs *npl* la banlieue *nf* **outer suburbs** la grande banlieue *nf*
supermarket *n* supermarché *nm*
supertanker *n* pétrolier géant *nm*
supertax *n* surtaxe *nf*
supervisor *n* surveillant *nm*, contremaître *nm*
supervisory *adj* **supervisory board** conseil de surveillance *nm*
supplementary *adj* supplémentaire *adj*
supplier *n* fournisseur *nm*
supply 1. *n* provision *nf* **supply and demand** l'offre et la demande *nf* 2. *vb* approvisionner *vb*, fournir *vb*
surface *n* **surface mail** courrier ordinaire *nm*
surplus *n* surplus *nm*, excédent *nm* **budget surplus** excédent budgétaire *nm* **trade surplus** excédent commercial *nm*
surtax *n* impôt supplémentaire *nm*
survey *n* **market research survey** étude de marché *nf*
swap 1. *n* troc *nm* 2. *vb* troquer *vb*
sweetener* *n* (bribe) pot-de-vin *nm*, dessous-de-table *nm*
swindle* *n* escroquerie *nf*
swindler* *n* escroc *nm*
switchboard *n* standard *nm* **switchboard operator** standardiste *nmf*
syndicate *n* consortium *nm*
synergy *n* synergie *nf*
synthesis *n* synthèse *nf*
synthetic *adj* synthétique *adj*
system *n* système *nm* **expert system** système expert *nm* **systems analyst** analyste-programmeur *nm*
table *vb* (motion, paper) présenter *vb*

- tabulate** *vb* (data) disposer (des données) en tableau *vb*
- tabulated** *adj* **tabulated data** données disposées en tableau *nfpl*
- tacit** *adj* **by tacit agreement** par accord tacite
- tactic** *n* tactique *nf* **delaying tactics** manœuvres dilatoires *nfpl* **selling tactics** tactiques de vente *nfpl*
- tailor** *vb* (adapt) façonner *vb*, adapter *vb*
- take** *vb* prendre *vb* **to take legal action** intenter un procès **to take notes** prendre des notes **to take part in** prendre part à **to take the chair** présider **to take the lead** passer en tête **to take one's time** prendre son temps
- take over** *vb* (company) reprendre *vb*, racheter *vb*
- takeover** *n* rachat *nm*, prise de contrôle *nf*
- takeup** *n* souscription *nf*
- takings** *npl* recettes *nfpl*
- talk** 1. *n* **sales talk** arguments de vente *nmpl*, *baratin *nm* 2. *vb* **to talk business** parler affaires
- tally** 1. *n* comptage *nm* 2. *vb* correspondre *vb*
- tally up** *vb* faire le compte *vb*
- tally with** *vb* correspondre à *vb*
- tangible** *adj* **tangible asset** bien corporel *nm*
- tap** *vb* percer *vb* **to tap a market** exploiter un marché *vb*
- target** *n* cible *nf*, objectif *nm* **target date** date prévue *nf*, date limite *nf* **target market** marché visé *nm* **production target** objectif de production *nm* **sales target** objectif de vente *nm* **to set a target** fixer un objectif *vb*
- targeted** *pp* **targeted campaign** une campagne ciblée *nf*
- tariff** *n* tarif *nm*, barème *nm* **tariff barrier** barrière douanière *nf* **tariff negotiations** négociations tarifaires *nfpl* **tariff quota** contingent tarifaire *nm* **tariff reform** réforme des tarifs douaniers *nf* **to raise tariffs** relever les droits de douane *vb*
- task** *n* tâche *nf* **task management** gestion des tâches *nf*
- tax** *n* taxe *nf*, impôt *nm* **after tax** après impôt **tax allowance** abattement fiscal *nm* **before tax** avant impôt **capital gains tax** impôt sur les plus-values *nm* **tax claim** créance fiscale *nf* **tax-deductible** déductible des impôts *adj* **direct tax** impôt direct *nm* **tax-free** exonéré d'impôts *adj* **income tax** impôt sur le revenu *nf* **indirect tax** impôt indirect *nm* **tax liability** montant de l'imposition *nm* **tax rate** taux d'imposition *nm* **to levy taxes** percevoir des impôts *vb* **value-added tax (VAT)**, **sales tax** (US) taxe à la valeur ajoutée (TVA) *nf* **tax year** exercice fiscal *nm*
- taxable** *adj* **taxable income** revenu imposable *nm*
- taxation** *n* imposition *nf* **corporate taxation** impôt sur les sociétés *nm*
- taxpayer** *n* contribuable *nm*
- team** *n* équipe *nf* **research team** équipe de chercheurs *nf*
- technical** *adj* **technical director** directeur technique *nm*
- technician** *n* technicien,-ne *nm,f*
- technique** *n* **sales technique** technique de vente *nf*
- technology** *n* technologie *nf* **information technology** informatique *nf* **technology transfer** transfert de technologie *nm*
- teleshopping** *n* opérations bancaires à distance *nfpl*
- telecommunications** *npl* télécommunications *nfpl*
- telecopier** *n* télécopieur *nm*
- telex** *n* télécopieur *nm*
- telephone** *n* téléphone *nm* **telephone box**, **telephone booth** (US) cabine téléphonique *nf*
- telephone call** appel téléphonique *nm* **telephone directory** annuaire téléphonique *nm*
- telephone number** numéro de téléphone *nm*
- teleprocessing** *n* télétraitement *nm*, téléinformatique *nf*
- telesales** *npl* télévente *nf*
- televise** *vb* téléviser *vb*
- teleworking** *n* télétravail *nm*
- telex** 1. *n* télex *nm* 2. *vb* envoyer un message par télex *vb*
- teller** *n* caissier,-ière *nm,f*, guichetier,-ière *nm,f*
- temporary** *adj* temporaire *adj*, provisoire *adj*
- temporary employment** travail temporaire *nm*
- tenant** *n* locataire *nmf*
- tend** *vb* avoir tendance à *vb* **to tend toward** être orienté envers *vb*
- tendency** *n* tendance *nf*, orientation *nf* **market tendencies** évolutions du marché *nfpl*
- tender** *n* soumission *nf* **call for tenders** appel d'offres *nm* **tender offer** offre publique *nf*
- tender price** montant de l'adjudication *nm*
- sale by tender** vente par soumission *nf* **to lodge a tender** adresser une soumission *vb*
- to put sth out for tender** faire un appel d'offre *vb*
- tenderer** *n* soumissionnaire *nm*
- tentative** *adj* **to make a tentative offer** faire une ouverture *vb* **tentative plan** avant-projet *nm*
- tenure** *n* durée *nf*, période *nf* **to have tenure** être titulaire *vb*
- term** *n* **at term** à terme **long term** long terme **medium term** moyen terme **term of office** mandat *nm* **terms and conditions** modalités *nfpl* **short term** court terme
- terms of reference** attributions *nfpl* **terms of trade** termes de l'échange *nmpl*
- terminal** 1. *adj* terminal *nm* **terminal bonus** prime de départ *nf* **terminal market** marché à terme *nm* 2. *n* **air terminal** aéroport *nm*

- computer terminal** terminal d'ordinateur *nm*
termination *n* résiliation *nf*, résolution *nf*
termination date date de licenciement *nf*
termination of employment résiliation du contrat de travail *nf*
tertiary *adj* **tertiary industry** le secteur tertiaire *nm*
test *n* examen *nm*, contrôle *nm* **test case** jugement qui fait jurisprudence *nm* **test data** données d'essai *nfpl* **to put sth to the test** mettre qch à l'épreuve *vb* **to stand the test** résister à *vb*
test-market *vb* marché témoin *nm*
testimonial *n* certificat *nm*, attestation *nf*
textile *n* textile *nm* **textile industry** l'industrie textile *nf*
theory *n* in theory en théorie
third *adj* troisième *adj* **third party** tierce personne *nf* **third-party insurance** assurance au tiers *nf* **the Third World** le Tiers Monde *nm*
thirty *adj* trente *adj* **Thirty-Share Index (GB)** indice des principales valeurs industrielles
thrash out *vb* (agreement, policy) élaborer *vb*
three *adj* trois *adj* **three-way split** division en trois *nf*
threshold *n* seuil *nm* **tax threshold** minimum imposable *nm*
thrive *vb* prospérer *vb*
through *prep* à travers *prep* **to get through to sb** (phone) obtenir la communication avec quelqu'un **to put sb through (to sb)** (phone) passer *vb*
tick over *vb* tourner au ralenti *vb*
ticket *n* billet *nm* **ticket agency** agence de voyages *nf* **ticket office** guichet de vente des billets *nm* **price ticket** prix du billet *nm* **return ticket, round-trip ticket** (US) billet aller et retour *nm* **season ticket** carte d'abonnement *nf* **single/one-way ticket** (rail/flight) aller simple *nm*
tide over *vb* dépanner qn *vb*
tie up *vb* (capital) immobiliser *vb*
tied *adj* **tied loan** prêt conditionnel *nm*
tier *n* niveau *nm*, étage *nm* **two-tier system** structure à deux niveaux *nf*
tight *adj* serré *adj* **to be on a tight budget** avoir un budget serré
time *n* temps *nm* **time and a half** heures supplémentaires payées à 150 pour cent *nfpl* **double time** heures supplémentaires *nfpl* **time frame** durée *nf* **lead time** délai de réapprovisionnement *nm* **time limit** délai *nm* **time management** gestion du temps de travail *nf*
time-consuming *adj* qui prend du temps
time-saving *adj* qui fait gagner du temps
timescale *n* période *nf*, laps de temps *nm*
timeshare *n* multipropriété *nf*
timetable *n* emploi du temps *nm*
timing *n* chronométrage *nm*
tip *n* (suggestion) tuyau *nm*, renseignement *nm* **market tip** tuyau sur le marché *nm*
title *n* (to goods) droit de propriété *nm* **title deed** titre de propriété *nm*
token *n* jeton *nm*, bon *nm*, coupon *nm* **token payment** paiement symbolique *nm* **token strike** grève symbolique *nf*, grève d'avertissement *nf*
toll *n* péage *nm*
ton *n* tonne *nf* **metric ton** tonne métrique *nf*
tone *n* **dialling tone, dial tone** (US) (phone) tonalité *nf*
tonnage *n* tonnage *nm* **bill of tonnage** certificat de tonnage *nm* **gross tonnage** tonnage brut *nm* **net(t) tonnage** tonnage net *nm*
top *adj* **top management** hauts dirigeants *nmpl* **top prices** prix maximums *nmpl* **top priority** priorité absolue *nf*
top-level *adj* au plus haut niveau
top-of-the-range *adj* haut de gamme
total **1.** *adj* total *adj* **total sales** le total des ventes *nm* **2.** *n* somme *nf*, total *nm* **the grand total** la somme totale *nf*
tough *adj* dur *adj* **tough competition** forte concurrence *nf*
tour *n* **tour of duty** période de service *nf*
tourism *n* tourisme *nm*
tourist *n* touriste *nmf* **the tourist trade** le tourisme *nm*, l'industrie du tourisme *nf*
town *n* ville *nf* **town centre** centre-ville *nm* **town council** conseil municipal *nm* **town hall** mairie *nf* **town planning** urbanisme *nm*
TQM (Total Quality Management) *abbr* Contrôle général de la qualité *nm*
track *n* trace *nf* **track record** expérience professionnelle *nf* **to be on the right track** être sur la bonne voie
trade **1.** *adj* **trade agreement** accord commercial *nm* **trade balance** balance commerciale *nf* **trade barrier** barrière douanière *nf* **trade cycle** cycle économique *nm* **trade directory** annuaire du commerce *nm* **trade fair** foire-exposition *nf*, salon professionnel *nm* **trade figures** chiffre d'affaires *nm*, résultats *nmpl* **trade name** raison sociale *nf*, nom de marque *nm* **trade price** prix de gros *nm* **trade restrictions** barrières douanières *nfpl* **trade secret** secret commercial *nm* **trade talks** négociations commerciales *nfpl* **Trade Descriptions Act** Loi qui réprime la publicité mensongère **Trades Union Congress** la confédération des syndicats britanniques **trade union** syndicat *nm* **2.** *n* commerce *nm* **balance of trade** le solde commercial *nm* **by trade** de son métier **fair trade** commerce loyale *nm* **foreign trade** commerce extérieur *nm* **retail trade** commerce de détail *nm* **to be in the trade** (informal) être dans la branche **wholesale trade** commerce

- de gros *nm* **3. vb** avoir des relations commerciales **to trade as** (name) exercer (sous le nom de) **vb to trade with sb** avoir des relations commerciales avec qn
- trademark** *n* marque de fabrique *nf* **registered trademark** marque déposée *nf*
- trader** *n* commerçant(e) *nm(f)*
- trading** *adj* **trading area** zone de chalandise *nf* **trading capital** capital de roulement *nm* **trading company** entreprise commerciale *nf* **trading estate** zone industrielle *nf* **trading loss** perte d'exploitation *nf* **trading margin** marge commerciale *nf* **trading nation** nation commerçante *nf* **trading partner** partenaire commercial *nm* **trading standards** normes de conformité *nfpl* **Trading Standards Office (US)** Direction de la concurrence et des prix *nf* **trading year** exercice *nm*
- traffic** *n* **air traffic** trafic aérien *nm* **rail traffic** trafic ferroviaire *nm* **road traffic** circulation routière *nf* **sea traffic** trafic maritime *nm*
- train** **1. n** **goods train, freight train (US)** train de marchandises *nm* **passenger train** train de voyageurs *nm* **2. vb** (staff) former *vb*
- trainee** *n* stagiaire *nmf* **trainee manager** cadre en formation *nm*
- training** *n* formation *nf* **advanced training** stage de perfectionnement *nm* **training centre** centre de formation *nm* **training course** stage de formation *nm*
- transaction** *n* transaction *nf*, négociation *nf* **cash transaction** opération au comptant *nf* **transaction management** gestion transactionnelle *nf*
- transcribe** *vb* transcrire *vb*
- transfer** **1. adj** **transfer desk** (transport) bureau de transit *nm* **transfer duty** droits de transfert *nmppl* **transfer lounge** (transport) salle de transit *nf* **transfer payments** virements *nmppl* **transfer price** prix de transfert *nm* **transfer tax** droits de mutation *nmppl* **transfer technology** transfert de technologie *nm* **2. n** transfert *nm* (ownership) cession de propriété *nf* **bank transfer** virement bancaire *nm* **capital transfer** transmission de capital *nf* **credit transfer** virement *nm* **3. vb** (telephone) passer quelqu'un à *vb* (transport) changer d'avion/de train *vb*
- transferable** *adj* transmissible *adj*, cessible *adj*
- transit** *n* transit *nm* **transit goods** transit de marchandises *nm* **in transit** en transit **lost in transit** perte en cours de route *nf* **transit lounge** (transport) salle de correspondance *nf* **transit passenger** (transport) passager en transit *nm*
- transmit** *vb* transmettre *vb*
- transnational** *adj* transnational *adj*
- transport** *n* **transport agent** transitaire *nm* **air transport** transport aérien *nm* **transport company** compagnie de transport *nf* **public transport** transports en commun *nmppl* **rail transport** transport ferroviaire *nm* **road transport** transport routier *nm* **transportation** *n* transport *nm* **transship** *vb* transborder *vb*
- travel** *n* **travel agency** agence de voyages *nf* **air travel** les voyages en avion *nmppl* **business travel** voyages d'affaires *nmppl* **travel insurance** assurance voyage *nf*
- traveller, traveler (US)** *n* voyageur *nm* **traveller's cheque, traveler's check (US)** chèque de voyage *nm*
- travelling, traveling (US)** *n* voyages *nmppl*, déplacements *nmppl* **travelling expenses, travel expenses (US)** frais de déplacement *nmppl*
- treasurer** *n* **treasurer check (US)** chèque bancaire *nm* **company treasurer** directeur financier *nm*
- treasury** *n* **Treasury bill** bon du Trésor *nm* **the Treasury** le Trésor *nm* **the Treasury Department (US)** le Ministère des Finances *nm*
- treaty** *n* traité *nm* **commercial treaty** traité commercial *nm* **to make a treaty** conclure un traité *vb*
- trend** *n* tendance *nf*, orientation *nf*, mode *nf* **trend analysis** analyse de la tendance *nf* **current trend** la tendance actuelle *nf* **economic trend** conjoncture *nf* **market trend** physionomie du marché *nf* **price trend** orientation des prix *nf* **to buck a trend** agir à contre-courant *vb* **to set a trend** créer une mode *vb*
- trial** *n* **trial and error** approche par tâtonnements *nf* **trial offer** offre d'essai *nf* **trial period** période d'essai *nf* **to carry out trials** mettre à l'essai *vb*
- tribunal** *n* tribunal *nm* **industrial tribunal** Conseil des prud'hommes *nm*
- trim** *vb* (investment) tailler *vb*, faire des coupes *vb* (workforce) faire des compressions de personnel *vb*
- trimming** *n* compression *nf*, réduction *nf*, dégraissage *nm* **cost trimming** réduction des coûts *nf*
- trip** *n* **business trip** voyage d'affaires *nm* **round trip** voyage aller et retour *nm*
- triplicate** *n* triplicata *nm* **in triplicate** en trois exemplaires
- trust** *n* confiance *nf* **trust agreement** convention de fiducie *nf* **trust company** société d'investissement *nf* **trust estate** patrimoine géré par fidéicommiss *nm* **trust fund** fonds en fidéicommiss *nmppl* **investment trust** société d'investissement *nf* **to hold sth in trust** administrer par fidéicommiss *vb* **to set up a trust** instituer un fidéicommiss *vb* **to supply sth on trust** fournir à crédit *vb* **unit trust** société d'investissement à capital variable (SICAV) *nf*

- trustee** *n* fiduciaire *nm* **trustee department** (bank) le service fiduciaire de la banque *nm*
- trusteeship** *n* fidéicommis *nm*
- try out** *vb* essayer *vb*
- turn *n* turn of the market** (Stock Exchange) écart entre le cours vendeur et le cours acheteur *nm*
- turn down** *vb* (offer) refuser *vb*, rejeter *vb*
- turn on** *vb* (machine) mettre en marche *vb*, faire démarrer *vb*
- turn out** *vb* (end) s'avérer *vb*, se révéler *vb*
- turn over** *vb* réaliser un chiffre d'affaires *vb*
- turn round, turn around** (US) *vb* (company) redresser *vb*, rétablir *vb*
- turnabout** *n* volteface *nf*
- turning *adj* turning point** tournant *nm*, point critique *nm*
- turnover** *n* chiffre d'affaires *nm* **capital turnover** rotation du capital *nf* **turnover rate** vitesse de rotation *nf* **turnover ratio** ratio chiffre d'affaires-immobilisations *nm* **turnover tax** impôt sur le chiffre d'affaires *nm*
- twenty-four *adj* twenty-four-hour service** service vingt-quatre heures sur vingt-quatre *nm*
- two *adj* deux *adj* two-speed** à deux vitesses **two-tier** à deux étages **two-way** à double sens
- tycoon** *n* magnat *nm*, brasseur d'affaires *nm*
- type** 1. *n* type *nm* **bold type** en caractères gras **italic type** en italique **large type** en gros caractères **small type** en petits caractères 2. *vb* taper *vb*, dactylographier *vb*
- typewriter** *n* machine à écrire *nf*
- typing** *n* dactylographie *nf* **typing error** faute de frappe *nf*
- typist** *n* dactylographe *nmf*
- ultimo** *adj* du mois dernier *adv*
- unanimous** *adj* unanime *adj*
- unannounced** *adj* (customs) non dédouané *adj* (cheque) non compensé *adj*
- unconditional** *adj* sans condition, sans réserve
- unconfirmed** *adj* non confirmé *adj*
- undeclared** *adj* (goods) non dédouané *adj*, non déclaré *adj*
- undercapitalized** *adj* sous-capitalisé *adj*
- undercharge** *vb* ne pas faire payer assez à qn *vb*
- undercut** *vb* vendre moins cher que *vb*
- underdeveloped *adj* underdeveloped country** pays sous-développé *nm*, pays en voie de développement *nm*
- underemployed** *adj* sous-employé *adj*, sous-exploité *adj*
- underinsured** *adj* sous-assuré *adj*
- underpay** *vb* sous-payer *vb*
- underpayment** *n* sous-paiement *nm*
- undersell** *vb* vendre moins cher que *vb*
- understanding** *n* accord *nm*, entente *nf*
- undersubscribed** *adj* non entièrement souscrit *adj*
- undertake** *vb* entreprendre *vb*, se charger de *vb*
- undertaking** *n* engagement *nm*, promesse *nf*
- undervalue** *vb* sous-estimer *vb*, sous-évaluer *vb*
- underwrite** *vb* (risk) garantir *vb*, assurer *vb*
- underwriter** *n* garant *nm*, réassureur *nm*
- undischarged** *adj* (bankrupt) non réhabilité *adj*
- unearned *adj* unearned income** revenu du capital *nm*, rente *nf*
- unemployed *adj* sans emploi *adj*, au chômage *adj***
- unemployment *n* chômage *nm* unemployment benefit** indemnité de chômage *nf*
- unemployment insurance** assurance chômage *nf* **level of unemployment** nombre de chômeurs *nm* **rate of unemployment** taux de chômage *nm*
- unexpected *adj* inattendu *adj*, inopiné *adj***
- unfair *adj* unfair dismissal** licenciement abusif *nm*
- unforeseen *adj* unforeseen circumstances** circonstances imprévues *nfpl*
- unification** *n* unification *nf*
- unilateral *adj* (contract) unilatéral *adj***
- uninsurable *adj* non assurable *adj***
- union *n* syndicat *nm* union member** syndiqué, -e *nm,f* **union representative** délégué syndical *nm* **trade union, labor union** (US) syndicat *nm*
- unit *n* unit cost** prix de revient unitaire *nm*
- unit of production** unité de production *nf*
- unit price** prix unitaire *nm* **unit trust** société d'investissement à capital variable (SICAV) *nf*
- united *adj* uni *adj* United Nations** Nations Unies *nfpl*
- unlimited *adj* unlimited company** société à responsabilité illimitée *nf* **unlimited credit** crédit illimité *nm* **unlimited liability** responsabilité illimitée *nf*
- unload** *vb* décharger *vb*
- unmarketable *adj* invendable *adj***
- unofficial *adj* unofficial strike** grève sauvage *nf*
- unpack** *vb* déballer *vb*
- unpaid *adj* unpaid balance** solde non acquitté *nm* **unpaid bill** facture impayée *nf*
- unpaid cheque** chèque non débité *nm*
- unprofessional *adj* contraire au code de conduite de la profession**
- unprofitable *adj* peu rentable *adj***
- unsaleable *adj* invendable *adj***
- unsatisfactory *adj* peu satisfaisant *adj***
- unsecured *adj* unsecured bond** obligation non garantie *nf* **unsecured credit** non garanti *adj*
- unskilled *adj* unskilled worker** ouvrier, -ère non qualifié, -e *nm,f*
- unsold *adj* invendu *adj***
- unsolicited *adj* unsolicited offer** offre spontanée *nf*

up-to-date *adj* récent *adj*, à jour *adj* **to bring sth up-to-date** actualiser *vb*, mettre à jour *vb*
update *vb* (records) actualiser *vb*
upgrade *vb* améliorer *vb*, moderniser *vb*
upswing *n* redressement *nm*, reprise *nf*
upturn *n* reprise *nf*, amélioration *nf*
upward *adj*, *adv* à la hausse *adj*, *adv*
urban *adj* **urban renewal** réaménagement des zones urbaines *nm* **urban sprawl** extension urbaine *nf*
urgency *n* **a matter of urgency** quelque chose d'urgent
urgent *adj* urgent *adj*
urgently *adv* sans délai *adv*, de toute urgence *adv*
usage *n* **intensive usage** utilisation intensive *nf*
use *n* emploi *nm*, utilisation *nf* **to make use of sth** utiliser quelque chose *vb*
user-friendly *adj* convivial *adj*, facile à utiliser *adj*
usury *n* usure *nf*
utility *n* utilité *nf* **marginal utility** utilité marginale *nf* **public utility** service public *nm*
utilization *n* utilisation *nf*, exploitation *nf*
utilize *vb* utiliser *vb*
vacancy *n* vacance *nf*, poste vacant *nm*
vacant *adj* vacant *adj*, libre *adj*, à pourvoir *adj*
valid *adj* valide *adj*, valable *adj*
validate *vb* valider *vb*
validity *n* validité *nf*
valuable *adj* de valeur *adj*, précieux *adj*
valuation *n* évaluation *nf*, estimation *nf*
value *n* valeur *nf*, prix *nm* **face value** valeur nominale *nf* **market value** valeur marchande *nf* **to gain value** prendre de la valeur *vb* **to get value for one's money** en avoir pour son argent **to lose value** perdre de la valeur *vb*
variable *adj* variable *adj* **variable costs** coûts variables *n* *mpl* **variable rate** taux variable *nm*
variance *n* écart *nm* **budget variance** écart budgétaire *nm*
VAT (value added tax) *abbr* T.V.A. (Taxe sur la valeur ajoutée) *nf*
vendee *n* acheteur *nm*, acquéreur *nm*
 vending machine *n* distributeur automatique *nm*
vendor *n* vendeur(-euse) *nm(f)* **vendor capital** capital vendeur *nm* **joint vendor** vendeurs associés *n* *mpl*
verbatim *adv* textuellement *adv*, mot pour mot *adv*
vertical *n* **vertical integration** intégration verticale *nf*
vested *adj* **vested interests** intérêts personnels *n* *mpl* **vested rights** droits acquis *n* *mpl*
veto **1.** *n* veto *nm* **2.** *vb* opposer son veto à *vb*
viability *n* viabilité *nf*

video *n* magnétoscope *nm* **video facilities** équipement vidéo *m*
viewer *n* spectateur(trice) *nm(f)*
VIP (very important person) *n* VIP *m*, personnage de marque *nm*
visa *n* visa *nm*
visible *adj* visible *adj* **visible exports** exportations visibles *n* *pl*
visit **1.** *n* visite *nf*, séjour *nm* **2.** *vb* rendre visite *vb*, inspecter *vb*, visiter *vb*
visitor *n* visiteur, -euse *nm,f*
visual *adj* **visual display unit (VDU)** écran de visualisation *nm* **visual telephone** visiophone *nm*
vocational *adj* professionnel *adj*
volatile *adj* (prices) erratique *adj*
volume *n* **volume discount** réduction sur quantité *nf* **trading volume** volume des transactions *nm*
voluntary *adj* **to go into voluntary liquidation** déposer son bilan *vb* **voluntary wage restraint** limitation volontaire des salaires *nf*
vote **1.** *n* (single vote) voix *nf* (action) vote *nm* **vote of no confidence** motion de censure *nf* **vote of thanks** motion de remerciements *nf* **2.** *vb* voter *vb*
voting *adj* **voting right** droit de vote *nm*
voucher *n* bon *nm*
wage **1.** *adj* **wage demand** revendication salariale *nf* **wage earner** salarié(e) *nm(f)* **wage increase** augmentation de salaire *nf* **wage negotiations** négociations salariales *n* *pl* **wage packet, salary package** (US) enveloppe de paye *nf* **wage policy** politique salariale *nf* **wage restraint** limitation des salaires *nf* **wage rise** augmentation de salaire *nf* **wage(s) agreement** convention salariale *nf* **wage(s) bill** masse salariale *nf* **wage scale** grille des salaires *nf* **wage(s) claim** revendication salariale *nf* **wage(s) freeze** blocage des salaires *nm* **wage(s) settlement** accord salarial *nm* **2.** *n* salaire *nm*, paie *nf*, paye *nf* **average wage** salaire moyen *nm* **minimum wage** salaire minimum *nm* **net(t) wage** salaire net *nm* **real wage** salaire réel *nm* **starting wage** salaire de départ *nm* **3.** *vb* **to wage a campaign** mener une campagne *vb*
waiting *n* attente *nf* **waiting list** liste d'attente *nf*
waive *vb* renoncer à *vb*, abandonner *vb*
waiver *n* abandon *nm*, renonciation *nf*
waiver clause clause d'abandon *nf*
wall *n* mur *nm* **tariff wall** barrière tarifaire *nf* **to go to the wall** perdre la partie *vb* **Wall Street (US)** Wall Street, la Bourse de New-York
war *n* guerre *nf* **price war** guerre des prix *nf* **trade war** guerre commerciale *nf*
warehouse *n* entrepôt *nm* **bonded warehouse** entrepôt en douane *nm*
warehousing *n* entreposage *nm*,

- emmagasiner *nm*
wares *npl* marchandises *npl*
warn *vb* prévenir *vb*, avertir *vb* **to warn sb against doing sth** déconseiller à quelqu'un de faire quelque chose
warning *n* **due warning** délai prévu *nm*
warning sign panneau avertisseur *nm*
without warning sans prévenir, à l'improviste
warrant 1. *n* mandat *nm*, bon de souscription *nm* **warrant for payment** ordonnance de paiement *nf* 2. *vb* garantir *vb*, légitimer *vb*
warranty *n* garantie *nf* **under warranty** sous garantie
wastage *n* gaspillage *nm* **wastage rate** taux de pertes *nm*
waste 1. *adj* **waste products** déchets de fabrication *npl* 2. *n* gaspillage *nm*, perte *nf*
industrial waste déchets industriels *npl*
waste of time perte de temps *nf* **to go to waste** être gaspillé 3. *vb* gaspiller *vb*
wasting *adj* **wasting asset** actif défectible *nm*, actif consommable *nm*
watch *vb* regarder *vb*, consulter *vb* **to watch developments** suivre de près les développements
watchdog *n* (fig.) gardien *nm* **watchdog committee** comité de vigilance *nm*
water down *vb* édulcorer *vb*, atténuer *vb*
watered *adj* gonflé *adj*, dilué *adj* **watered capital** capital dilué *nm* **watered stock** actions gonflées *npl*
watertight *adj* (fig.) étanche *adj*
wave *n* (of mergers, takeovers) vague *nf*
wavelength *n* longueur d'onde *nf* **to be on the same wavelength** être sur la même longueur d'onde
weaken *vb* (market) fléchir *vb*
wealth *n* richesse *nf* **national wealth** patrimoine national *nm* **wealth tax** impôt sur la fortune *m*
week *n* semaine *nf* **twice a week** deux fois par semaine **working week** semaine de travail *nf*
weekly *adj* hebdomadaire *adj* **weekly wages** salaire hebdomadaire *nm*
weigh *vb* **to weigh the pros and cons** peser le pour et le contre
weight *n* poids *nm* **dead weight** poids mort *nm* **excess weight** excédent de poids *nm* **gross weight** poids brut *nm* **net weight** poids net *nm* **weights and measures** poids et mesures *npl* & *npl*
weighted *adj* pondéré *adj* **weighted average** moyenne pondérée *nf* **weighted index** indice pondéré *nm*
weighting *n* indemnité *nf*, allocation *nf*
weighty *adj* pesant *adj*, lourd *adj*
welfare 1. *adj* **welfare benefits** avantages sociaux *npl* **welfare state** l'état providence *nm* 2. *n* (well-being) bien-être *nm*
well-advised *adj* **you would be well-advised to** vous auriez tout intérêt à
well-informed *adj* bien informé *adj*, bien renseigné *adj*
well-known *adj* bien connu *adj*
well-made *adj* bien fait *adj*
well-paid *adj* bien payé *adj*, bien rémunéré *adj*
well-tried *adj* qui a fait ses preuves *adj*, éprouvé *adj*
WEU (Western European Union) *abbr* l'Union de l'Europe Occidentale *nf*
white *adj* blanc *adj* **white-collar worker** employé de bureau *nm*, col blanc *nm*
wholesale *n* **at/by wholesale** en gros *adj*
wholesale price prix de gros *nm* **wholesale trade** commerce de gros *nm*
wholesaler *n* grossiste *nm*
wholly *adv* **wholly-owned subsidiary** filiale à cent pour cent *nf*
wide-ranging *adj* de grande envergure *adj*
will *n* (last will and testament) testament *nm* volonté *nf*
win *vb* **win customers** se faire une clientèle
to win support gagner du soutien *vb*
wind up *vb* clôturer *vb*, terminer *vb*
windfall *n* aubaine *nf* **windfall profit** bénéfices exceptionnels *npl*
winding-up *n* clôture *nf*, liquidation *nf*
winding-up arrangements concordat *nm*
winding-up order ordonnance de mise en liquidation *nf*
window *n* fenêtre *nf*, vitrine *nf* **window of opportunity** occasion *nf*, possibilité *nf*
withdraw *vb* **to withdraw an offer** retirer une offre *vb*
withdrawal *n* retrait *nm* **withdrawal of funds** retrait de fonds *nm*
withhold *vb* (payment, decision) différer *vb*, remettre *vb* **to withhold a document** refuser de communiquer une pièce *vb*
withstand *vb* résister *vb*
witness 1. *n* témoin *nm* 2. *vb* être témoin de
to witness a signature contresigner *vb*
word *n* mot *nm* **word processing** traitement de texte *nm* **word processor** machine de traitement de texte *nf* **to give one's word** donner sa parole *vb* **to keep one's word** garder sa parole *vb*
wording *n* formulation *nf*, rédaction *nf*
work 1. *adj* **work experience** stage de formation *nm* **work permit** permis de travail *nm* **work schedule** emploi du temps *nm* **work sharing** partage du travail *nm* **work study** étude des méthodes de travail *nf* 2. *n* travail *nm* **casual work** travail temporaire *nm* **day off work** jour de congé *nm* **day's work** une journée de travail *nf* **factory work** travail d'usine *nm* **office work** travail de bureau *nm* **to be in work** avoir du travail *vb* **to be out of work**

- être sans emploi *vb*, être au chômage *vb* **to look for work** chercher du travail *vb* **3. vb** travailler *vb* **to work to rule** faire la grève du zèle *vb* **to work unsocial hours** travailler en dehors des horaires normaux *vb*, travailler à des heures indues *vb*
- workable** *adj* réalisable *adj*
- workaholic** *n* bourreau de travail *nm*
- workday (US)** *n* jour ouvrable *nm*
- worker** *n* ouvrier, -ère *nm,f*, travailleur, -euse *nm,f* **casual worker** travailleur temporaire *nm* **clerical worker** employé de bureau *nm* **worker-director** ouvrier membre du conseil d'administration *nm* **manual worker** travailleur manuel *nm* **worker participation** participation des travailleurs à la gestion de l'entreprise *nf* **skilled worker** ouvrier qualifié *nm*, professionnel *nm* **unskilled worker** ouvrier spécialisé *nm*
- workforce** *n* main-d'œuvre *nf*, effectif *nm*
- working** *adj* **working agreement** entente *nf*, convention *nf* **working area** zone de travail *nf* **working capital** fonds de roulement *n* **working conditions** conditions de travail *n* **working environment** conditions de travail *n* **working hours** heures de travail *n* **working knowledge** rudiments *n* **working language** langue de travail *nf* **working life** vie active *nf* **working majority** majorité suffisante *nf* **working model** modèle réduit *nm*, maquette *nf* **working paper** document de travail *nm* **working party** groupe de travail *nm* **working population** population active *nf* **working week (GB)** semaine de travail *nf*
- workload** *n* charge de travail *nf*
- workmate** *n* camarade de travail *nm*
- workplace** *n* lieu de travail *nm*
- works** *n* usine *nf* **public works programme (GB)** programme de travaux publics **works committee** comité d'entreprise *nm* **works council** comité d'entreprise *nm* **works manager** directeur d'usine *nm*
- workshop** *n* atelier *nm*
- workweek (US)** *n* semaine de travail *nf*
- world** *n* monde *nm* **the commercial world** le monde du commerce *nm* **world consumption** consommation mondiale *nf* **world exports** exportations mondiales *n* **world fair** exposition universelle *nf* **World Bank** la Banque Mondiale *nf* **World Court** la Cour internationale de justice *nf*
- worldwide** *adj* mondial *adj*, global *adj*
- worth** *adj* **to be worth** valoir *vb*
- wpm (words per minute)** *abbr* mots à la minute *n* **nmpl**
- wreck** **1. n** épave *nf* **2. vb** briser *vb*, ruiner *vb*, anéantir *vb*
- writ** *n* acte judiciaire *nm* **to issue a writ** assigner quelqu'un (en justice) *vb*
- write down** *vb* (depreciation) amortir *vb*
- write off** **1. vb** (debts) passer par profits et pertes *vb* (vehicle) être irréparable *vb*, être bon pour la ferraille *vb*
- write-off** **1. n** passation par pertes et profits *nf*
- wrongful** *adj* **wrongful dismissal** licenciement arbitraire *nm*
- xerox** *vb* photocopier *vb*, faire une photocopie de *vb*
- Xerox (R)** *n* (machine) photocopieur *nm*
- year** *n* **year-end dividend** dividende de fin d'exercice *nm* **year-end inventory** inventaire de fin d'année *nm* **financial year** exercice financier *nm* **fiscal year** année budgétaire *nf* **tax year** exercice fiscal *nm*
- yearly** *adj* **yearly income** revenu annuel *nm*
- yellow** *adj* jaune *adj* **the Yellow pages (R) (GB)** les pages jaunes (de l'annuaire) *n* **yen** *n* (currency) yen *nm* **yen bond** obligation libellée en yen *nf*
- yield** **1. n** rendement *nm* **yield curve** courbe de rendement *nf* **yield on shares** rendement des actions *nm* **2. vb** produire *vb*, rapporter *vb*
- young** *adj* jeune *adj* **young economy** jeune économie *nf*
- zenith** *n* zénith *nm*, apogée *nf*
- zero** *n* zéro *nm* **zero address** sans adresse **below zero** en dessous de zéro **zero defect** zéro défaut *nm* **zero growth** croissance zéro *nf* **zero hour** le moment critique *nm*, le moment décisif *nm* **zero rate/rating** taux zéro *nm* **zero-rate taxation** fiscalité à taux zéro *nf* **to be zero-rated for VAT** ne pas être assujéti à la TVA
- zip code (US)** *n* code postal *nm*
- zone** **1. n** **currency zone** zone monétaire *nf* **enterprise zone** zone d'entreprise *nf* **postal zone** zone postale *nf* **time zone** fuseau horaire *nm* **wage zone** zone de salaire *nf* **2. vb** diviser en zones *vb*
- zoning** *n* zonage *nm*

This page intentionally left blank

Index

This page intentionally left blank

Index

Business Situations

how to use 3

On the Telephone

- apologizing for non-attendance
 - at a future meeting 18–19
 - at meeting already held 20–1
- appointment
 - changing an 28–9
 - making an 14–15
- arranging delivery of goods 46–7
- enquiry
 - about hotel accommodation 26–7
 - re a visit 6–7
 - sales 6–7
- flight
 - booking a 34–5
 - checking information about 32–3
- informing of late arrival 30–1
- invitation
 - accepting 38–9
 - declining 40–1
 - to attend a meeting 16–17
- making a complaint 22–3
- order
 - cancelling an 10–11
 - changing an 8–9
 - clarifying details of 12–13
 - confirming receipt of an 10–11
 - placing an 8–9
- ordering a taxi 30–1
- reminder for payment 24–5
- thanking for hospitality 36–7
- travel enquiries
 - ferry 44–5
 - rail 42–3

Face to Face

- airport
 - checking in at 60–1
 - meeting visitors at the 110–11
- arranging further contacts with a company 52–3
- arriving for an appointment 50–1
- client
 - selling a product to a 102–3
 - selling a service to a 100–1
- conducted visit of a department 72–3
- contacting official agencies
 - Chamber of Commerce 86–7
 - Customs and Excise 88–9
- discussing contracts
 - breach of contract 108–9
 - payment conditions 106–7
 - sales conditions 104–5
- drawing up a schedule of visits for reps 70–1
- exploring business collaboration 56–7
- giving an informal vote of thanks 102–3
- hotel
 - checking in at a 62–3
 - checking out of a 64–5
- job interview
 - formal 76–81
 - informal 74–5
- organizing a product launch 84–5
- planning a budget 82–3
- presenting company policy
 - development 92–3
 - location 90–1
 - sales 96–7

- staffing 94–5
- presenting a proposal 54–5
- restaurant
 - ordering a meal 66–7
 - verifying a bill 68–9
- travel agent
 - changing a booking 58–9
 - enquiry/booking 58–9
 - flight cancellation 60–1
- visiting the bank manager 98–9

Business Correspondence

French Commercial

Correspondence notes on 108

- address 115
- addressee details 115
- body of the letter 115
- company data 116
- date 115
- enclosures 116
- note on translations 117
- object of the letter 115
- professional letter layout 114
- references 115
- sender details 115
- signing off 116

- advertising maintenance services
 - available for office equipment 226–7
- agents
 - giving information about 132–3
 - requesting information about 130–1
- arranging a meeting for further discussions 228–9
- assuring of confidentiality of information 220–1
- banking
 - general query about 274–5
 - letter re overdrawn account 270–1
 - letter to customer 272–3
- business reference
 - evasive reply to request for 140–1
 - favourable reply to request for 136–7
 - request for a 134–5
 - unfavourable reply to request for 138–9
- circulating local business with

- property services available 224–5
- complaint
 - about customs delay (fax) 204–5
 - about damage to goods 258–9
 - about delay in administering an account 252–3
 - about mail delivery 254–5
 - about wrong consignment of goods 256–7
- considering legal action 248–9
- contract of employment 192–5
- delivery
 - advising of delay in (telex) 198–9
 - confirming time/place of 208–9
 - stating conditions of 206–7
- enquiry
 - about a company 122–3
 - about customs clearance 214–15
 - about opening a post office account 278–9
 - about a person 124–5
 - about post office banking facilities 276–7
 - about prices 120–1
 - about a product 118–19
 - about regulations for purchase of property abroad (memo) 196–7
 - asking for a specific quote 126–7
- informing client on conditions of loans/mortgages available 222–3
- informing customers
 - of change of name and address 262–3
 - company has been taken over 260–1
 - of increased prices 264–5
- informing of storage facilities 218–19
- insurance
 - refusal to meet claim 246–7
 - reminder of overdue premium 240–1
 - request for quotation for fleet car 238–9
 - submission of documents to support claim 242–3
 - taking out third party vehicle 244–5
- job advertisement 168–9
 - asking for further details and application form 170–1
 - letter to newspaper 166–7
- job application 172–3
 - acceptance letter 190–1

Curriculum vitae 174–7
 favourable reply to 182–3
 interview invitation 180–1
 unfavourable reply to 184–5
 unsolicited letter of 178–9
 opening poste restante 280–1
 order
 acknowledgement of an 150–1
 cancellation of 144–5
 confirming a telephone 146–7
 making for specific items of
 office equipment 148–9
 placing an 142–3
 overdue account
 final letter 164–5
 first letter 162–3
 payment of invoices
 apologies for non-payment
 158–9
 letter accompanying 152–3
 refusal to pay 156–7
 request for deferral 154–5
 request for payment 160–1
 reference for an applicant
 providing a positive for an
 employee 188–9
 requesting 186–7
 reporting to client on availability of
 particular property (fax) 202–3
 requesting information
 about opening a business
 account 266–7
 about opening a personal bank
 account 268–9
 on setting up a plant abroad
 250–1
 reservations
 change of arrival date 234–5
 confirmation of reservation (fax)
 232–3
 enquiry about hotel
 accommodation 230–1
 request for confirmation of 236–7
 seeking clarification of financial
 position (fax) 200–1
 soliciting an agency 128–9
 transportation
 checking on mode of 210–11
 claiming for damage during
 212–13
 undertaking customs formalities
 216–17

Business Practice

accounting and auditing 298
 addressing people 285
 advertising media 298–300
 banks in France 294–6
 business culture
 the firm 290–1
 higher education 291
 invitations and presents 292
 protocol 290
 recruitment 291–2
 style of dress 292
 business organizations 293–4
 holidays in France 300–1
 legal practitioners 297
 office and shop hours 293
 red tape
 company regulations 305
 official forms 306
 personal documentation 306
 traffic wardens 306–7
 vehicles 306
 social security 310
 the Stock Exchange 307–8
 taxes 303
 telecommunications 288
 minitel 289–90
 telephone facilities 289
 telephone numbers 289
 telephone phrases 289
 trade unions and industrial relations
 301–2
 types of company 304–5
 wages and salaries 307
 women at work 308–9
 written communications
 addresses 286
 faxes 287
 the letter 285–6
 memoranda 288
 telexes 287–8

Belgium

accounting and auditing 298
 addressing people 285
 advertising media 300
 banks 296–7
 business culture of 292
 business organizations 294
 holidays 301

- legal practitioners 297
- office and shop hours 293
- red tape in 307
- social security 310
- the Stock Exchange 308
- taxes 303–4
- trade unions and industrial relations 302
- types of company 305
- wages and salaries in 307
- women at work 309
- written communications in 288

Grammar

- adjectives 320–1
 - demonstrative 321
 - interrogative 321–2
 - possessive 321
- adverbs 322
- days and months 313
- gender of nouns 314–15
- negatives 325

- numbers 313–14
- the passive voice 320
- prepositions 325
- present and past
- participles/infinitives 319–20
- pronouns 322–3
 - demonstrative 323–4
 - disjunctive 323
 - possessive 323
 - relative 324–5
- singular and plural forms 315
- verb forms
 - the future tense 318
 - the imperfect tense 317
 - the past historic 317
 - the perfect tense 316–17
 - present tense 315–16
 - the subjunctive 318–19

Glossary

- English–French 329
- French–English 364